

# MAGYAR



# KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,  
2008. április 25.,  
péntek

**66. szám**  
**II. kötet**

Ára: 3000,- Ft

## TARTALOMJEGYZÉK

2008: XVIII. tv.

Egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Montenegrói Köztársaság közötti Stabilizációs és Társulási Megállapodás kihirdetéséről

### 2008. évi XVIII. törvény

egyrésről az Európai Közösségek  
és tagállamaik, másrésről a Montenegrói  
Köztársaság közötti Stabilizációs és Társulási  
Megállapodás kihirdetéséről\*

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Montenegrói Köztársaság közötti Stabilizációs és Társulási Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

2. § Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.

3. § A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövegét a törvény *melléklete* tartalmazza.

4. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E törvény 2. és 3. §-a a Megállapodás 138. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve e törvény 2. és 3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haldéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2008. április 7-i ülésnapján fogadta el.

Sólyom László s. k.,  
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

Melléklet a 2008. évi XVIII. törvényhez

**STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS  
EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK  
ÉS TAGÁLLAMAIK, MÁSRÉSZRŐL  
A MONTENEGRÓI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT**

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,

MÁLTA,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA

az Európai Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az Európai Unióról szóló szerződés szerződő felei, a továbbiakban: a tagállamok, és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG és AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: a Közösség

egyrésről,

és másrésről

A MONTENEGRÓI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: Montenegró,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek közötti szoros kapcsolatokat és közös értékeiket, a Felek óhaját, hogy erősítsék ezeket a kapcsolatokat és viszonyoságon és kölcsönös érdeken alapuló, szoros és tartós kapcsolatot hozzanak létre, amelynek lehetővé kell tennie Montenegró számára, hogy tovább erősítse és bővítse a Közösséggel és a tagállamokkal fenntartott kapcsolatokat;

FIGYELEMBE VÉVE e megállapodás fontosságát a délkelet-európai országokkal való stabilizációs és társulási folyamatban (SAp), az együttműködésen alapuló stabil Európa létrehozásában és megerősítésében (aminek az Európai Unió a fő támogatója), valamint a Stabilitási Paktum keretében;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Unió kész Montenegrót a lehető legteljesebb mértékben integrálni Európa fő politikai és gazdasági folyamataiba, valamint potenciális EU-tagjelöltnek tekinteni az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: az EU-Szerződés) és az Európai Tanács által 1993 júniusában meghatározott kritériumok, valamint a stabilizációs és társulási folyamat (SAp) feltételrendszerének teljesítése alapján, e megállapodás – különösen a regionális együttműködés tekintetében történő – sikeres végrehajtására is figyelemmel;

FIGYELEMBE VÉVE az európai partnerséget, amely meghatározza azokat a cselekvési prioritásokat, melyek segítik az országnak az Európai Unióhoz való közeledésére tett erőfeszítéseit;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét aziránt, hogy minden eszközzel hozzájáruljanak Montenegró és a régió politikai, gazdasági és intézményi stabilizációjához a civil társadalom fejlődése és a demokratizálódás, az intézménykiépítés és a közigazgatás reformja, a regionális kereskedelmi integráció és a fokozott gazdasági együttműködés révén, valamint számos területen, különösen a jogérvényesülés, szabadság és biztonság terén folytatott együttműködés, és a nemzet- és regionális biztonság erősítése révén;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét a megállapodás alapját képező politikai és gazdasági szabadságok erősítésére, valamint az emberi jogok és a jogállamiság, többek között a nemzeti kisebbségek jogainak tiszteletben tartása, valamint a szabad és tisztességes választásokkal rendelkező többpártrendszerben megvalósuló demokratikus alapelvek iránti elkötelezettségüket;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét az ENSZ-Alapokmány, az EBESZ, különösen az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferencia záróokmánya (továbbiakban: Helsinki Záróokmány) minden alapelvének és rendelkezésének, a madridi és bécsi konferencia összegző dokumentumainak, a Párizsi Charta egy új Európáért, valamint a Délkelet-európai Stabilitási Paktum teljes körű végrehajtása iránt annak érdekében, hogy hozzájáruljanak a térség országainak regionális stabilitásához és együttműködéséhez;

MEGERŐSÍTVE minden menekült és országon belül lakhelyüket elhagyni kényszerült személy visszatéréshez és tulajdon védelméhez való jogát, valamint a további kapcsolódó emberi jogokat;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét a piacgazdaság és a fenntartható fejlődés elvei iránt, valamint a Közösség készségét, hogy hozzájáruljon a montenegrói gazdasági reformokhoz;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét a szabad kereskedelem megvalósítása iránt a WTO-tagságból eredő jogoknak és kötelezettségeknek megfelelően;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek óhaját, hogy a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kétoldalú és nemzetközi kérdésekkel – többek között a regionális szempontokkal – kapcsolatos rendszeres politikai párbeszédet az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának (KKBP) figyelembevételével továbbfejlesszék;

FIGYELEMBE VÉVE a Felek elkötelezettségét a szervezett bűnözés elleni küzdelem, valamint a terrorizmus elleni küzdelemmel kapcsolatos együttműködés fokozása iránt az Európai Konferencia által 2001. október 20-án kiadott nyilatkozat alapján;

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy a stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) új légkört teremt a Felek közötti gazdasági kapcsolatokban, különösen a kereskedelem és a befektetések fejlesztése számára, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a gazdasági szerkezetátalakításhoz és a modernizációhoz;

SZEM ELŐTT TARTVA Montenegró elkötelezettségét aziránt, hogy a fontosabb ágazatokban közelítse jogszabályait a Közösségi jogszabályokhoz, és hogy hatékonyan végrehajtsa azokat;

FIGYELEMMEL ARRA, hogy a Közösség kész a reform végrehajtásának határozott támogatására és e törekvés érdekében valamennyi rendelkezésre álló együttműködési, valamint technikai, pénzügyi és gazdasági segítségnyújtási eszköz átfogó, indikatív, többéves alapon történő felhasználására;

MEGERŐSÍTVE, hogy e megállapodás azon rendelkezései, amelyek az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az EK Szerződés) III. részének IV. címe alá tartoznak, az Egyesült Királyságot és Írországot, mint külön szerződő Feleket kötelezik és nem mint a Közösség részét mindaddig, amíg az Egyesült Királyság vagy Írország (megfelelő esetben) nem értesíti Montenegrót, hogy az EU-Szerződéshez és az EK Szerződéshez mellékelte, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyvnek megfelelően a rendelkezések az Európai Közösség részeként kötelezik. Ugyanez vonatkozik Dániára az említett szerződésekhez mellékelte, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyvnek megfelelően;

EMLÉKEZTETVE a zágrábi csúcstalálkozóra, amely a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országok és az Európai Unió közötti kapcsolatok tovább erősítésére és fokozott regionális együttműködésre szólít fel;

EMLÉKEZTETVE arra, hogy a thesszalóniki csúcstalálkozó megerősítette, hogy a stabilizációs és társulási folyamat szolgál az Európai Uniónak a nyugat-balkáni országokkal fenntartott kapcsolatai politikai keretként, és hangsúlyozta ezen országok integrációjának lehetőségét az Európai Unióba egyéni reformfolyamataik és teljesítményük alapján;

EMLÉKEZTETVE a 2006. december 19-én Bukarestben aláírt Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodásra, ami eszközül szolgálhat a régió befektetés vonzó képességének és világgazdaságba való bekapcsolódásának javításához;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy szorosabb kulturális együttműködés alakuljon ki és javuljon az információcsere,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

## 1. CIKK

1. Társulás jön létre egyrészlől a Közösségek és tagállamaik, másrészlől a Montenegrói Köztársaság között.
2. Ezen társulás célkitűzései a következők:
  - a) a demokrácia és a jogállamiság megszilárdítására irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása;
  - b) Montenegró politikai, gazdasági és intézményi stabilitásához, valamint a régió stabilizációjához való hozzájárulás;
  - c) megfelelő keretrendszer biztosítása a politikai párbeszéd számára, lehetővé téve a Felek közötti szoros politikai kapcsolatokat fejlesztését;
  - d) a gazdasági és nemzetközi együttműködés fejlesztésére irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása, beleértve jogszabályainak a Közösségéhez való közelítését is;
  - e) a működő piacgazdaságba történő átmenet befejezésére irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása;
  - f) harmonikus gazdasági kapcsolatok előmozdítása, valamint a Közösség és Montenegró közötti szabadkereskedelmi terület fokozatos kialakítása;
  - g) regionális együttműködés előmozdítása az e megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi területen.

## I. CÍM

### ÁLTALÁNOS ELVEK

## 2. CIKK

Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában kihirdetett, és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben, a Helsinkii Záróokmányban és az Új Európáért Párizsi Chartában meghatározott demokratikus alapelveknek és az emberi jogoknak a tiszteletben tartása, a nemzetközi jog elveinek – beleértve a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszékkel (ICTY) való teljes körű együttműködést –, a jogállamiságnak és a piacgazdaság alapelveinek a gazdasági együttműködésről szóló bonni EBEÉ konferencia okmányában megfogalmazott tiszteletben tartása képezik a Felek bel- és külpolitikájának alapját és e megállapodás alapelemét.

## 3. CIKK

A tömegpusztító fegyverek és az ezek hordozóeszközeinek terjedése elleni küzdelem a megállapodás alapelemét képezi.

## 4. CIKK

A szerződő Felek megerősítik, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak a nemzetközi kötelezettségvállalások teljesítésének, nevezetesen az ICTY-vel való teljes körű együttműködésnek.

## 5. CIKK

A nemzetközi és regionális béke és stabilitás, a jószomszédi kapcsolatok kiépítése, valamint az emberi jogok és a kisebbségek jogainak tiszteletben tartása központi jelentőségű az Európai Unió Tanácsának 1999. június 21-i következtetéseiben említett stabilizációs és társulási folyamat szempontjából. E megállapodás megkötése és végrehajtása az Európai Unió Tanácsának 1997. április 29-i következtetése keretében tartozik, és Montenegró egyéni érdemein alapul.

## 6. CIKK

Montenegró elkötelezi magát az iránt, hogy előmozdítsa az együttműködést és a jószomszédi kapcsolatokat a régió többi országával, beleértve a személyek, áruk, tőke és szolgáltatások mozgását érintő kölcsönös engedményeket, valamint a közös érdekű projektek kialakítását, különösen a határigazgatással, a szervezett bűnözés, a korrupció, a pénzmosás, az illegális migráció és kereskedelem, különösen az ember-, a kézi- és könnyűfegyver- és a tiltott kábítószer-kereskedelem elleni küzdelemmel kapcsolatosakat. Ez az elkötelezettség alapvető tényező a Felek közötti kapcsolatok és együttműködés kialakításában, így hozzájárul a regionális stabilitáshoz.

## 7. CIKK

A Felek újra megerősítik az általuk a terrorizmus elleni küzdelemnek és az ezzel kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek teljesítésének tulajdonított jelentőséget.

## 8. CIKK

A társulást fokozatosan, egy legfeljebb ötéves átmeneti időszak alatt kell végrehajtani.

A 119. cikk szerint létrehozott stabilizációs és társulási tanács (a továbbiakban: STT) rendszeresen felülvizsgálja (szabály szerint évente) a megállapodás végrehajtását, valamint Montenegró jogi, közigazgatási, intézményi és gazdasági reformjainak elfogadását és végrehajtását. Erre a felülvizsgálatra a Preambulum figyelembevételével és e megállapodás általános elveinek megfelelően kerül sor. A felülvizsgálat megfelelően figyelembe veszi az európai partnerségben lefektetett, ezen megállapodásra alkalmazható prioritásokat, és összhangban áll a stabilizációs és társulási folyamat során létrehozott mechanizmusokkal, nevezetesen a stabilizációs és társulási folyamat eredményeiről készített jelentéssel.

Az STT ezen felülvizsgálat alapján ajánlásokat tesz és döntéseket hozhat. Amennyiben a felülvizsgálat különös nehézségeket tár fel, továbbítani lehet ezeket a megállapodás alapján létrehozott vitarendezési mechanizmusok felé.

A teljes körű társulás fokozatosan valósul meg. Legkésőbb e megállapodás hatálybalépését követő harmadik évben az STT átfogó felülvizsgálatot készít e megállapodás alkalmazásáról. Ezen felülvizsgálat alapján az STT értékeli a Montenegró által elért haladást, és dönthet a társulás következő szakaszairól.

Az említett felülvizsgálat nem vonatkozik az áruk szabad mozgására, amelyre külön ütemezést határoztak meg a IV. címében.

## 9. CIKK

A megállapodás teljes mértékben összeegyeztethető a vonatkozó WTO-rendelkezőkkel, különösen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikkével, valamint a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános megállapodás (GATS) V. cikkével, és azokkal összhangban kerül végrehajtásra.

## II. CÍM

## POLITIKAI PÁRBESZÉD

## 10. CIKK

1. E megállapodás keretében továbbfejlesztik a Felek közötti politikai párbeszédet. Ez a Közösség és Montenegró közötti újbóli közeledést kíséri és erősíti, továbbá hozzájárul a Felek közötti, szolidaritáson alapuló szoros kapcsolatok és új együttműködési formák kialakításához.

2. A politikai párbeszéd különösen a következők támogatására irányul:

- a) Montenegró teljes mértékű integrációja a demokratikus nemzetek közösségébe és az Európai Unióhoz történő fokozatos, újbóli közeledés;
- b) a Felek nemzetközi kérdésekkel – ideértve a KKBP kérdéseket is – kapcsolatos álláspontjainak fokozottabb közelítése, adott esetben információcsere révén is, és különösen azon kérdésekben, amelyek jelentős befolyást gyakorolhatnak a Felekre;
- c) regionális együttműködés és a jószomszédi kapcsolatok fejlesztése;
- d) közös nézetek az európai stabilitásról és biztonságról, beleértve az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának keretébe tartozó területeken való együttműködést.

3. A Felek úgy vélik, hogy a tömegpusztító fegyverek (WMD) és hordozóeszközök állami és nem állami szereplők körében való elterjedése jelenti az egyik legkomolyabb fenyegetést a nemzetközi stabilitás és biztonság tekintetében. Ezért a Felek megállapodnak abban, hogy a leszerelésről és a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló nemzetközi szerződések és megállapodások alapján fennálló, valamint egyéb vonatkozó nemzetközi kötelezettségeik teljes mértékű teljesítése és nemzeti végrehajtása révén együttműködnek és közreműködnek a tömegpusztító fegyverek és hordozóeszközök elterjedése elleni küzdelemben. A Felek egyetértenek abban, hogy e rendelkezés a megállapodás lényegi eleme, és részét fogja képezni az ezen elemeket kísérő és erősítő politikai párbeszédnek.

A Felek továbbá megállapodnak abban, hogy együttműködnek és közreműködnek a tömegpusztító fegyverek és hordozóeszközök elterjedése elleni küzdelemben a következők révén:

- a) lépéseket tesznek minden egyéb vonatkozó nemzetközi eszköz aláírására, megerősítésére vagy az ahhoz történő csatlakozásra, az esettől függően;
- b) hatékony nemzeti exportellenőrzési rendszer létrehozása, a tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos áruk exportjának és tranzitjának ellenőrzése, beleértve a kettős felhasználású technológiák esetében a tömegpusztító fegyverként való végfelhasználás ellenőrzését, valamint hatékony szankciók kilátásba helyezése az exportellenőrzés megsértése esetére.
- c) Ezzel a témával kapcsolatban regionális szintű politikai párbeszédet lehet folytatni.



## 11. CIKK

1. A politikai párbeszédet a stabilizációs és társulási tanács keretében folytatják, amely általában felelős a Felek által elé terjeszthető ügyekért.
2. A Felek kérelmére a politikai párbeszéd a következő formákban is megvalósulhat:
  - a) szükség esetén az egyrésztől Montenegrót, másrésztől az Európai Unió Tanácsának elnökségét, a Tanács Főtitkárát/a közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjét és az Európai Közösségek Bizottságát (a továbbiakban: az Európai Bizottság) képviselő magas beosztású tisztviselők találkozóit;
  - b) a Felek közötti diplomáciai csatornák teljes mértékű kihasználása, beleértve a harmadik országokban, az ENSZ-ben, az EBESZ-ben, az Európa Tanácsban és más nemzetközi fórumokon meglévő kapcsolatokat;
  - c) a párbeszéd erősítéséhez, fejlesztéséhez és fokozásához hozzájáruló bármilyen más módon, beleértve a 2003. június 19. és 20-i Európai Tanács következtetéseivel elfogadott thesszalóniki cselekvési programban lefektetett módszereket is.

## 12. CIKK

A parlamenti szintű politikai párbeszédre a 125. cikk alapján létrehozott stabilizációs és társulási parlamenti bizottság keretében kerül sor.

## 13. CIKK

A politikai párbeszéd többoldalú keretek között, valamint regionális párbeszéd formájában a régió más országainak bevonásával, az EU–Nyugat-Balkán Fórum keretein belül is folytatható.

## III. CÍM

## REGIONÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉS

## 14. CIKK

Montenegró aktívan támogatja a regionális együttműködést a nemzetközi és regionális béke és stabilitás, valamint a jószomszédi kapcsolatok fejlesztése iránti elkötelezettségével összhangban. A Közösség támogatási programjai támogathatják a regionális vagy határokon átnyúló dimenzióval rendelkező projekteket a technikai segítségnyújtási programokon keresztül.

Amikor Montenegró úgy tervezi, hogy megerősíti együttműködését a 15., 16. és 17. cikkekben említett országok valamelyikével, a X. címben megállapított rendelkezések szerint tájékoztatja a Közösséget és a tagállamokat, és konzultál velük.

Montenegró teljes mértékben végrehajtja azokat a meglévő kétoldalú megállapodásokat, amelyeket a kereskedelem könnyítéséről és liberalizációjáról szóló, 2001. június 27-én Brüsszelben Szerbia és Montenegró által aláírt egyetértési nyilatkozat, és a 2006. december 19-én Bukarestben aláírt Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodás értelmében kötöttek.

## 15. CIKK

Stabilizációs és társulási megállapodást aláírt  
más országokkal való együttműködés

E megállapodás aláírását követően Montenegró tárgyalásokat kezd azokkal az országokkal, amelyek már aláírtak stabilizációs és társulási megállapodást, abból a célból, hogy regionális együttműködésre vonatkozó kétoldalú egyezményeket kössenek, amelyek az érintett országok közötti együttműködés fokozására irányulnak.

Ezen egyezmények fő elemei a következők lesznek:

- a) politikai párbeszéd;
- b) szabadkereskedelmi területek létrehozása a vonatkozó WTO-rendeletekkel összhangban;
- c) kölcsönös engedmények a munkavállalók mozgása, a letelepedés, a szolgáltatásnyújtás, a folyó kifizetések és a tőkemozgás tekintetében, valamint a személyek mozgásával kapcsolatos, e megállapodással azonos szintű egyéb politikák;
- d) más területeken való együttműködésre vonatkozó rendelkezések (függetlenül attól, hogy e megállapodás körébe tartoznak-e), különösen a jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén.

Ezek az egyezmények rendelkezéseket tartalmaznak adott esetben a szükséges intézményi mechanizmusok létrehozására.

Ezeket az egyezményeket e megállapodás hatálybalépését követő *két éven belül* kötik meg. A Montenegró és az Európai Unió közötti kapcsolatok továbbfejlesztésének feltétele lesz, hogy Montenegró kész legyen ilyen egyezményeket kötni.

Montenegró hasonló tárgyalásokat kezdeményez a régió többi országával, amint ezek az országok stabilizációs és társulási megállapodást írnak alá.

## 16. CIKK

A stabilizációs és társulási folyamatban érintett többi országgal való együttműködés

Montenegró regionális együttműködést folytat a stabilizációs és társulási folyamatban érintett többi állammal az e megállapodás körébe tartozó néhány vagy valamennyi területen, és különösen azokon, amelyek közös érdeket képviselnek. Az ilyen együttműködésnek mindig összeegyeztethetőnek kell lennie e megállapodás elveivel és célkitűzéseivel.

## 17. CIKK

A stabilizációs és társulási folyamatban nem résztvevő,  
többi EU tagjelölt országgal való együttműködés

1. Montenegrónak erősítenie kell együttműködését a tagjelölt országokkal, és regionális együttműködési egyezményeket kell kötnie azokkal az e megállapodás hatálya alá tartozó együttműködési területeken. Az ilyen egyezményeknek arra kell irányulnia, hogy fokozatosan hozzáigazítsák Montenegró és az adott ország kétoldalú kapcsolatait a Közösség és tagállamai, valamint az adott ország közötti kapcsolatok vonatkozó részéhez.

2. Montenegró tárgyalásokat kezd a Közösséggel vámuniót létesített Törökországgal abból a célból, hogy kölcsönösen előnyös alapon szabadkereskedelmi terület létrehozásáról szóló megállapodást kössenek az 1994. évi GATT XXIV. cikkének megfelelően, valamint hogy a GATS V. cikkével összhangban liberalizálják a szolgáltatások letelepedését és nyújtását egymás között az e megállapodásnak megfelelő mértékben.

Ezeket a tárgyalásokat a lehető leghamarabb meg kell kezdeni a fent említett megállapodásnak a 18. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti időszak lejárta előtt történő megkötése érdekében.

## IV. CÍM

## AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

## 18. CIKK

1. A Közösség és Montenegró e megállapodás hatálybalépésétől számított legfeljebb ötéves átmeneti időszak alatt fokozatosan kétoldalú szabadkereskedelmi területet hoz létre e megállapodás rendelkezéseinek megfelelően, valamint az 1994. évi GATT és a WTO rendelkezéseivel összhangban. Ennek során figyelembe veszik az alábbiakban megállapított különös követelményeket.

2. A Felek közötti kereskedelemben az áruk osztályozására a kombinált nomenklatúrát kell alkalmazni.

3. E megállapodásra vonatkozóan a vámok és az azokkal azonos hatású díjak körébe tartozik minden olyan illeték vagy díj, amelyeket egy áru kivitelével vagy behozatalával kapcsolatosan vetnek ki, beleértve a kivitellel vagy behozatallal kapcsolatosan alkalmazott minden adótöbbletet és felárat is, de nem tartalmaz semmiféle:

- a) belföldi adónak megfelelő díjat, amelyet következetesen az 1994. évi GATT III. cikke (2) bekezdésének értelmében alkalmaznak,
  - b) dömpingellenes vagy kiegyenlítő intézkedést,
  - c) a nyújtott szolgáltatás költségeivel arányos illetéket vagy díjat.
4. Minden termék esetében az alapvám, amely az e megállapodás alapján alkalmazott, egymást követő vámcsökkentések alapját képezi, a következő:
- a) a 2658/87/EGK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> létrehozott Közösségi Közös Vámtarifa, amelyet e megállapodás aláírásának napján *erga omnes* alkalmaznak;
  - b) a montenegrói alkalmazott vámtétel<sup>2</sup>.
5. Amennyiben a megállapodás aláírását követően bármely vámcsökkentést *erga omnes* alapon alkalmaznak, különösen
- a) a WTO-ban folytatott tarifátárgyalásokból, vagy
  - b) Montenegró WTO-csatlakozásából, vagy
  - c) Montenegró WTO-csatlakozását követő további csökkentésekből következő csökkentést, akkor a (4) bekezdésben említett alapvám helyébe az ilyen csökkentett vámok lépnek, az ilyen csökkentések alkalmazásának napjától kezdve.
6. A Közösség és Montenegró ismertetik egymással vonatkozó alapvámjaikat és azok bármilyen változását.

## I. FEJEZET

### IPARI TERMÉKEK

#### 19. CIKK

##### Fogalommeghatározás

1. E fejezet rendelkezéseit a Közösségből vagy Montenegróból származó, a kombinált nomenklatúra 25–97. árucsoportjába tartozó termékekre kell alkalmazni, a WTO mezőgazdasági megállapodása I. melléklete I. bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékek kivételével.

2. Az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek Felek közötti kereskedelmét az azon szerződés rendelkezéseivel összhangban bonyolítják.

#### 20. CIKK

##### Ipari termékekre vonatkozó közösségi engedmények

1. A Montenegróból származó ipari termékek Közösségbe történő behozatalára kivetett vámokat és azonos hatású díjakat e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.

<sup>1</sup> A 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1987.9.7., 1. o).

<sup>2</sup> Montenegrói Hivatalos Közlöny, 17/07. szám.

2. A Montenegróból származó ipari termékek Közösségbe történő behozatalára kivetett mennyiségi korlátozásokat és az azonos hatású intézkedéseket e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.

## 21. CIKK

### Ipari termékekre vonatkozó montenegrói engedmények

1. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösségből származó, az I. mellékletben felsoroltaktól eltérő ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokat eltörlik.

2. A Közösségből származó ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokkal azonos hatású díjakat e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.

3. A Közösségből származó, az I. mellékletben felsorolt ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokat fokozatosan csökkentik és eltörlik az ezen mellékletben található ütemtervnek megfelelően.

4. A Közösségből származó ipari termékek Montenegróba történő behozatalának mennyiségi korlátozásait és az azonos hatású intézkedéseket e megállapodás hatálybalépésének napján eltörlik.

## 22. CIKK

### A kivitelre vonatkozó vámok és korlátozások

1. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösség és Montenegró eltöröl minden kiviteli vámot és azonos hatású díjat a köztük folyó kereskedelem vonatkozásában.

2. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösség és Montenegró a köztük folyó kereskedelemben eltöröl minden, a kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést.

## 23. CIKK

### A vámok gyorsabb csökkentése

Montenegró kijelenti, hogy készen áll a vámoknak a 21. cikkben előírtnál gyorsabb csökkentésére a Közösséggel folytatott kereskedelemben, ha általános gazdasági helyzete és az érintett gazdasági ágazat helyzete ezt lehetővé teszi.

A stabilizációs és társulási tanács e tekintetben megvizsgálja a helyzetet és megteszi a vonatkozó ajánlásokat.

## II. FEJEZET

## MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT

## 24. CIKK

## Fogalom meghatározás

1. E fejezet rendelkezéseit a Közösségből vagy Montenegróból származó mezőgazdasági és halászati termékek kereskedelmére kell alkalmazni.
2. A „mezőgazdasági és halászati termékek” kifejezés a kombinált nomenklátúra 1–24. árucsoportjában felsorolt termékeket és a WTO mezőgazdasági megállapodása I. melléklete I. bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékeket jelenti.
3. Ez a meghatározás magában foglalja a 3. árucsoport, az 1604 és az 1605 vámtarifaszám, valamint a 0511 91, a 2301 20 és az ex 1902 20 („halat, rákféléket, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatot 20 tömegszázaléknál nagyobb arányban tartalmazó töltött tézsza”) vámtarifa-alszám alá tartozó halakat és halászati termékeket.

## 25. CIKK

## Feldolgozott mezőgazdasági termékek

Az 1. jegyzőkönyv megállapítja az ott felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi rendelkezéseket.

## 26. CIKK

## A Montenegróból származó mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó közösségi engedmények

1. E megállapodás hatálybalépésének napján a Közösség eltöröl minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Montenegróból származó mezőgazdasági termékek behozatalára.
2. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség eltörli a Montenegróból származó, a kombinált nomenklátúra 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 és 2204 vámtarifaszáma alá tartozóktól eltérő mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat és azonos hatású díjakat.  
A kombinált nomenklátúra 7. és 8. árucsoportjába tartozó olyan termékek esetében, amelyhez a közös vámtarifa az értékvámok és egy specifikus vám alkalmazását írja elő, az eltörlés csak a vám értékvám részét érinti.
3. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség a közös vámtarifában megállapítottaknak megfelelően, az értékvám 20%-ában és a külön vámtétel 20%-ában rögzíti a II. mellékletben meghatározott és Montenegróból származó baby beef termékek Közösségbe irányuló behozatalára alkalmazandó vámokat a vágott súlyban kifejezett 800 tonna éves vámkontingens határán belül.

## 27. CIKK

## Mezőgazdasági termékekre vonatkozó montenegrói engedmények

1. E megállapodás hatálybalépésének napján Montenegró eltöröl minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Közösségből származó mezőgazdasági termékek behozatalára.
2. E megállapodás hatálybalépésének napjától Montenegró:
  - a) eltörli a IIIa. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat;
  - b) fokozatosan csökkenti a IIIb. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat az egyes termékekre a mellékletben megadott ütemezés szerint;
  - c) fokozatosan 50%-ra csökkenti a IIIc. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat az egyes termékekre a mellékletben megadott ütemezés szerint.

## 28. CIKK

## A borokra és szeszes italokra vonatkozó jegyzőkönyv

A 2. jegyzőkönyvben említett borokra és szeszes italokra alkalmazandó rendelkezéseket a jegyzőkönyv állapítja meg.

## 29. CIKK

## Halakra és halászati termékekre vonatkozó közösségi engedmények

1. E megállapodás hatálybalépésének napján a Közösség eltöröl minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Montenegróból származó hal és halászati termékek behozatalára.
2. E megállapodás hatálybalépésétől a Közösség teljes mértékben eltörli a vámokat és azonos hatású intézkedéseket a Montenegróból származó, a IV. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre. A IV. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.

## 30. CIKK

## Halakra és halászati termékekre vonatkozó montenegrói engedmények

1. E megállapodás hatálybalépésének napján Montenegró eltöröl minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Közösségből származó hal és halászati termékek behozatalára.

2. E megállapodás hatálybalépésétől Montenegró teljes mértékben eltörli a vámokat és azonos hatású intézkedéseket a Közösségből származó, az V. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre. Az V. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.

### 31. CIKK

#### Felülvizsgálati záradék

Figyelembe véve a Felek közötti mezőgazdasági és halászati termékek kereskedelmi volumenét, azok különleges érzékenységét, a mezőgazdaságra és halászatra vonatkozó közösségi közös politika szabályait, a montenegrói halászati és agrárpolitika szabályait, a mezőgazdaság és a halászat Montenegró gazdaságában betöltött szerepét, a WTO keretén belül a többoldalú kereskedelmi tárgyalások következményeit, valamint Montenegrónak a WTO-hoz való esetleges csatlakozását, a Közösség és Montenegró a stabilizációs és társulási tanácsban legkésőbb három évvel a hatálybalépést követően termékről termékre, rendszeres és kölcsönös alapon megvizsgálja a másik fél részére történő további kedvezmények nyújtásának lehetőségeit a mezőgazdasági és halászati termékek területén a kereskedelem nagyobb fokú liberalizálásának megvalósítása céljából.

### 32. CIKK

#### Mezőgazdasági és halászati védzáradék

E megállapodás más rendelkezései, és különösen a 41. cikk ellenére, tekintettel a mezőgazdasági és halászati piacok különleges érzékenységére, ha az egyik féltől származó termékek behozatala, amelyre a 25., 26., 27., 28., 29. és 30. cikkek alapján nyújtott kedvezmények vonatkoznak, súlyos zavart okoz a másik fél piaci vagy belföldi szabályozó mechanizmusai tekintetében, mindkét fél haladéktalanul konzultációt kezd a megfelelő megoldás érdekében. A megoldás megszületéséig az érintett fél meghozhatja az általa szükségesnek ítélt intézkedéseket.

### 33. CIKK

#### A mezőgazdasági és halászati termékekre, valamint bortól és szeszes italoktól különböző élelmiszerekre vonatkozó földrajzi jelzés oltalma

1. Montenegrónak oltalmaznia kell a Közösségnek a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletben<sup>1</sup> rögzített földrajzi jelzéseit e cikk rendelkezéseivel összhangban. Montenegró földrajzi jelzései regisztrálhatók a Közösségben az abban a rendeletben rögzített feltételek mellett.

<sup>1</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12.b, a 952/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 210., 2007.8.10., 26. o.) módosított rendelet.



2. Montenegro megtiltja területén a Közösségekben oltalom alatt álló nevek bármilyen használatát azon hasonló termékek esetében, amelyek nem felelnek meg a földrajzi jelzés specifikációjának. Ez még abban az esetben is érvényes, ha a termék valós földrajzi származási helye kerül feltüntetésre, a kérdéses földrajzi jelzést fordításban alkalmazzák, az elnevezést olyan szavakkal, mint „fajta”, „típus”, „szerű”, „utánzat”, „módszer” vagy egyéb ilyen típusú kifejezésekkel kapcsolatban használják.
3. Montenegro nem lajstromozhat olyan védjegyet, amelynek használata megfelel a (2) bekezdésben leírt helyzeteknek.
4. Azon védjegyek, amelyek használata megfelel a (2) bekezdésben leírt helyzeteknek, és lajstromozásukra Montegróban került sor vagy használat révén honosodtak meg, nem használhatók 2009. január 1. után. Ugyanakkor ez nem vonatkozik a harmadik országok állampolgárai által birtokolt, Montegróban lajstromozott és használat által meghonosított védjegyekre, amennyiben ezek természetüknél fogva nem tévesztik meg semmilyen módon a nyilvánosságot a termékek minősége, jellege és földrajzi származási helye tekintetében.
5. Az (1) bekezdéssel összhangban oltalom alatt álló földrajzi jelzéseknek a montenegrói köznyelvben az ilyen termékek nevéként való bármilyen használatát meg kell szüntetni legkésőbb 2009. január 1-jén.
6. Montenegro biztosítja, hogy a területéről 2009. január 1-je után exportált termékek nem sértik e cikk rendelkezéseit.
7. Montenegro saját kezdeményezésként, valamint bármely érdekelt fél kérésére biztosítja az (1)–(6) bekezdésekben említett védelmet.

### III. FEJEZET

#### KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

##### 34. CIKK

###### Hatály

E fejezet rendelkezéseit a Felek között valamennyi termék kereskedelmére alkalmazni kell, kivéve, ha ez a fejezet vagy az 1. jegyzőkönyv másként rendelkezik.

##### 35. CIKK

###### További engedmények

E cím rendelkezései semmiképpen nem sértik a Felek valamelyike által egyoldalúan biztosított kedvezőbb intézkedések alkalmazását.

## 36. CIKK

## A fennálló helyzet fenntartása

1. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség és Montenegró közötti kereskedelemben nem vezetnek be új behozatali vagy kiviteli vámot, vagy azonos hatású díjat, és nem emelik a már alkalmazott vámokat vagy díjakat.
2. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség és Montenegró közötti kereskedelemben nem vezetnek be új, behozatalra vagy kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozást vagy azonos hatású intézkedést, és nem szigorítják a már meglévő ilyen korlátozásokat vagy intézkedéseket.
3. A 26., 27., 28., 29. és 30. cikkek alapján nyújtott kedvezmények sérelme nélkül, e cikk (1) és (2) bekezdésének rendelkezései semmilyen módon nem korlátozzák Montenegró és a Közösség halászati és agrárpolitikájának követését, és e politikák alapján bármely intézkedés meghozatalát, amennyiben ez nem érinti a II–V. melléklet és az 1. jegyzőkönyv szerinti behozatali rendszert.

## 37. CIKK

## A fiskális megkülönböztetés tilalma

1. A Közösség és Montenegró tartózkodik minden olyan, belső fiskális jellegű intézkedéstől vagy gyakorlattól, és megszüntet minden meglévő olyan gyakorlatot vagy intézkedést, amely akár közvetett, akár közvetlen megkülönböztetést jelent az egyik fél termékei és a másik fél területéről származó hasonló termékek között.
2. A Felek valamelyikének területére exportált termékek nem részesülhetnek a közvetett belső adók visszatérítésében az azokra közvetve kivetett adók összegét meghaladó mértékben.

## 38. CIKK

## Fiskális vámok

A behozatali vámok eltörlésére vonatkozó rendelkezéseket a fiskális jellegű vámokra is alkalmazni kell.

## 39. CIKK

## Vámunió, szabadkereskedelmi területek, határokon átnyúló szabályozás

1. Ez a megállapodás nem zárja ki vámuniók, szabadkereskedelmi területek vagy határ menti kereskedelmi rendszerek fenntartását vagy létrehozását, kivéve, ha azok változtatnak az e megállapodásban előírt kereskedelmi rendszereken.
2. A 18. cikkben meghatározott átmeneti időszak során ez a megállapodás nem érinti az áruk mozgását szabályozó azon különleges preferenciális megállapodások végrehajtását, amelyeket egy vagy több tagállam és Szerbia és Montenegró között korábban megkötött

határmegállapodások állapítottak meg, vagy amelyek a III. címbe meghatározott, a regionális kereskedelem elősegítésére Montenegró által megkötött kétoldalú megállapodásokból származnak.

3. A Felek a stabilizációs és társulási tanácsban konzultálnak e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott megállapodásokról, valamint – kérelem alapján – más, harmadik országokkal szembeni kereskedelempolitikájukkal kapcsolatos főbb kérdésekről. Ilyen konzultációkat kell tartani a Közösség és Montenegró e megállapodásban kinyilvánított kölcsönös érdekei figyelembevételének biztosítására különösen abban az esetben, ha az Unióhoz egy harmadik ország csatlakozik.

#### 40. CIKK

##### Dömping és szubvenció

1. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza egyik felet sem abban, hogy e cikk (2) bekezdésének és a 41. cikknek megfelelően kereskedelmi védelmi intézkedést hozzanak.

2. Ha a Felek valamelyike megállapítja, hogy a másik féllel folytatott kereskedelemben dömpingre és/vagy kiegyenlítő szubvenciókra kerül sor, megfelelő intézkedéseket hozhat az ilyen gyakorlat ellen az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodásnak, vagy a szubvenciókról és a kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak, valamint a vonatkozó belső jogszabályainak megfelelően.

#### 41. CIKK

##### Védintézkedések

1. A Felek között az 1994. évi GATT XIX. cikkének és a védintézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak a rendelkezéseit kell alkalmazni.

2. E cikk (1) bekezdésének ellenére, amennyiben az egyik fél valamely terméke olyan megnövelt mennyiségben és olyan feltételek mellett kerül behozatalra a másik fél területére, hogy az alábbiakat okozza vagy okozhatja:

- a) súlyos kár az importáló fél területén a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékek belföldi ipara számára, vagy
- b) a gazdaság valamely ágazatában komoly zavarok vagy olyan nehézségek, amelyek az importáló fél valamely régiója gazdasági helyzetének nagymértékű romlását idézhetik elő,

az importáló fél megfelelő kétoldalú védintézkedéseket hozhat az e cikkben megállapított feltételek mellett és eljárásoknak megfelelően.

3. A másik féltől való behozatalra irányuló kétoldalú védintézkedések nem léphetik túl a (2) bekezdésben meghatározottak szerinti, ezen megállapodás alkalmazásából származó probléma orvoslásához szükséges mértéket. Az elfogadott védintézkedés az érintett termék esetében e megállapodás alapján nyújtott kedvezmény mértéke növelésének vagy csökkentésének felfüggesztéséből áll, a 18. cikk (4) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint

az (5) bekezdésében említett, ugyanazon termékre vonatkozó alapvámnak megfelelő felső határ erejéig. Az ilyen intézkedések olyan egyértelmű elemekből állnak, amelyek fokozatosan a megszüntetésükhöz vezetnek, legkésőbb a megállapított időszak végén, továbbá nem lehet ilyen intézkedéseket hozni két évet meghaladó időtartamra.

Kivételes körülmények esetén az intézkedések legfeljebb további kétéves időtartamra hosszabbíthatók meg. Nem alkalmazható kétoldalú védintézkedés az olyan termék behozatalára, amelyre előzőleg már vonatkozott ilyen intézkedés, az intézkedés lejártától számított legalább négyéves időtartamig.

4. Az e cikkben meghatározott esetekben, az itt előírt intézkedések meghozatala előtt, vagy azokban az esetekben, amelyekre e cikk (5) bekezdésének b) pontja alkalmazandó, egyrészt a Közösség, másrészt Montenegró a lehető leghamarabb a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsát minden, a helyzet alapos vizsgálatához szükséges lényeges információt annak érdekében, hogy az az érintett Felek számára elfogadható megoldást találjon.

5. Az (1), (2), (3) és (4) bekezdések végrehajtásához a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

a) Az e cikkben említett helyzetből származó problémákat kivizsgálás céljából azonnal a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztik, amely bármely, az ilyen problémák megszüntetéséhez szükséges határozatot meghozhat.

Ha a stabilizációs és társulási tanács vagy az exportáló fél nem hozott határozatot a problémák megszüntetésére vagy semmilyen más kielégítő megoldásra nem jutottak az ügynek a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztésétől számított 30 napon belül, az importáló fél alkalmas intézkedéseket fogadhat el a probléma e cikknek megfelelő kezelésére. A védintézkedések megválasztásakor előnyben kell részesíteni azokat, amelyek a legkevésbé zavarják az e megállapodásban meghatározott rendszerek működését. Az 1994. évi GATT XIX. cikkének és a védintézkedésről szóló WTO-megállapodásnak megfelelően alkalmazott védintézkedések megtartják az e megállapodás értelmében biztosított preferenciaszintet/-küszöböt.

b) Ahol azonnali intézkedést igénylő kivételes vagy kritikus körülmények lehetlenné teszik az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot – az esetnek megfelelően –, az érintett fél az e cikkben meghatározott helyzetekben haladéktalanul alkalmazhat a helyzet kezeléséhez szükséges ideiglenes intézkedéseket, és erről haladéktalanul tájékoztatja a másik felet.

A védintézkedésekről haladéktalanul értesítik a stabilizációs és társulási tanácsot, amely szerv keretében ezek rendszeres konzultáció tárgyát képezik, különösen eltörlésük ütemezésének kialakítása céljából, amint a körülmények azt lehetővé teszik.

6. Amennyiben egyrészt a Közösség, másrészt Montenegró az e cikkben említett problémák előidézésére alkalmas termékek behozatalát olyan közigazgatási eljárásnak veti alá, amelynek célja a kereskedelmi forgalom tendenciájáról való gyors információszolgáltatás, erről tájékoztatja a másik felet.

## 42. CIKK

### Hiányzáradék

1. Amennyiben e cím rendelkezéseinek betartása a következők valamelyikéhez vezet:

a) az exportáló fél számára az alapvető élelmiszerek vagy más termékek kritikus hiánya vagy ennek veszélye; vagy

- b) olyan termék harmadik országba történő újrakivitele, amelyre az exportáló fél mennyiségi kiviteli korlátozásokat, kiviteli vámokat vagy azonos hatású intézkedéseket vagy díjakat tart fenn, és ahol a fent említett helyzetek jelentős nehézségeket okoznak vagy okozhatnak az exportáló fél számára;

az exportáló fél megfelelő intézkedéseket hozhat az e cikkben megállapított feltételek mellett és eljárásoknak megfelelően.

2. Az intézkedések megválasztásában előnyben kell részesíteni azokat, amelyek legkevésbé zavarják az e megállapodásban foglalt rendszerek működését. Az ilyen intézkedések nem alkalmazhatók olyan módon, amelyek azonos feltételek mellett önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést jelentenek, vagy a kereskedelem rejtett korlátozását képezik: ezeket az intézkedéseket el kell törölni, amint a körülmények már nem indokolják fenntartásukat.

3. Az (1) bekezdésben előírt intézkedések meghozatala előtt, illetve azokban az esetekben, amelyekre a (4) bekezdést kell alkalmazni, a lehető leghamarabb, a Közösség vagy Montenegró a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsát minden vonatkozó információt annak érdekében, hogy az a Felek számára elfogadható megoldást találjon. A Felek a stabilizációs és társulási tanácsban bármely, a nehézségek megszüntetéséhez szükséges eszközről megállapodhatnak. Ha az ügynek a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztésétől számított 30 napon belül nem jutnak megállapodásra, az exportáló fél e cikk alapján intézkedéseket alkalmazhat az érintett termék kivitelére.

4. Ha azonnali intézkedést igénylő rendkívüli és kritikus körülmények lehetetlenné teszik az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot, az esetnek megfelelően, a Közösség vagy Montenegró haladéktalanul alkalmazhat a helyzet kezeléséhez szükséges óvintézkedéseket, és erről azonnal tájékoztatja a másik felet.

5. Az e cikk alapján alkalmazott minden intézkedésről haladéktalanul értesítik a stabilizációs és társulási tanácsot, amely szerv keretében ezek rendszeres konzultációk tárgyát képezik, különösen eltörlésük ütemezésének kialakítása céljából, amint a körülmények azt lehetővé teszik.

#### 43. CIKK

##### Állami monopóliumok

Bármilyen kereskedelmi jellegű állami monopólium esetében Montenegró biztosítja, hogy az e megállapodás hatálybalépésekor az áruk beszerzési és értékesítési feltételei tekintetében az Európai Unió tagállamai és Montenegró állampolgárai között ne álljon fenn megkülönböztetés.

#### 44. CIKK

##### Származási szabályok

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a 3. jegyzőkönyv állapítja meg a származási szabályokat az e megállapodásban foglalt rendelkezések alkalmazásához.

## 45. CIKK

## Engedélyezett korlátozások

E megállapodás nem zárja ki a behozatalra, a kivitelre vagy a tranzitárakra vonatkozó olyan tilalmakat vagy korlátozásokat, amelyeket a közerkölcs, a közrend vagy a közbiztonság; az emberek, állatok és növények életének és egészségének védelme; a művészi, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek védelme, vagy a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon védelme, illetve az aranyra és ezüstre vonatkozó szabályok indokolnak. Ezek a tilalmak és korlátozások azonban nem lehetnek az önkényes megkülönböztetés vagy a Felek közötti kereskedelem rejtett korlátozásának eszközei.

## 46. CIKK

## Közigazgatási együttműködés elmulasztása

1. A Felek egyetértenek abban, hogy a közigazgatási együttműködés elengedhetetlen az e cím alapján biztosított preferenciális elbánás végrehajtásához és ellenőrzéséhez, és hangsúlyozzák elkötelezettségüket a vám- és kapcsolódó ügyekben előforduló szabálytalanságok és csalások elleni küzdelem iránt.

2. Amennyiben valamelyik fél objektív információk alapján megállapítja a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy az e cím szerinti szabálytalanságokat vagy csalást, az érintett fél e cikk szerint ideiglenesen felfüggesztheti az adott termék(ek)re vonatkozó preferenciális elbánást.

3. E cikk alkalmazásában a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztása többek között a következőket jelenti:

- a) az érintett termék(ek) származó helyzetének igazolására vonatkozó kötelezettség betartásának ismételt elmulasztása;
- b) a származási igazolás utólagos ellenőrzésével kapcsolatos eredmények alkalmazásának és/vagy közlésének ismételt megtagadása vagy azzal kapcsolatos indokolatlan késés;
- c) az adott preferenciális elbánás megadásával kapcsolatos dokumentumok hitelességének vagy információk pontosságának ellenőrzésére irányuló közigazgatási együttműködési feladatok elvégzésének ismételt megtagadása vagy azzal kapcsolatos indokolatlan késés.

E cikk alkalmazásában szabálytalanságokat vagy csalást lehet megállapítani többek között, ha a másik fél szokásos termelési és exportkapacitását meghaladó mértékben, kielégítő magyarázat nélkül gyorsan nő a termékimport, és ehhez a szabálytalanságokra és csalásra utaló objektív információk kapcsolódnak.

4. Az ideiglenes felfüggesztés alkalmazása a következő feltételek függvénye:

- a) Az a fél, amelyik objektív információk alapján a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy szabálytalanságokat vagy csalást állapít meg, haladéktalanul értesíti a stabilizációs és társulási bizottságot erről a megállapításról, valamint az objektív információkról, és a vonatkozó információk és objektív megállapítások alapján konzultációkat kezd a stabilizációs és társulási bizottság keretében a Felek számára elfogadható megoldás megtalálása érdekében.

- b) Amennyiben a Felek a fentiek szerint konzultációkat kezdtek a stabilizációs és társulási bizottság keretében, de az értesítéstől számított 3 hónapon belül nem tudtak elfogadható megoldásban megállapodni, az érintett fél ideiglenesen felfüggesztheti az adott termék(ek)re vonatkozó preferenciális elbánást. Az ideiglenes felfüggesztésről haladéktalanul értesíteni kell a stabilizációs és társulási bizottságot.
- c) Az e cikk szerinti ideiglenes felfüggesztéseket az érintett fél pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges mértékre kell korlátozni. Nem haladhatják meg a hat hónapos időtartamot, ami meghosszabbítható. Az ideiglenes felfüggesztésekről az elfogadásukat követően haladéktalanul értesíteni kell a stabilizációs és társulási bizottságot. Azokról időszakonként konzultálni kell a stabilizációs és társulási bizottság keretében, különösen a megszüntetésükről, amint az alkalmazásukra vonatkozó feltételek már nem adóttak.

5. A stabilizációs és társulási bizottság e cikk (4) bekezdésének a) pontja szerinti értesítésével egy időben az érintett félnek a Hivatalos Lapjában értesítést kell közzétennie az importőrök számára. Az importőröknek szóló értesítésben közölni kell, hogy az érintett termékkel kapcsolatban objektív információk alapján megállapították a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy szabálytalanságok vagy csalás elkövetését.

#### 47. CIKK

Az illetékes hatóságok által a preferenciális rendszernek a kivitelkor történő megfelelő igazgatása során elkövetett hiba esetén, és különösen a 3. jegyzőkönyv rendelkezéseinek jelen megállapodásra történő alkalmazásában, amennyiben ennek a hibának a behozatali vámokat illető következményei vannak, az e következményeket elszenvedő szerződő fél kérheti a stabilizációs és társulási tanácsot, hogy vizsgálja meg a helyzet megoldásához szükséges megfelelő intézkedések elfogadásának lehetőségeit.

#### 48. CIKK

E megállapodás alkalmazása nem érinti a közösségi jog rendelkezéseinek a Kanári-szigetekre történő alkalmazását.

## V. CÍM

A MUNKAVÁLLALÓK MOZGÁSA, LETELEPEDÉS,  
SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS, TŐKEMOZGÁS

## I. FEJEZET

## A MUNKAVÁLLALÓK MOZGÁSA

## 49. CIKK

1. Az egyes tagállamokban alkalmazandó feltételekre és módozatokra is figyelemmel:
  - a) a tagállamok területén törvényesen foglalkoztatott montenegrói állampolgárságú munkavállalók tekintetében alkalmazott elbánásnak mentesnek kell lennie az állampolgárságon alapuló minden megkülönböztetéstől a munkafeltételek, a javadalmazás vagy elbocsátás tekintetében az adott tagállam által saját állampolgáraival szemben alkalmazott elbánáshoz viszonyítva;
  - b) egy adott tagállam területén törvényesen alkalmazott munkavállaló – a szezonális munkavállalók és az 50. cikk értelmében kétoldalú megállapodás alapján érkező munkavállalók kivételével, hacsak az ilyen megállapodások másként nem rendelkeznek – legalisan ott tartózkodó házastársa vagy gyermekei a munkavállaló foglalkoztatásának engedélyezett időtartama alatt hozzáférnek az érintett tagállam munkaerőpiacához.
2. Montenegró az ott alkalmazandó feltételekre és módozatokra is figyelemmel, az (1) bekezdésben említett elbánást biztosítja a területén törvényesen foglalkoztatott azon munkavállalók számára, akik valamely tagállam állampolgárai, valamint a legalisan ott tartózkodó házastársuk és gyermekeik számára.

## 50. CIKK

1. Tekintettel a tagállamok munkaerő-piaci helyzetére, valamint a jogszabályaikra és a tagállamokban a munkavállalók mozgása terén hatályban lévő szabályok betartására is figyelemmel:
  - a) a tagállamok által a montenegrói munkavállalók számára kétoldalú megállapodások értelmében biztosított, meglévő foglalkoztatási lehetőségeket fenn kell tartani és lehetőség szerint bővíteni kell azokat;
  - b) a többi tagállam megvizsgálja hasonló megállapodások megkötésének lehetőségét.
2. Három év elteltével, a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja más fejlesztések, többek között a szakképzésben való részvétel lehetőségének biztosítását a tagállamokban hatályban lévő szabályoknak és eljárásoknak megfelelően és tekintettel a tagállamok és a Közösség munkaerő-piaci helyzetére.

## 51. CIKK

1. Szabályokat kell megállapítani egy adott tagállam területén törvényesen foglalkoztatott montenegrói állampolgárságú munkavállalók, valamint a legalisan ott tartózkodó családtagjaik vonatkozásában a társadalombiztosítási rendszerek koordinációjához.



E célból a stabilizációs és társulási tanács határozata, amely nem sérti a kétoldalú megállapodásokból eredő jogokat vagy kötelezettségeket, amennyiben azok kedvezőbb elbánást írnak elő, a következő rendelkezéseket tartalmazza:

- a) az ilyen munkavállalók által a különböző tagállamokban szerzett összes biztosítási, foglalkoztatási vagy tartózkodási időszakot össze kell adni az öregség, a rokkantság és a halál esetére járó nyugdíjak és járadékok céljából, valamint az ilyen munkavállalók és családtagjaik egészségügyi ellátásának céljából;
- b) az öregség, a halál, üzemi baleset vagy foglalkozási megbetegedés után, illetve az ezekből eredő rokkantság esetén járó nyugdíjak vagy járadékok, a különleges, nem járulékalapú ellátás kivételével, szabadon átutalhatók a folyósító tagállam vagy tagállamok jogszabályai értelmében alkalmazott árfolyamon;
- c) az érintett munkavállalók családi támogatást kapnak a fent meghatározott családtagjaik után.

2. Montenegró az (1) bekezdés b) és c) pontjában említetthez hasonló elbánást biztosít a területén törvényesen foglalkoztatott azon munkavállalók számára, akik valamely tagállam állampolgárai, valamint a legálisan ott tartózkodó családtagjaik számára.

## II. FEJEZET

### LETELEPEDÉS

#### 52. CIKK

##### Fogalommeghatározás

E megállapodás alkalmazásában:

- a) „közösségi vállalat”, illetve „montenegrói vállalat”: értelemszerűen egy tagállam, illetve Montenegró jogszabályainak megfelelően alapított vállalat, amelynek alapító okirat szerinti székhelye vagy központi ügyvezetése vagy gazdasági tevékenységének székhelye a Közösség, illetve Montenegró területén található. Ha azonban egy tagállam vagy Montenegró jogszabályainak megfelelően letelepedett vállalatnak csak az alapító okirat szerinti székhelye található a Közösségben vagy Montenegróban, a vállalatot közösségi, illetve montenegrói vállalatnak tekintik, ha annak működése tényleges és folytonos kapcsolatban van valamely tagállam, illetve Montenegró gazdaságával;
- b) vállalat „leányvállalata”: olyan vállalat, amelynek tényleges irányítását az első vállalat végzi;
- c) vállalat „fióktelepe”: olyan jogi személyiséggel nem rendelkező üzletviteli hely, amely állandó jellegű (például az anyavállalat kiterjesztéseként), ügyvezetéssel bír, és megfelelő a tárgyi felszereltsége ahhoz, hogy harmadik Felekkel üzleti tárgyalásokba bocsátkozhasson úgy, hogy a harmadik félnek – aki mindazonáltal tudja, hogy szükség esetén jogi kapcsolatba kerül a külföldi székhelyű anyavállalattal – nem kell közvetlenül az anyavállalathoz fordulnia, hanem a kiterjesztést képező üzletviteli helyen üzletet köthet;
- d) „letelepedés”:
  - i. az állampolgárok tekintetében gazdasági tevékenység önálló vállalkozóként történő megkezdésére és olyan vállalkozások, különösen társaságok alapítására vonatkozó jog, amelyeket ténylegesen ellenőriznek. Az állampolgárok által folytatott önálló vállalkozói tevékenység és üzleti vállalkozás létrehozása nem terjedhet ki a másik fél munkaerőpiacán történő foglalkoztatásra való törekvésre, illetve nem jár a másik fél munkaerőpiacán való részvételhez való joggal.

- E fejezet rendelkezései nem vonatkoznak azokra a személyekre, akik nem kizárólagosan önálló vállalkozók;
- ii. a közösségi vagy montenegrói vállalatok tekintetében az arra vonatkozó jog, hogy leányvállalatok vagy fióktelepek létrehozása révén gazdasági tevékenységeket kezdjenek Montenegróban, illetve a Közösségben;
- e) „működés”: gazdasági tevékenységek folytatása;
  - f) „gazdasági tevékenységek”: ipari, kereskedelmi és szakmai jellegű, valamint kézműipari tevékenységek;
  - g) „közösségi állampolgár” és „montenegrói állampolgár”: olyan természetes személy, aki valamelyik tagállam vagy Montenegró állampolgára;  
A nemzetközi tengeri közlekedés tekintetében, beleértve a tengeri útszakaszt tartalmazó intermodális műveleteket, a közösségi állampolgárok, vagy Montenegrónak a Közösségen, illetve Montenegrón kívül letelepedett állampolgárai, és a Közösségen, illetve Montenegrón kívül letelepedett és egy tagállam vagy Montenegró állampolgárai által irányított szállítványozó vállalatok, szintén részesülnek e fejezet és a III. fejezet rendelkezéseinek előnyeiből, amennyiben a hajóik abban a tagállamban, illetve Montenegróban vannak lajstromozva, saját jogszabályaiknak megfelelően;
  - h) „pénzügyi szolgáltatások”: a VI. mellékletben meghatározott tevékenységek.  
A stabilizációs és társulási tanács kiterjesztheti vagy módosíthatja a melléklet hatókörét.

### 53. CIKK

1. Montenegró elősegíti, hogy közösségi vállalkozások és állampolgárok tevékenységet kezdjenek a területén. E célból e megállapodás hatálybalépésekor Montenegró nem biztosít:
  - a) a közösségi társaságok Montenegró területén történő letelepedése tekintetében kedvezőtlenebb elbánást a saját társaságai, vagy bármely más harmadik ország társaságai számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb;
  - b) a Montenegró területén letelepedett közösségi társaságok leányvállalatai és fióktelepei működésének tekintetében kedvezőtlenebb elbánást a saját társaságai vagy fióktelepei, illetve bármely más harmadik ország társaságainak leányvállalata vagy fióktelepe számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb.
2. E megállapodás hatálybalépésétől a Közösség és tagállamai:
  - a) a montenegrói társaságok letelepedése tekintetében a tagállamok által a saját társaságaik, illetve bármely más harmadik ország társaságai számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb – nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást;
  - b) a területükön letelepedett montenegrói társaságok leányvállalatai és fióktelepei működésének tekintetében a tagállamok által a saját társaságaik vagy fióktelepeik, illetve bármely más harmadik ország társaságainak leányvállalata vagy fióktelepe számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb – nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást.
3. A Felek nem fogadnak el olyan új rendelkezést vagy intézkedést, amely megkülönböztetéshez vezet bármely fél vállalatának területükön való letelepedése vagy a letelepedést követő működése tekintetében a saját társaságaikhoz viszonyítva.
4. E megállapodás hatálybalépését követő négy év elteltével a stabilizációs és társulási tanács meghatározza annak módját, hogy a fenti rendelkezéseket kiterjesszék a közösség és

Montenegró állampolgárainak letelepedésére, hogy egyéni vállalkozóként kezdjenek gazdasági tevékenységet.

5. E cikk rendelkezéseinek ellenére:

- a) e megállapodás hatálybalépésétől a közösségi társaságok leányvállalatainak és fióktelepeinek jogában áll, hogy ingatlant használjanak és béreljenek Montenegróban;
- b) a közösségi társaságok leányvállalatainak és fióktelepeinek az is jogában áll e megállapodás hatálybalépésétől kezdve, hogy a montenegrói társaságokhoz hasonlóan ingatlanulajdon-jogot szerezzenek és élvezzenek, valamint a közjavak/általános érdekű javak tekintetében ugyanolyan jogokat élvezzenek, mint a montenegrói társaságok, amennyiben ezek a jogok szükségesek azon gazdasági tevékenységek elvégzéséhez, amelyek miatt letelepedtek.

#### 54. CIKK

1. Az 56. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, a VI. mellékletben meghatározott pénzügyi szolgáltatások kivételével, a Felek szabályozhatják a társaságok és állampolgárok területükön való letelepedését és működését, amennyiben ezek a szabályozások a saját társaságaikhoz és állampolgáraikhoz képest nem jelentenek megkülönböztetést a másik fél társaságaival és állampolgáraival szemben.

2. A pénzügyi szolgáltatások tekintetében e megállapodás bármely más rendelkezésétől függetlenül, a szerződő Feleket nem akadályozzák abban, hogy prudenciális megfontolásokból intézkedéseket hozzanak, beleértve a befektetők, betétesek, biztosítottak vagy olyan személyek védelmére, akiknek egy pénzügyi szolgáltató letéteményesi kötelezettséggel tartozik, illetve a pénzügyi rendszer integritásának és stabilitásának biztosítására. Az ilyen intézkedések nem használhatók fel a szerződő fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek megkerülésére.

3. E megállapodásban semmi nem értelmezendő úgy, hogy egy szerződő féltől megkívánja az egyéni ügyfelek ügyeivel és számláival kapcsolatos információk, illetve a közigazgatási intézmények birtokában lévő más bizalmas vagy tulajdonosi információk nyilvánosságra hozatalát.

#### 55. CIKK

1. Az európai közös légtér létrehozásáról szóló többoldalú megállapodás<sup>1</sup> (a továbbiakban: EKLT) bármely rendelkezésének sérelme nélkül, e fejezet rendelkezései nem alkalmazhatók légi közlekedési szolgáltatásokra, a belvízi közlekedési szolgáltatásokra és a tengeri kabotázsszolgáltatásokra.

2. A stabilizációs és társulási tanács javaslatokat tehet az (1) bekezdés alá tartozó területekkel kapcsolatos letelepedés és működés fejlesztésére vonatkozóan.

---

<sup>1</sup> Többoldalú megállapodás az Európai Közösség és tagállamai és az Albán Köztársaság, a Bolgár Köztársaság, Bosznia és Hercegovina, az Egyesült Nemzetek Ideiglenes Koszovói Közigazgatási Missziója, a Horvát Köztársaság, az Izlandi Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Montenegrói Köztársaság, a Norvég Királyság, Románia és a Szerb Köztársaság között európai közös légtér létrehozásáról (HL L 285., 2006.10.16., 3. o.).

## 56. CIKK

1. Az 53. és 54. cikk rendelkezései nem zárják ki, hogy a Felek bizonyos szabályokat alkalmazzanak a másik fél területükön be nem jegyzett társaságainak fióktelepei letelepedésére és működésére vonatkozóan, amelyeket az ilyen fióktelepek és a területükön bejegyzett társaságok fióktelepei közötti jogi vagy technikai különbségek indokolnak, illetve prudenciális okokból, pénzügyi szolgáltatások tekintetében.

2. Az elbánás tekintetében alkalmazott különbség nem haladhatja meg az ilyen jogi vagy technikai különbségek miatt, illetve a pénzügyi szolgáltatások tekintetében prudenciális okokból szükséges mértéket.

## 57. CIKK

Annak érdekében, hogy a közösségi állampolgárok és a montenegrói állampolgárok könnyebben kezdhessenek és folytathassanak szabályozott szakmai tevékenységet Montenegróban, illetve a Közösségben, a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja, milyen lépések szükségesek a képesítések kölcsönös elismeréséhez. E célból megteheti a szükséges intézkedéseket.

## 58. CIKK

1. Montenegró területén letelepedett közösségi társaság, illetve a Közösségben letelepedett montenegrói társaság jogosult arra, hogy a letelepedés szerinti befogadó területén hatályban lévő jogszabályoknak megfelelően a Montenegrói Köztársaság, illetve a Közösség területén alkalmazzon, illetve leányvállalatai vagy fióktelepei által foglalkoztasson olyan munkavállalókat, akik tagállami, illetve montenegrói állampolgárok, feltéve, hogy ezek a munkavállalók a (2) bekezdésben meghatározott kulcsfontosságú személyzethez tartoznak, és a társaságok, leányvállalatok vagy fióktelepek kizárólagos alkalmazásában állnak. Az ilyen munkavállalók tartózkodási és munkavállalási engedélyei csak az ilyen jellegű foglalkoztatás időtartamára vonatkoznak.

2. A fent említett társaságok – a továbbiakban: szervezetek – kulcsfontosságú személyzete „társaságon belül áthelyezettnek” tekintendő, az e cikk c) pontjának meghatározása szerint a következő kategóriákban, feltéve, hogy a szervezet jogi személy és az érintett személyeket foglalkoztatta, vagy azok annak partnerei voltak (a többségi részvényesek kivételével) legalább az ilyen mozgást közvetlenül megelőző egy év során:

- a) egy szervezetnél magasabb beosztásban dolgozó személyek, akik főleg a létesítmény vezetőségét irányítják, elsősorban az üzlet igazgatósága vagy részvényesei, vagy velük egyenrangú személyek általános felügyelete vagy irányítása alatt állnak, beleértve a következőket:
  - i a létesítmény osztályát vagy részlegét irányító személyek;
  - ii a felügyeleti, szakmai vagy irányító alkalmazottak munkáját felügyelő vagy ellenőrző személyek;
  - iii a felvételre vagy elbocsátásra, illetve a felvétel vagy elbocsátás ajánlására vagy egyéb személyügyi műveletekre személyes illetékességgel rendelkező személyek;
- b) egy szervezetnél dolgozó személyek, akik olyan különleges ismeretekkel rendelkeznek, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a létesítmény működéséhez, kutatási

berendezéseikhez, technikáikhoz vagy irányításához. Az ilyen ismeretek értékelése tükrözhet – a létesítménysajátos ismeretektől eltekintve – egy meghatározott technikai tudást igénylő munka- vagy üzleti területen szerzett magas szintű képesítést, beleértve egy akkreditált szakmai tagságot;

- c) egy „társaságon belül áthelyezett” személy a meghatározás szerint az egyik szerződő fél területén található szervezetnél dolgozó természetes személy, akit a gazdasági tevékenység folytatása keretében ideiglenesen áthelyeznek a másik szerződő fél területére; az érintett szervezet gazdasági tevékenységének fő helye az egyik szerződő fél területén kell hogy legyen, és az áthelyezésnek ugyanazon szervezet egy létesítményéhez (fióktelep, leányvállalat) kell történnie, amely a másik szerződő fél területén ténylegesen hasonló gazdasági tevékenységeket folytat.

3. A montenegrói, illetve közösségi állampolgároknak a Közösség vagy Montenegró területére történő belépése, illetve ottani ideiglenes tartózkodása engedélyezett, amennyiben a társaság ezen képviselői a fenti (2) bekezdés a) pontjában meghatározott magas beosztású személyek a társaságon belül, akik egy montenegrói társaság közösségi leányvállalatának vagy fióktelepének, illetve egy közösségi társaság montenegrói leányvállalatának vagy fióktelepének valamely tagállamban, illetve a Montenegrói Köztársaságban történő létrehozásáért felelősek, amennyiben:

- a) ezek a képviselők nem közvetlen értékesítéssel vagy szolgáltatásnyújtással foglalkoznak, és nem vesznek fel fizetést a letelepedés szerinti befogadó területén található forrásból, és;
- b) a társaság gazdasági tevékenységének székhelye a Közösségen, illetve Montenegrón kívül található, és az adott tagállamban vagy Montenegróban nincs másik képviselője, irodája, fióktelepe vagy leányvállalata.

### III. FEJEZET

#### SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS

##### 59. CIKK

1. A Közösség és Montenegró a következő rendelkezéseknek megfelelően vállalják, hogy megteszik a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy fokozatosan lehetővé tegyék a szolgáltatásnyújtást a szolgáltatás célszemélyének országától eltérő szerződő fél területén letelepedett közösségi és montenegrói társaságok vagy állampolgárok számára.

2. Az (1) bekezdésben említett liberalizációs folyamattal összhangban a Felek engedélyezik a szolgáltatást nyújtó természetes személyek, illetve a szolgáltató által az 58. cikkben meghatározott kulcsfontosságú személyzet tagjaként alkalmazottak ideiglenes mozgását, beleértve azokat a természetes személyeket, akik közösségi vagy montenegrói társaságot vagy állampolgárt képviselnek, és akik a szolgáltatás értékesítésére irányuló tárgyalás vagy az érintett szolgáltató számára történő szolgáltatások értékesítésére vonatkozó megállapodások megkötése céljából szándékoznak ideiglenesen beutazni, amennyiben ezek a képviselők nem vesznek részt a nagyközönség felé történő közvetlen értékesítésben, illetve saját maguk nem foglalkoznak szolgáltatásnyújtással.

3. Négy év elteltével a stabilizációs és társulási tanács meghozza az (1) bekezdés rendelkezéseinek fokozatos megvalósításához szükséges intézkedéseket. Figyelembe veszik a Felek által a jogszabályaik közelítése terén megtett előrehaladást.

#### 60. CIKK

1. A Felek nem tehetnek olyan intézkedéseket vagy rendelkezéseket, amelyek a szolgáltatás célszemélyének országától eltérő szerződő fél területén letelepedett közösségi és montenegrói állampolgárok vagy társaságok általi szolgáltatásnyújtás feltételeit e megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest jelentős mértékben korlátozóbbá teszik.

2. Amennyiben valamelyik fél úgy véli, hogy a másik fél által e megállapodás hatálybalépése óta bevezetett intézkedések olyan helyzet kialakulásához vezetnek, amely e megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest jelentős mértékben korlátozóbb, az első fél arra kérheti a másikat, hogy kezdjenek konzultációt.

#### 61. CIKK

A Közösség és Montenegró közötti közlekedési szolgáltatások nyújtása tekintetében a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

1. A szárazföldi szállítás tekintetében a 4. jegyzőkönyv megállapítja a Felek közötti kapcsolatra alkalmazandó szabályokat elsősorban annak érdekében, hogy biztosítsák a zavartalan közúti átmenő forgalmat Montenegrón és a Közösség egészén keresztül, a megkülönböztetés-mentesség elvének hatékony alkalmazását, valamint a montenegrói és a közösségi közlekedési jogszabályok fokozatos összehangolását.
2. A nemzetközi tengeri közlekedés tekintetében a Felek vállalják, hogy hatékonyan alkalmazzák a nemzetközi tengeri piacokhoz és kereskedelemhez történő korlátlan, kereskedelmi alapú hozzáférés elvét, és betartják a nemzetközi és európai kötelezettségeket a biztonsági, védelmi és környezetvédelmi előírások terén. A Felek megerősítik elkötelezettségüket a szabad versenykörnyezet mellett, a nemzetközi tengeri közlekedés elengedhetetlen jellemzőjeként.
3. A (2) bekezdés alapelveinek alkalmazása során a Felek:
  - a) a harmadik országokkal a jövőben megkötendő kétoldalú megállapodásokba nem foglalnak bele rakománymegosztási záradékot;
  - b) e megállapodás hatálybalépésekor eltörölnek minden olyan egyoldalú intézkedést, adminisztratív, technikai és egyéb akadályt, amely korlátozó vagy megkülönböztető hatást gyakorolhat a szabad szolgáltatásnyújtásra a nemzetközi tengeri szállításban;
  - c) a szerződő Felek, többek között, a saját hajóinál nem kevésbé kedvező elbánásban részesítik a másik fél állampolgárai vagy társaságai által működtetett hajókat, a nemzetközi kereskedelem számára nyitva álló kikötőkhöz való hozzáférés, az infrastruktúra használata és a kikötők kiegészítő tengeri szolgáltatásai tekintetében csakúgy, mint a kapcsolódó díjak és költségek, vámkönnyítések, valamint a be- és kirakodáshoz szükséges kikötőhelyek és berendezések kiosztása tekintetében.

4. A Felek közötti szállítás kölcsönös kereskedelmi szükségleteikhez igazodó, összehangolt fejlesztésének és fokozatos liberalizációjának biztosítása céljából a légi közlekedés terén való kölcsönös piaci hozzáférés feltételei az EKLT tárgyát képezik.
5. Az EKLT megkötését megelőzően a Felek nem tesznek olyan intézkedéseket vagy lépéseket, amelyek a megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest korlátozóbbak vagy diszkriminatívabbak.
6. Montenegró a Közösség mindenkori légi, tengeri, belvízi és szárazföldi közlekedési jogszabályaihoz igazítja jogszabályait, beleértve az adminisztratív, technikai és egyéb szabályokat, amennyiben az a liberalizációs célokat, valamint a Felek piacaihoz való kölcsönös hozzáférést szolgálja, és megkönnyíti a személyek és az áruk mozgását.
7. E fejezet célkitűzéseinek elérésében megtett közös előrehaladással összhangban a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja a légi, szárazföldi és belvízi közlekedési szolgáltatások fejlesztéséhez szükséges feltételek kialakításának módjait.

#### IV. FEJEZET

### FOLYÓ KIFIZETÉSEK ÉS TÖKEMOZGÁS

#### 62. CIKK

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Nemzetközi Valutaalap alapszabálya VIII. cikkének rendelkezéseivel összhangban szabadon átváltható valutában engedélyeznek bármilyen kifizetést és átutalást a Közösség és Montenegró közötti fizetési mérleg folyószámlán.

#### 63. CIKK

1. A tőkeforgalom mérlegén és a folyó műveletek fizetési mérlegén történő tranzakciók tekintetében e megállapodás hatálybalépésétől kezdve a fogadó ország jogszabályainak megfelelően alapított vállalatokba történő közvetlen beruházásokkal kapcsolatos tőke szabad mozgását, valamint az V. cím II. fejezete rendelkezéseinek megfelelő beruházásokat, továbbá e beruházások és az ezekből származó bármilyen bevétel megszüntetését vagy visszahonosítását biztosítani kell.

2. A tőkeforgalom mérlegén és a folyó műveletek fizetési mérlegén történő tranzakciók tekintetében a Felek e megállapodás hatálybalépésétől kezdve biztosítják az olyan kereskedelmi tranzakciókkal vagy szolgáltatásnyújtással kapcsolatos hitelekre vonatkozó szabad tőkemozgást, amelyben a Felek valamelyikében állandó lakóhellyel rendelkező személy vesz részt, valamint az egy évnél hosszabb lejáratú pénzügyi kölcsönökre és hitelekre.

3. Montenegró a megállapodás hatálybalépésétől kezdve nemzeti elbánást nyújt azon uniós állampolgároknak, akik ingatlant szereznek Montenegró területén.

4. E megállapodás hatálybalépését követően a Közösség és Montenegró biztosítja a közvetett értékpapír-befektetésekkel és az egy évnél rövidebb lejáratú pénzügyi kölcsönökkel és hitelekkel kapcsolatos szabad tőkemozgást.

5. Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a Felek nem vezetnek be új korlátozásokat a közösségi és montenegrói lakosok közötti tőkemozgásra és folyó kifizetésekre, a már meglévő rendelkezéseket pedig nem szigorítják.

6. A 62. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, ahol kivételes körülmények esetén a Közösség és Montenegró közötti tőkemozgás komoly nehézségeket okoz vagy okozhat a valutaárfolyam-politika vagy a monetáris politika működésében a Közösségben vagy Montenegróban, a Közösség, illetve Montenegró védintézkedéseket hozhat a Közösség és Montenegró közötti tőkemozgások tekintetében hat hónapot meg nem haladó időtartamra, amennyiben az ilyen intézkedésekre feltétlenül szükség van.

7. A fenti rendelkezésekben semmi nem értelmezhető úgy, mint amely korlátozza a Felek gazdasági szereplőinek arra vonatkozó jogát, hogy az e megállapodás szerződő feleit érintő jelenlegi két- vagy többoldalú megállapodásokban biztosíthatónál kedvezményesebb elbánásban részesüljenek.

8. A Felek konzultációkat folytatnak azzal a céllal, hogy az e megállapodás célkitűzéseinek elősegítése érdekében megkönnyítsék a Közösség és Montenegró közötti tőkemozgást.

#### 64. CIKK

1. Az e megállapodás hatálybalépését követő első évben a Közösség és Montenegró olyan intézkedéseket hoznak, amelyek lehetővé teszik a tőke szabad mozgására vonatkozó közösségi szabályok további fokozatos alkalmazásához szükséges feltételek kialakítását.

2. Az e megállapodás hatálybalépését követő második év végére a stabilizációs és társulási tanács meghatározza a tőke szabad mozgására vonatkozó közösségi szabályok teljes körű alkalmazásának módozatait Montenegróban.

### V. FEJEZET

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 65. CIKK

1. E cím rendelkezéseit a közrend, a közbiztonság vagy a közegészség alapján indokolt korlátozásokra is figyelemmel kell alkalmazni.

2. A rendelkezések nem alkalmazandók olyan tevékenységekre, amelyek bármely szerződő fél területén a közhatalom – még ha csak esetenkénti – gyakorlásához kapcsolódnak.

#### 66. CIKK

E cím alkalmazásában a megállapodásban semmi nem akadályozhatja a Feleket a beutazásra és az ott-tartózkodásra, a munkavállalásra és a munkafeltételekre, valamint a természetes



személyek letelepedésére és a szolgáltatásnyújtásra vonatkozó jogszabályaik és rendeleteik alkalmazásában, különösen amennyiben a tartózkodási engedély megadásáról, megújításáról vagy megtagadásáról van szó, feltéve, hogy ezek alkalmazása nem olyan módon történik, ami által azok hatálytalanítanak vagy hátrányosan befolyásolnák bármelyik fél számára a megállapodás különös rendelkezéseinek feltételei szerint járó előnyöket. Ez az előírás nem érinti a 65. cikk alkalmazását.

#### 67. CIKK

A montenegrói társaságok vagy állampolgárok és közösségi társaságok vagy állampolgárok közös irányításában és kizárólagos tulajdonában lévő társaságokra szintén vonatkoznak e cím rendelkezései.

#### 68. CIKK

1. A legnagyobb preferenciális elbánás az e cím rendelkezéseinek megfelelően nem vonatkozik a Felek által a kettős adózás elkerülésére kötött megállapodások alapján biztosított vagy a jövőben biztosítani kívánt adókedvezményekre vagy más adórendszerekre.

2. E cím egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy a Feleket megakadályozza bármely olyan intézkedés elfogadásában vagy hatálybaléptetésében, amelynek célja a kettős adózás elkerülésére irányuló megállapodások rendelkezései és más adórendszerek vagy belföldi fiskális jogszabályok szerinti adók megkerülésének vagy kijátszásának megakadályozása.

3. E cím egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy a tagállamokat vagy Montenegrót megakadályozza abban, hogy fiskális jogszabályaik vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazásában különbséget tegyenek a – különösen a tartózkodási helyük tekintetében – nem azonos helyzetben lévő adózók között.

#### 69. CIKK

1. A Felek törekednek arra, hogy lehetőség szerint elkerüljék a korlátozó intézkedések fizetési mérleg célokra történő bevezetését, a behozatalra vonatkozó intézkedéseket is beleértve. Az ilyen intézkedést elfogadó fél, amint lehetséges, közli a másik féllel ezek eltörlésének ütemezését.

2. Ha egy vagy több tagállamnak, illetve Montenegrónak a fizetési mérleg tekintetében súlyos nehézségei támadnak, vagy ilyen helyzet fenyegeti, a Közösség, illetve Montenegró a WTO-megállapodás alapján kialakított feltételekkel összhangban korlátozó intézkedéseket fogadhat el, a behozatalra vonatkozó intézkedéseket is beleértve, amely intézkedések korlátozott időtartamra szólnak, és nem léphetik túl a fizetésimérleg-helyzet orvoslásához feltétlenül szükséges mértéket. A Közösség és Montenegró haladéktalanul tájékoztatja a másik felet.

3. A korlátozó intézkedések nem alkalmazhatók a beruházásokra, különösen a befektetett vagy újra befektetett összegek, valamint bármely, ezekből származó bevétel hazatelepítésére vonatkozó átutalásokkal kapcsolatban.

## 70. CIKK

E cím rendelkezéseit fokozatosan kiigazítják, különösen a GATS V. cikkéből eredő követelmények figyelembevételével.

## 71. CIKK

E megállapodás rendelkezései nem érintik olyan intézkedések bármelyik fél általi alkalmazását, amelyek a harmadik országoknak az adott fél piacára való bejutására vonatkozó intézkedések e megállapodás rendelkezései segítségével történő kijátszásának megakadályozásához szükségesek.

## VI. CÍM

JOGSZABÁLYOK KÖZELÍTÉSE,  
JOGÉRVÉNYESÍTÉS ÉS VERSENYSZABÁLYOK

## 72. CIKK

1. A Felek elismerik Montenegró meglévő jogszabályainak a Közösség jogszabályaihoz való közelítésének, valamint hatékony végrehajtásának jelentőségét. Montenegró törekszik annak biztosítására, hogy meglévő és jövőbeni jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé tegye a közösségi vívmányokkal. Montenegró biztosítja, hogy meglévő és jövőbeni jogszabályait megfelelően végrehajtja és érvényesíti.

2. Ez a jogszabály-közelítés a megállapodás aláírásának napján kezdődik és a megállapodás 8. cikkében meghatározott átmeneti időszak végére fokozatosan kiterjed a közösségi vívmányok e megállapodásban említett valamennyi elemére.

3. A jogszabály-közelítés az első időszakban a belső piaccal kapcsolatos közösségi vívmányok alapvető elemeire fog koncentrálni, beleértve a pénzügyi ágazatra vonatkozó jogszabályokat, a szabadság, biztonság és jog érvényesülésével, valamint a kereskedelemmel kapcsolatos területeket. A későbbiekben Montenegró a közösségi vívmányok fennmaradó részére összpontosít.

A jogszabály-közelítést az Európai Bizottság és Montenegró által elfogadandó program alapján hajtják végre.

4. Montenegró az Európai Bizottsággal egyetértésben meghatározza a jogszabály-közelítés végrehajtásának ellenőrzési módozatait, valamint a megteendő jogérvényesítési intézkedéseket is.

## 73. CIKK

## Verseny és egyéb gazdasági rendelkezések

1. A következők összeegyeztethetetlenek e megállapodás megfelelő érvényesülésével, amennyiben érinthetik a Közösség és Montenegró közötti kereskedelmet:

- i. minden olyan, vállalkozások közötti megállapodás, vállalkozások társulása által meghozott döntés, illetve vállalkozások közötti összehangolt magatartás, amelynek célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;

- ii. erőfölénnyel való visszaélés egy vagy több vállalkozás részéről a Közösség vagy Montenegró területének egészén vagy egy jelentős részén;
  - iii. bármely állami támogatás, amely torzíttja vagy torzíthatja a versenyt azáltal, hogy előnyben részesít egyes vállalkozásokat vagy egyes termékeket.
2. Bármely, e cikkel ellentétes gyakorlatot a Közösségben alkalmazandó verseny-szabályok, és elsősorban az EK Szerződés 81., 82., 86. és 87. cikkeiből és a közösségi intézmények által elfogadott értelmező eszközökből fakadó kritériumok alapján kell elbírálni.
3. A Felek biztosítják, hogy a magán- és állami vállalkozások és a különleges jogokkal bíró vállalkozások tekintetében egy a működés szempontjából független hatóságot ruházzanak fel az e cikk (1) bekezdésének i. és ii. pontjának teljes körű alkalmazásához szükséges hatáskörrel.
4. E megállapodás hatálybalépésének napjától számított egy éven belül Montenegró egy a működés szempontjából független hatóságot hoz létre, amelyet az (1) bekezdés iii. pontjának teljes körű alkalmazásához szükséges hatáskörrel ruház fel. Ez a hatóság többek között hatáskörrel rendelkezik az állami támogatási programok és egyedi támogatások e cikk (2) bekezdésével összhangban történő engedélyezésére, valamint a jogtalanul nyújtott állami támogatások visszakövetelésének elrendelésére.
5. Egyrészt a Közösség, másrészt Montenegró biztosítja az átláthatóságot az állami támogatás területén, többek között azáltal, hogy a többi félnek az állami támogatásokra vonatkozó közösségi felmérés módszertanát és benyújtását követve rendszeres éves jelentést, vagy azzal egyenértékű dokumentumot küld. Az egyik fél kérésére a másik fél tájékoztatást ad az állami támogatás egyedi eseteiről.
6. Montenegró átfogó nyilvántartást készít a (4) bekezdésben említett hatóság létrehozását megelőzően elindított támogatási programokról, és az ilyen programokat e megállapodás hatálybalépésétől számított legfeljebb 4 éven belül összehangolja a (2) bekezdésben említett kritériumokkal.
7. a) Az (1) bekezdés iii. pontjában foglalt rendelkezések alkalmazása céljából a Felek elismerik, hogy e megállapodás hatálybalépését követő első öt évben a Montenegró által nyújtott állami támogatásokat azon tény figyelembevételével értékelik, hogy Montenegrót az EK Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott közösségi területekkel azonos területnek kell tekinteni.
- b) E megállapodás hatálybalépésétől számított négy éven belül Montenegró benyújtja az Európai Bizottságnak a NUTS II. szinten harmonizált, egy főre eső GDP-adatokat. Ezt követően a (4) bekezdésben említett hatóság és az Európai Bizottság közösen értékeli a montenegrói régiók támogathatóságát, valamint a maximális támogatásintenzitást annak érdekében, hogy a vonatkozó közösségi iránymutatások alapján elkészítsék a regionális támogatási térképet.
8. Az 5. jegyzőkönyv fekteti le az acélipar állami támogatására vonatkozó szabályokat, adott esetben. Ez a jegyzőkönyv fekteti le azokat a szabályokat, amelyeket az acélipar számára nyújtott szerkezetátalakítási támogatás odaítélése esetén kell alkalmazni. Hangsúlyozza az ilyen jellegű támogatások kivételes jellegét és azt a tényt, hogy a támogatás időben korlátozott, és megvalósíthatósági programok keretében kapacitáscsökkentéshez kapcsolódik.

9. A IV. cím II. fejezetében említett termékek tekintetében:
- a) az (1) bekezdés iii. pontja nem alkalmazandó;
  - b) bármely, az (1) bekezdés i. pontjával ellentétes gyakorlatot az EK Szerződés 36. és 37. cikke alapján a Közösség által megállapított kritériumoknak és az ennek alapján elfogadott különleges közösségi eszközöknek megfelelően kell értékelni.
10. Ha valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy egy bizonyos gyakorlat összeegyeztethetetlen az (1) bekezdés feltételeivel, megfelelő intézkedéseket hozhat a stabilizációs és társulási tanácsban belüli konzultációt követően, vagy az ilyen konzultációra való előterjesztést követő 30 munkanap elteltével. E cikk rendelkezései semmiképpen nem sértik vagy érintik a Közösség vagy Montenegró arra vonatkozó jogait, hogy kiegyenlítő intézkedéseket tegyenek az 1994. évi GATT-nak, a szubvenciókról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak, valamint a vonatkozó belső jogszabályoknak megfelelően.

## 74. CIKK

### Közvállalkozások

E megállapodás hatálybalépését követő harmadik év végére a közvállalkozások és olyan vállalkozások esetében, amelyek részére különleges és kizárólagos jogokat biztosítottak, Montenegró az EK Szerződésben meghatározott elveket alkalmazza, különös tekintettel a 86. cikkre.

A közvállalkozások különleges jogai az átmeneti időszak során nem foglalják magukban mennyiségi korlátozások vagy azokkal azonos hatású intézkedések kivetésének lehetőségét a Közösségből Montenegróba irányuló behozatalok tekintetében.

## 75. CIKK

### Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok

1. A Felek e cikk és a VII. melléklet rendelkezései szerint megerősítik, hogy fontosságot tulajdonítanak a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok megfelelő és hatékony védelmének és érvényesítésének.
2. E megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Felek nem biztosítanak kevésbé előnyös elbánást egymás vállalatai és állampolgárai számára a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon elismerésének tekintetében, mint bármely harmadik ország számára kétoldalú megállapodásaik alapján.
3. Montenegró meghoz minden szükséges intézkedést, hogy legkésőbb e megállapodás hatálybalépésétől számított öt éven belül a Közösségben meglévőhöz hasonló szinten biztosítsa a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok oltalmát, beleértve az ilyen jogok érvényesítésének hatékony eszközeit is.
4. Montenegró vállalja, hogy a fent említett időszakon belül csatlakozik a VII. mellékletben említett, a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonról szóló többoldalú egyezményekhez. A stabilizációs és társulási tanács határozhat úgy, hogy bizonyos, e területtel kapcsolatos többoldalú egyezményekhez való csatlakozásra kötelezi Montenegrót.

5. Ha a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon kapcsán a kereskedelem feltételeit érintő probléma merül fel, ezt bármelyik fél kérésére sürgősen a stabilizációs és társulási tanács elé kell terjeszteni a Felek kölcsönös megegyezésére szolgáló megoldás érdekében.

## 76. CIKK

### Közbeszerzés

1. A Közösség és Montenegró kívánatos célkitűzésnek tartja a közbeszerzési szerződések megkülönböztetéstől mentes és kölcsönös odaítélését, különösen a WTO szabályainak figyelembevételével.

2. A montenegrói társaságok számára – függetlenül attól, hogy azok a Közösség területén letelepedettek-e vagy sem – a megállapodás hatálybalépésétől kezdve, a közösségi beszerzési szabályok alapján, a közösségi társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint biztosítanak hozzáférést a közösségi szerződés-odaítélési eljárásokhoz. A fenti rendelkezések a közüzemi szektorra is vonatkoznak, amint a montenegrói kormány elfogadja a közösségi szabályokat ezen a területen bevezető jogszabályokat. A Közösség rendszeres időközönként megvizsgálja, hogy Montenegró valóban bevezette-e ezeket a jogszabályokat.

3. A V. cím II. fejezetének rendelkezései alapján Montenegróban letelepedett közösségi társaságok a megállapodás hatálybalépésekor a montenegrói társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint férnek hozzá a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz.

4. A Montenegróban nem letelepedett közösségi társaságok számára a megállapodás hatálybalépésétől a montenegrói társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint biztosítanak hozzáférést a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz.

5. A stabilizációs és társulási tanács rendszeres időközönként megvizsgálja annak lehetőségét, hogy Montenegró valamennyi közösségi társaság számára hozzáférést biztosítson a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz. Montenegró évente jelentést készít a stabilizációs és társulási tanács számára azokról az intézkedésekről, amelyeket az átláthatóság növelése és a közbeszerzések terén hozott döntések hatékony jogi felülvizsgálatának biztosítása érdekében hozott.

6. A letelepedés, működés, a Közösség és Montenegró közötti szolgáltatásnyújtás, valamint a közbeszerzési szerződések teljesítésével kapcsolatos foglalkoztatás és munkaerőmozgás tekintetében is a 49–64. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.

## 77. CIKK

### Szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelésértékelés

1. Montenegró megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy fokozatosan összhangot érjen el a közösségi műszaki előírások és az európai szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelésértékelési eljárások terén.

2. Ennek érdekében a Felek törekednek arra, hogy:
- a) elősegítsék a közösségi műszaki előírások használatát és az európai szabványok és megfelelőségértékelési eljárások alkalmazását,
  - b) segítséget nyújtsanak a minőségi infrastruktúra kialakításának előmozdításához: szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelőségértékelés,
  - c) támogassák a szabványokkal, megfelelőségértékeléssel, mérésüggyel és hasonló feladatokkal foglalkozó szervezetek (pl. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMET<sup>1</sup>) munkájában való montenegrói részvételt,
  - d) adott esetben előmozdítsák a megfelelőségi értékelésről és az ipari termékek elfogadásáról szóló megállapodás megkötését, amint Montenegró jogszabályi keretei megfelelően igazodnak a Közösségéhez, és rendelkezésre áll a megfelelő szakértelem.

## 78. CIKK

### Fogyasztóvédelem

A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy a montenegrói fogyasztóvédelmi előírásokat összehangolják a közösségekkel. Hatékony fogyasztóvédelemre van szükség annak érdekében, hogy biztosítva legyen a piacgazdaság megfelelő működése, és ez a védelem a piacfelügyelet és az e területtel kapcsolatos jogérvényesítés biztosítására irányuló közigazgatási infrastruktúra kiépítésétől függ.

E célból és közös érdekeik figyelembevételével a Felek biztosítják a következőket:

- a) aktív fogyasztóvédelmi politikát a közösségi jogszabályoknak megfelelően, beleértve az elérhető információmennyiség növelését és független szervezetek létrehozását;
- b) a montenegrói fogyasztóvédelmi jogszabályok összehangolását a hatályos közösségi jogszabályokkal;
- c) a fogyasztók hatékony jogi védelmét a fogyasztási cikkek minőségének javítása és a megfelelő biztonsági előírások fenntartása érdekében;
- d) a szabályok illetékes hatóság általi ellenőrzését és viták esetén az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés biztosítását;
- e) információcserét a veszélyes termékek tekintetében.

## 79. CIKK

### Munkafeltételek és esélyegyenlőség

Montenegró fokozatosan összehangolja jogszabályait a közösségi jogszabályokkal a munkafeltételek, különösen a munkahelyi biztonság és egészségvédelem, valamint az esélyegyenlőség terén.

---

<sup>1</sup> Európai Szabványügyi Bizottság, Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság, Európai Távközlési Szabványügyi Intézet, Európai Akkreditálási Együttműködés, Európai Mérésügyi Együttműködés, Európai Mérésügyi Szervezet.

## VII. CÍM

## JOGÉRVÉNYESÜLÉS, SZABADSÁG ÉS BIZTONSÁG

## 80. CIKK

## Az intézmények és a jogállamiság megerősítése

A jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén való együttműködés során a Felek különös jelentőséget tulajdonítanak a jogállamiság megszilárdításának, általában a különböző szintű közigazgatási intézmények, valamint a jogérvényesítés és különösen az igazságszolgáltatás megerősítésének. Az együttműködés főleg az igazságszolgáltatás függetlenségének megerősítésére, valamint hatékonyságának javítására, a rendőrség és más büntetőszervek működésének javítására, megfelelő képzés biztosítására, valamint a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelemre irányul.

## 81. CIKK

## Személyes adatok védelme

Montenegró e megállapodás hatálybalépésekor összehangolja a személyes adatok védelméről szóló jogszabályait a közösségi joggal és a magánélet tiszteletben tartásáról szóló, más európai és nemzetközi jogszabályokkal. Montenegró egy vagy több, megfelelő pénzügyi forrásokkal és humán erőforrásokkal rendelkező, független felügyeleti szervet hoz létre a személyes adatok védelméről szóló nemzeti jogszabályok végrehajtásának hatékony ellenőrzése és biztosítása érdekében. A Felek együttműködnek e cél elérése érdekében.

## 82. CIKK

## Vízum, határigazgatás, menedékjog és migráció

A Felek együttműködnek a vízumok, határellenőrzés, menedékjog és migráció terén, valamint a meglévő más kezdeményezések figyelembevételével és – adott esetben – teljes mértékű felhasználásával kialakítják az együttműködés kereteit, regionális szinten is.

A fenti témákban való együttműködés a Felek közötti kölcsönös konzultációkon és együttműködésen alapul, és annak magában kell foglalnia a következőkre vonatkozó technikai és közigazgatási segítségnyújtást:

- a) a jogszabályokkal és gyakorlatokkal kapcsolatos információcsere;
- b) jogszabály-szövegezés;
- c) az intézmények hatékonyságának javítása;
- d) a személyzet képzése;
- e) úti okmányok biztonsága és a hamis okmányok felderítése;
- f) határigazgatás.

Az együttműködés különösen a következőkre helyezi a hangsúlyt:

- a) a menedékjog terén a nemzetközi jogszabályok végrehajtása a menekültek helyzetére vonatkozó, 1951. július 28-án Genfben megkötött egyezmény és a menekültek helyzetére vonatkozó, 1967. január 31-i New York-i jegyzőkönyv előírásainak

- teljesítése érdekében, ezáltal annak biztosítása, hogy a visszaküldés tilalmának elvét, valamint a menedékkérők és menekültek egyéb jogait tiszteletben tartják;
- b) a legális migráció terén a befogadási szabályok és a befogadott személy jogai és státusa. A migrációval kapcsolatban a Felek megállapodnak abban, hogy más országok területükön legálisan tartózkodó állampolgárai számára méltányos elbánást biztosítanak, valamint olyan integrációs politikát támogatnak, amely arra törekszik, hogy az állampolgáraikéhoz hasonló jogokat és kötelezettségeket biztosítson számukra.

### 83. CIKK

#### Az illegális bevándorlás megakadályozása és ellenőrzése; visszafogadás

1. A Felek együttműködnek az illegális bevándorlás megakadályozása és ellenőrzése érdekében. Ezért Montenegró és a tagállamok megállapodnak abban, hogy visszafogadják a másik fél területén illegálisan tartózkodó bármely állampolgárukat, valamint a Felek megállapodnak egy visszafogadási egyezmény megkötésében és teljes mértékű végrehajtásában, amely magában foglalja a más országok állampolgárainak és hontalan személyeknek a visszafogadását is.

A tagállamok és Montenegró egyaránt ellátják állampolgáraikat a megfelelő személyazonossági okmányokkal, és e célból minden adminisztratív segítséget biztosítanak számukra. Az állampolgárok, harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek visszafogadására vonatkozó egyedi eljárásokat a Közösség és Montenegró közötti, az engedély nélkül tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodás keretében fektetik le.

2. Montenegró beleegyezik, hogy visszafogadási megállapodásokat köt a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országokkal.

3. Montenegró vállalja, hogy megteszi az e cikkben említett valamennyi visszafogadási megállapodás rugalmas és gyors végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

4. A stabilizációs és társulási tanács más közös intézkedéseket is tesz az illegális bevándorlás, beleértve az emberkereskedelmet és az illegális migrációs hálózatokat, megakadályozása és ellenőrzése érdekében.

### 84. CIKK

#### Pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása

1. A Felek együttműködnek annak megakadályozása érdekében, hogy pénzügyi rendszereiket általában bűncselekményből és különösen kábítószerrel kapcsolatos bűncselekményekből származó bevételek tisztára mosására, valamint a terrorizmus finanszírozására használják.

2. Ezen a területen az együttműködés magában foglalhatja a közigazgatási és technikai segítségnyújtást, a rendeletek végrehajtásának fejlesztése és a megfelelő szabályok és mechanizmusok hatékony működése céljából, amelyek a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelemre vonatkoznak, és egyenértékűek a Közösség és egyéb nemzetközi fórumok, különösen a Pénzügyi Akció Munkacsoport (FATF) által elfogadottakkal.



## 85. CIKK

## Együttműködés a tiltott kábítószerek terén

1. A Felek, saját illetékességi területükön belül együttműködnek a kábítószerek kérdésének kiegyensúlyozott és integrált megközelítésének biztosítása érdekében. A kábítószerekkel kapcsolatos szakpolitikák és tevékenységek célja az illegális kábítószerek elleni küzdelem struktúráinak megerősítése, a kínálat, a kereskedelem és a tiltott kábítószerek iránti kereslet csökkentése, a kábítószerekkel való visszaélés egészségügyi és szociális következményeivel való szembenézés, valamint az előanyagok hatékonyabb ellenőrzése.

2. A Felek megállapodnak az e célkitűzések eléréséhez szükséges együttműködési módszerekről. Az intézkedéseknek az EU kábítószerekre vonatkozó stratégiája mentén közösen elfogadott alapelvekre kell épülniük.

## 86. CIKK

## A szervezett bűnözéssel és más illegális tevékenységekkel kapcsolatos megelőzés és küzdelem

A Felek együttműködnek a szervezett vagy nem szervezett bűncselekményekkel és illegális tevékenységekkel kapcsolatos küzdelemben és megelőzésben, például:

- a) embercsempészet és -kereskedelem;
- b) illegális gazdasági tevékenységek, és különösen pénzhamisítás és a készpénz-helyettesítő fizetőeszközök hamisítása, olyan termékekkel kapcsolatos illegális tranzakciók, mint például ipari hulladék, radioaktív anyagok, valamint illegális, hamisított vagy kalóz termékekkel kapcsolatos tranzakciók;
- c) korrupció a magán- és az állami szektorban, különösen az átláthatatlan közigazgatási gyakorlatokhoz kapcsolódóak;
- d) adócsalás;
- e) személyazonosító adatokkal való visszaélés;
- f) a kábítószerekkel és pszichotróp anyagokkal való tiltott kereskedelem;
- g) tiltott fegyverkereskedelem;
- h) okmányhamisítás;
- i) csempészet és tiltott kereskedelem, beleértve az autókét is;
- j) számítógépes bűnözés.

A valutahamisítás tekintetében Montenegrónak együtt kell működnie a Közösséggel a bankjegyek és érmék hamisítása elleni küzdelem érdekében, valamint vissza kell szorítania és büntetnie kell minden bankjegy- vagy érmehamisítást, amennyiben a területén ilyenre sor kerül. A megelőzés szintjén Montenegrónak törekednie kell azon intézkedések végrehajtására, amelyek megfelelnek a kapcsolódó közösségi szabályozásban foglaltaknak, és csatlakoznia kell minden olyan nemzetközi megállapodáshoz, amely ezen jogterülettel kapcsolatos. Montenegró részesülhet a valutahamisítás elleni védelmet szolgáló csere, segítségnyújtás és képzés közösségi támogatásából. Ösztönzik a regionális együttműködést és a szervezett bűnözés elleni küzdelemmel kapcsolatos elfogadott nemzetközi előírások betartását.

## 87. CIKK

## A terrorizmus elleni küzdelem

A Felek megállapodnak, hogy azon nemzetközi egyezményekkel, amelyeknek részesei, valamint saját vonatkozó jogszabályaikkal és rendeleteikkel összhangban együttműködnek a terrorcselekmények és azok finanszírozásának megakadályozása és leküzdése érdekében:

- a) az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának 1373. határozata (2001.), illetve egyéb vonatkozó ENSZ-határozatok, nemzetközi egyezmények és jogi okmányok teljes körű végrehajtásának keretében;
- b) a terrorista csoportokról és a támogató hálózataikról folytatott információcserével, a nemzetközi és nemzeti törvényekkel összhangban;
- c) a terrorizmus elleni küzdelemben alkalmazott eszközökről és módszerekről folytatott eszmecserevel, ideértve a műszaki területeket és a képzést, valamint a terrorizmus megelőzésével kapcsolatos tapasztalatszereléssel.

## VIII. CÍM

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI POLITIKÁK

## 88. CIKK

1. A Közösség és Montenegró szoros kapcsolatokat alakít ki Montenegró fejlődési és növekedési potenciáljához való hozzájárulás céljából. Az ilyen együttműködés mindkét fél előnyére erősíti a lehető legszélesebb alapokon nyugvó, meglévő gazdasági kapcsolatokat.

2. A politikákat és az egyéb intézkedéseket úgy tervezik meg, hogy azok Montenegró fenntartható gazdasági növekedését és társadalmi fejlődését idézzék elő. E politikáknak a kezdetektől magukba kell foglalniuk a környezeti megfontolásokat és igazodniuk kell a harmonikus társadalmi fejlődéshez.

3. Az együttműködési politikákat beépítik a regionális együttműködésbe. Külön figyelmet fordítanak azokra az intézkedésekre, amelyek előmozdítják Montenegró és a szomszédos országok, többek között a tagállamok közötti együttműködést, ilyen módon hozzájárulnak a regionális stabilitáshoz. A stabilizációs és társulási tanács prioritásokat állapít meg az alábbiakban bemutatott együttműködési politikák között vagy azokon belül, az európai partnerséggel összhangban.

## 89. CIKK

## Gazdaság- és kereskedelempolitika

A Közösség és Montenegró elősegítik a gazdasági reformfolyamatot azáltal, hogy együttműködnek gazdaságaik alapelemeinek jobb megértése, valamint a gazdaságpolitika piacgazdaságokban történő kialakítása és végrehajtása érdekében.

E célok érdekében a Közösség és Montenegró együttműködik a következő területeken:

- a) makrogazdasági teljesítményekkel és kilátásokkal, valamint fejlesztési stratégiákkal kapcsolatos információcsere,
- b) a közös érdeklődésre számot tartó gazdasági kérdések közös elemzése, beleértve a gazdaságpolitika alakítását és a végrehajtáshoz szükséges eszközöket, és
- c) szélesebb körű együttműködés a szakismeretek beáramlásának felgyorsítása és az új technológiákhoz való hozzáférés érdekében.

Montenegró törekszik a működő piacgazdaság kialakítására, valamint politikáinak az Európai Gazdasági és Monetáris Unió stabilitásorientált politikáihoz való fokozatos közelítésére. A montenegrói hatóságok kérésére a Közösség segítséget nyújthat Montenegró ilyen irányú erőfeszítéseinek támogatására.

Az együttműködés az üzleti szféra törvényességének megerősítésére is törekszik stabil és megkülönböztetéstől mentes, kereskedelmi vonatkozású jogi keret kialakítása révén.

Az e területen való együttműködés magában foglalja a gazdasági és monetáris unió alapelveivel és működésével kapcsolatos információk cseréjét.

## 90. CIKK

### Statisztikai együttműködés

A Felek közötti együttműködés elsősorban a statisztikával kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt, beleértve a gazdasági, kereskedelmi, monetáris és pénzügyi területeket is. Különösen törekszik hatékony és fenntartható statisztikai rendszerek kidolgozására, amelyek képesek a montenegrói átalakulási és reformfolyamat megtervezéséhez és nyomon követéséhez szükséges összehasonlítható, megbízható, tárgyilagos és pontos adatokat biztosítani. Ezenkívül alkalmassá kell tennie a Montenegrói Statisztikai Hivatalt arra, hogy jobban ki tudja elégíteni hazai ügyfeleinek igényeit (mind a közigazgatásban, mind a magánszektorban). A statisztikai rendszernek tiszteletben kell tartania az ENSZ által kibocsátott statisztikai alapelveket, az Európai Statisztikai Gyakorlati Szabályzatot, és a statisztikára vonatkozó európai jog rendelkezéseit, valamint a közösségi vívmányok irányába kell fejlődnie. A Feleknek különösen együtt kell működniük az egyedi adatok bizalmas jellegének biztosítása, az európai statisztikai rendszer számára gyűjtött és átadott adatok fokozatos növelése, valamint a különböző módszerekről való információcsere, a szaktudás átadása és képzések biztosítása érdekében.

## 91. CIKK

### Banki, biztosítási és egyéb pénzügyi szolgáltatások

A Montenegró és a Közösség közötti együttműködés a banki, biztosítási és pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A Felek azzal a céllal működnek együtt, hogy megfelelő keretet hozzanak létre és fejlesszenek ki a montenegrói banki, biztosítási és pénzügyi szolgáltatási ágazat ösztönzésére, amely a tisztességes verseny gyakorlatán alapul és biztosítja a szükséges egyenlő feltételeket.

## 92. CIKK

## Belső ellenőrzés és külső ellenőrzési együttműködés

A Felek közötti együttműködés elsősorban az államháztartási belső pénzügyi ellenőrzéssel (PIFC) és a külső ellenőrzéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A Felek különösen – a megfelelő szabályozás kidolgozása és elfogadása által – annak érdekében működnek együtt, hogy átlátható, hatékony, eredményes és gazdaságos államháztartási belső pénzügyi ellenőrzést (PIFC-t) (beleértve a pénzügyi igazgatást és ellenőrzést, és a funkcionálisan független belső ellenőrzést), valamint független külső ellenőrzési rendszereket fejlesszenek ki Montenegróban, a nemzetközileg elfogadott szabványokkal és módszerekkel, valamint az EU legjobb gyakorlatával összhangban. Az együttműködés a montenegrói legfőbb számvevőszék kapacitásainak kiépítésére is koncentrálna. A fenti követelményekből következő koordinációs és harmonizációs feladatoknak való megfelelés érdekében az együttműködésnek összpontosítania kell a pénzügyi igazgatás és ellenőrzés, valamint a belső ellenőrzés központi harmonizációs egységeinek létrehozására és erősítésére is.

## 93. CIKK

## Beruházásfejlesztés és -védelem

A Felek, saját illetékességi területükön belül, együttműködnek a beruházásfejlesztés és -védelem terén azzal a céllal, hogy kedvező légkört teremtsenek mind a belföldi, mind a külföldi magánberuházások számára, ami rendkívül lényeges a montenegrói gazdaság és ipar újjáélesztése szempontjából. Montenegró számára az együttműködés különös célja a beruházásokat ösztönző és védő jogi keretek fejlesztése.

## 94. CIKK

## Ipari együttműködés

Az együttműködésnek elő kell segítenie Montenegró iparának és egyes szektorainak modernizációját és szerkezeti átalakítását. Mindez vonatkozik a gazdasági szereplők közötti ipari együttműködésére is, amelynek célja, hogy a környezet védelmének biztosítása mellett erősödjön a magánszektor.

Az ipari együttműködési kezdeményezések tükrözik a Felek által meghatározott prioritásokat. Figyelembe veszik az iparfejlesztés regionális szempontjait, adott esetben támogatva a transznacionális társaságokat. A kezdeményezéseknek különösen arra kell irányulniuk, hogy megfelelő keretet hozzanak létre a vállalkozások számára az irányítás és a know-how fejlesztéséhez, valamint a piacok, a piaci átláthatóság és a vállalkozói környezet támogatásához. Különös figyelmet kell fordítani hatékony exportösztönző programok kialakítására Montenegróban.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az iparpolitikával kapcsolatos közösségi vívmányokat.

## 95. CIKK

## Kis- és középvállalkozások

A Felek közti együttműködésnek a magánszektor kis- és középvállalkozásainak (a továbbiakban: KKV-k) fejlesztésére és erősítésére, valamint a növekedési potenciállal rendelkező területeken új vállalkozások alapítására, és a Közösség és Montenegró KKV-i közötti együttműködés elősegítésére kell irányulnia.

Az együttműködés figyelembe veszi a KKV-kre vonatkozó közösségi vívmányok kiemelt területeit, valamint a Kisvállalkozások Európai Chartájában lefektetett tíz iránymutatást.

## 96. CIKK

## Turizmus

A Felek közötti együttműködés a turizmus terén főleg a turizmussal kapcsolatos információk (nemzetközi hálózatokon, adatbankokon stb. keresztül történő) áramlásának erősítésére irányul; valamint bátorítja az idegenforgalmi ágazatba történő beruházásokat ösztönző infrastruktúra fejlesztését, és Montenegró részvételét a fontos európai idegenforgalmi szervezetekben. Az együttműködés arra is törekszik, hogy megvizsgálja közös tevékenységek lehetőségét, és erősítse az együttműködést az idegenforgalmi vállalkozások, szakértők, kormányok, és azok idegenforgalommal kapcsolatos ügynökségei között, valamint elősegítse a know-how (képzés, cserék, szemináriumok segítségével történő) átadását. Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ágazattal kapcsolatos közösségi vívmányokat.

Az együttműködés beépíthető a regionális együttműködésbe.

## 97. CIKK

## Mezőgazdaság és az agráripari ágazat

A Felek közötti együttműködést a mezőgazdasággal kapcsolatos közösségi vívmányok minden kiemelt területén, valamint az állat- és növényegészségügy területén is fejlesztik. Az együttműködés különösen törekszik a mezőgazdaság és az agráripari ágazat modernizálására és szerkezeti átalakítására, különösen a közösségi egészségügyi követelmények elérésére, a vízgazdálkodás és a vidékfejlesztés javítására, valamint a montenegrói erdészeti ágazat fejlesztésére, és a montenegrói jogszabályok és gyakorlat közösségi szabályokhoz és szabványokhoz való fokozatos közelítésének támogatására.

## 98. CIKK

## Halászat

A Felek megvizsgálják a közös érdekű, kölcsönösen előnyös területek meghatározásának lehetőségét a halászati ágazatban. Az együttműködés kellően figyelembe veszi a halászattal kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit, beleértve a Nemzetközi és Regionális Halászati Szervezetnek a halállománnyal való gazdálkodásra és megőrzésre vonatkozó szabályaival kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek betartását.

## 99. CIKK

## Vámok

A Felek azzal a céllal alakítanak ki együttműködést ezen a területen, hogy biztosítsák a kereskedelem terén elfogadandó rendelkezések betartását, valamint megvalósítsák a montenegrói vámrendszereknek a közösségihez való közelítését, ezáltal előkészítve az e megállapodás alapján tervezett liberalizációs intézkedéseket és a montenegrói vámjogszabályoknak a közösségi vívmányokhoz való fokozatos közelítését.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a vámügyekkel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

A Felek közötti, vámügyekben történő kölcsönös közigazgatási segítségnyújtás szabályait a 6. jegyzőkönyv állapítja meg.

## 100. CIKK

## Adózás

A Felek együttműködést alakítanak ki az adózás területén, beleértve a montenegrói adórendszer további reformjára és az adóigazgatási eljárás átalakítására irányuló intézkedéseket azzal a céllal, hogy biztosítsák a hatékony adóbeszedést és az adócsalás elleni fellépést.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az adózással és a káros adóverseny elleni küzdelemmel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit. A hátrányos adóverseny eltörlését a vállalkozások adózására vonatkozó magatartási kódex elvei alapján kell végrehajtani, amelyet a Tanács 1997. december 1-jén fogadott el.

Az együttműködés az átláthatóság fokozására és a korrupció elleni harcra, valamint arra irányul, hogy a tagállamokkal való információcsere kerüljön bele az adócsalást, adókijátszást vagy adóelkerülést megelőző intézkedések végrehajtásának elősegítését célzó erőfeszítésekbe. Az OECD jövedelem- és tőkeadóztatási modell egyezményének legfrissebb módosításaival összhangban, valamint az adóügyekkel kapcsolatos információcseréről szóló OECD modell egyezmény alapján Montenegrónak a tagállamokkal megkötendő kétoldalú megállapodások hálózatát kell kialakítania, olyan mértékben, amennyire az ezt kérő tagállam egyetért ezekkel.

## 101. CIKK

## Szociális együttműködés

A foglalkoztatást illetően a Felek közti együttműködés különösen összpontosít a munkahelykereső és karrier-tanácsadó szolgáltatások javítására, háttérrel szolgáló intézkedések meghozatalára és a helyi fejlesztések elősegítésére az ipar és a munkaerőpiac szerkezeti átalakításának támogatása érdekében. Az együttműködés tanulmányokra, szakértők és információk kihelyezésére és képzésekre irányuló intézkedéseket is tartalmaz.

A Felek azzal a céllal működnek együtt, hogy elősegítsék a montenegrói foglalkoztatási politika reformját a gazdasági reform és integráció erősítése keretében. Az együttműködés arra is irányul, hogy támogassák a montenegrói társadalombiztosítási rendszer új gazdasági és szociális követelmények szerinti átalakítását, és magában foglalja a nők és férfiak, a fogyatékos személyek, és a kisebbségi csoportokhoz tartozók munkafeltételeivel és egyen-

jogúságával kapcsolatos montenegrói jogszabályok kiigazítását, valamint a munkavállalók biztonságának és egészségvédelmének javítását, referenciának tekintve a Közösségekben biztosított védelem szintjét. Montenegró biztosítja az ILO alapvető egyezményeinek betartását és azok hatékony végrehajtását.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

## 102. CIKK

### Oktatás és képzés

A Felek együttműködnek azzal a céllal, hogy emeljék az általános oktatás, szakoktatás és -képzés, valamint a montenegrói ifjúságvédelmi politika és a fiatalok munkavállalásának színvonalát, beleértve a nem formális oktatást is. A felsőoktatási rendszeren belül kiemelt fontosságú a Bolognai Nyilatkozat célkitűzéseinek elérése a kormányközi bolognai folyamatban.

A Felek együttműködnek annak biztosítása érdekében is, hogy Montenegróban az oktatás és képzés minden szintjére való bejutás mentes legyen a nemi, faji, etnikai, származási vagy vallási hovatartozás szerinti hátrányos megkülönböztetéstől.

A vonatkozó közösségi programok és eszközök hozzájárulnak az oktatási és képzési struktúrák és tevékenységek színvonalának emeléséhez Montenegróban.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

## 103. CIKK

### Kulturális együttműködés

A Felek vállalják, hogy elősegítik a kulturális együttműködést. Az együttműködés többek között az egyének, közösségek és népek közötti kölcsönös megértés és elismerés erősítését szolgálja. A Felek vállalják, hogy együttműködnek a kulturális sokszínűség támogatásában, különösképpen a kulturális kifejezési módok sokszínűségének védelméről és elősegítéséről szóló UNESCO-egyezmény keretén belül.

## 104. CIKK

### Audiovizuális együttműködés

A Felek együttműködnek az európai audiovizuális ipar fejlesztésében és ösztönzik a koprodukciót a mozi és televíziózás területén.

Az együttműködés többek között újságírók és más médiaszakemberek képzésére irányuló programokat és lehetőségeket jelent, valamint technikai segítséget a média, a nyilvánosság és a magánszféra számára, ezáltal erősítve azok függetlenségét, szakmaiságát és az európai médiával való kapcsolatokat.

Montenegró összehangolja politikáit az EK-val a határokon átnyúló műsorszolgáltatás tartalmi aspektusainak szabályozása területén, továbbá összehangolja jogszabályait a közösségi vívmányokkal. Montenegró különös figyelmet fordít a szellemi tulajdonjogok megszerzésével kapcsolatos kérdésekre a műholdas, kábeles, valamint földi frekvenciás programokban és a műsorszolgáltatásban.

## 105. CIKK

## Információs társadalom

Az együttműködést az információs társadalommal kapcsolatos közösségi vívmányok minden területén fejlesztik. Különösen Montenegró politikáinak és jogszabályainak a közösségekkel való fokozatos összehangolásának támogatását célozzák ebben a szektorban.

A Felek azzal a céllal működnek együtt, hogy továbbfejlesszék az információs társadalmat Montenegróban. Globális cél a társadalom egészének felkészítése a digitális korszakra, a beruházások vonzása, és a hálózatok és szolgáltatások interoperabilitásának biztosítása.

## 106. CIKK

## Elektronikus kommunikációs hálózatok és szolgáltatások

Az együttműködés elsősorban az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A Felek elsősorban megerősítik az együttműködést az elektronikus kommunikációs hálózatok és az elektronikus kommunikációs szolgáltatások területén, azzal az alapvető céllal, hogy Montenegró három évvel a megállapodás hatálybalépését követően elfogadja az ezen ágazattal kapcsolatos közösségi vívmányokat.

## 107. CIKK

## Tájékoztatás és kommunikáció

A közösség és Montenegró megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy elősegítse a kölcsönös információcserét. Előnyben részesülnek azok a programok, amelyek alapvető tájékoztatást nyújtanak a nyilvánosság számára a Közösségről, valamint speciálisabb információkat a montenegrói szakmai körök számára.

## 108. CIKK

## Közlekedés

Az együttműködés a közlekedéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt.

Az együttműködés különösen a montenegrói közlekedési módozatok átszervezésére és modernizálására koncentrálhat, javíthatja az utasok és áruk szabad mozgását, növelheti a közlekedési piachoz és létesítményekhez való hozzáférést, beleértve a kikötőket és repülőtereket is. Ezen túl az együttműködés támogathatja a transzeurópai hálózatokkal kapcsolatos multimodális infrastruktúrák fejlesztését, különösen a délkelet-európai regionális kapcsolatok megerősítését a regionális közlekedési főhálózatról szóló egyetértési nyilatkozattal összhangban. Az együttműködés céljaként kell meghatározni a Közösségéhez hasonló üzemeltetési szabványok létrehozását, valamint a Közösségéhez hasonló és ahhoz igazodó montenegrói közlekedési rendszer kialakítását, és a közlekedéssel kapcsolatos környezetvédelem fejlesztését.



## 109. CIKK

## Energia

Az együttműködés az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. Az együttműködés az Energiaközösségről szóló szerződés alapján Montenegrónak az európai energiapiacokba történő fokozatos integrációja irányába fejlődik. Az együttműködés különösen a következőkre vonatkozhat:

- a) energiapolitika kidolgozása és tervezése, beleértve az infrastruktúra modernizációját, a kínálat javítását és változatosá tételét és az energiapiacra való belépés megkönnyítését, különösen szomszédos országokkal létesített, regionális jelentőségű villamosenergia-összeköttetésekben való szállítás, átvitel, elosztás és helyreállítás megkönnyítése révén;
- b) az energiatakarékosság, az energiahatékonyság, a megújuló energia ösztönzése, és az energiatermelés és -fogyasztás környezeti hatásainak tanulmányozása;
- c) keretfeltételek kialakítása az energiatakarékoságok szerkezeti átalakításához, és az ágazat vállalatainak együttműködése.

## 110. CIKK

## Nukleáris biztonság

A Felek együttműködnek a nukleáris biztonság és biztosítékok terén. Az együttműködés a következő témákra vonatkozhat:

- a) a Felek sugárvédelemre, nukleáris biztonságra és a nukleáris anyagok nyilvántartására és ellenőrzésére vonatkozó törvényeinek és rendeleteinek javítása, valamint a felügyeleti hatóságok és erőforrásaik erősítése;
- b) a tagállamok, vagy az Európai Atomenergia-közösség és Montenegró közti gyors értesítésről és nukleáris balesetek esetén történő információcseréről, vészhelyzetre való felkészülésről, valamint általános nukleáris biztonsági kérdésekről szóló megállapodások ösztönzésének bátorítása, ha szükséges;
- c) nukleáris polgári jogi felelősség.

## 111. CIKK

## Környezetvédelem

A Felek fejlesztik és erősítik együttműködésüket a környezetvédelem terén annak az érdemi feladatnak az érdekében, hogy megállítsák a további romlást, és megkezdjék a környezet állapotának javítását a fenntartható fejlődés érdekében.

A Feleknek különösen azzal a céllal kell együttműködniük, hogy erősítsék a közigazgatási struktúrákat és folyamatokat a környezeti kérdések stratégiai tervezése és a fontos szereplők közötti koordináció biztosítása érdekében, valamint hogy összehangolják a montenegrói törvényeket a közösségi vívmányokkal. Az együttműködés összpontosíthat a helyi, regionális és határon átnyúló lég- és vízszennyezés jelentős csökkentésére vonatkozó stratégiák kidolgozására, a hatékony, tiszta, fenntartható és megújítható energiatermelés és -fogyasztás kereteinek kialakítására, valamint környezeti hatásvizsgálat és stratégiai környezeti vizsgálat lefolytatására. Különös figyelmet fordítanak a Kiotói Jegyzőkönyv ratifikálására és végrehajtására.

## 112. CIKK

## Kutatási és technológiafejlesztési együttműködés

A Felek kölcsönös előnyök alapján támogatják a polgári célú tudományos kutatási és technológiafejlesztési (KTF) együttműködést, valamint tekintetbe veszik a rendelkezésre álló forrásokat, a megfelelő programokhoz való hozzáférés lehetőségét, a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok megfelelő szintű hatékony védelmére is figyelemmel.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a kutatással és technológiafejlesztéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

## 113. CIKK

## Regionális és helyi fejlesztés

A Felek a regionális és helyi fejlesztési együttműködés megerősítésére törekednek azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak a gazdasági fejlődéshez és csökkentsék a regionális kiegyensúlyozatlanságot. Külön figyelmet fordítanak a határokon átnyúló, transznacionális és régiók közötti együttműködésre.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a regionális fejlesztéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

## 114. CIKK

## Közigazgatás

Az együttműködés arra irányul, hogy biztosítsák a hatékony és elszámoltatható közigazgatás kialakítását Montenegróban, különösképpen a jogállamiság megvalósulásának támogatására, az állami intézményeknek a montenegrói lakosság egészének előnyére szolgáló megfelelő működtetésére, és az EU és Montenegro közötti kapcsolatok zökkenőmentes fejlődésére.

Az együttműködés ezen a területen elsősorban az intézménykiépítésre irányul, beleértve az átlátható és nem részrehajló munkaerő-toborzási eljárásokat, a humán erőforrás-menedzsmentet és a karrierfejlesztést a közszolgálatban, a folyamatos képzést és az etikus magatartás támogatását az államigazgatásban. Az együttműködés a közigazgatás minden szintjére vonatkozik, a helyi közigazgatást is beleértve.

## IX. CÍM

## PÉNZÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS

## 115. CIKK

E megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében és az 5., 116. és 118. cikknek megfelelően, Montenegro támogatás és kölcsönök formájában közösségi pénzügyi támogatásban részesülhet, beleértve az Európai Beruházási Bank által nyújtott hiteleket. A közösségi támogatás feltétele a koppenhágai politikai kritériumok teljesítése tekintetében mutatott

további fejlődés, és különösen az európai partnerség különös prioritási céljainak megvalósításában történő előrehaladás. A stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országok éves jelentéseinek eredményeit is számításba veszik, különösen a kedvezményezettek kötelezettségvállalását a demokratikus, gazdasági és intézményi reformok, valamint a többi tanácsi következtetés végrehajtása érdekében, különösen a kiigazítási programok teljesítésére vonatkozóan. A Montenegrónak nyújtott támogatást a jelzett szükségletekhez, az elfogadott prioritásokhoz, a felvevő és visszafizetési képességhez, valamint a gazdasági reform és szerkezetátalakítás érdekében megtett intézkedésekhez igazítják.

#### 116. CIKK

A támogatás formájában nyújtott pénzügyi segítségnyújtásra a vonatkozó tanácsi rendeletben a Montenegróval folytatott konzultációkat követően a Közösség által kialakított többéves indikatív kereten belül előírt, és az éves cselekvési programokon alapuló működési intézkedések vonatkoznak.

A pénzügyi segítségnyújtás az együttműködés valamennyi területére kiterjedhet, külön figyelmet fordítva a jogérvényesülésre, a szabadságra és a biztonságra, a jogszabályközelítésre, a gazdasági fejlődésre és a környezetvédelemre.

#### 117. CIKK

Montenegró kérésére és különleges nehézség esetén a Közösség a nemzetközi pénzügyi intézményekkel együtt megvizsgálhatja annak lehetőségét, hogy bizonyos feltételek mellett és a rendelkezésre álló valamennyi pénzügyi forrás figyelembevételével kivételesen makroszintű pénzügyi támogatást nyújtson. Ez a támogatás a Montenegró és a Nemzetközi Valutaalap által elfogadott program keretében meghatározandó feltételek teljesítése esetén vehető igénybe.

#### 118. CIKK

A rendelkezésre álló források optimális felhasználása érdekében a Felek biztosítják, hogy a Közösség hozzájárulásait más forrásokból, például a tagállamokból, más országokból és nemzetközi pénzügyi intézményektől származó hozzájárulásokkal való összehangolás után alakítják ki.

E célból a Felek rendszeresen információt cserélnek az összes támogatási forrásról.

### X. CÍM

#### INTÉZMÉNYI, ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 119. CIKK

Létrejön a stabilizációs és társulási tanács, amely felügyeli e megállapodás alkalmazását és végrehajtását. Megfelelő szinten, rendszeres időközönként ülésezik, illetve ha a körülmények úgy kívánják. Megvizsgálja a megállapodás keretében felmerülő főbb kérdéseket, valamint a kölcsönös érdeklődésre számot tartó egyéb kétoldalú vagy nemzetközi kérdéseket.

## 120. CIKK

1. A stabilizációs és társulási tanács egyrészt az Európai Unió Tanácsának tagjaiból és az Európai Bizottság tagjaiból, másrészt Montenegró kormányának tagjaiból áll.
2. A stabilizációs és társulási tanács létrehozza eljárási szabályzatát.
3. A stabilizációs és társulási tanács tagjai az eljárási szabályzatban megállapítandó feltételeknek megfelelően rendelkezhetnek a képviselőikről.
4. A stabilizációs és társulási tanács elnökségét az eljárási szabályzatban megállapítandó előírásoknak megfelelően felváltva tölti be a Közösség és Montenegró egy-egy képviselője.
5. Az Európai Beruházási Bank az öt érintő ügyekben megfigyelőként részt vehet a stabilizációs és társulási tanács munkájában.

## 121. CIKK

A megállapodás célkitűzéseinek megvalósítása érdekében a stabilizációs és társulási tanács hatáskörrel rendelkezik, hogy a megállapodás alkalmazási körében és az abban előírt esetekben határozatokat hozzon. Ezek a határozatok kötelező erejűek a Felekre nézve, akik megteszik a határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket. A stabilizációs és társulási tanács megfelelő ajánlásokat is tehet. Határozatait és ajánlásait a Felekkel egyetértésben hozza meg.

## 122. CIKK

1. A stabilizációs és társulási tanácsot feladatai végrehajtásában egy stabilizációs és társulási bizottság segítheti, amely egyrészt az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság képviselőiből, másrészt Montenegró kormányának képviselőiből áll.
2. A stabilizációs és társulási tanács az eljárási szabályzatában meghatározza a stabilizációs és társulási bizottság feladatait, amelyek tartalmazzák a stabilizációs és társulási tanács üléseinek előkészítését, valamint meghatározza a bizottság működési módját.
3. A stabilizációs és társulási tanács bármely hatáskörét átruházhatja a stabilizációs és társulási bizottságra. Ez esetben a stabilizációs és társulási bizottság a 121. cikkben megállapított feltételeknek megfelelően hozza meg döntéseit.

## 123. CIKK

A stabilizációs és társulási bizottság albizottságokat hozhat létre. E megállapodás hatálybalépését követő első év vége előtt a stabilizációs és társulási bizottság létrehozza a szükséges albizottságokat a megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében. Létre kell hozni egy migrációs kérdésekkel foglalkozó albizottságot.

## 124. CIKK

A stabilizációs és társulási tanács határozhat más különleges bizottság vagy testület létrehozásáról, amely segítheti feladatai elvégzésében. A stabilizációs és társulási tanács az eljárási szabályzatában meghatározza az ilyen bizottságok vagy testületek összetételét és feladatait, valamint azok működési módját.

## 125. CIKK

Létrejön a stabilizációs és társulási parlamenti bizottság. A montenegrói parlamenti képviselők és az európai parlamenti képviselők e fórum keretében találkoznak véleménycsere céljából. A bizottság az általa meghatározott időközönként ülészik.

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság egyrészt az Európai Parlament képviselőiből, másrészt a Montenegrói Parlament képviselőiből áll.

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság létrehozza eljárási szabályzatát.

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság elnökségét felváltva tölti be az Európai Parlament egy tagja, illetve a Montenegrói Parlament egy tagja, az eljárási szabályzatban megállapítandó rendelkezéseknek megfelelően.

## 126. CIKK

E megállapodás hatályán belül mindegyik szerződő fél vállalja, hogy a másik fél természetes és jogi személyei számára saját állampolgáraihoz viszonyítva megkülönböztetéstől mentes szabad hozzáférést biztosít a szerződő Felek illetékes bíróságaihoz és közigazgatási szerveihez egyéni jogaik és tulajdonjogaik védelme érdekében.

## 127. CIKK

A megállapodásban semmi nem akadályozza meg a Feleket abban, hogy olyan intézkedéseket hozzanak:

- a) amelyeket szükségesnek ítélnék az alapvető biztonsági érdekeikkel ellentétes információk nyilvánosságra hozatalának megakadályozásához;
- b) amelyek fegyverek, lőszeres vagy háborús anyagok gyártására, kereskedelmére vagy védelmi célokból szükséges kutatására, fejlesztésére vagy termelésére vonatkoznak, feltéve, hogy ezek az intézkedések nem csorbitják a versenyfeltételeket a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;
- c) amelyeket saját biztonsága szempontjából elengedhetetlenül szükségesnek tekint a jogrend és közrend fenntartását érintő súlyos belső zavarok, háború vagy háborúval fenyegető súlyos nemzetközi feszültség esetén, illetve a béke és a nemzetközi biztonság megőrzésére vállalt kötelezettségeinek végrehajtása érdekében.

## 128. CIKK

1. Az e megállapodás által szabályozott területeken és bármely abban foglalt különös rendelkezés sérelme nélkül:

- a) a Montenegró által a Közösséggel szemben alkalmazott intézkedések nem szolgálnak alapul a tagállamok és azok állampolgárai, vállalatai vagy cégei közötti bármilyen megkülönböztetéshez;

- b) a Közösség által Montenegróval szemben alkalmazott rendelkezések nem szolgálnak alapul Montenegró állampolgárai, illetve a montenegrói vállalatok vagy cégek közötti bármilyen megkülönböztetéshez.
2. Az (1) bekezdés rendelkezései nem érintik a Felek arra vonatkozó jogát, hogy adójogszabályaik megfelelő rendelkezéseit alkalmazzák azokra az adófizetőkre, akik lakóhelyüket tekintve nincsenek azonos helyzetben.

#### 129. CIKK

1. A Felek minden általános vagy különös intézkedést meghoznak, amelyek a megállapodás szerinti kötelezettségeik teljesítéséhez szükségesek. Biztosítják a megállapodásban foglalt célkitűzések megvalósítását.

2. A Felek megállapodnak abban, hogy bármelyik fél kérésére a megfelelő csatornákon keresztül azonnal konzultálnak az e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását, és a Felek közötti kapcsolatok más lényeges aspektusait érintő bármely ügy megvitatása érdekében.

3. A Felek a stabilizációs és társulási tanácshoz utalják a megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos vitákat. Ebben az esetben a 130. cikket, valamint – adott esetben – a 7. jegyzőkönyvet kell alkalmazni.

A stabilizációs és társulási tanács kötelező határozat meghozatalával rendezheti a vitát.

4. Ha a Felek egyike úgy véli, hogy a másik fél nem teljesítette a megállapodásból eredő valamely kötelezettségét, megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezt megelőzően – a különösen sürgős esetek kivételével – ellátja a stabilizációs és társulási tanácsot minden olyan megfelelő információval, amely szükséges a helyzet alapos kivizsgálásához a Felek számára elfogadható megoldás találása érdekében.

Az intézkedések megválasztásánál előnyben kell részesíteni azokat, amelyek a legkevésbé zavarják e megállapodás érvényesülését. Ezeket az intézkedéseket haladéktalanul be kell jelenteni a stabilizációs és társulási tanácsnak, és a másik fél kérésére egyeztetést szükséges folytatni róluk a stabilizációs és társulási tanácsban, a stabilizációs és társulási bizottságban vagy bármely más szervben, amelyet a 123. vagy 124. cikk alapján hoztak létre.

5. A (2), (3) és (4) bekezdés rendelkezései semmilyen esetben sem befolyásolhatják, és nem érintik a 32., 40., 41., 42., 46. cikkeket és a 3. jegyzőkönyvet (A „származó termékek” fogalmának meghatározása és a közigazgatási együttműködés módszerei).

#### 130. CIKK

1. Amennyiben a megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően vita keletkezik a Felek között, bármelyik fél értesíti a másik felet és a stabilizációs és társulási tanácsot hivatalos kérelem formájában arról, hogy a vitatott kérdés megoldásra szorul.

Amennyiben valamelyik fél úgy látja, hogy egy a másik fél által elfogadott intézkedés, vagy a másik fél cselekvésének hiánya ezen megállapodásban vállalt kötelezettségeinek megszegését jelenti, hivatalos kérelmet nyújt be a megoldás érdekében, amelyben indokolja véleményét, és – adott esetben – jelzi, hogy a fél a 129. cikk (4) bekezdése alapján intézkedéseket foganatosíthat.

2. A Felek törekednek a vitának jóhiszemű egyeztetések útján történő megoldására a stabilizációs és társulási tanácsban és a (3) bekezdésben említett másik szervek keretei között azzal a céllal, hogy mielőbb kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak.

3. A Felek a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsátanak minden olyan vonatkozó információt, amely szükséges a helyzet alapos vizsgálatához.

Amíg a vita nem rendeződik, a kérdés a stabilizációs és társulási tanács minden találkozásán tárgyalásra kerül, kivéve ha megkezdődött a 7. jegyzőkönyv alapján a választottbírói eljárás. A vita lezártnak tekintendő, ha a stabilizációs és társulási tanács kötelező erejű határozatot hozott a kérdés rendezéséről a 129. cikk (3) bekezdése alapján, vagy ha megállapította, hogy már nem folyik vita.

A vitával kapcsolatban a Felek megegyezése alapján vagy bármelyik fél kérésére egyeztetésre kerülhet sor a stabilizációs és társulási bizottság vagy bármely más, a 123. vagy 124. cikk alapján létrehozott vonatkozó bizottság vagy szerv bármely találkozásán. Az egyeztetésekről írásos feljegyzés is készülhet.

Az egyeztetés során közzétett információk bizalmasak maradnak.

4. A 7. jegyzőkönyv alkalmazásának hatálya alá tartozó kérdések esetében bármely fél benyújthatja a kérdést választottbírói eljáráson való vitarendezésre a jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően, ha két hónappal az (1) bekezdés alapján megkezdett vitarendezési folyamatot követően a Felek nem tudták lezárni a kérdést.

#### 131. CIKK

A megállapodás mindaddig nem érintheti az egyének és gazdasági szereplők számára egyrésztől egy vagy több tagállamra, másrésztől Montenegróra nézve kötelező, meglévő megállapodásokban biztosított jogokat, amíg a megállapodás alapján nem biztosítanak számukra ugyanolyan jogokat.

#### 132. CIKK

A Montenegró közösségi programokban való részvételének általános feltételeit a 8. jegyzőkönyv határozza meg.

Az I–VII. mellékletek, valamint az 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. és 8. jegyzőkönyv az e megállapodás szerves részét képezik.

#### 133. CIKK

A megállapodás határozatlan időre szól.

A megállapodást bármelyik fél felmondhatja a másik félhez intézett értesítés útján. A megállapodás az ilyen értesítés napját követő hat hónap elteltével hatályát veszti.

Bármelyik fél azonnali hatállyal felfüggesztheti a megállapodás hatályát a másik fél ezen megállapodás valamely lényegi elemének be nem tartása esetén.

#### 134. CIKK

E megállapodás alkalmazásában a „Felek” kifejezés egyrésztől – hatáskörüknek megfelelően – a Közösségre vagy tagállamaira, illetve a Közösségre és tagállamaira, másrésztől Montenegróra vonatkozik.

## 135. CIKK

Ezt a megállapodást egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó, az említett szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrésztől Montenegro területén.

## 136. CIKK

E megállapodás letéteményese az Európai Unió Tanácsának főttkára.

## 137. CIKK

Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készült, bolgár, spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, finn, svéd nyelven, valamint a Montenegróban használt hivatalos nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

## 138. CIKK

A megállapodást a Felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá.  
Ez a megállapodás azon dátumot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az első bekezdés alapján indított eljárások lezárultáról.

## 139. CIKK

## Ideiglenes megállapodás

Amennyiben az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig e megállapodás egyes részeinek rendelkezéseit – különösen az áruk szabad mozgására, valamint a közlekedésre vonatkozókat – a Közösség és Montenegro között létrejött ideiglenes megállapodással léptetik hatályba, a Felek megállapodnak abban, hogy ilyen körülmények esetén e megállapodás IV. címe 73., 74. és 75. cikkének, az 1., 2., 3., 5., 6. és 7. jegyzőkönyv rendelkezései, valamint a 4. jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezései alkalmazásában a „megállapodás hatálybalépésének időpontja” kifejezés az ideiglenes megállapodás hatálybalépésének időpontját jelenti a fent említett rendelkezésekben foglalt kötelezettségek tekintetében.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

*/Aláírások/*



**I. MELLÉKLET**

## I.A MELLÉKLET

**MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK  
KÖZÖSSÉGI IPARI TERMÉKEKRE  
(a 21. cikkben említettek szerint)**

A vámtételek a következőképpen csökkennek:

- a) e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám az alapvám 80%-ára csökken;
- b) a megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 50%-ára csökken;
- c) a megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 25%-ára csökken;
- d) az e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén megszűnnek a megmaradt behozatali vámok.

KN-kód	Árumegevezés
2515	Márvány, travertin, ekozin és más emlékművi vagy építőkö mészkből, legalább 2,5 térfogattömegű és alabástrom durván nagyolva vagy fűrésszel vagy más módon egyszerűen vágva is, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában: – Márvány és travertin:
2515 11 00	– – Nyersen vagy durván nagyolva
2515 12	– – Fűrésszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában
2515 12 20	– – – Legfeljebb 4 cm vastagságú
2515 12 50	– – – 4 cm-t meghaladó, de legfeljebb 25 cm vastagságú
2515 12 90	– – – Más
2522	Égetett mész, oltott mész és hidraulikus mész, a 2825 vámtarifaszám alá tartozó kalcium-oxid és -hidroxid kivételével:
2522 20 00	– Oltott mész
2523	Portlandcement, bauxitcement, salakcement, szuperszulfátcement és hasonló hidraulikus cement festve vagy klinker formában is:
2523 29 00	– – Portlandcement – – Más
3602 00 00	Elkészített robbanóanyag, a lőpor kivételével
3603 00	Biztonsági gyújtózsínór; robbantó gyújtózsínór; robbantógyutacs vagy robbantókapszulák; gyújtószerkezetek; elektromos detonátorok:
3603 00 10	– Biztonsági gyújtózsínór; robbantó gyújtózsínór
3603 00 90	– Más
3820 00 00	Fagyásgátló és jegesedésgátló készítmények
4406	Vasúti vagy villamosvasúti talpfa:
4406 90 00	– Más

KN-kód	Árumegevezés
4410	Forgácslemez, irányított forgácselrendezésű lemez (OSB) és hasonló tábla (például: ostyalemez) fából vagy más fatartalmú anyagokból gyantával vagy más szerves kötőanyagokkal agglomerálva (tömörítve) is:
4410 12	– Fából:
4410 12 10	– – Irányított forgácselrendezésű lemez (OSB):
4410 19 00	– – – Megmunkálatlanul vagy gyalulva, de tovább nem megmunkálva
	– – Más
4412	Rétegelt lemez, furnérozott panel és hasonló réteges faáru:
4412 10 00	– Bambusznádból
	– Más:
4412 94	– – Enyvezett bútorlap, lécs- és lemezbetétes asztaloslemez és bútorlap:
4412 94 10	– – – Legalább egyik külső rétege (színoldala) nem túlelvélű fából készült
4412 94 90	– – – – Más
4412 99	– – Más:
4412 99 70	– – – – Más
6403	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és bőr felsőrésszel:
6403 51	– Más lábbeli bőr külső talppal:
	– – Bokát takaró:
	– – – – Más:
	– – – – – A lábszárat nem, csak a bokát takaró, a talpbélés hossza:
	– – – – – – Legalább 24 cm:
6403 51 15	– – – – – – – Férfi
6403 51 19	– – – – – – – Női
	– – – – – – – – Más, a talpbélés hossza:
	– – – – – – – – – Legalább 24 cm:
6403 51 95	– – – – – – – – – Férfi
6403 51 99	– – – – – – – – – Női
6405	Más lábbeli:
6405 10 00	– Lábbeli bőr vagy mesterséges bőr felsőrésszel
7604	Alumíniumrúd és -profil:
7604 10	– Ötvöztelen alumíniumból:
7604 10 90	– – Profil
	– Alumíniumötvözetből:
7604 29	– – Más:
7604 29 90	– – – Profil
7616	Más alumíniumgyártmány:
	– Más:
7616 99	– – Más:
7616 99 90	– – – Más
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható:
	– Más:
8415 81 00	– – Hűtőegységet és a hűtő-fűtő ciklus megfordítására alkalmas szelepet is tartalmazó berendezés (reverzibilis hőszivattyú):
8507	Elektromos akkumulátorok, beleértve ezek akár téglalap (beleértve a négyzet) alakú elválasztólemezeit is:
8507 20	– Más ólom-sav akkumulátor:
	– – Más:
8507 20 98	– – – Más

KN-kód	Árumegevezés
8517	Távbeszélő-készülékek, beleértve a mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való készülékeket; hang, képek vagy más adatok továbbítására vagy vételére szolgáló más készülékek, beleértve a vezetékes vagy vezeték nélküli hálózatok (helyi vagy nagy kiterjedésű hálózat) távközlési berendezéseit a 8443, 8525, 8527 vagy 8528 vámtarifaszám alá tartozó, továbbításra vagy vételre szolgáló készülékek kivételével: – Távbeszélő-készülékek, beleértve a mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való távbeszélőket:
8517 12 00	– – Mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való távbeszélők
8703	Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is: – Más szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő jármű:
8703 22	– – 1 000 cm <sup>3</sup> -t meghaladó, de legfeljebb 1 500 cm <sup>3</sup> hengerűrtartalommal:
8703 22 10	– – – Új:
ex 8703 22 10	– – – – Személygépkocsik
8703 22 90	– – – Használt
8703 23	– – 1 500 cm <sup>3</sup> -t meghaladó, de legfeljebb 3 000 cm <sup>3</sup> hengerűrtartalommal:
	– – – Új:
8703 23 19	– – – – Más:
ex 8703 23 19	– – – – – Személygépkocsik
8703 23 90	– – – Használt – Más kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral működő:
8703 32	– – 1 500 cm <sup>3</sup> -t meghaladó, de legfeljebb 2 500 hengerűrtartalommal:
	– – – Új:
8703 32 19	– – – – Más:
ex 8703 32 19	– – – – – Személygépkocsik
8703 32 90	– – – Használt
8703 33	– – 2 500 cm <sup>3</sup> hengerűrtartalom felett:
	– – – Új:
8703 33 11	– – – – Motoros (önjáró) lakóautó
8703 33 90	– – – Használt

## I.B MELLÉKLET

**MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK**  
**KÖZÖSSÉGI IPARI TERMÉKEKRE**  
(a 21. cikkben említettek szerint)

A vámtételek a következőképpen csökkennek:

- a) e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám az alapvám 85%-ára csökken;
- b) e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 70%-ára csökken;
- c) e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 55%-ára csökken;
- d) e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 40%-ára csökken;
- e) e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 20%-ára csökken;
- f) az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik év január 1-jén megszűnnek a megmaradt behozatali vámok.

KN-kód	Árumegnevezés
2501	Só (beleértve az asztali sót és denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid, ezek vizes oldatban vagy hozzáadott csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal; tengervíz: – Közcélú só (beleértve az asztali sót és a denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid, ezek vizes oldatban vagy hozzáadott, csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal is: – – Más: – – – Más: 2501 00 91 – – – – Emberi fogyasztásra alkalmas só
3304	Szépségápoló készítmények vagy sminkes és bőrápoló készítmények (a gyógyszerek kivételével), beleértve a napbarnító vagy napvédő készítményeket; manikűr- vagy pedikűrkészítmények: – Más: 3304 99 00 – – Más
3305	Hajápoló szerek: 3305 10 00 – Samponok 3305 90 – Más: 3305 90 90 – – Más
3306	Száj- vagy fogápoló készítmények, beleértve a műfogsorrögzítő pasztát és port is; fogtisztításra szolgáló szál (fogselyem) a kiskereskedelem számára egyedi kiszerelésben: 3306 10 00 – Fogtisztító szer
3401	Szappan; szappanként használt szerves felületaktív termékek és készítmények rúd, kocka vagy más formába öntve, szappantartalommal is; bőr (testfelület) mosására szolgáló szerves felületaktív termékek és készítmények folyadék vagy krém formájában és a kiskereskedelmi forgalom számára kiszerelve szappantartalommal is; szappannal vagy tisztítószerral impregnált, bevont vagy borított papír, vatta, nemez és nem szőtt textília:

KN-kód	Árumegevezés
3401 11 00	– Szappan, és szerves felületaktív termékek és készítmények rúd, kocka vagy egyéb öntött vagy darabolt formában és szappannal vagy tisztítószerrel impregnált, bevont vagy borított papír, vatta, nemez és nem szőtt textília: – – Toalett (egészségügyi) célra (beleértve a gyógyanyaggal átitatott termékeket is)
3402	Szerves felületaktív anyagok (a szappan kivételével); felületaktív készítmény, mosókészítmények (beleértve a kiegészítő mosókészítményeket is), és tisztítókészítmények, szappantartalmúak is, a 3401 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:
3402 20	– Készítmények a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve:
3402 20 20	– – Felületaktív készítmények
3402 20 90	– – Mosó- és tisztítókészítmények
3402 90	– Más:
3402 90 90	– – Mosó- és tisztítókészítmények
3923	Műanyag eszközök áruk szállítására vagy csomagolására; műanyag dugó, fedő, kupak és más lezáró:
3923 21 00	– Zsák és zacskó (beleértve a kúp alakút is): – – Etilénpolimerekből
3923 29	– – Más műanyagból:
3923 29 10	– – – Poli(vinil-klorid)-ből
3923 90	– Más:
3923 90 10	– – Csőformára extrudált háló
3923 90 90	– – Más
3926	Műanyagból készült más áruk és a 3901–3914 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokból készült áruk:
3926 90	– Más:
3926 90 97	– – Más: – – – Más
4011	Új, gumi légabroncs:
4011 10 00	– Személygépkocsihoz (beleértve a mikrobuszt és a versenyautót is)
4202	Bőrönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska, szemüveg-, látcső-, fényképezőgéptok, hangszertáska, fegyvertok, pisztolytáska és hasonló tartó és tok; útitáska, hőszigetelt táska élelmiszerhez vagy italhoz, piperetáska, hátizsák, kézitáska, bevásárlótáska, levéltárca, pénztárca, térképtáska, cigarettatárca, dohányzacskó, szerszámtáska és -tok, sporttáska, palacktok, ékszer tartó, púderdoboz, evőeszköztartó és hasonló tartó és tok természetes vagy mesterséges bőrből, műanyag lapokból, textilből, vulkánfiborból vagy papírkartonból, vagy teljesen vagy nagy részben ilyen anyagokkal vagy papírral beborítva is:
4202 11	– Bőrönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska és hasonló:
4202 11 10	– – Természetes vagy mesterséges, vagy lakkbőr külső felülettel:
4202 11 90	– – – Diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska és hasonló tartók – – – Más
4203	Ruházati cikkek és ruházati tartozékok természetes vagy mesterséges bőrből:
4203 10 00	– Ruházati cikkek
4203 29	– Kesztyűk, sportkesztyűk, egyujjas és ujjatlan kesztyűk:
4203 29 10	– – Más: – – – Védőkesztyű minden foglalkozáshoz
4418	Ács- és épületasztalos-ipari termék, beleértve az üreges fapanelt is, összeállított padlóburkoló-panelek, zszindely:
4418 10	– Ablak, franciaablak és ezek kerete:
4418 10 50	– – Tülevelű fából
4418 10 90	– – Más
4418 20	– Ajtó és kerete, és küszöb:
4418 20 50	– – Tülevelű fából
4418 20 80	– – Más fából
4418 40 00	– Zsaluzat betonszerkezeti munkához
4418 90	– Más:
4418 90 10	– – Enyvezett épületfa
4418 90 80	– – Más

KN-kód	Árumegevezés
4802	Nem bevont papír és karton írásra, nyomtatásra vagy más grafikai célra, és nem perforált lyukkártya- és lyukszalagpapír tekercsben vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú ívben, bármilyen méretben, a 4801 vagy a 4803 vámtarifaszám alá tartozó papír kivételével; kézi meritésű papír és karton: – Más papír és karton, amely nem vagy legfeljebb 10 tömegszázalék mechanikai vagy vegyi-mechanikai eljárással nyert rostanyagot tartalmaz:
4802 55	– – Legalább 40 g/m <sup>2</sup> , de legfeljebb 150 g/m <sup>2</sup> tömegű, tekercsben:
4802 55 15	– – – Legalább 40 g/m <sup>2</sup> , de kevesebb mint 60 g/m <sup>2</sup> tömegű:
ex 4802 55 15	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 25	– – – Legalább 60 g/m <sup>2</sup> , de kevesebb mint 75 g/m <sup>2</sup> tömegű:
ex 4802 55 25	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 30	– – – Legalább 75 g/m <sup>2</sup> , de kevesebb mint 80 g/m <sup>2</sup> tömegű:
ex 4802 55 30	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 90	– – – Legalább 80 g/m <sup>2</sup> tömegű:
ex 4802 55 90	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózszálból álló szövedékből; iratgyűjtő doboz, levéltartó doboz és hasonló cikk papírból vagy kartonból irodai, üzleti vagy hasonló célra:
4819 10 00	– Doboz, láda és tok hullámpapírból vagy -kartonból
4819 20 00	– Összehajtható doboz, láda és tok, a hullámpapírból vagy -kartonból készültek kivételével
4819 30 00	– Zsák és zacskó, amelynek talpszélessége legalább 40 cm
4819 40 00	– Más zsák és zacskó, beleértve a kúp alakút is
4820	Regiszter, üzleti könyv, jegyzetfüzet (notesz), megrendelőkönyv, orvosi vénytömb, írókönyv, előjegyzési jegyzetkönyv, napló és hasonló termék, iskolai füzet, írómappa, iratrendező (cserélhető lapokkal vagy más), dosszié, iratborító, sokszorosított üzleti űrlap, karbon betétlapos tömb és más irodaszer papírból vagy kartonból; album, minták vagy gyűjtemények számára és könyvborító papírból vagy kartonból:
4820 10	– Regiszter, üzleti könyv, jegyzetfüzet (notesz), megrendelőkönyv, orvosi vénytömb, írókönyv, előjegyzési tömb, napló és hasonló termék:
4820 10 10	– – Regiszter, üzleti könyv, megrendelőkönyv és orvosi vénytömb
4820 20 00	– Iskolai füzet
4820 90 00	– Más
4821	Mindenféle címke papírból vagy kartonból, nyomtatott is:
4821 10	– Nyomtatott:
4821 10 10	– – Öntapadó
4821 90	– Más:
4821 90 10	– – Öntapadó
4910 00 00	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is
4911	Más nyomtatvány, beleértve a nyomtatott képet és fényképet is:
4911 10	– Kereskedelmi reklámanyag, reklámkatalógus és hasonló:
4911 10 10	– – Kereskedelmi katalógus
4911 10 90	– – Más
4911 99 00	– Más:
5111	Szövet kártolt gyapjúból vagy kártolt finom állati szőrből:
5111 19	– Legalább 85 tömegszázalék gyapjú- és finomállatszőr-tartalommal:
5111 19 10	– – Más:
5111 19 10	– – – 300 g/m <sup>2</sup> -t meghaladó, de legfeljebb 450 g/m <sup>2</sup> tömegű
5111 19 90	– – – 450 g/m <sup>2</sup> -t meghaladó tömegű
5112	Szövet fésűgyapjúból vagy fésűs finom állati szőrből:
5112 11 00	– Legalább 85 tömegszázalék gyapjú- és finomállatszőr-tartalommal:
5112 19	– – Legfeljebb 200 g/m <sup>2</sup> tömegű
5112 19 10	– – – 200 g/m <sup>2</sup> -t meghaladó, de legfeljebb 375 g/m <sup>2</sup> tömegű
5112 19 90	– – – 375 g/m <sup>2</sup> -t meghaladó tömegű
5209	Pamutszövet, legalább 85 tömegszázalék pamuttartalommal, 200 g/m <sup>2</sup> -t meghaladó tömegű: – Fehéřített:

KN-kód	Árumegevezés
5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00	-- Vászonkötésű -- 3 vagy 4 fonalas sávolykötésű szövet, beleértve a keresztsávoly-kötésűt is -- Más szövet
5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00	– Festett: -- Vászonkötésű -- 3 vagy 4 fonalas sávolykötésű szövet, beleértve a keresztsávoly-kötésűt is -- Más szövet
5209 41 00 5209 43 00 5209 49 00	– Különféle színű fonalakból szőtt: -- Vászonkötésű -- Más szövet 3 vagy 4 fonalas sávolykötésű, beleértve a keresztsávoly-kötésűt is -- Más szövet
6101  6101 90 6101 90 20 ex 6101 90 20 6101 90 80 ex 6101 90 80	Férfi- vagy fiúfelsőkabát, -autóskabát, -pelerin, -köpeny, -anorák (beleértve a sízubbonyt is), -viharkabát, -szélkabát és hasonló áruk kötött vagy hurkolt anyagból, a 6103 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével: – Más textilanyagból: -- Felsőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk: -- Gyapjúból vagy finom állati szőrből -- Anorák (beleértve a sízubbonyt is), viharkabát, szélkabát és hasonló áruk: -- Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6115  6115 95 00 6115 96 6115 96 10  6115 96 99	Harisnyanadrág, harisnya, zokni és más harisnyaáru, beleértve a kalibrált kompressziós harisnyaárut (pl. a visszeres lábra való harisnyát) és a talp nélküli harisnyát, kötött vagy hurkolt anyagból: – Más: -- Pamutból -- Szintetikus szálból: --- Térdzokni --- Más: ---- Más
6205 6205 20 00 6205 30 00 6205 90 6205 90 10 6205 90 80	Férfi- vagy fiúing: – Pamutból – Műszálból – Más textilanyagból: -- Lenből vagy ramiból -- Más
6206 6206 10 00 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00 6206 90 6206 90 10 6206 90 90	Női vagy leánykablúz, -ing és -ingblúz: – Selyemből vagy selyemhulladékból – Gyapjúból vagy finom állati szőrből – Pamutból – Szintetikus vagy mesterséges szálból – Más textilanyagból: -- Lenből vagy ramiból -- Más
6207  6207 11 00 6207 19 00  6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00  6207 91 00 6207 99 6207 99 10 6207 99 90	Férfi- vagy fiúatléta és más -alsóing, -alsónadrág, -rövidnadrág, -hálóing, -pizsama, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru: – Alsónadrág és rövidnadrág: -- Pamutból -- Más textilanyagból – Hálóing és pizsama: -- Pamutból -- Szintetikus vagy mesterséges szálból -- Más textilanyagból – Más: -- Pamutból -- Más textilanyagból --- Szintetikus vagy mesterséges szálból --- Más
6208	Női vagy leányka-atlétaing és más -alsóing, -kombiné, -alsósoknya, -rövidnadrág, -alsónadrág, -hálóing, -pizsama, -hálóköntös, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru: – Kombiné és alsósoknya:

KN-kód	Árumegevezés
6208 11 00	-- Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 19 00	-- Más textilanyagból
	– Hálóing és pizsama:
6208 21 00	-- Pamutból
6208 22 00	-- Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 29 00	-- Más textilanyagból
	– Más:
6208 91 00	-- Pamutból
6208 92 00	-- Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 99 00	-- Más textilanyagból
6211	Tréningruha, síöltöny és fürdőruha; más ruha:
	– Más férfi- vagy fiúruha:
6211 32	-- Pamutból:
6211 32 10	---- Ipari és munkaruha
	---- Tréningruha, bélelt:
6211 32 31	----- Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	----- Más:
6211 32 41	----- Felső részek
6211 32 42	----- Alsó részek
	– Más női vagy leánykaruha:
6211 42	-- Pamutból:
6211 42 10	---- Kötény, overall, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	---- Tréningruha, bélelt:
6211 42 31	----- Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	----- Más:
6211 42 41	----- Felső részek
6211 42 42	----- Alsó részek
6211 42 90	---- Más
6211 43	-- Szintetikus vagy mesterséges szálból:
6211 43 10	---- Kötény, overall, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	---- Tréningruha, bélelt:
6211 43 31	----- Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	----- Más:
6211 43 41	----- Felső részek
6211 43 42	----- Alsó részek
6211 43 90	---- Más
6301	Takaró és útítakaró:
6301 20	– Takaró (az elektromos melegítővel felszerelt kivételével) és útítakaró gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6301 20 10	-- Kötétt vagy hurkolt
6301 20 90	-- Más
6301 90	– Más takaró és útítakaró:
6301 90 10	-- Kötétt vagy hurkolt
6301 90 90	-- Más
6302	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textília:
	– Más ágynemű, nyomott:
6302 21 00	-- Pamutból
	– Más ágynemű:
6302 31 00	-- Pamutból
	– Más asztalnemű:
6302 51 00	-- Pamutból
6302 53	-- Szintetikus vagy mesterséges szálból:
6302 53 90	---- Más
6403	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és bőr felsőrészsel:
	– Más lábbeli bőr külső talppal:



KN-kód	Árumegevezés
6403 59	-- Más: --- Más: ---- Lábbeli, pántokból készült vagy kivágott felsőrésszel: ----- Más, a talpbélés hossza: ----- Legalább 24 cm:
6403 59 35	----- Férfi
6403 59 39	----- Női
6403 59 95	---- Más, a talpbélés hossza: ----- Legalább 24 cm: ----- Férfi
6403 59 99	----- Női
6802	Megmunkált szobrászati vagy épületkő (a pala kivételével) és ezekből készült áru, a 6801 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével; mozaikkocka és hasonló, természetes kőből (beleértve a palát is), hátlappal ellátva is; természetes kőpor, -hulladék és -granulátum (beleértve a palát is) mesterségesen színezve: – Más szobrászati vagy épületkő és ebből készült áru, egyszerűen vágva vagy fűrészelve, lapos vagy egyenletes felülettel:
6802 21 00	-- Márvány, travertin (szürke márvány) és alabástrom
6802 23 00	-- Gránit
6802 29 00	-- Más kő:
ex 6802 29 00	-- Más mészkő
6802 91	– Más:
6802 91 10	-- Márvány, travertin (szürke márvány) és alabástrom:
6802 91 90	--- Csiszolt alabástrom, díszítve vagy másképpen megmunkálva, de nem faragva
6802 93	--- Más
6802 93 10	-- Gránit:
6802 93 90	--- Csiszolva, díszítve vagy másképpen megmunkálva, de nem faragva, legalább 10 kg nettó tömeggel
6810	-- Más
6810 11	Cementből, betonból vagy műköből készült áru, megerősítve is: – Burkolólap, járdaburkoló kő, téglá és hasonló áru:
6810 11 10	-- Építőelem és téglá:
6810 11 90	--- Könnyűbetonból (porított horzsakő, granulált salak stb. alapú) --- Más
6810 91	– Más áru:
6810 91 90	-- Előre gyártott szerkezeti, építő- vagy általános burkolóelem:
6810 99 00	--- Más
6904	Kerámia épülettéglá, padozattömb, alátámasztó vagy burkolólap és hasonló:
6904 10 00	– Épülettéglá
6904 90 00	– Más
6905	Tetőcserép, kéményfej, kéménytoldal, kéménybélés, építészeti dísz és más szerkezeti kerámiaáru:
6905 10 00	– Tetőcserép
7207	Félkész termék vasból vagy ötvözetlen acélból: – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék széntartalommal:
7207 11	-- Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel, ha a szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese: --- Kovácsolva
7207 11 90	--- Más, téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel:
7207 12	--- Kovácsolva
7207 12 90	--- Más
7207 19	--- Kör vagy sokszögű alakú keresztmetszettel: ---- Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva
7207 19 12	---- Kovácsolva
7207 19 19	---- Más
7207 19 80	---- Más

KN-kód	Árumegevezés
7207 20	– Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal: – – Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel, ha a szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese: – – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva: – – – – Más: 7207 20 15 – – – – Legalább 0,25, de kevesebb mint 0,6 tömegszázalék szénttartalommal 7207 20 17 – – – – Legalább 0,6 tömegszázalék szénttartalommal 7207 20 19 – – – Kovácsolva – – Más, téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel: 7207 20 32 – – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva 7207 20 39 – – – Kovácsolva – – Kör vagy sokszögű alakú keresztmetszettel: 7207 20 52 – – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva 7207 20 59 – – – Kovácsolva 7207 20 80 – – Más
7213	Melegen hengerelt rúd vasból vagy ötvözetlen acélból, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben: 7213 10 00 – Hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel – Más: 7213 91 – – Kör alakú keresztmetszetének átmérője kevesebb mint 14 mm: 7213 91 10 – – – Beton megerősítéséhez használatos – – – Más: 7213 91 49 – – – – 0,06%-ot meghaladó, de kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal: ex 7213 91 49 – – – – – 8 mm vagy annál kevesebb átmérőjű kivételével 7213 99 – – Más: 7213 99 10 – – – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal 7213 99 90 – – – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal
7214	Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból, kovácsolva, melegen hengerelve, melegen húzva vagy -extrudálva, hengerlés után csavarva is, de tovább nem megmunkálva: 7214 10 00 – Kovácsolva 7214 20 00 – Hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel vagy hengerelés után csavarva – Más: 7214 99 – – Más: – – – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal: 7214 99 10 – – – – Beton megerősítéséhez használatos – – – – Más, amely kör alakú keresztmetszetének átmérője: 7214 99 31 – – – – – Legalább 80 mm 7214 99 39 – – – – – 80 mm-nél kevesebb 7214 99 50 – – – – Más – – – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal: – – – – Kör alakú keresztmetszetének átmérője: 7214 99 71 – – – – – Legalább 80 mm 7214 99 79 – – – – – 80 mm-nél kevesebb 7214 99 95 – – – – Más
7215	Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból: 7215 10 00 – Forgácsolható acélból, hidegen alakítva vagy hidegen húzva, de tovább nem megmunkálva 7215 50 – Más, hidegen alakítva vagy hidegen húzva, de tovább nem megmunkálva: – – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal: 7215 50 11 – – – Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel 7215 50 19 – – – Más 7215 50 80 – – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal 7215 90 00 – Más
7224	Más ötvözött acél ingot vagy más elsődleges formában; félkész termék más ötvözött acélból: 7224 10 – Ingot és más elsődleges forma: 7224 10 10 – – Szerszámacélból

KN-kód	Árumegevezés
7224 10 90 7224 90	-- Más – Más:
7224 90 05	-- Más: ---- Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel: ----- Melegen hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva: ----- A szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese: ----- Legfeljebb 0,7 tömegszázalék szénttartalommal, legalább 0,5, de legfeljebb 1,2 tömegszázalék mangántartalommal és legalább 0,6, de legfeljebb 2,3 tömegszázalék szilíciumtartalommal; legalább 0,0008 tömegszázalék bórtartalommal bármely más ötvözőelemmel együtt, amely kevesebb az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. f) pontjában meghatározott minimális tartalomnál
7224 90 07 7224 90 14 7224 90 18	----- Más ----- Más ----- Kovácsolva ----- Más:
7224 90 31	----- Melegen hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva: ----- Legalább 0,9, de legfeljebb 1,15 tömegszázalék szénttartalommal, legalább 0,5, de legfeljebb 2 tömegszázalék krómtartalommal, és ha tartalmaz, legfeljebb 0,5 tömegszázalék molibdéntartalommal
7224 90 38 7224 90 90	----- Más ----- Kovácsolva
7228	Más rúd és szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvözetlen acélból:
7228 20	– Rúd szilícium-mangán acélból:
7228 20 10	-- Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel, négy felületén melegen hengerelve -- Más:
7228 20 99	---- Más
7228 30	– Más rúd, melegen hengerelve, melegen húzva, vagy extrudálva, de tovább nem megmunkálva:
7228 30 20	-- Szerszámacélból -- Legalább 0,9%, de legfeljebb 1,15 tömegszázalék szén-, legalább 0,5, de legfeljebb 2 tömegszázalék króm-, és – ha tartalmaz – legfeljebb 0,5 tömegszázalék molibdéntartalommal:
7228 30 41 7228 30 49	--- Körkeresztmetszete legalább 80 mm átmérőjű --- Más -- Más:
7228 30 61 7228 30 69	--- Körkeresztmetszetének átmérője: ---- Legalább 80 mm ---- Kevesebb mint 80 mm
7228 30 70 7228 30 89	--- Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel, négy felületén melegen hengerelve --- Más
7228 40 7228 40 10 7228 40 90	– Más rúd, kovácsolva, de tovább nem megmunkálva: -- Szerszámacélból -- Más
7228 60 7228 60 20 7228 60 80	– Más rúd: -- Szerszámacélból -- Más
7314	Drótszövet (végtelen szalagban is) rács, sodronyfonat és kerítésfonat vas- vagy acélhuzalból; rács nyújtott és hasított vas- vagy acéllemezből:
7314 20	– Rács, sodronyfonat, és kerítésfonat a keresztvezéseknél hegesztve, legalább 3 mm keresztmetszetű huzalból, és lyukmérete legalább 100 cm <sup>2</sup> :
7314 20 90	-- Más
7314 39 00	– Más rács, sodronyfonat és kerítésfonat, a keresztvezéseknél hegesztve: -- Más
7317 00	Szög, széles fejű, rövid szög, rajzszög, recézett szög, ácskapocs és hasonló áru (a 8305 vámtarifaszám alá tartozó kivételével) vasból vagy acélból, más fémfejjel is, a rézfejű szög kivételével: – Más: -- Huzalból hidegen sajtolva:

KN-kód	Árumegevezés
7317 00 40	--- Acélszög, legalább 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, edzett
7317 00 69	--- Más:
7317 00 90	---- Más
7605	Alumíniumhuzal:
7605 11 00	– Ötvözetlen alumíniumból:
7605 19 00	-- Ha legnagyobb átmérője meghaladja a 7 mm-t
	-- Más
7606	Alumíniumlap, -lemez és -szalag, ha vastagsága meghaladja a 0,2 mm-t:
7606 11	– Téglalap (beleértve a négyzetet):
7606 11 91	-- Ötvözetlen alumíniumból:
7606 11 93	--- Más, amelynek vastagsága:
7606 11 99	---- Kevesebb mint 3 mm
7606 12	---- Legalább 3 mm, de kevesebb mint 6 mm
	---- Legalább 6 mm
	-- Alumíniumötvözetből:
7606 12 91	--- Más:
7606 12 93	---- Más, amelynek vastagsága:
7606 12 99	----- 3 mm-nél kevesebb
	----- Legalább 3 mm, de kevesebb mint 6 mm
	----- Legalább 6 mm
7607	Alumíniumfólia (papír, karton, műanyag vagy hasonló alátét, nyomtatva is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,2 mm:
7607 11	– Alátét nélkül:
7607 11 10	-- Hengerelve, de tovább nem megmunkálva:
7607 11 90	--- Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú
7607 19	--- Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú
7607 19 10	-- Más:
7607 19 99	--- Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú
7607 20	--- Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú:
7607 20 10	---- Más
7607 20 99	– Alátéttel:
	-- Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú (az alátétet nem számítva)
	--- Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú:
	--- Más
7610	Alumíniumszerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop); szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, cső és hasonló termék alumíniumból:
7610 10 00	– Ajtó, ablak, és ezek kerete és ajtóküszöb
7610 90	– Más:
7610 90 90	-- Más
7614	Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével:
7614 10 00	– Acélmaggal
7614 90 00	– Más
8311	Forrasztáshoz, keményforrasztáshoz, hegesztéshez vagy fém- vagy keményfémfelrakáshoz huzal, rúd, cső, lemez, elektróda és hasonló áru nem nemesfémről vagy fémkarbidból, folyósító forrasztóanyaggal bevonva vagy bélelve; huzal és rúd nem nemesfém porból agglomerálva, fémmel történő befűjához, beszóráshoz:
8311 10	– Nem nemesfém elektróda, bevonva elektromos ívhegesztéshez:
8311 10 10	-- Hegesztő elektróda, vassal vagy acéllal bélelve és tűzálló anyaggal bevonva
8311 10 90	-- Más
8311 20 00	– Nem nemesfém elektróda, bevonva elektromos ívhegesztéshez:
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és más hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével:
8418 10	– Kombinált hűtő-fagyasztó gép, külön külső ajtókkal:
8418 10 20	-- Űrtartalma meghaladja a 340 litert:

KN-kód	Árumegevezés
ex 8418 10 20 8418 10 80 ex 8418 10 80  8418 21  8418 21 91 8418 21 99 8418 30 8418 30 20 ex 8418 30 20 8418 30 80 ex 8418 30 80 8418 40 8418 40 20 ex 8418 40 20 8418 40 80 ex 8418 40 80	<p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p> <p>-- Más:</p> <p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p> <p>– Háztartási hűtőgép:</p> <p>-- Kompresszoros típusú:</p> <p>--- Más:</p> <p>---- Más, az űrtartalom:</p> <p>----- Legfeljebb 250 liter</p> <p>----- 250 litert meghaladó, de legfeljebb 340 liter</p> <p>– Fagyasztóláda, legfeljebb 800 liter űrtartalommal:</p> <p>-- Legfeljebb 400 liter űrtartalommal:</p> <p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p> <p>-- 400 litert meghaladó, de legfeljebb 800 liter űrtartalommal:</p> <p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p> <p>– Fagyasztószekrény, legfeljebb 900 liter űrtartalommal:</p> <p>-- Legfeljebb 250 liter űrtartalommal:</p> <p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p> <p>-- 250 litert meghaladó, de legfeljebb 900 liter űrtartalommal:</p> <p>--- A polgári légi járműveken használtakat kivéve</p>
8422  8422 11 00	<p>Mosogatógép; palack vagy más tartály tisztítására vagy szárítására szolgáló gép; palack, kanna, doboz, zsák vagy más tartály töltésére, zárására vagy címkézésére szolgáló gép; palack, befőttesüveg, kémcső és hasonlók dugaszolására szolgáló gép más csomagoló- vagy bálázógép (beleértve a zsugorfóliázó bálázógépet is); ital szénsavazására szolgáló gép:</p> <p>– Mosogatógép:</p> <p>-- Háztartási</p>
8426  8426 91 8426 91 10 8426 91 90	<p>Hajódaru; daru, drótkötéldaru is; mozgó emelőkeret, terpeszdaru és darus targonca üzemen belüli használatra:</p> <p>– Más gép:</p> <p>-- Közúti járműre szerelhető kivitelben:</p> <p>--- Hidraulikus daru, járműrakodásra és -ürítésre kialakított</p> <p>--- Más</p>
8450  8450 11  8450 11 11	<p>Háztartásban vagy mosodában használatos mosógép, beleértve az olyan gépet is, amely mos és szárít is:</p> <p>– Legfeljebb 10 kg szárazruha-kapacitású gép:</p> <p>-- Teljesen automata:</p> <p>--- Legfeljebb 6 kg szárazruha-kapacitású gép:</p> <p>---- Előltöltős gép</p>
8483  8483 30 8483 30 80	<p>Közlőműtengely (vezérműtengely és forgattyús tengely is) és a forgattyú; csapágyház és csúszócsapágy; fogaskerék és fogaskerekes hajtómű; golyó- vagy görgőbetétes mozgó csavarszerkezet; fogaskerekes és más állítható sebességváltó, nyomatékváltó is; lendkerék és szíjtárcsa, ékszíjtárcsa; tengelykapcsoló és tengelykötés (univerzális kötés is):</p> <p>– Csapágyház, golyó- vagy görgőscsapágy nélkül; siklócsapágy:</p> <p>-- Siklócsapágy</p>
8703  8703 24 8703 24 10 ex 8703 24 10 8703 24 90  8703 33  8703 33 19 ex 8703 33 19	<p>Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is:</p> <p>– Más szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő jármű:</p> <p>-- 3 000 cm<sup>3</sup>-t meghaladó hengerűrtartalommal:</p> <p>--- Új:</p> <p>---- Személygépkocsik</p> <p>--- Használt</p> <p>– Más kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral működő:</p> <p>-- 2 500 cm<sup>3</sup>-t meghaladó hengerűrtartalommal:</p> <p>--- Új:</p> <p>---- Más:</p> <p>----- Személygépkocsik</p>
9401	<p>Ülőbútor (a 9402 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), ágygá átalakítható ülőbútor is, és ezek részei:</p>

KN-kód	Árumegevezés
9401 40 00	– Ágyvá átalakítható ülőbútor, a kerti ülőbútor vagy kempingfelszerelés kivételével
9401 61 00	– Más favázás ülőbútor:
9401 69 00	– – Kárpitozott
	– – Más
9401 71 00	– Más fémvázás ülőbútor:
9401 79 00	– – Kárpitozott
9401 80 00	– – Más
	– Más ülőbútor
9403	Más bútor és részei:
9403 40	– Fa konyhabútor:
9403 40 90	– – Más
9403 50 00	– Fa hálószobabútor
9403 60	– Más fabútor:
9403 60 10	– – Ebédlőben és nappali szobában használt fabútor
9403 60 90	– – Más fabútor
9404	Ágybetét; ágyfelszerelés (pl. matrac, paplan, dunna, vánkós, henger alakú párna és kispárna) és hasonló lakberendezési cikk, rugóval ellátva vagy bármilyen anyaggal párnázva, vagy belsőleg szerelve, vagy gumi- vagy műanyag szivacsból, bevonva is:
9404 29	– Matrac:
9404 29 10	– – Más anyagból:
9404 90	– – – Rugós belsőrésszel
9404 90 90	– Más:
	– – Más
9406 00	Előre gyártott épület:
9406 00 20	– Más:
	– – Fából

**II. MELLÉKLET****„BABY-BEEF”-TERMÉKEK MEGHATÁROZÁSA**

(a 26. cikk (3) bekezdésében említettek szerint)

A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül, a termékek megnevezése csupán jelzésértékűnek tekintendő, e melléklet összefüggésében az elsőbbségben részesítés rendjét a KN-kódok érvényességi területe határozza meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés
0102		Élő szarvasmarhafélék:
0102 90		– Más:
		– – Házasított fajták:
		– – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:
ex 0102 90 51		– – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):
		– – – – – Vágásra:
	10	– Még nincs állandó foga, 320 kg-os vagy azt meghaladó, de 470 kg-ot meg nem haladó tömegű <sup>1</sup>
ex 0102 90 59		– – – – – Más:
	11	– Még nincs állandó foga, 320 kg-os vagy azt meghaladó, de 470 kg-ot meg nem haladó tömegű <sup>1</sup>
	21	
	31	
	91	
		– – – – – Más:
ex 0102 90 71		– – – – – Vágásra:
	10	– Bika és ökör még állandó fog nélkül, 350 kg-os vagy azt meghaladó, de 500 kg-ot meg nem haladó tömegű <sup>1</sup>
ex 0102 90 79		– – – – – Más:
	21	– Bika és ökör még állandó fog nélkül, 350 kg-os vagy azt meghaladó, de 500 kg-ot meg nem haladó tömegű <sup>1</sup>
	91	
0201		Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve:
ex 0201 10 00		– Egész és fél

KN-kód	TARIC- albontás	Árumegnevezés
0201 20 ex 0201 20 20	91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 180 kg vagy annál nagyobb, de legfeljebb 300 kg tömegű egész, és 90 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 150 kg tömegű hasított fél, a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a szeméremcsont összenövésénél és a csigolya apofizisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és világossárga szín között van<sup>1</sup></li> <li>– Másképpen darabolt, csonttal:</li> <li>– – „Kompenzált” negyedek</li> </ul>
ex 0201 20 30	91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 90 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 150 kg tömegű „kompenzált” negyedek, a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a szeméremcsont összenövésénél és a csigolya apofizisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és világossárga között van</li> <li>– – Elülső negyedek egyben vagy darabolva:</li> </ul>
ex 0201 20 50	91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 45 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 75 kg tömegű elkülönített hátulsó testnegyedek a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a csigolya apofizisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és a világossárga között van<sup>1</sup></li> <li>– – Hátulsó negyedek egyben vagy darabolva:</li> </ul>
	91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 45 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 75 kg tömegű (38 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 68 kg tömegű, „Pistola” vágás esetén) elkülönített hátulsó testnegyedek a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a csigolya apofizisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és a világossárga között van<sup>1</sup></li> </ul>

<sup>1</sup> Az ezen vámtarifaszám alatti tételre a vonatkozó közösségi előírásokban megadott feltételek vonatkoznak.



**IIIa. MELLÉKLET****A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE  
VONATKOZÓ MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK**

(a 27. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említettek szerint)

Korlátlan mennyiségben vámmentesen behozható termékek  
e megállapodás hatálybalépésének napjától

KN-kód	Árumegevezés
0101	Élő ló, szamár, lóöszvér (muli) és szamáröszvér:
0101 90	– Más:
	– – Ló:
0101 90 11	– – – Vágásra
0101 90 19	– – – Más
0101 90 30	– – Szamár
0101 90 90	– – Lóöszvér (muli) és szamáröszvér
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk:
	– Legfeljebb 185 g tömegű:
0105 12 00	– – Pulyka
0105 19	– – Más:
0105 19 20	– – – Liba
0105 19 90	– – – Kacsa és gyöngytyúk
0106	Más élő állat:
	– Emlősök:
0106 19	– – Más:
0106 19 10	– – – Házinyúl
0106 19 90	– – – Más
0106 20 00	– Hüllők (kígyók és teknősbékák is)
	– Madarak:
0106 39	– – Más:
0106 39 10	– – – Galamb
0205 00	Ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0205 00 20	– Frissen vagy hűtve
0205 00 80	– Fagyasztva
0206	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0206 10	– Szarvasmarhafélékből frissen vagy hűtve:
0206 10 10	– – Gyógyászati termékek gyártására
	– – Más:
0206 10 91	– – – Máj

KN-kód	Árumegnevezés
0206 10 95	--- Sovány és zsíros dagadó
0206 10 99	--- Más – Szarvasmarhafélékből fagyasztva:
0206 21 00	-- Nyelv
0206 22 00	-- Máj
0206 29	-- Más:
0206 29 10	--- Gyógyászati termékek gyártására --- Más:
0206 29 91	---- Sovány és zsíros dagadó
0206 29 99	---- Más
0206 30 00	– Sertésből frissen vagy hűtve – Sertésből fagyasztva:
0206 41 00	-- Máj
0206 49	-- Más:
0206 49 20	--- Házi sertésből
0206 49 80	--- Más
0206 80	– Más frissen vagy hűtve:
0206 80 10	-- Gyógyászati termékek gyártására -- Más:
0206 80 91	--- Lóból, szamárból, lóöszvérből (muliból) és szamáröszvérből
0206 80 99	--- Juhból és kecskéből
0206 90	– Más, fagyasztva:
0206 90 10	-- Gyógyászati termékek gyártására -- Más:
0206 90 91	--- Lóból, szamárból, lóöszvérből (muliból) és szamáröszvérből
0206 90 99	--- Juhból és kecskéből
0208	Élelmezési célra alkalmas más hús, vágási melléktermék és belsőség frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0208 10	– Házi, üregi vagy mezei nyúlból: -- Házi nyúlból:
0208 10 11	--- Frissen vagy hűtve
0208 10 19	--- Fagyasztva
0208 10 90	--- Más
0208 30 00	– Főemlősökből
0208 40	– Bálnából, delfinből és barna delfinből [a cetfélék ( <i>Cetacea</i> ) rendjébe tartozó emlősből]; lamantinból és dugongból [a szirének ( <i>Sirenia</i> ) rendjébe tartozó emlősből]
0208 40 10	-- Bálnahús
0208 40 90	-- Más
0208 50 00	– Hüllőből (kígyóból és teknősbékából is)
0208 90	– Más
0208 90 10	-- Házi galambból -- Vadból, kivéve az üregi vagy mezei nyulat:
0208 90 20	--- Fűrj

KN-kód	Árumegevezés
0208 90 40	--- Más
0208 90 55	-- Fókahús
0208 90 60	-- Rénszarvasból
0208 90 70	-- Békacomb
0208 90 95	-- Más
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből: – Más, beleértve a húsból, vágási melléktermékből és belsőségből készült, élelmezési célra alkalmas lisztet és őrleményt is:
0210 91 00	-- Főemlősökből
0210 92 00	-- Bálnából, delfinből és barnadelfinből [a cetfélék ( <i>Cetacea</i> ) rendjébe tartozó emlősből]; lamantinból és dugongból [a szirének ( <i>Sirenia</i> ) rendjébe tartozó emlősből]
0210 93 00	-- Hullóból (kígyóból és teknősbékából is)
0210 99	-- Más: ---- Hús:
0210 99 10	----- Lóhús, sózva, sós lében tartósítva vagy szárítva ----- Juhból és kecskéből:
0210 99 21	----- Csonttal
0210 99 29	----- Csont nélkül
0210 99 31	----- Rénszarvasból
0210 99 39	----- Más ---- Vágási melléktermék és belsőség: ---- Házisertésből:
0210 99 41	----- Máj
0210 99 49	----- Más ---- Szarvasmarhafélékből:
0210 99 51	----- Sovány és zsíros dagadó
0210 99 59	----- Más
0210 99 60	----- Juhból és kecskéből ---- Más: ----- Baromfimáj:
0210 99 71	----- Hízott liba- vagy kacsamáj, sózva vagy sós lében tartósítva
0210 99 79	----- Más
0210 99 80	----- Más
0210 99 90	--- Húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből készült élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény
0407 00	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve: – Baromfitorjás: -- Keltetésre:
0407 00 11	--- Pulyka- vagy libatorjás
0407 00 19	--- Más
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is: – Tojássárgája:

KN-kód	Árumegnevezés
0408 11	-- Szárítva:
0408 11 20	--- Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0408 19	-- Más:
0408 19 20	--- Emberi fogyasztásra alkalmatlan
	- Más:
0408 91	-- Szárítva:
0408 91 20	--- Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0408 99	-- Más:
0408 99 20	--- Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0410 00 00	Másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű termék
0601	Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsira és rizóma vegetatív nyugalmi állapotban, fejlődésben, növekedésben (vegetációban) vagy virágzásban; cikórianövény és -gyökér, a 1212 vámtartifaszám alá tartozó gyökér kivételével:
0601 10	- Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsira és rizóma (vegetatív) nyugalmi állapotban:
0601 10 10	-- Jácint ( <i>Hyacinths</i> )
0601 10 20	-- Nárcisz ( <i>Narcissi</i> )
0601 10 30	-- Tulipán ( <i>Tulips</i> )
0601 10 40	-- Kardvirág ( <i>Gladioli</i> )
0601 10 90	-- Más
0601 20	- Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsira és rizóma fejlődésben, növekedésben (vegetációban) vagy virágzásban; cikórianövény és -gyökér:
0601 20 10	-- Cikórianövény és -gyökér
0601 20 30	-- Orchidea, jácint, nárcisz és tulipán
0601 20 90	-- Más
0602	Más élő növény (beleértve azok gyökereit is), dugvány és oltvány; gombacsíra:
0602 90	- Más:
0602 90 10	-- Gombacsíra
0602 90 20	-- Ananászcserje
0604	Díszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül és fű, moha és zuzmó, mindezek frissen, szárítva, fehérítve, festve, impregnálva vagy más módon kikészítve:
	- Más:
0604 91	-- Frissen:
0604 91 20	--- Karácsonyfának
0604 91 40	--- Túlevelű ágak
0604 91 90	--- Más
0604 99	-- Más:
0604 99 10	--- Legfeljebb szárítva
0604 99 90	--- Más
0713	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is:
0713 33	-- Vesebab, ideértve a fehér babot is ( <i>Phaseolus vulgaris</i> ):
0713 33 90	--- Más
0713 39 00	-- Más
0713 40 00	- Lencse

KN-kód	Árumegnevezés
0713 50 00	– Nagy szemű disznóbab ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) és lóbab ( <i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i> )
0713 90 00	– Más
0714	Manióka, arrowroot, szálepgyökér, csicsóka, édesburgonya és magas keményítő- vagy inulintartalmú más hasonló gyökér és gumó frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, egészben, szeletelve vagy labdac (pellet) formában tömörítve is; szágóbél:
0714 10	– Manióka (kasszava):
0714 10 10	– – Lisztből és darából készült labdac (pellet)
	– – Más:
0714 10 91	– – – Emberi fogyasztásra, legfeljebb 28 kg nettó tömegű kiszerelésben, akár frissen és egészben, akár hámozva és fagyasztva, szeletelve is
0714 10 99	– – – Más
0714 20	– Édesburgonya:
0714 20 10	– – Frissen, egészben, emberi fogyasztásra
0714 20 90	– – Más
0714 90	– Más:
	– – Arrowroot, szálepgyökér és nagy keményítőtartalmú hasonló gyökér és gumó:
0714 90 11	– – – Emberi fogyasztásra, legfeljebb 28 kg nettó tömegű kiszerelésben, akár frissen és egészben, akár hámozva és fagyasztva, szeletelve is
0714 90 19	– – – Más
0714 90 90	– – Más
0801	Kókuszdió, brazildió és kesudió frissen vagy szárítva, héjastól is:
	– Kókuszdió:
0801 11 00	– – Szikkasztott
0801 19 00	– – Más
0802	Más dióféle frissen vagy szárítva, héjastól is:
	– Mandula:
0802 11	– – Héjastól:
0802 11 10	– – – Keserű
0802 11 90	– – – Más
0802 12	– – Héjastól:
0802 12 10	– – – Keserű
0802 12 90	– – – Más
	– Mogyoró ( <i>Corylus</i> spp.):
0802 21 00	– – Héjastól
0802 22 00	– – Héjastól:
ex.0802 22 00	– – – nettó tömegben legfeljebb 2,5 kg-os közvetlen csomagolásban
ex.0802 22 00	– – – Más
	– Dió:
0802 31 00	– – Héjastól
0802 32 00	– – Héj nélkül
0802 40 00	– Gesztenye ( <i>Castanea</i> spp.)
0802 50 00	– Pisztrácia

KN-kód	Árumegnevezés
0802 60 00	– Makadámia dió
0802 90	– Más:
0802 90 20	– – Aréka (vagy bétel), kóla- és hikori dió
0802 90 50	– – Fenyődió
0802 90 85	– – Más
0804	Datolya, füge, ananász, avokádó, guajava, mangó és mangosztán frissen vagy szárítva:
0804 10 00	– Datolya
0804 30 00	– Ananász
0804 40 00	– Avokádó
0804 50 00	– Guajava, mangó és mangosztán
0806	Szőlő frissen vagy szárítva:
0806 20	– Szárítva:
0806 20 10	– – Mazsola
0806 20 30	– – Malagaszőlő (szmirnai mazsola)
0806 20 90	– – Más
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 60 00	– Durián
0810 90	– Más:
0810 90 30	– – Tamarind, kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva
0810 90 40	– – Passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
	– – Fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres:
0810 90 50	– – – Fekete ribiszke
0810 90 60	– – – Piros ribiszke
0810 90 70	– – – Más
0810 90 95	– – Más
0811	Gyümölcs és diófélék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyaszttva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0811 90	– Más:
	– – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
0811 90 11	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0811 90 19	– – – – Más
	– – – – Más:
0811 90 31	– – – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0811 90 39	– – – – Más
	– – – – Más:
0811 90 50	– – – – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0811 90 70	– – – – A <i>Vaccinium myrtilloides</i> és a <i>Vaccinium angustifolium</i> faj gyümölcse
0811 90 85	– – – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0812	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0812 90	– Más:
0812 90 70	– – Guajava, mangó, mangosztán, tamarind, kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs), pitahaya és trópusi diófélék

KN-kód	Árumegnevezés
0813	Szárított gyümölcs, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; diófélék vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke:
0813 40	– Más gyümölcs:
0813 40 50	– – Papaya
0813 40 60	– – Tamarind
0813 40 70	– – Kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapidillo) szilva, passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
0813 40 95	– – Más
0813 50	– Diófélék, vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke: – – Szárított gyümölcsök keveréke, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével: – – – Aszalt szilvát nem tartalmazó:
0813 50 12	– – – – Papayából, tamarindból, kesualmából, licsiből, kenyérfa gyümölcséből, szapotil (sapidillo) szilvából, passiógyümölcsből, karambolából (csillaggyümölcs) és pitahayából
0813 50 15	– – – – Más
0813 50 19	– – – Aszalt szilvát tartalmazó – – Kizárólag a 0801 és 0802 vámtartifaszám alá tartozó szárított diófélék keveréke:
0813 50 31	– – – Trópusi diófélékből
0813 50 39	– – – Más – – Más keverékek:
0813 50 91	– – – Aszalt szilvát vagy fügét nem tartalmazó
0813 50 99	– – – Más
0814 00 00	Citrusfélék vagy a dinnyefélék héja (beleértve a görögdinnye héját is) frissen, fagyaszttva, szárítva vagy sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban ideiglenesen tartósítva
0901	Kávé nyersen, pörkölve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé: – Nyers kávé:
0901 11 00	– – Koffeintartalmú
0901 12 00	– – Koffeinmentes
0902	Tea, aromásítva is:
0902 10 00	– Zöld tea (nem fermentált), legfeljebb 3 kg tömegű kiszerezésben
0902 20 00	– Más zöld tea (nem fermentált)
0902 30 00	– Fekete tea (fermentált) és részben fermentált tea, legfeljebb 3 kg tömegű kiszerezésben
0902 40 00	– Más fekete tea (fermentált) és más, részben fermentált tea
0904	Bors a <i>Piper</i> nemből; a <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve: – Bors:
0904 11 00	– – Nem zúzott, nem őrölt
0904 12 00	– – Zúzott vagy őrölt
0904 20	– A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve is: – – Nem zúzott, nem őrölt:
0904 20 10	– – – Édes paprika
0904 20 30	– – – Más
0904 20 90	– – Zúzott vagy őrölt
0905 00 00	Vanília

KN-kód	Árumegnevezés
0906	Fahéj és fahéjvirág:
	– Nem zúzott, nem őrölt:
0906 11 00	– – Fahéj ( <i>Cinnamomum zeylanicum Blume</i> )
0906 19 00	– – Más
0906 20 00	– Zúzott vagy őrölt
0907 00 00	Szegfűszeg (egész gyümölcs, kocsány és szár)
0908	Szerecsendió, szerecsendió-virág és kardamom:
0908 10 00	– Szerecsendió
0908 20 00	– Szerecsendió-virág
0908 30 00	– Kardamom
0909	Ánizsmag, badián-, édeskömény-, koriander-, kömény- vagy rétiköménymag; borókabogyó:
0909 10 00	– Ánizs- vagy badiánmag
0909 20 00	– Koraindermag
0909 30 00	– Köménymag
0909 40 00	– Rétiköménymag
0909 50 00	– Édesköménymag; borókabogyó
0910	Gyömbér, sáfrány, kurkuma, kakukkfű, babérlevél, curry és más fűszer:
0910 10 00	– Gyömbér
0910 20	– Sáfrány:
0910 20 10	– – Nem zúzott, nem őrölt
0910 20 90	– – Zúzott vagy őrölt
0910 30 00	– Kurkuma (indiai sáfrány)
	– Más fűszer:
0910 91	– – Az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. b) pontjában meghatározott keverékek:
0910 91 10	– – – Nem zúzott, nem őrölt
0910 91 90	– – – Zúzott vagy őrölt
0910 99	– – Más:
0910 99 10	– – – Görögszénamag
	– – – Kakukkfű:
	– – – – Nem zúzott, nem őrölt:
0910 99 31	– – – – – Vad kakukkfű ( <i>Thymus serpyllum</i> )
0910 99 33	– – – – – Más
0910 99 39	– – – – – Zúzott vagy őrölt
0910 99 50	– – – – Babérlevél
0910 99 60	– – – Curry
	– – – Más:
0910 99 91	– – – – Nem zúzott, nem őrölt
0910 99 99	– – – – Zúzott vagy őrölt
1006	Rizs:
1006 10	– Hántolatlan nyers rizs:



KN-kód	Árumegnevezés
1006 10 10	-- Vetésre -- Más: --- Forrázott (nem előfőzött):
1006 10 21	---- Kerek szemű
1006 10 23	---- Közepes szemű ---- Hosszú szemű:
1006 10 25	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 10 27	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb --- Más:
1006 10 92	---- Kerek szemű
1006 10 94	---- Közepes szemű ---- Hosszú szemű:
1006 10 96	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 10 98	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 20	- Előmunkált (barna) rizs: -- Forrázott (nem előfőzött):
1006 20 11	--- Kerek szemű
1006 20 13	--- Közepes szemű --- Hosszú szemű:
1006 20 15	---- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 20 17	---- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb -- Más:
1006 20 92	--- Kerek szemű
1006 20 94	--- Közepes szemű --- Hosszú szemű:
1006 20 96	---- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 20 98	---- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 30	- Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is: -- Félig hántolt rizs: --- Forrázott (nem előfőzött):
1006 30 21	---- Kerek szemű
1006 30 23	---- Közepes szemű ---- Hosszú szemű:
1006 30 25	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 27	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb --- Más:
1006 30 42	---- Kerek szemű
1006 30 44	---- Közepes szemű ---- Hosszú szemű:
1006 30 46	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti

KN-kód	Árumegnevezés
1006 30 48	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb -- Teljesen hántolt rizs: --- Forrázott (nem előfőzött):
1006 30 61	----- Kerek szemű
1006 30 63	----- Közepes szemű ----- Hosszú szemű:
1006 30 65	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 67	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb --- Más:
1006 30 92	----- Kerek szemű
1006 30 94	----- Közepes szemű ----- Hosszú szemű:
1006 30 96	----- Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 98	----- Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 40 00	- Törmelék rizs
1007	Cirokmag:
1007 00 10	- Hibrid vetőmag
1007 00 90	- Más
1008	Hajdina, köles és kanárimag; más gabonaféle:
1008 10 00	- Hajdina
1008 20 00	- Köles és hasonló pászitfűféle
1008 30 00	- Kanárimag
1008 90	- Más gabonaféle:
1008 90 10	-- Triticale
1008 90 90	-- Más
1102	Gabonaliszt, a búza- vagy a kétszeres liszt kivételével:
1102 10 00	- Rozsliszt
1102 20	- Kukoricaliszt:
1102 20 10	-- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsirtartalommal
1102 20 90	-- Más
1102 90	- Más:
1102 90 10	-- Árpaliszt
1102 90 30	-- Zabliszt
1102 90 50	-- Rizsliszt
1102 90 90	-- Más
1103	Durva őrlemény, dara és labdac (pellet) gabonából:
	- Durva őrlemény és dara:
1103 11	-- Búzából:
1103 11 10	--- Keménybúzából
1103 11 90	--- Közönséges búzából és tönkölyből
1103 13	-- Kukoricából:
1103 13 10	--- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsirtartalommal

KN-kód	Árumegnevezés
1103 13 90	--- Más
1103 19	-- Más gabonából:
1103 19 10	--- Rozsból
1103 19 30	--- Árpából
1103 19 40	--- Zabból
1103 19 50	--- Rizsből
1103 19 90	--- Más
1103 20	- Labdacs (pellet):
1103 20 10	-- Rozsból
1103 20 20	-- Árpából
1103 20 30	-- Zabból
1103 20 40	-- Kukoricából
1103 20 50	-- Rizsből
1103 20 60	-- Búzából
1103 20 90	-- Más
1104	Másképpen megmunkált gabonaféle (pl. hántolt, lapított, pelyhesített, fényezett, szeletelt vagy durván darált), a 1006 vámtarifaszám alá tartozó rizs kivételével; gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve: - Lapított vagy pelyhesített gabona:
1104 12	-- Zabból:
1104 12 10	--- Lapított
1104 12 90	--- Pelyhesített
1104 19	-- Más gabonából:
1104 19 10	--- Búzából
1104 19 30	--- Rozsból
1104 19 50	--- Kukoricából
	--- Árpából:
1104 19 61	----- Lapított
1104 19 69	----- Pelyhesített
	--- Más:
1104 19 91	----- Pelyhesített rizs
1104 19 99	----- Más
	- Másképpen megmunkált (pl. hántolt, fényezett, szeletelt vagy durván darált) gabona
1104 22	-- Zabból:
1104 22 20	--- Hántolt (héjazott vagy tisztított)
1104 22 30	--- Hántolt és szeletelt vagy durván darált („Grütze” vagy „grutten”)
1104 22 50	--- Fényezett
1104 22 90	--- Kizárólag durván darált
1104 22 98	--- Más
1104 23	-- Kukoricából:
1104 23 10	--- Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is
1104 23 30	--- Fényezett
1104 23 90	--- Kizárólag durván darált

KN-kód	Árumegnevezés
1104 23 99	--- Más
1104 29	-- Más gabonából:
	--- Árpából:
1104 29 01	---- Hántolt (héjazott vagy tisztított)
1104 29 03	---- Hántolt és szeletelt vagy durván darált („Grütze” vagy „grutten”)
1104 29 05	---- Fényezett
1104 29 07	---- Kizárólag durván darált
1104 29 09	---- Más
	--- Más:
	---- Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:
1104 29 11	----- Búzából
1104 29 18	----- Más
1104 29 30	---- Fényezett
	---- Kizárólag durván darált:
1104 29 51	----- Búzából
1104 29 55	----- Rozsból
1104 29 59	----- Más
	---- Más:
1104 29 81	----- Búzából
1104 29 85	----- Rozsból
1104 29 89	----- Más
1104 30	- Gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve:
1104 30 10	-- Búzából
1104 30 90	-- Más gabonából
1105	Liszt, dara, por, pehely, granulátum és labdac (pellet) burgonyából:
1105 10 00	- Liszt, dara és por
1105 20 00	- Pehely, granulátum és labdac (pellet)
1106	Liszt, dara és por a 0713 vámtartifaszám alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből, a 0714 vámtartifaszám alá tartozó szágóból vagy gyökérből vagy gumóból; vagy a 8. árucsoportba tartozó termékekből:
1106 10 00	- A 0713 vámtartifaszám alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből
1106 20	- A 0714 vámtartifaszám alá tartozó szágóból vagy gyökérből vagy gumóból:
1106 20 10	-- Denaturált
1106 20 90	-- Más
1106 30	- A 8. árucsoportba tartozó termékekből:
1106 30 10	-- Banánból
1106 30 90	-- Más
1107	Maláta, pörköelve is:
1107 10	- Nem pörkölt:
	-- Búzából:
1107 10 11	--- Liszt formában
1107 10 19	--- Más
	-- Más:

KN-kód	Árumegnevezés
1107 10 91	--- Liszt formában
1107 10 99	--- Más
1107 20 00	– Pörkölt
1108	Keményítő; inulin:
	– Keményítő:
1108 11 00	-- Búzakeményítő
1108 12 00	-- Kukoricakeményítő
1108 13 00	-- Burgonyakeményítő
1108 14 00	-- Manióka- (kasszava-) keményítő
1108 19	-- Más keményítő:
1108 19 10	--- Rizskeményítő
1108 19 90	---- Más
1108 20 00	– Inulin
1109 00 00	Búzasikér, szárítva is
1502 00	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 vámtartifaszám alá tartozók kivételével:
1502 00 10	– Ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1502 00 90	– Más
1503 00	Zsírstearin, zsírolaj, oleosztearin, oleoolaj és faggyúolaj nem emulgálva, vagy nem keverve vagy más módon nem elkészítve:
	– Sertézsírstearin és oleosztearin:
1503 00 11	-- Ipari felhasználásra
1503 00 19	-- Más
1503 00 30	– Faggyúolaj ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1503 00 90	-- Más
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1504 10	– Halmájolaj és frakciói:
1504 10 10	-- A-vitamin-tartalma nem haladja meg a 2 500 NE/g-ot
	-- Más:
1504 10 91	--- Óriás laposhalból
1504 10 99	--- Más
1504 20	– Halzsír és -olaj és ezek frakciói a halmájolaj kivételével:
1504 20 90	-- Más
1504 30	– Tengeri emlősökből nyert zsír és olaj és ezek frakciói:
1504 30 90	-- Más
1507	Szójababolaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1507 10	– Nyersolaj tisztítva is:
1507 10 10	-- Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1507 90	– Más:
1507 90 10	-- Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1508	Földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:

KN-kód	Árumegnevezés
1508 10	– Nyersolaj:
1508 10 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1508 10 90	– – Más
1508 90	– Más:
1508 90 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1508 90 90	– – Más
1510 00	Kizárólag olívbogyóból nyert más olaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva, beleértve a 1509 vámtartifaszám alá tartozó olajokkal vagy ezek frakcióival készült keverékeket is:
1510 00 10	– Nyersolaj
1510 00 90	– Más
1512	Napraforgómag-, pórsáfránymag- vagy gyapotmagolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
	– Napraforgómag- vagy pórsáfránymagolaj és ezek frakciói:
1512 21	– – Nyersolaj, a gossipol eltávolítása után is:
1512 21 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1512 21 90	– – – Más
1512 29	– – Más:
1512 29 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1512 29 90	– – – Más
1514	Olajrepcé-, repce- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
	– Alacsony erukasav-tartalmú olajrepcé- vagy repceolaj és frakciói:
1514 11	– – Nyersolaj:
1514 11 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 11 90	– – – Más
1514 19	– – Más:
1514 19 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 19 90	– – – Más
	– Más:
1514 91	– – Nyersolaj:
1514 91 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 91 90	– – – Más
1514 99	– – Más:
1514 99 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 99 90	– – – Más
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:
	– – Más:
	– – – Más:

KN-kód	Árumegnevezés
1516 20 98	----- Más: ----- Más
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye: – Stabilizált folyékony növényi olaj, keverék, műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével:
1518 00 31	-- Nyers
1518 00 39	-- Más
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai: – Zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai: -- Olívaolajra jellemző tulajdonságokkal rendelkező olajtartalommal:
1522 00 31	--- Semlegesítési iszap (soapstock)
1522 00 39	--- Más -- Más:
1522 00 91	--- Az olaj alja és olajseprő (olajdrass); semlegesítési iszap (soapstock)
1522 00 99	--- Más
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor: – Tejcukor és tejcukorszirup: -- Legalább 99 tömegszázalék tejcukortartalommal, vízmentes laktózra vonatkoztatva, szárazanyagra számítva
1702 11 00	-- Más
1702 19 00	-- Más
1702 20	– Juharcukor és juharcukorszirup: -- Juharcukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával
1702 20 10	-- Más
1702 20 90	-- Más
1702 30	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukor-tartalom nélkül vagy 20 tömegszázaléknál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva: -- Izoglükóz -- Más: --- Legalább 99 tömegszázalék szőlőcukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 30 51	---- Fehér kristályos por alakjában, összetömörítve is
1702 30 59	---- Más ---- Más:
1702 30 91	---- Fehér kristályos por alakjában, összetömörítve is
1702 30 99	---- Más
1702 40	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 20, de kevesebb mint 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével: -- Izoglükóz -- Más
1702 40 10	-- Izoglükóz
1702 40 90	-- Más
1702 60	– Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével: -- Izoglükóz
1702 60 10	-- Izoglükóz
1702 60 80	-- Inulinszirup

KN-kód	Árumegnevezés
1702 60 95	-- Más
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcs-cukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 30	-- Izoglükóz
1702 90 50	-- Maltodextrin és maltodextrinszirup
	-- Égetett cukor:
1702 90 71	--- Legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal, szárazanyagra számítva
	--- Más:
1702 90 75	---- Por alakban, összetömörítve is
1702 90 79	---- Más
1702 90 80	-- Inulinszirup
1702 90 99	-- Más
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:
1902 20 30	-- 20 tömegszázalékot meghaladó kolbász és más, hasonló, bármely fajta hús- vagy belsőség-tartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Más:
2007 99	-- Más:
	--- Más:
2007 99 98	---- Más
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
	– Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:
2008 19	-- Más, beleértve a keverékeket is:
	--- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerezésben:
	---- Más:
2008 19 19	----- Más
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Narancslé:
2009 11	-- Fagyasztva:
	--- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 11 11	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 11 19	---- Más
	--- Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 11 91	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukortartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 11 99	---- Más
2009 19	-- Más:
	--- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 19 11	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 19 19	---- Más



KN-kód	Árumegnevezés
	--- Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 19 91	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukortartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 19 98	---- Más
	- Grépfrút- (beleértve a pomelót) lé:
2009 29	-- Más:
	--- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 29 11	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 29 19	---- Más
	--- Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 29 91	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukortartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 29 99	---- Más
	- Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve:
2009 39	-- Más:
	--- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 39 11	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 39 19	---- Más
	--- Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
2009 39 31	----- Cukor hozzáadásával
2009 39 39	----- Cukor hozzáadása nélkül
	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
	----- Citromlé:
2009 39 51	----- 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 39 55	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 39 59	----- Cukor hozzáadása nélkül
	----- Más citrusgyümölcs leve:
2009 39 91	----- 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 39 95	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 39 99	----- Cukor hozzáadása nélkül
	- Ananászlé:
2009 49	-- Más:
	--- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 49 11	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 49 19	---- Más
	--- Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 49 30	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával
	---- Más:
2009 49 91	----- Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 49 93	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 49 99	----- Cukor hozzáadása nélkül
	- Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is):

KN-kód	Árumegevezés
2009 69	-- Más:
	---- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 69 11	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 69 19	----- Más
	---- Több mint 30, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót:
2009 69 51	----- Koncentrált
2009 69 59	----- Más
	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 €:
	----- Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 69 71	----- Koncentrált
2009 69 79	----- Más
2009 69 90	----- Más
	- Almalé:
2009 79	-- Más:
	---- Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 79 11	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 79 19	----- Más
	---- Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 79 30	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	----- Más:
2009 79 91	----- Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 79 93	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 79 99	----- Cukor hozzáadása nélkül
2009 80	- Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé:
	-- Több mint 67 Brix-értékkel:
	---- Körtelé:
2009 80 11	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 80 19	----- Más
	---- Más:
	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
2009 80 34	----- Trópusi gyümölcslé
2009 80 35	----- Más
	----- Más:
2009 80 36	----- Trópusi gyümölcslé
2009 80 38	----- Más
2009 90	- Gyümölcs- vagy zöldséglé keverék:
	-- Több mint 67 Brix-értékkel:
	--- Alma- és körtelé keveréke:
2009 90 11	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 90 19	----- Más
	--- Más:

KN-kód	Árumegnevezés
2009 90 21	----- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 90 29	----- Más
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:
2106 90	– Más:
	– – Ízesített vagy színezett cukorszirup:
2106 90 30	– – – Izoglükózsirup
	– – – Más:
2106 90 51	– – – – Tejcukorszirup
2106 90 55	– – – – Szőlőcukorszirup és maltodextrinszirup
2106 90 59	– – – – Más
2302	Gabonafélék vagy hüvelyes növények szitálásából, őrléséből vagy egyéb megmunkálása során keletkező korpá, korpás liszt és más maradék, labdacs (pellet) alakban is:
2302 10	– Kukoricából:
2302 10 10	– – Legfeljebb 35 tömegszázalék keményítőtartalommal
2302 10 90	– – Más
2302 30	– Búzából:
	Legfeljebb 28 tömegszázalék keményítőtartalommal és egy 0,2 mm nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 10 tömegszázalék, vagy ha a szitán átjutó rész hamutartalma legalább 1,5 tömegszázalék, szárazanyagra számítva
2302 30 10	– – Más
2302 30 90	– – – Más
2302 40	– Más gabonából:
	– – Rizsből:
2302 40 02	– – – Legfeljebb 35 tömegszázalék keményítőtartalommal
2302 40 08	– – – Más
	– – – Más:
	– – – Legfeljebb 28 tömegszázalék keményítőtartalommal és egy 0,2 mm nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 10 tömegszázalék, vagy ha a szitán átjutó rész hamutartalma legalább 1,5 tömegszázalék, szárazanyagra számítva
2302 40 10	– – – – Más
2302 40 90	– – – – Más
2302 50 00	– Hüvelyes növényből
2303	Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék, kilúgozott cukorrépaszelet, kipréselt cukornád és más cukorgyártási hulladék, sör- vagy szeszgyártási üledék és hulladék, labdacs (pellet) alakban is:
2303 10	– Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék:
	– – Keményítő gyártásánál keletkező hulladék kukoricából (kivéve az áztatólékoncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma:
2303 10 11	– – – Meghaladja a 40 tömegszázalékot
2303 10 19	– – – Legfeljebb 40 tömegszázalék
2303 20	– Kilúgozott cukorrépaszelet, kipréselt cukornád és más cukorgyártási hulladék:
2303 20 90	– – Más
2303 30 00	– Sör- vagy szeszgyártási üledék és hulladék
2304 00 00	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, örölve vagy labdacs (pellet) alakban is
2305 00 00	Földimogyoró-olaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, örölve vagy labdacs (pellet) alakban is

KN-kód	Árumegnevezés
2306	<p>Növényi zsírok vagy olajok kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrlve vagy labdacs (pellet) alakban is, a 2304 vagy 2305 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:</p> <p>2306 10 00 – Gyapotmagból</p> <p>2306 20 00 – Lenmagból</p> <p>2306 30 00 – Napraforgómagból</p> <p>– Olajrepceből vagy repcemagból:</p> <p>2306 41 00 – – Alacsony erukasav-tartalmú olajrepce- vagy repcemagból</p> <p>2306 49 00 – – Más</p> <p>2306 90 – Más:</p> <p>2306 90 05 – – Kukoricacsírából</p> <p>– – Más:</p> <p>– – – Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más maradék:</p> <p>2306 90 11 – – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék olívaolaj-tartalommal</p> <p>2306 90 19 – – – – 3 tömegszázalékot meghaladó olívaolaj-tartalommal</p> <p>2306 90 90 – – – – Más</p>
2308 00	<p>Állatok etetésére szolgáló, másutt nem említett növényi anyag és növényi hulladék, növényi maradék és melléktermék, labdacs (pellet) alakban is:</p> <p>– Szőlőtörköly:</p> <p>2308 00 11 – – Teljes alkoholtartalma legfeljebb 4,3 térfogatszázalék és szárazanyag-tartalma legalább 40 tömegszázalék</p> <p>2308 00 19 – – Más</p> <p>2308 00 40 – Makk és vadgesztenye; seprő vagy törköly gyümölcsből, a szőlő kivételével</p> <p>2308 00 90 – Más</p>
2309	<p>Állatok etetésére szolgáló készítmény:</p> <p>2309 90 – Más:</p> <p>2309 90 10 – – Hal vagy tengeri emlős részeit tartalmazó oldat</p> <p>2309 90 20 – – Az ezen árucsoporthoz tartozó kiegészítő megjegyzések 5. pontjában említett termékek</p> <p>– – Más, beleértve az előkeveréket is:</p> <p>– – – A 1702 30 51–1702 30 99, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-, vagy tejterméktartalommal:</p> <p>– – – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalommal:</p> <p>– – – – – Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal:</p> <p>– – – – – – – – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 31 – – – – – – – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 33 – – – – – – – – – – Legalább 50, de kevesebb mint 75 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 35 – – – – – – – – – – Legalább 75 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 39 – – – – – – – – – – Legalább 75 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>– – – – – – – – – – Több mint 10, de legfeljebb 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:</p> <p>– – – – – – – – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 41 – – – – – – – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 43 – – – – – – – – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>2309 90 49 – – – – – – – – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal</p> <p>– – – – – – – – – – Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:</p>

KN-kód	Árumegnevezés
2309 90 51	----- Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 53	----- Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 59	----- Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 70	---- Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalom nélkül, de tejterméktartalommal ---- Más:
2309 90 91	---- Kilúgozott répaszelet, hozzáadott melasszal ---- Más:
2309 90 95	----- Szerves vagy szervetlen bázison legalább 49 tömegszázalék kolin kloridot tartalmazó
2309 90 99	----- Más
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata: – Illóolajok citrusgyümölcsből:
3301 12	– – Narancsból:
3301 12 10	– – – Nem terpénmentes
3301 12 90	– – – Terpénmentes
3301 13	– – Citromból:
3301 13 10	– – – Nem terpénmentes
3301 13 90	– – – Terpénmentes
3301 19	– – Más:
3301 19 20	– – – Nem terpénmentes
3301 19 80	– – – Terpénmentes
	– Illóolajok, kivéve a citrusgyümölcsből készületeket:
3301 24	– – Borsmentából ( <i>Mentha piperita</i> ):
3301 24 10	– – – Nem terpénmentes
3301 24 90	– – – Terpénmentes
3301 25	– – Más mentából:
3301 25 10	– – – Nem terpénmentes
3301 25 90	– – – Terpénmentes
3301 29	– – Más:
	– – – Szegfűszegből, niaoliból és ylang-ylangból:
3301 29 11	– – – – Nem terpénmentes
3301 29 31	– – – – Terpénmentes – – – Más:
3301 29 41	– – – – Nem terpénmentes – – – – Terpénmentes:
3301 29 71	– – – – Geraniumból (gólyaorrból); jázminból; vetiverből (kus-kusból)
3301 29 79	– – – – Levendulából
3301 29 91	– – – – Más
3301 30 00	– Resinoidok

KN-kód	Árumegnevezés
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:
3302 10	– Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták:
3302 10 40	– – Az italgyártásban használt fajták:
3302 10 90	– – – Más
3302 10 90	– – – Az élelmiszeriparban használt fajták
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:
3501 90	– Más:
3501 90 10	– – Kazeinenyvek
3502	Albuminok (beleértve két vagy több savófehérje koncentrátumát, amely szárazanyagra számítva több mint 80 tömegszázalék savófehérjét tartalmaz), albuminátok és más albuminszármazékok:
3502 11	– Tojásfehérje:
3502 11 10	– – Szárított:
3502 11 10	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 11 90	– – – Más
3502 19	– – Más:
3502 19 10	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 19 90	– – – Más
3502 20	– Tejalbumin, beleértve a legalább két savófehérjét tartalmazó koncentrátumot is:
3502 20 10	– – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 20 91	– – Más:
3502 20 91	– – – Szárított (pl. lap, pikkely, pehely, por alakban)
3502 20 99	– – – Más
3502 90	– Más:
3502 90 20	– – Albuminok, a tojásfehérje és a tejalbumin (laktalbumin) kivételével:
3502 90 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 90 70	– – – Más
3502 90 90	– – Albuminátok és egyéb albuminszármazékok
3503 00	Zselatin (beleértve a négyzetes vagy téglalap alakú lapokat is, felületi megmunkálással vagy színezve is) és zselatinszármazékok; halenyv; más állati eredetű enyv, a 3501 vámtartifaszám alá tartozó kazeinenyvek kivételével:
3503 00 10	– Zselatin és származékai
3503 00 80	– Más
3504 00 00	Peptonok és ezek származékai; másutt nem említett egyéb fehérjeanyag és származékai; nyersbőr pora krómtartalommal is
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:
3505 10 50	– – Más átalakított keményítők:
3505 10 50	– – – Észterezett vagy éterezett keményítők
4101	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve), lőfélék nyers bőre (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképpen tartósítva, a cserzett, a pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szörtelenítve vagy hasítva is:
4101 20	– Egész bőr szárítva legfeljebb 8 kg tömegű, szárazon sózva legfeljebb 10 kg tömegű, vagy kezeletlenül, vizesen sózva vagy másképpen tartósítva legfeljebb 16 kg tömegű:

KN-kód	Árumegevezés
4101 20 10	-- Kezeletlenül
4101 20 30	-- Vizesen sózva
4101 20 50	-- Szárítva vagy szárazon sózva
4101 20 90	-- Más
4101 50	– Egész bőr, 16 kg-ot meghaladó tömegű:
4101 50 10	-- Kezeletlenül
4101 50 30	-- Vizesen sózva
4101 50 50	-- Szárítva vagy szárazon sózva
4101 50 90	-- Más
4101 90 00	– Más, beleértve a hátbőrt (egész krupont), a talpbőrt (talpkrupont) és a hasrész is
4102	Juh- vagy báránybőr nyersen (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), gyapjasan vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. c) pontjában felsoroltak kivételével:
4102 10	– Gyapjasan:
4102 10 10	-- Báránybőr
4102 10 90	-- Más
	– Gyapjú nélkül:
4102 21 00	-- Pácolva
4102 29 00	-- Más
4103	Más nyersbőr (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szörtelenítve vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. b) és c) pontjában felsoroltak kivételével:
4103 20 00	– Hüllőbőr
4103 30 00	– Sertésbőr
4103 90	– Más:
4103 90 10	-- Kecske- vagy gidabőr
4103 90 90	-- Más
4301	Nyers szőrme (beleértve a szücsárúként felhasználható fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), a 4101, 4102 és a 4103 vámtartifaszám alá tartozó nyers szőrös bőr kivételével:
4301 10 00	– Vidra egész szőrméje, fej, fark vagy láb nélkül is
4301 30 00	– Bárányfélék, úgymint az asztrahán, broadtail, karakül, perzsa és hasonló bárány, az indiai, kínai, mongol vagy tibeti bárány egész szőrméje, fej, fark vagy láb nélkül is
4301 60 00	– Róka egész szőrméje, fej, fark vagy láb nélkül is
4301 80	– Más egész szőrme, fej, fark vagy láb nélkül is:
4301 80 30	-- Mormotából
4301 80 50	-- Vadmacskafélékből
4301 80 80	-- Más
4301 90 00	– Fej, fark, láb és más részek vagy vágott darabok, szücsárúként felhasználhatók
5001 00 00	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó
5002 00 00	Nyersselyem (nem sodorva)
5003 00 00	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is)

**IIIb. MELLÉKLET**

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ  
ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ  
MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK

(a 27. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említettek szerint)

Az e mellékletben felsorolt termékekre alkalmazott vámok az egyes termékekre az e mellékletben megadott ütemezésnek megfelelően csökkennek és szűnnek meg:

e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám a vám 80%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám a vám 60%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám a vám 40%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám a vám 20%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám a vám 0%-ára csökken

KN-kód	Árumegnevezés
0102	Élő szarvasmarhafélék:
0102 90	– Más:
	– – Házasított fajták:
0102 90 05	– – – Legfeljebb 80 kg tömegű
	– – – 80 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 160 kg tömegű:
0102 90 21	– – – – Vágásra
0102 90 29	– – – – Más
	– – – 160 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 300 kg tömegű:
0102 90 41	– – – – Vágásra
0102 90 49	– – – – Más
	– – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:
	– – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):
0102 90 51	– – – – – Vágásra
0102 90 59	– – – – – Más
	– – – – Tehén:
0102 90 61	– – – – – Vágásra
0102 90 69	– – – – – Más
	– – – – Más:
0102 90 71	– – – – – Vágásra



KN-kód	Árumegnevezés
0102 90 79	----- Más
0102 90 90	-- Más
0103	Élő sertés: – Más:
0103 91	-- 50 kg-nál kisebb tömegű:
0103 91 10	---- Házasított fajták
0103 91 90	---- Más
0103 92	-- Legalább 50 kg tömegű: ---- Házasított fajták:
0103 92 11	----- Legalább egyszer ellett, legalább 160 kg tömegű kocák
0103 92 19	----- Más
0103 92 90	---- Más
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacsá, liba, pulyka és gyöngytyúk: – Legfeljebb 185 g tömegű:
0105 11	-- <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok: ---- Nőivarú nagyszülő és szülő csibe:
0105 11 19	----- Más
	---- Más:
0105 11 99	----- Más
	– Más:
0105 94 00	-- A <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok
0105 99	-- Más:
0105 99 10	---- Kacsá
0105 99 20	---- Liba
0105 99 30	---- Pulyka
0105 99 50	---- Gyöngytyúk
0203	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva: – Friss vagy hűtött:
0203 11	-- Egész és fél:
0203 11 10	---- Házi sertésből
0203 11 90	---- Más
0203 12	-- Comb, lapocka és részei csonttal: ---- Házi sertésből:
0203 12 11	----- Comb és részei
0203 12 19	----- Lapocka és részei
0203 12 90	---- Más
0203 19	-- Más: ---- Házi sertésből:
0203 19 11	----- Elülső részek
0203 19 13	----- Tarja, karaj és részei, csonttal
0203 19 15	----- Oldalas és dagadó és részei

KN-kód	Árumegnevezés
	----- Más:
0203 19 55	----- Csont nélkül
0203 19 59	----- Más
0203 19 90	---- Más
	– Fagyasztva:
0203 21	-- Egész és fél:
0203 21 10	--- Házi sertésből
0203 21 90	--- Más
0203 22	-- Comb, lapocka és részei, csonttal:
	--- Házi sertésből:
0203 22 11	----- Comb és részei
0203 22 19	----- Lapocka és részei
0203 22 90	--- Más
0203 29	-- Más:
	--- Házi sertésből:
0203 29 11	----- Elülső részek
0203 29 13	----- Tarja, karaj és részei, csonttal
0203 29 15	----- Oldalas és dagadó és részei
	----- Más:
0203 29 55	----- Csont nélkül
0203 29 59	----- Más
0203 29 90	---- Más
0207	A 0105 vámtartifaszám alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva:
	– Pulykából:
0207 24	-- Nem darabolva, frissen vagy hűtve:
0207 24 10	--- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „80%-os pulyka”
0207 24 90	--- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „73%-os pulyka”, vagy más módon bemutatva
0207 25	-- Nem darabolva, fagyasztva:
0207 25 10	--- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „80%-os pulyka”
0207 25 90	--- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „73%-os pulyka”, vagy más módon bemutatva
0207 26	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek frissen vagy hűtve:
	--- Darabok:
0207 26 10	----- Csont nélkül
	----- Csonttal:
0207 26 20	----- Felezve vagy negyedelve
0207 26 30	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 26 40	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 26 50	----- Mell és részei
	----- Láb és részei:
0207 26 60	----- Alsócomb és részei

KN-kód	Árumegnevezés
0207 26 70	----- Más
0207 26 80	----- Más
	---- Vágási melléktermék, belsőség:
0207 26 91	----- Máj
0207 26 99	----- Más
0207 27	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:
	---- Darabok:
0207 27 10	----- Csont nélkül
	----- Csonttal:
0207 27 20	----- Felezve vagy negyedelve
0207 27 30	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 27 40	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 27 50	----- Mell és részei
	----- Láb és részei:
0207 27 60	----- Alsócomb és részei
0207 27 70	----- Más
0207 27 80	----- Más
	---- Vágási melléktermék, belsőség:
0207 27 91	----- Máj
0207 27 99	----- Más
	-- Kacsából, libából vagy gyöngytyúkból:
0207 32	-- Nem darabolva, frissen vagy hűtve:
	---- Kacsából:
0207 32 11	----- Tisztított, kivérzett, belezett, de nem bontott, fejvel és lábbal, ún. „85%-os kacsá”
0207 32 15	----- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70%-os kacsá”
0207 32 19	----- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „63%-os kacsá”, vagy más módon bemutatva
	---- Libából:
0207 32 51	----- Tisztított, kivérzett, nem bontott, fejvel és lábbal, ún. „82%-os liba”
0207 32 59	----- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, szívvel és zúzával, vagy anélkül, ún. „75%-os liba”, vagy más módon bemutatva
0207 32 90	---- Gyöngytyúkból
0207 33	-- Nem darabolva, fagyasztva:
	---- Kacsából:
0207 33 11	----- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70%-os kacsá”
0207 33 19	----- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „63%-os kacsá”, vagy más módon bemutatva
	---- Libából:
0207 33 51	----- Tisztított, kivérzett, nem bontott, fejvel és lábbal, ún. „82%-os liba”
0207 33 59	----- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, szívvel és zúzával, vagy anélkül, ún. „75%-os liba”, vagy más módon bemutatva
0207 33 90	---- Gyöngytyúkból
0207 34	-- Hízott máj frissen vagy hűtve:
0207 34 10	---- Libamáj

KN-kód	Árumegnevezés
0207 34 90	--- Kacsamáj
0207 35	-- Más frissen vagy hűtve:
	--- Darabok:
	---- Csont nélkül:
0207 35 11	----- Libából
0207 35 15	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból
	---- Csonttal:
	----- Felezve vagy negyedelve:
0207 35 21	----- Kacsából
0207 35 23	----- Libából
0207 35 25	----- Gyöngytyúkból
0207 35 31	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 35 41	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
	----- Mell és részei:
0207 35 51	----- Libából
0207 35 53	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból
	----- Láb és részei:
0207 35 61	----- Libából
0207 35 63	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból
0207 35 71	----- Liba- vagy kacsakabát
0207 35 79	----- Más
	--- Vágási melléktermékek, belsejégek:
0207 35 91	---- Máj, a hízott máj kivételével
0207 35 99	---- Más
0207 36	-- Más fagyasztva:
	--- Darabok:
	---- Csont nélkül:
0207 36 11	----- Libából
0207 36 15	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból
	---- Csonttal:
	----- Felezve vagy negyedelve:
0207 36 21	----- Kacsából
0207 36 23	----- Libából
0207 36 25	----- Gyöngytyúkból
0207 36 31	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 36 41	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
	----- Mell és részei:
0207 36 51	----- Libából
0207 36 53	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból
	----- Láb és részei:
0207 36 61	----- Libából
0207 36 63	----- Kacsából vagy gyöngytyúkból

KN-kód	Árumegnevezés
0207 36 71	----- Liba- vagy kacsakabát
0207 36 79	----- Más
	---- Vágási melléktermékek, belsőségek:
	----- Máj:
0207 36 81	----- Hízott libamáj
0207 36 85	----- Hízott kacsamáj
0207 36 89	----- Más
0207 36 90	----- Más
0209 00	Sovány húsréteget nem tartalmazó sertézsiradék (szalonna) és baromfisziradék, nem olvasztott vagy másképpen nem kivont, frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve: – Bőr alatti sertézsiradék (fedőszalonna):
0209 00 11	– Frissen, hűtve, fagyasztva, sózva vagy sós lében tartósítva
0209 00 19	– Szárítva vagy füstölve
0209 00 30	– Sertézsiradék, a 0209 00 11 vagy a 0209 00 19 alszám alá tartozó kivételével
0209 00 90	– Baromfisziradék
0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; másutt nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0404 10	– Tejsavó és módosított savó sűrítve is, vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is: – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban: – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, fehérjetartalma (nitrogéntartalom × 6,38): – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 02	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 04	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 06	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 12	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 14	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 16	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – Más, fehérjetartalma (nitrogéntartalom × 6,38): – – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 26	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 28	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 32	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 34	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 36	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 38	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – Más: – – – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, fehérjetartalma (nitrogéntartalom × 6,38): – – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:

KN-kód	Árumegnevezés
0404 10 48	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 52	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 54	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
	----- 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 56	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 58	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 62	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
	--- Más, fehérjetartalma (nitrogéntartalom × 6,38):
	----- Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 72	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 74	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 76	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
	----- 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 78	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 82	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 84	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
0404 90	- Más:
	-- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül és zsírtartalma:
0404 90 21	--- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 90 23	--- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 90 29	--- 27 tömegszázalékot meghaladó
	-- Más, zsírtartalma:
0404 90 81	--- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 90 83	--- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 90 89	--- 27 tömegszázalékot meghaladó
0407 00	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve:
	- Baromfitorjás:
0407 00 30	-- Más
0407 00 90	- Más
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	- Tojássárgája:
0408 11	-- Szárítva:
0408 11 80	--- Más
0408 19	-- Más:
	--- Más:
0408 19 81	----- Folyékony
0408 19 89	----- Más, beleértve a fagyasztottat is
	- Más:
0408 91	-- Szárítva:
0408 91 80	--- Más
0408 99	-- Más:

KN-kód	Árumegnevezés
0408 99 80	--- Más
0602	Más élő növény (beleértve azok gyökereit is), dugvány és oltvány; gombacsíra:
0602 10	– Nem gyökeres dugvány és oltvány:
0602 10 90	-- Más
0602 20	– Emberi fogyasztásra alkalmas gyümölcsöt vagy diófélét termő fa, bokor és cserje oltva is:
0602 20 10	-- Szőlődugvány, oltott vagy gyökeres
0602 30 00	– Rododendron és azálea oltva is
0602 40	– Rózsa oltva is:
0602 40 10	-- Szemezés vagy oltás nélkül
0602 40 90	-- Szemezve vagy oltva
0602 90	– Más:
0602 90 30	-- Zöldség- és szamóca- (földieper-) palánta
	-- Más:
	--- Szabadföldi növények:
	---- Fa, bokor és cserje:
0602 90 41	----- Erdei fa
	----- Más:
0602 90 45	----- Gyökeres dugvány és csemete
0602 90 49	----- Más
	---- Más szabadföldi növény:
0602 90 51	----- Évelő növény
0602 90 59	----- Más
	---- Szobanövények:
0602 90 70	----- Gyökeres dugvány és csemete, a kaktuszok kivételével
	---- Más:
0602 90 91	----- Virágok bimbóval vagy virággal, a kaktuszok kivételével
0602 90 99	----- Más
0603	Díszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló vágott virág és bimbó frissen, szárítva, fehérítve, festve, impregnálva vagy másképpen kikészítve:
	– Frissen:
0603 11 00	-- Rózsa
0603 12 00	-- Szegfű
0603 13 00	-- Orchidea
0603 14 00	-- Krizantém ( <i>Chrysanthemums</i> )
0603 19	-- Más:
0603 19 10	--- Kardvirág ( <i>Gladioli</i> )
0603 19 90	--- Más
0603 90 00	– Más
0703	Vöröshagyma, gyöngyhagyma, fokhagyma, póréhagyma és más hagymaféle frissen vagy hűtve:
0703 10	– Vöröshagyma és gyöngyhagyma:
	-- Vöröshagyma:
0703 10 11	--- Dughagyma

KN-kód	Árumegevezés
0703 10 19	--- Más
0703 10 90	-- Gyöngyhagyma
0703 20 00	- Fokhagyma
0703 90 00	- Póréhagyma és más hagymaféle
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és ételmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve:
0704 90	- Más:
0704 90 90	-- Más
0705	Saláta ( <i>Lactuca sativa</i> ) és cikória ( <i>Cichorium spp.</i> ) frissen vagy hűtve:
	- Saláta:
0705 11 00	-- Fejes saláta
0705 19 00	-- Más
	- Cikória:
0705 21 00	-- Cikóriasaláta ( <i>salátakatáng</i> ) ( <i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> )
0705 29 00	-- Más
0706	Sárgarépa, fehérrépa, salátának való cékla, bakszakáll, gumós zeller, retek és ételmezési célra alkalmas más hasonló gyökér, frissen vagy hűtve:
0706 10 00	- Sárgarépa és fehérrépa
0706 90	- Más:
0706 90 10	-- Zeller (gumós vagy német zeller)
0706 90 30	-- Torma ( <i>Cochlearia armoracia</i> )
0706 90 90	-- Más
0708	Hüvelyes zöldség, hüvelyben vagy kifejtve, frissen vagy hűtve:
0708 10 00	- Borsó ( <i>Pisum sativum</i> )
0708 20 00	- Bab ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> )
0708 90 00	- Más hüvelyes zöldség
0709	Más zöldség frissen vagy hűtve:
0709 20 00	- Spárga
0709 30 00	- Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom)
0709 40 00	- Zeller, a gumós zeller kivételével
	- Ehető gomba és szarvasgomba:
0709 51 00	-- Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0709 59	-- Más:
0709 59 10	---- Rókagomba
0709 59 30	---- Vargánya
0709 59 50	---- Szarvasgomba
0709 59 90	---- Más
0709 90	- Más:
0709 90 10	-- Salátazöldség, a saláta ( <i>Lactuca sativa</i> ) és a cikória ( <i>Cichorium spp.</i> ) kivételével
0709 90 20	-- Répa (fehér nedvdús szárral) és mangold
	-- Olajbogyó:
0709 90 31	---- Nem étolaj kinyerésére szánt
0709 90 39	---- Más



KN-kód	Árumegnevezés
0709 90 40	-- Kapribogyó
0709 90 50	-- Ánizskapor
0709 90 60	-- Csemegekukorica
0709 90 70	-- Cukkini
0709 90 80	-- Articsóka
0709 90 90	-- Más
0710	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyaszttva:
0710 10 00	– Burgonya
	– Hüvelyes zöldség kifejtve is:
0710 21 00	-- Borsó ( <i>Pisum sativum</i> )
0710 22 00	-- Bab ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
0710 29 00	-- Más
0710 30 00	– Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda)
0710 80	– Más zöldség:
0710 80 10	-- Olajbogyó
	-- A <i>Capsicum</i> és a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse:
0710 80 51	---- Édes paprika
0710 80 59	---- Más
	-- Ehető gomba:
0710 80 61	---- Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó
0710 80 69	---- Más
0710 80 70	-- Paradicsom
0710 80 80	-- Articsóka
0710 80 85	-- Spárga
0710 80 95	-- Más
0710 90 00	– Zöldségkeverék
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 20	– Olajbogyó:
0711 20 10	-- Nem étolaj kinyerésére szánt
0711 20 90	-- Más
0711 40 00	– Uborka és apró uborka
	– Ehető gomba és szarvasgomba:
0711 51 00	-- Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0711 59 00	-- Más
0711 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:
	-- Zöldségfélék:
0711 90 10	---- A <i>Capsicum</i> és a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika kivételével
0711 90 50	---- Vöröshagyma
0711 90 80	---- Más
0711 90 90	---- Zöldségkeverék
0712	Szárított zöldség egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve:

KN-kód	Árumegnevezés
0712 20 00	– Vöröshagyma
	– Ehető gomba, fafülgomba ( <i>Auricularia</i> spp.), kocsonyás gomba ( <i>Tremella</i> spp.) és szarvasgomba:
0712 31 00	– – Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0712 32 00	– – Fafülgomba ( <i>Auricularia</i> spp.)
0712 33 00	– – Kocsonyás gomba ( <i>Tremella</i> spp.)
0712 39 00	– – Más
0712 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:
0712 90 05	– – Burgonya vágva, vagy szeletelve is, de tovább nem elkészítve
	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ):
0712 90 19	– – – Más
0712 90 30	– – Paradicsom
0712 90 50	– – Sárgarépa
0712 90 90	– – Más
0713	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is:
0713 10	– Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ):
0713 10 90	– – Más
0713 20 00	– Csicseriborsó
	– Bab ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	– – A <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper vagy a <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek fajhoz tartozó bab
0713 32 00	– – Kis szemű, vörös színű (Adzuki) bab ( <i>Phaseolus</i> vagy <i>Vigna angularis</i> )
0803 00	Banán, beleértve a plantain fajtát is, frissen vagy szárítva:
	– Frissen:
0803 00 11	– – Plantain
0803 00 19	– – Más
0803 00 90	– Szárítva
0804	Datolya, füge, ananász, avokádó, guajava, mangó és mangosztán frissen vagy szárítva:
0804 20	– Füge:
0804 20 10	– – Frissen
0804 20 90	– – Szárítva
0805	Citrusfélék frissen vagy szárítva:
0805 10	– Narancs:
0805 10 20	– – Édes narancs frissen:
0805 10 80	– – Más
0805 40 00	– Grépfrút, beleértve a pomelót
0805 50	– Citrom ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) és lime ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ):
0805 50 10	– – Citrom ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )
0805 50 90	– – Lime ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> )
0805 90 00	– Más
0807	Dinnye (beleértve a görögdinnyét is) és papaya frissen:
	– Dinnye (beleértve a görögdinnyét is):
0807 19 00	– – Más
0807 20 00	– Papaya

KN-kód	Árumegnevezés
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 40	– Tőzegáfonya, fekete áfonya és a <i>Vaccinium</i> nemhez tartozó más gyümölcs:
0810 40 10	– – Áfonya, vörös áfonya vagy hegyi áfonya ( <i>Vaccinium vitis-idaea</i> faj gyümölcse)
0810 40 30	– – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0810 40 50	– – A <i>Vaccinium macrocarpon</i> és a <i>Vaccinium corymbosum</i> faj gyümölcse
0810 40 90	– – Más
0811	Gyümölcs és diófélék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is:
0811 10	– Földieper:
	– – Cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával:
0811 10 11	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
0811 10 19	– – – Más
0811 10 90	– – Más
0811 20	– Málna, földi szeder, faeper, kaliforniai málna, fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres:
	– – Cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával:
0811 20 11	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
0811 20 19	– – – Más
	– – Más:
0811 20 31	– – – Málna
0811 20 39	– – – Fekete ribiszke
0811 20 51	– – – Piros ribiszke
0811 20 59	– – – Földi szeder és faeper
0811 20 90	– – – Más
0811 90	– Más:
	– – Más:
	– – – Cseresznye és meggy:
0811 90 75	– – – – Meggy ( <i>Prunus cerasus</i> )
0811 90 80	– – – – Más
0811 90 95	– – – Más:
ex 0811 90 95	– – – – Kajsziabarack
ex 0811 90 95	– – – – Őszibarack
ex 0811 90 95	– – – – Más
0812	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0812 10 00	– Cseresznye és meggy
0812 90	– Más:
0812 90 10	– – Kajsziabarack
0812 90 20	– – Narancs
0812 90 30	– – Papaya
0812 90 40	– – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0812 90 98	– – Más:
ex 0812 90 98	– – – Földi szeder
ex 0812 90 98	– – – Málna

KN-kód	Árumegnevezés
ex 0812 90 98	--- Más
0813	Szárított gyümölcs, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; diófélék vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke:
0813 10 00	– Kajsziarack
0813 20 00	– Aszalt szilva
0813 30 00	– Alma
0813 40	– Más gyümölcs:
0813 40 10	– – Őszibarack, beleértve a nektarint is
0813 40 30	– – Körte
0901	Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé:
	– Pörkölt kávé:
0901 21 00	– – Koffeintartalmú
0901 22 00	– – Koffeinmentes
0901 90	– Más:
0901 90 10	– – Kávéhéj és burok
0901 90 90	– – Valódi kávé tartalmazó pótkávé
1101 00	Búzaliszt vagy kétszeres liszt:
	– Búzaliszt:
1101 00 11	– – Keménybúzából
1101 00 15	– – Közönséges búzából és tönkölyből
1101 00 90	– Kétszeres liszt
1501 00	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 vagy a 1503 vámtartifaszám alá tartozók kivételével:
1501 00 90	– Baromfiszír
1603 00	Kivonat és lé húsból, halból vagy rákféléből puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból:
1603 00 10	– Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
1603 00 80	– Más
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 60	– – Műméz, természetes mézzel keverve is
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):
2001 10 00	– Uborka és apró uborka
2001 90	– Más:
2001 90 10	– – Mangóból készült fűszeres ízesítő (chutney)
2001 90 20	– – A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika vagy a spanyol paprika kivételével
2001 90 50	– – Ehető gomba
2001 90 65	– – Olajbogyó
2001 90 70	– – Édes paprika
2001 90 91	– – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
2001 90 93	– – Hagyma

KN-kód	Árumegnevezés
2001 90 99	-- Más
2002	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva:
2002 10	– Paradicsom egészben vagy darabolva:
2002 10 10	-- Hámozva
2002 10 90	-- Más
2002 90	– Más:
	-- 12 tömegszázaléknál kevesebb szárazanyag-tartalommal:
2002 90 11	--- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 19	--- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
	-- Legalább 12, de legfeljebb 30 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal:
2002 90 31	--- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 39	--- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
	-- 30 tömegszázalékot meghaladó szárazanyag-tartalommal:
2002 90 91	--- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 99	--- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
2003	Ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva:
2003 10	– Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák:
2003 10 20	-- Ideiglenesen tartósítva, teljesen főzve
2003 10 30	-- Más
2003 20 00	– Szarvasgomba
2003 90 00	– Más
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2004 10	– Burgonya:
2004 10 10	-- Főzve, máshogy nem elkészítve
	-- Más:
2004 10 99	--- Más
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2004 90 30	-- Savanyúkáposzta, kapribogyó és olajbogyó
2004 90 50	-- Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ) és a <i>Phaseolus</i> spp. fajhoz tartozó korai bab, hüvellyel
	-- Más, beleértve a keverékeket is:
2004 90 91	--- Hagyma főzve, tovább nem elkészítve
2004 90 98	--- Más
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2005 10 00	– Homogenizált zöldség
2005 20	– Burgonya:
	-- Más:
2005 20 20	--- Vékony szeletek zsiradékban vagy másképpen sütve, sózva vagy ízesítve is, légmentes csomagolásban, azonnali fogyasztásra alkalmas
2005 20 80	--- Más
2005 40 00	– Borsó ( <i>Pisum sativum</i> )
	– Bab ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):

KN-kód	Árumegnevezés
2005 51 00	-- Bab kifejtve
2005 59 00	-- Más
2005 60 00	- Spárga
2005 70	- Olajbogyó:
2005 70 10	-- Legfeljebb 5 kg nettó tömegű kiszerelésben
2005 70 90	-- Más
	- Más zöldség és zöldségkeverék:
2005 91 00	-- Bambuszcserje
2005 99	-- Más:
2005 99 10	--- A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika vagy a spanyol paprika kivételével
2005 99 20	--- Kapribogyó
2005 99 30	--- Articsóka
2005 99 40	--- Sárgarépa
2005 99 50	--- Zöldségkeverék
2005 99 60	--- Savanyú káposzta
2005 99 90	--- Más
2006 00	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott):
2006 00 10	- Gyömbér
	- Más:
	-- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2006 00 31	--- Cseresznye és meggy:
2006 00 35	--- Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
2006 00 38	--- Más
	-- Más:
2006 00 91	--- Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
2006 00 99	--- Más
2007	Dzsem, gyümölcscocsonya (zselé), gyümölcshéj, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
2007 10	- Homogenizált készítmények:
2007 10 10	-- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
	-- Más:
2007 10 91	--- Trópusi gyümölcsből
2007 10 99	--- Más
	- Más:
2007 91	-- Citrusfélékből:
2007 91 10	--- 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2007 91 30	--- 13 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék cukortartalommal
2007 91 90	--- Más
2007 99	-- Más:
	--- 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2007 99 10	---- Szilvapüré és szilvakrém, 100 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben, ipari feldolgozásra

KN-kód	Árumegnevezés
2007 99 20	----- Gesztenyepüré és -krém ----- Más:
2007 99 31	----- Cseresznyéből és meggyből
2007 99 33	----- Eperből
2007 99 35	----- Málnából
2007 99 39	----- Más ---- 13 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék cukortartalommal:
2007 99 55	----- Almapüré, beleértve a kompótot is
2007 99 57	----- Más ---- Más:
2007 99 91	----- Almapüré, beleértve a kompótot is
2007 99 93	----- Trópusi gyümölcsből és trópusi diófélékből
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is: – Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:
2008 11	-- Földimogyoró: ---- Más, kiszerezésének nettó tömege: ----- Meghaladja az 1 kg-ot:
2008 11 92	----- Pörkölt
2008 11 94	----- Más ---- Legfeljebb 1 kg:
2008 11 96	----- Pörkölt
2008 11 98	----- Más
2008 19	-- Más, beleértve a keverékeket is: ---- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerezésben:
2008 19 11	----- Trópusi diófélék; keverék legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle- és trópusi gyümölcsstartalommal ----- Más:
2008 19 13	----- Pörkölt mandula és pisztácia ---- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerezésben:
2008 19 91	----- Trópusi diófélék; keverék legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle- és trópusi gyümölcsstartalommal ----- Más: ----- Pörkölt dióféle:
2008 19 93	----- Mandula és pisztácia
2008 19 95	----- Más
2008 19 99	----- Más
2008 20	– Ananász: – Alkohol hozzáadásával: ---- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerezésben:
2008 20 11	----- 17 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 19	----- Más ---- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerezésben:
2008 20 31	----- 19 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal

KN-kód	Árumegnevezés
2008 20 39	----- Más -- Alkohol hozzáadása nélkül: --- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:
2008 20 51	----- 17 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 59	----- Más --- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiserelésben:
2008 20 71	----- 19 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 79	----- Más
2008 20 90	--- Cukor hozzáadása nélkül
2008 30	- Citrusfélék: -- Alkohol hozzáadásával: --- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 30 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 30 19	----- Más ---- Más:
2008 30 31	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 30 39	----- Más -- Alkohol hozzáadása nélkül: --- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:
2008 30 51	----- Grépfrütszeletek, beleértve a pomelót
2008 30 55	----- Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek
2008 30 59	----- Más --- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiserelésben:
2008 30 71	----- Grépfrütszeletek, beleértve a pomelót
2008 30 75	----- Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek
2008 30 79	----- Más
2008 30 90	--- Cukor hozzáadása nélkül
2008 40	- Körte -- Alkohol hozzáadásával: --- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben: ----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 40 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 40 19	----- Más ----- Más:
2008 40 21	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 40 29	----- Más --- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiserelésben:
2008 40 31	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 39	----- Más -- Alkohol hozzáadása nélkül: --- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:



KN-kód	Árumegnevezés
2008 40 51	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 59	----- Más
	---- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiserelésben:
2008 40 71	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 79	----- Más
	---- Cukor hozzáadása nélkül
2008 50	- Kajsziarack:
	-- Alkohol hozzáadásával:
	---- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:
	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 50 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 50 19	----- Más
	---- Más:
2008 50 31	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 50 39	----- Más
	---- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiserelésben:
2008 50 51	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 59	----- Más
	-- Alkohol hozzáadása nélkül:
	---- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:
2008 50 61	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 69	----- Más
	---- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiserelésben:
2008 50 71	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 79	----- Más
	---- Cukor hozzáadása nélkül, kiserelésének nettó tömege:
2008 50 92	----- Legalább 5 kg
2008 50 94	----- Legalább 4,5 kg, de 5 kg-nál kevesebb
2008 50 99	----- 4,5 kg-nál kevesebb
2008 60	- Cseresznye és meggy:
	-- Alkohol hozzáadásával:
	---- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 60 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 60 19	----- Más
	---- Más:
2008 60 31	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 60 39	----- Más
	-- Alkohol hozzáadása nélkül:
	---- Cukor hozzáadásával, kiserelésének nettó tömege:
2008 60 50	----- 1 kg-ot meghaladó
2008 60 60	----- 1 kg-ot nem meghaladó
	---- Cukor hozzáadása nélkül, kiserelésének nettó tömege:

KN-kód	Árumegnevezés
2008 60 70	----- Legalább 4,5 kg
2008 60 90	----- 4,5 kg-nál kevesebb
2008 70	- Őszibarack, beleértve a nektarint is: -- Alkohol hozzáadásával: --- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben: ----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 70 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 70 19	----- Más ----- Más:
2008 70 31	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 70 39	----- Más --- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:
2008 70 51	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 59	----- Más -- Alkohol hozzáadása nélkül: --- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 70 61	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 69	----- Más --- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiszerelésben:
2008 70 71	----- 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 79	----- Más --- Cukor hozzáadása nélkül, kiszerelésének nettó tömege:
2008 70 92	----- Legalább 5 kg
2008 70 98	----- 5 kg-nál kevesebb
2008 80	- Földieper: -- Alkohol hozzáadásával: --- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 80 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 80 19	----- Más --- Más:
2008 80 31	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 80 39	----- Más -- Alkohol hozzáadása nélkül:
2008 80 50	--- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2008 80 70	--- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
2008 80 90	--- Cukor hozzáadása nélkül - Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:
2008 92	-- Keverékek: --- Alkohol hozzáadásával: ----- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal: ----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 92 12	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)

KN-kód	Árumegnevezés
2008 92 14	----- Más
	----- Más:
2008 92 16	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 18	----- Más
	----- Más:
	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 92 32	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 34	----- Más
	----- Más:
2008 92 36	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 38	----- Más
	--- Alkohol hozzáadása nélkül:
	----- Cukor hozzáadásával:
	----- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszereelésben:
2008 92 51	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 59	----- Más
	----- Más:
	----- Gyümölcskeverék, amelyben egyetlen gyümölcs tömege sem haladja meg az összes tömeg 50 százalékát:
2008 92 72	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 74	----- Más
	----- Más:
2008 92 76	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 78	----- Más
	----- Cukor hozzáadása nélkül, kiszereelésének nettó tömege:
	----- Legalább 5 kg:
2008 92 92	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 93	----- Más
	----- 5 kg-nál kevesebb, de legalább 4,5 kg:
2008 92 94	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 96	----- Más
	----- 4,5 kg-nál kevesebb:
2008 92 97	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 98	----- Más
2008 99	-- Más:
	--- Alkohol hozzáadásával:
	----- Gyömbér:
2008 99 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék

KN-kód	Árumegnevezés
2008 99 19	----- Más ----- Szőlő:
2008 99 21	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 99 23	----- Más ----- Más: ----- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal: ----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 99 24	----- Trópusi gyümölcs
2008 99 28	----- Más ----- Más:
2008 99 31	----- Trópusi gyümölcs
2008 99 34	----- Más ----- Más: ----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 99 36	----- Trópusi gyümölcs
2008 99 37	----- Más ----- Más:
2008 99 38	----- Trópusi gyümölcs
2008 99 40	----- Más ----- Alkohol hozzáadása nélkül: ----- Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszereelésben:
2008 99 41	----- Gyömbér
2008 99 43	----- Szőlő
2008 99 45	----- Szilva és szilvafélék
2008 99 46	----- Passiógyümölcs, guajava és tamarind
2008 99 47	----- Mangó, mangosztán, papaya, kesualma, licsi, a kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
2008 99 49	----- Más ----- Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszereelésben:
2008 99 51	----- Gyömbér
2008 99 61	----- Passiógyümölcs és guajava
2008 99 62	----- Mangó, mangosztán, papaya, tamarind, kesualma, licsi, a kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
2008 99 67	----- Más ----- Cukor hozzáadása nélkül: ----- Szilva és szilvaféle, kiszereelésének nettó tömege:
2008 99 72	----- Legalább 5 kg
2008 99 78	----- 5 kg-nál kevesebb
2008 99 99	----- Más
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is: – Narancslé:
2009 12 00	– Nem fagyasztva, legfeljebb 20 Brix-értékkel – Grépfrút- (beleértve a pomelót) lé:

KN-kód	Árumegnevezés
2009 21 00	-- Legfeljebb 20 Brix-értékkel
	– Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve:
2009 31	-- Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
2009 31 11	---- Cukor hozzáadásával
2009 31 19	---- Cukor hozzáadása nélkül
	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
	---- Citromlé:
2009 31 51	----- Cukor hozzáadásával
2009 31 59	----- Cukor hozzáadása nélkül
	---- Más citrusgyümölcs leve:
2009 31 91	----- Cukor hozzáadásával
2009 31 99	----- Cukor hozzáadása nélkül
	– Ananászlé:
2009 41	-- Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
2009 41 10	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával
	--- Más:
2009 41 91	---- Cukor hozzáadásával
2009 41 99	---- Cukor hozzáadása nélkül
2009 50	– Paradicsomlé:
2009 50 10	-- Cukor hozzáadásával
2009 50 90	-- Más
	– Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is):
2009 61	--- Legfeljebb 30 Brix-értékkel:
2009 61 10	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót
2009 61 90	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 €
	– Almalé:
2009 71	-- Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
2009 71 10	--- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	--- Más:
2009 71 91	---- Cukor hozzáadásával
2009 71 99	---- Cukor hozzáadása nélkül
2009 80	– Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé
	-- Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	--- Körtelé:
2009 80 50	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	---- Más:
2009 80 61	----- 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 80 63	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 80 69	----- Cukor hozzáadása nélkül
	--- Más:
	---- 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával:

KN-kód	Árumegnevezés
2009 80 71	----- Cseresznye- és meggylé
2009 80 73	----- Trópusi gyümölcsle
2009 80 79	----- Más
	----- Más:
	----- 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal:
2009 80 85	----- Trópusi gyümölcsle
2009 80 86	----- Más
	----- Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 80 88	----- Trópusi gyümölcsle
2009 80 89	----- Más
	----- Cukor hozzáadása nélkül:
2009 80 95	----- <i>Vaccinium macrocarpon</i> fajhoz tartozó gyümölcs leve
2009 80 96	----- Cseresznye- és meggylé
2009 80 97	----- Trópusi gyümölcsle
2009 80 99	----- Más
2009 90	– Gyümölcs- vagy zöldséglé keverék:
	– – Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	– – – Alma- és körtele keveréke:
2009 90 31	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 € és hozzáadott cukortartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 90 39	– – – – Más
	– – – – Más:
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
	– – – – – Citrusgyümölcsle és ananászlé keveréke:
2009 90 41	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 90 49	– – – – – Más
	– – – – – Más:
2009 90 51	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 90 59	– – – – – Más
	– – – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
	– – – – – Citrusgyümölcsle és ananászlé keveréke:
2009 90 71	– – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 90 73	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 90 79	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül
	– – – – – Más:
	– – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal:
2009 90 92	– – – – – Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 94	– – – – – Más
	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 90 95	– – – – – Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 96	– – – – – Más
	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül:

KN-kód	Árumegnevezés
2009 90 97	----- Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 98	----- Más
2206 00	Más erjesztett ital (pl.: almabor, körtebor, mézbor); erjesztett italok keverékei és erjesztett italok és alkoholmentes italok másutt nem említett keverékei:
2206 00 10	– Pikett – Más:
	– – Habzóbor:
2206 00 31	– – – Almából és körtéből
2206 00 39	– – – Más – – Nem habzóbor:
	– – – Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):
2206 00 51	– – – – Almából és körtéből
2206 00 59	– – – – Más – – – Több mint 2 literes tartályban (palackban):
2206 00 81	– – – – Almából és körtéből
2206 00 89	– – – – Más
2209 00	Ecet és ecetsavból nyert ecetpótló:
	– Borecet, tartályban (palackban):
2209 00 11	– – Legfeljebb 2 literes
2209 00 19	– – Több mint 2 literes – Más, tartályban (palackban):
2209 00 91	– – Legfeljebb 2 literes
2209 00 99	– – Több mint 2 literes
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény:
2309 10	– Kutya- vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve: – – A 1702 30 51–1702 30 99, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup- vagy tejterméktartalommal: – – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinsziruptartalommal: – – – – Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 11	– – – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 13	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 15	– – – – – Legalább 50, de kevesebb mint 75 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 19	– – – – – Legalább 75 tömegszázalék tejterméktartalommal – – – – Több mint 10, de legfeljebb 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 31	– – – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 33	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 39	– – – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal – – – – Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 51	– – – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 53	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 59	– – – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal

KN-kód	Árumegnevezés
2309 10 70	--- Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalom nélkül, de tejterméktartalommal
2309 10 90	-- Más
2401	Feldolgozatlan dohány; dohányhulladék:
2401 10	- Leveles dohány:
	-- Mesterséges hővel szárított Virginia típusú és természetes úton szárított világos Burley típusú dohány (beleértve a Burley hibrideket is); természetes úton szárított világos Maryland típusú és füstöléssel szárított dohány:
2401 10 10	--- Mesterséges hővel szárított Virginia típusú
2401 10 20	--- Természetes úton szárított világos Burley típusú (beleértve a Burley hibrideket is)
2401 10 30	--- Természetes úton szárított világos Maryland típusú
	--- Füstöléssel szárított dohány:
2401 10 41	---- Kentucky típusú
2401 10 49	---- Más
	-- Más:
2401 10 50	--- Természetes úton szárított világos dohány
2401 10 60	--- Napon szárított keleti típusú dohány
2401 10 70	--- Természetes úton szárított sötét dohány
2401 10 80	--- Mesterséges hővel szárított dohány
2401 10 90	--- Más dohány
2401 20	- Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül:
	-- Mesterséges hővel szárított Virginia típusú és természetes úton szárított világos Burley típusú dohány (beleértve a Burley hibrideket is); természetes úton szárított világos Maryland típusú és füstöléssel szárított dohány:
2401 20 10	--- Mesterséges hővel szárított Virginia típusú
2401 20 20	--- Természetes úton szárított világos Burley típusú (beleértve a Burley hibrideket is)
2401 20 30	--- Természetes úton szárított világos Maryland típusú
	--- Füstöléssel szárított dohány:
2401 20 41	---- Kentucky típusú
2401 20 49	---- Más
	-- Más:
2401 20 50	--- Természetes úton szárított világos dohány
2401 20 60	--- Napon szárított keleti típusú dohány
2401 20 70	--- Természetes úton szárított sötét dohány
2401 20 80	--- Mesterséges hővel szárított dohány
2401 20 90	--- Más dohány
2401 30 00	- Dohányhulladék



**IIIc. MELLÉKLET**

**A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ  
ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ  
MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK**

(a 27. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említettek szerint)

Az e mellékletben felsorolt termékekre alkalmazott vámok az egyes termékekre az említett mellékletben megadott ütemezésnek megfelelően csökkennek 50%-ra

e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám a vám 90%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám a vám 80%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám a vám 70%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám a vám 60%-ára csökken

e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám a vám 50%-ára csökken

KN-kód	Árumegnevezés
0104	Élő juh és kecske:
0104 10	– Juh:
	– – Más:
0104 10 30	– – – Bárány (1 éves korig)
0104 10 80	– – – Más
0104 20	– Kecske:
0104 20 90	– – Más
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve:
0201 10 00	– Egész és fél:
ex 0201 10 00	– – Borjúból
ex 0201 10 00	– – Fialat marhából
ex 0201 10 00	– – Másból
0201 20	– Másképpen darabolt, csonttal:
0201 20 20	– – „Kompenzált” negyedek
ex 0201 20 20	– – – Borjúból
ex 0201 20 20	– – – Fialat marhából
ex 0201 20 20	– – – Másból
0201 20 30	– – Bontatlan vagy bontott elülső testnegyed:

KN-kód	Árumegevezés
ex 0201 20 30	--- Borjúból
ex 0201 20 30	--- Fialat marhából
ex 0201 20 30	--- Másból
0201 20 50	-- Bontatlan vagy bontott hátulsó testnegyed:
ex 0201 20 50	--- Borjúból
ex 0201 20 50	--- Fialat marhából
ex 0201 20 50	--- Másból
0201 20 90	-- Más:
ex 0201 20 90	--- Borjúból
ex 0201 20 90	--- Fialat marhából
ex 0201 20 90	--- Másból
0201 30 00	- Csont nélkül:
ex 0201 30 00	--- Borjúból
ex 0201 30 00	--- Fialat marhából
ex 0201 30 00	--- Másból
0202	Szarvasmarhafélék húsa fagyasztvá:
0202 10 00	- Egész és fél
ex 0202 10 00	-- Borjúból
ex 0202 10 00	-- Fialat marhából
ex 0202 10 00	-- Másból
0202 20	- Másképpen darabolt, csonttal:
0202 20 10	-- „Kompenzált” negyedek:
ex 0202 20 10	--- Borjúból
ex 0202 20 10	--- Fialat marhából
ex 0202 20 10	--- Másból
0202 20 30	-- Elülső negyedek egyben vagy darabolva:
ex 0202 20 30	--- Borjúból
ex 0202 20 30	--- Fialat marhából
ex 0202 20 30	--- Másból
0202 20 50	-- Hátulsó negyedek egyben vagy darabolva:
ex 0202 20 50	--- Borjúból
ex 0202 20 50	--- Fialat marhából
ex 0202 20 50	--- Másból
0202 20 90	-- Más:
ex 0202 20 90	--- Borjúból
ex 0202 20 90	--- Fialat marhából
ex 0202 20 90	--- Másból
0202 30	- Csont nélkül:
0202 30 10	-- Elülső negyedek, egyben vagy legfeljebb öt részre vágva, minden negyed külön csomagolva; „kompenzált” negyedek két részben, amelyből az egyik az elülső negyedet tartalmazza egyben, vagy legfeljebb öt darabra vágva, a másik pedig a hátulsó negyedet a bélszín nélkül, egy darabban:

KN-kód	Árumegnevezés
ex 0202 30 10	--- Borjúból
ex 0202 30 10	--- Fialat marhából
ex 0202 30 10	--- Másból
0202 30 50	-- Lapocka és szegy:
ex 0202 30 50	--- Borjúból
ex 0202 30 50	--- Fialat marhából
ex 0202 30 50	--- Másból
0202 30 90	-- Más
ex 0202 30 90	--- Borjúból
ex 0202 30 90	--- Fialat marhából
ex 0202 30 90	--- Másból
0204	Juh- vagy kecskehús frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0204 10 00	– Egész és félbárány frissen vagy hűtve
	– Más juhhús frissen vagy hűtve:
0204 21 00	-- Egész és fél
0204 22	-- Másképpen darabolt, csonttal:
0204 22 10	--- Rövid elülső negyed
0204 22 30	--- Bélszín és/vagy bestend
0204 22 50	---- Láb
0204 22 90	---- Más
0204 23 00	-- Csont nélkül
0204 30 00	– Egész és félbárány fagyasztva
	– Más juhhús fagyasztva:
0204 41 00	-- Egész és fél
0204 42	-- Másképpen darabolt, csonttal:
0204 42 10	--- Rövid elülső negyed
0204 42 30	--- Bélszín és/vagy bestend
0204 42 50	---- Láb
0204 42 90	---- Más
0204 43	-- Csont nélkül:
0204 43 10	---- Bárányból
0204 43 90	---- Más
0204 50	– Kecsehús:
	-- Frissen vagy hűtve:
0204 50 11	--- Egész és fél
0204 50 13	--- Rövid elülső negyed
0204 50 15	--- Bélszín és/vagy bestend
0204 50 19	---- Láb
	---- Más:
0204 50 31	----- Csonttal, darabolva
0204 50 39	----- Csont nélkül, darabolva

KN-kód	Árumegnevezés
	-- Fagyasztva:
0204 50 51	---- Egész és fél
0204 50 53	---- Rövid elülső negyed
0204 50 55	---- Bélszín és/vagy bestend
0204 50 59	---- Láb
	---- Más:
0204 50 71	----- Csonttal, darabolva
0204 50 79	----- Csont nélkül, darabolva
0207	A 0105 vámtarifaszám alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva:
	– <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasokból:
0207 11	-- Nem darabolt, frissen vagy hűtve:
0207 11 10	---- Tisztított és belezett, fejjel és lábbal, ún. „83%-os csirke”
0207 11 30	---- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70%-os csirke”
0207 11 90	---- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „65%-os csirke”, vagy más módon bemutatva
0207 12	-- Nem darabolt, fagyasztva:
0207 12 10	---- Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70%-os csirke”
0207 12 90	---- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „65%-os csirke”, vagy más módon bemutatva
0207 13	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek frissen vagy hűtve:
	---- Darabok:
0207 13 10	----- Csont nélkül
	----- Csonttal:
0207 13 20	----- Felezve vagy negyedelve
0207 13 30	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 13 40	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 13 50	----- Mell és részei
0207 13 60	----- Láb és részei
0207 13 70	----- Más
	---- Vágási melléktermékek és belsőségek:
0207 13 91	----- Máj
0207 13 99	----- Más
0207 14	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:
	---- Darabok:
0207 14 10	----- Csont nélkül
	----- Csonttal:
0207 14 20	----- Felezve vagy negyedelve
0207 14 30	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 14 40	----- Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 14 50	----- Mell és részei
0207 14 60	----- Láb és részei

KN-kód	Árumegnevezés
0207 14 70	----- Más
	---- Vágási melléktermékek és belsőségek:
0207 14 91	---- Máj
0207 14 99	---- Más
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és örlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből:
	– Sertéshús:
0210 11	-- Sonka, lapocka és részei csonttal:
	--- Házi sertésből:
	---- Sózva vagy sós lében tartósítva:
0210 11 11	----- Sonka és részei
0210 11 19	----- Lapocka és részei
	---- Szárítva vagy füstölve:
0210 11 31	----- Sonka és részei
0210 11 39	----- Lapocka és részei
0210 11 90	--- Más
0210 12	-- Oldalas és dagadó és részei:
	--- Házi sertésből:
0210 12 11	---- Sózva vagy sós lében tartósítva
0210 12 19	---- Szárítva vagy füstölve
0210 12 90	--- Más
0210 19	-- Más:
	--- Házi sertésből:
	---- Sózva vagy sós lében tartósítva:
0210 19 10	----- Szalonnás oldal vagy spencer
0210 19 20	----- Háromnegyed oldal vagy középtest
0210 19 30	----- Elülső részek
0210 19 40	----- Tarja, karaj és részei
0210 19 50	----- Más
	---- Szárítva vagy füstölve:
0210 19 60	----- Elülső részek
0210 19 70	----- Tarja, karaj és részei
	----- Más:
0210 19 81	----- Csont nélkül
0210 19 89	----- Más
0210 19 90	--- Más
0210 20	– Szarvasmarhafélék húsa:
0210 20 10	-- Csonttal
0210 20 90	-- Csont nélkül
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
0401 10	– Legfeljebb 1 tömegszázalék zsírtartalommal:
0401 10 10	-- Legfeljebb nettó kélliteres kiszerelésben

KN-kód	Árumegevezés
0401 10 90	-- Más
0401 20	- 1 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék zsirtartalommal:
	-- Legfeljebb 3 tömegszázalék zsirtartalommal:
0401 20 11	--- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben
0401 20 19	--- Más
	-- 3 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0401 20 91	--- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben
0401 20 99	--- Más
0401 30	- 6 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
	-- Legfeljebb 21 tömegszázalék zsirtartalommal:
0401 30 11	--- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben
0401 30 19	--- Más
	-- 21 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsirtartalommal:
0401 30 31	--- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben
0401 30 39	--- Más
	-- 45 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0401 30 91	--- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben
0401 30 99	--- Más
0402	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
0402 10	- Por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsirtartalommal:
	-- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
0402 10 11	--- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 10 19	--- Más
	-- Más:
0402 10 91	--- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 10 99	--- Más
	- Por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0402 21	-- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
	--- Legfeljebb 27 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 21 11	---- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
	---- Más:
0402 21 17	----- Legfeljebb 11 tömegszázalék zsirtartalommal
0402 21 19	----- 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék zsirtartalommal
	--- 27 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0402 21 91	---- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 21 99	---- Más
0402 29	-- Más:
	--- Legfeljebb 27 tömegszázalék zsirtartalommal:
	---- Más:
0402 29 15	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 29 19	----- Más
	--- 27 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:

KN-kód	Árumegnevezés
0402 29 91	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 29 99	----- Más
	– Más:
0402 91	-- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
	---- Legfeljebb 8 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 91 11	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 19	----- Más
	---- 8 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 91 31	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 39	----- Más
	---- 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 91 51	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 59	----- Más
	---- 45 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0402 91 91	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 99	----- Más
0402 99	-- Más:
	---- Legfeljebb 9,5 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 99 11	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 19	----- Más
	---- 9,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsirtartalommal:
0402 99 31	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 39	----- Más
	---- 45 tömegszázalékot meghaladó zsirtartalommal:
0402 99 91	----- Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 99	----- Más
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:
0403 10	– Joghurt:
	-- Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	---- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsirtartalma:
0403 10 11	----- Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 10 13	----- 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 10 19	----- 6 tömegszázalékot meghaladó
	---- Más, zsirtartalma:
0403 10 31	----- Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 10 33	----- 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 10 39	----- 6 tömegszázalékot meghaladó
0403 90	– Más:
	-- Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	---- Por, granulátum vagy más szilárd alakban:
	----- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsirtartalma:

KN-kód	Árumegnevezés
0403 90 11	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 90 13	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 90 19	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
	----- Más, zsírtartalma:
0403 90 31	----- Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 90 33	----- 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 90 39	----- 27 tömegszázalékot meghaladó
	---- Más:
	----- Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:
0403 90 51	----- Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 90 53	----- 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 90 59	----- 6 tömegszázalékot meghaladó
	----- Más, zsírtartalma:
0403 90 61	----- Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 90 63	----- 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 90 69	----- 6 tömegszázalékot meghaladó
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 10	– Vaj:
	–– Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal:
	---- Természetes vaj:
0405 10 11	----- Legfeljebb nettó 1 kg-os kiszerelésben
0405 10 19	----- Más
0405 10 30	---- Rekombinált vaj
0405 10 50	---- Savóvaj
0405 10 90	–– Más
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20 90	–– Legalább 75 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék zsírtartalommal
0405 90	– Más:
0405 90 10	–– Legalább 99,3 tömegszázalék zsírtartalommal és legfeljebb 0,5 tömegszázalék víztartalommal
0405 90 90	–– Más
0406	Sajt és túró:
0406 10	– Friss (érleletlen vagy különlegesen nem kezelt) sajt, beleértve a savósajtot is és túró:
0406 10 20	–– Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal
0406 10 80	–– Más
0406 20	– Mindenféle reszelt vagy őrölt sajt:
0406 20 10	–– Fölözött tejből készített, és finoman őrölt fűszerekkel kevert Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajt
0406 20 90	---- Más
0406 30	– Ömlesztett sajt nem reszelve vagy nem őrölve:



KN-kód	Árumegevezés
0406 30 10	-- Kizárólag Ementáli, Gruyère és Appenzell, esetleg Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajtot is tartalmazó sajtok; a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve, szárazanyagra számítva legfeljebb 56 tömegszázalék zsírtartalommal -- Más:
	--- Legfeljebb 36 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva zsírtartalma:
0406 30 31	---- Legfeljebb 48 tömegszázalék
0406 30 39	---- 48 tömegszázalékot meghaladó
0406 30 90	---- 36 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal
0406 40	- Kék erezetű sajt és más sajtok, amelyek erezetét a <i>Penicillium roqueforti</i> hozta létre:
0406 40 10	-- Roquefort
0406 40 50	-- Gorgonzola
0406 40 90	-- Más
0406 90	- Más sajt:
0406 90 01	-- Feldolgozásra -- Más:
0406 90 13	--- Ementáli
0406 90 15	--- Gruyère, Sbrinz
0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzell
0406 90 18	--- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or és Tête de Moine
0406 90 19	--- Fölözött tejből készített, és finoman őrölt fűszerekkel kevert Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajt
0406 90 21	--- Cheddar
0406 90 23	--- Edam
0406 90 25	--- Tilsit
0406 90 27	--- Butterkäse
0406 90 29	--- Kashkaval
0406 90 32	--- Feta:
0406 90 35	--- Kefalo-Tyri
0406 90 37	--- Finlandia
0406 90 39	--- Jarlsberg --- Más:
0406 90 50	---- Juh- vagy bivalytejből, sós lét tartalmazó tartályban vagy juh- vagy kecskebőrben ---- Más: ----- Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal és víztartalma zsírmentes anyagra számítva: ----- Legfeljebb 47 tömegszázalék:
0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	----- Más ----- 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék:
0406 90 73	----- Provolone
0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano
0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø
0406 90 78	----- Gouda

KN-kód	Árumegnevezés
0406 90 79	----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio
0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey
0406 90 82	----- Camembert
0406 90 84	----- Brie
0406 90 85	----- Kefalograviera, Kasseri
	----- Más sajt, víztartalma zsírmentes anyagra számítva:
0406 90 86	----- 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 52 tömegszázalék
0406 90 87	----- 52 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 62 tömegszázalék
0406 90 88	----- 62 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék
0406 90 93	----- 72 tömegszázalékot meghaladó
0406 90 99	----- Más
0409 00 00	Természetes méz
0701	Burgonya frissen vagy hűtve:
0701 90	– Más:
0701 90 10	– – Keményítőgyártásához
	– – Más:
0701 90 50	– – – Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig
0701 90 90	– – – Más
0702 00 00	Paradicsom frissen vagy hűtve:
ex 0702 00 00	– Április 1-jétől augusztus 31-ig
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és élelmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve:
0704 10 00	– Karfiol és brokkoli:
ex 0704 10 00	– – Karfiol
ex 0704 10 00	– – Brokkoli
0704 20 00	– Kelbimbó
0704 90	– Más:
0704 90 10	– – Fejes és vörös káposzta
0707 00	Uborka és apró uborka frissen vagy hűtve:
0707 00 05	– Uborka:
ex 0707 00 05	– Április 1-jétől június 30-ig
0707 00 90	– Apró uborka:
ex 0707 00 90	– Szeptember 1-jétől október 31-ig
0709	Más zöldség frissen vagy hűtve:
0709 60	– A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse:
0709 60 10	– – Édes paprika
	– – Más:
0709 60 91	– – – <i>Capsicum</i> nemből, capsicin vagy capsicum illóolaj-tartalmú festék gyártásához
0709 60 95	– – – Illóolaj vagy gyanta gyártásához
0709 60 99	– – – Más
0709 70 00	– Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda)
0805	Citrusfélék frissen vagy szárítva:

KN-kód	Árumegnevezés
0805 20	– Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek:
0805 20 10	– – Clementine:
ex 0805 20 10	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 30	– – Monreale és satsuma:
ex 0805 20 30	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 50	– – Mandarin és wilking
ex 0805 20 50	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 70	– – Tangerine:
ex 0805 20 70	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 90	– – Más:
ex 0805 20 90	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0806	Szőlő frissen vagy szárítva:
0806 10	– Frissen:
0806 10 10	– – Csemegeszőlő:
ex 0806 10 10	– – – Július 1-jétől szeptember 30-ig
0806 10 90	– – Más:
ex 0806 10 90	– – – Július 1-jétől szeptember 30-ig
0807	Dinnye (beleértve a görögdinnyét is) és papaya frissen:
	– Dinnye (beleértve a görögdinnyét is):
0807 11 00	– – Görögdinnye:
ex 0807 11 00	– – – Július 1-jétől augusztus 30-ig
0808	Alma, körte és birs frissen:
0808 10	– Alma:
0808 10 10	– – Ipari alma ömlesztve, szeptember 16-ától december 15-éig
0808 10 80	– – – Más
0808 20	– Körte és birs:
	– – Körte:
0808 20 10	– – – Ipari körte ömlesztve, augusztus 1-jétől december 31-éig
0808 20 50	– – – Más
0808 20 90	– – Birs
0809	Kajszibarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kökény frissen:
0809 10 00	– Kajszibarack
0809 20	– Cseresznye és meggy:
0809 20 05	– – Meggy ( <i>Prunus cerasus</i> )
0809 20 95	– – Más
0809 30	– Őszibarack (beleértve a nektarint is):
0809 30 10	– – Nektarin
0809 30 90	– – Más:
ex 0809 30 90	– – – Június 1-jétől augusztus 30-ig
0809 40	– Szilva és kökény:
0809 40 05	– – Szilva

KN-kód	Árumegnevezés
0809 40 90	-- Kókény
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 10 00	– Földieper
0810 20	– Málna, földi szeder, faeper és kaliforniai málna:
0810 20 10	-- Málna
0810 20 90	-- Más
0810 50 00	– Kiwi
ex 0810 50 00	-- November 1-jétől március 31-ig
1509	Olívaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1509 10	– Szűzolaj:
1509 10 10	-- Lampant-olívaolaj
1509 10 90	-- Más
1509 90 00	– Más:
ex 1509 90 00	-- 25 liternél nagyobb kiszerelésben
ex 1509 90 00	-- Más
1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek:
1601 00 10	– Májból
	– Más:
1601 00 91	-- Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül
1601 00 99	-- Más
1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:
1602 10 00	– Homogenizált készítmények
1602 20	– Májból készült termékek:
	-- Liba- vagy kacsamájból:
1602 20 11	---- Legalább 75 tömegszázalék hizottmáj-tartalommal
1602 20 19	---- Más
1602 20 90	-- Más
	– A 0105 vámtartifaszám alá tartozó baromfiból készült termékek:
1602 31	-- Pulykából:
	---- Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 31 11	----- Kizárólag főzés nélküli pulykahústartalommal
1602 31 19	----- Más
1602 31 30	---- Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 31 90	---- Más
1602 32	-- <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból:
	---- Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 32 11	----- Főzés nélkül
1602 32 19	----- Más
1602 32 30	---- Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 32 90	---- Más

KN-kód	Árumegevezés
1602 39	-- Más: ---- Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 39 21	---- Főzés nélkül
1602 39 29	---- Más
1602 39 40	---- Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 39 80	--- Más - Sertésből:
1602 41	-- Sonka és részei:
1602 41 10	--- Házi sertésből
1602 41 90	--- Más
1602 42	-- Lapocka és részei:
1602 42 10	--- Házi sertésből
1602 42 90	--- Más
1602 49	-- Más, beleértve a keverékeket is: --- Házi sertésből: ---- Legalább 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is:
1602 49 11	----- Tarja, karaj (kivéve a szügyet) és részei, beleértve a tarja, karaj vagy a sonka keverékeit is
1602 49 13	----- Szügy és részei, beleértve a szügy és lapocka keverékeit is
1602 49 15	----- Más keverékek, sonka (lábak), lapocka, tarja, karaj vagy szügy és ezek részeiből készült tartalommal
1602 49 19	----- Más
1602 49 30	----- Legalább 40 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
1602 49 50	----- 40 tömegszázaléknál kevesebb bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
1602 49 90	--- Más
1602 50	- Szarvasmarhafélékből:
1602 50 10	-- Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke -- Más: --- Légmentes csomagolásban:
1602 50 31	---- Főtt, pácolt marhahús (corned beef)
1602 50 39	---- Más
1602 50 80	--- Más
1602 90	- Más, beleértve az állati vérből készült termékeket is:
1602 90 10	-- Állati vérből készült termékek -- Más: --- Vadból vagy nyúlból
1602 90 41	--- Rénszarvasból --- Más:
1602 90 51	---- Házisertés- vagy belsőségtartalommal ---- Más: ----- Szarvasmarhahús- vagy belsőségtartalommal:

KN-kód	Árumegevezés
1602 90 61	----- Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke
1602 90 69	----- Más
	----- Más:
	----- Birkából vagy kecskéből:
	----- Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke:
1602 90 72	----- Birkából
1602 90 74	----- Kecskéből
	----- Más:
1602 90 76	----- Birkából
1602 90 78	----- Kecskéből
1602 90 98	----- Más

**IV. MELLÉKLET**

**A MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ HALÁSZATI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ  
KÖZÖSSÉGI VÁMENGEDMÉNYEK  
E MEGÁLLAPODÁS 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK**

A Közösségbe importált következő montenegrói termékek vonatkozásában az alábbi vámengedmények alkalmazandók:

KN-kód	TARIC- albontás	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n+1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	30 10        30 11, 12, 420 10 50 61 61	Pisztráng ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 90%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 70%-a
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 030499 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	20 20 420 16 20 60 30 63 63	Ponty: élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 10 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 90%-a	VK: 10 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 10 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 70%-a
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 304 19 39 ex 304 19 99 ex 304 29 99 ex 304 99 99 ex 0305 10 00	80  80 77 50 20 30	Tengeri fogas ( <i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus spp.</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt,	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 55%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 30%-a

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n+1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	70 40 65 65	dara és labdac (pellet)			
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 304 19 39 ex 304 19 99 ex 304 29 99 ex 304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	22 10 85 79 60 70 40 80 50 67 67	Tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 55%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 30%-a

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés	Éves vámkontingens-mennyiség (nettó súly)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	10, 19	Elkészített vagy tartósított szardínia	VK: 200 t 6%-on VK felett: a teljes MFN vám (1)
1604 16 00 1604 20 40		Elkészített vagy tartósított szardella	VK: 200 t 12,5%-on VK felett: a teljes MFN vám (1)

- (1) Az induló kontingensmennyiség 200 tonna. E megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-től a kontingensmennyiség 250 tonnára emelkedik, feltéve, hogy a korábbi kontingens összegének legalább 80%-át felhasználták az év december 31-ig. A megnövelt kontingensmennyiség – amennyiben alkalmazásra került – érvényben marad mindaddig, amíg e megállapodás felei más intézkedésekben állapotnak meg.

Az elkészített vagy konzervált szardínia és szardella kivételével az 1604 HR-vámtarifaszám alá tartozó minden termék esetében a vámtétel a következő ütemezés szerint csökken:

Év	1. év (vám%)	3. év (vám%)	5. és azt követő évek (vám%)
Vám	Az MFN 90%-a	Az MFN 80%-a	Az MFN 70%-a



**V. MELLÉKLET**

**A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ HALÁSZATI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ  
MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK  
E MEGÁLLAPODÁS 30. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK**

A Montenegroba importált közösségi termékek vonatkozásában az alábbi vámengedmények alkalmazandók:

KN-kód	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n+1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 992 1 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pisztráng ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 90%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 70%-a
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 304 19 39 ex 304 19 99 ex 304 29 99 ex 304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Tengeri fogas ( <i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus spp.</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 60%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 40%-a

KN-kód	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n+1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 304 19 39 ex 304 19 99 ex 304 29 99 ex 304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 80%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 60%-a	VK: 20 t 0%-on VK felett: Az MFN vám 40%-a

KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens-mennyiség (nettó súly)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Elkészített vagy tartósított szardínia	VK: 20 t az MFN 50%-a VK felett: a teljes MFN vám
1604 16 00 1604 20 40	Elkészített vagy tartósított szardella	VK: 10 t 50%-on VK felett: a teljes MFN vám

Az elkészített vagy konzervált szardínia és szardella kivételével az 1604 HR-vámtarifaszám alá tartozó minden termék esetében a vámtétel a következő ütemezés szerint csökken:

Év	1. év (vám%)	2. év (vám%)	3. év (vám%)	4. és azt követő évek (vám%)
Vám	Az MFN 80%-a	Az MFN 70%-a	Az MFN 60%-a	Az MFN 50%-a

**VI. MELLÉKLET****LETELEPEDÉS: PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK**  
(az e megállapodás V. cím II. fejezetében említettek szerint)**PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK: FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK**

A „pénzügyi szolgáltatás” a fél pénzügyi szolgáltatója által felkínált, pénzügyi jellegű szolgáltatás.

A pénzügyi szolgáltatások közé a következő tevékenységek tartoznak:

A. Valamennyi biztosítási és biztosításhoz kapcsolódó szolgáltatás:

1. közvetlen biztosítás (beleértve az együttes biztosítást is):
  - a) életbiztosítás;
  - b) nem életbiztosítás;
2. viszontbiztosítás és visszaengedményezés;
3. biztosítási közvetítés, úgymint alkuszi és ügynöki tevékenység;
4. kiegészítő biztosítási szolgáltatások, például tanácsadás, biztosításmatematika, kockázatértékelés és kárrendezési szolgáltatások;

B. Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás kivételével):

1. betétek és más visszafizetendő pénzeszközök elfogadása az ügyfelektől;
2. mindenfajta kölcsönnyújtás, beleértve többek között a fogyasztói hitelt, a jelzáloghitelt, a faktorálást és a kereskedelmi ügyletek finanszírozását;
3. pénzügyi lízing;
4. minden fizetési és pénzáttutalási szolgáltatás, ideértve a hitel-, terhelési és betéti kártyákat, utazási csekket, bankváltókat;
5. garanciák és kötelezettségvállalások;
6. saját számlára vagy ügyfélszámlára akár tőzsdén, akár tőzsdén kívül vagy más módon folytatott kereskedés a következőkkel:
  - a) pénzügyi eszközök (csekkek, váltók, letéti jegyek stb.);
  - b) deviza;
  - c) származékos termékek, többek között határidős és opciós ügyletek;
  - d) árfolyam és kamatláb-megállapodások, ezen belül olyan termékek, mint a swap, a határidős kamatláb-megállapodások stb.;
  - e) átruházható értékpapírok;
  - f) egyéb forgatható értékpapírok és pénzügyi eszközök, a veretlen aranyat is beleértve;

7. részvétel mindenfajta értékpapír kibocsátásában, ideértve az (állami vagy magán) ügynökként való jegyzést és elhelyezést, valamint az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása;
8. pénzügynöki tevékenység;
9. vagyonkezelés, például készpénz- és portfóliókezelés, mindenfajta kollektív befektetés kezelése, nyugdíjalap-kezelés, értékpapírok kezelése, értékpapír-letétkezelés és bizalmi vagyonkezelői szolgáltatások;
10. pénzügyi eszközökkel kapcsolatos elszámolási és klíring szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, származékos termékeket és egyéb forgatható értékpapírokat;
11. pénzügyi információk szolgáltatása és továbbítása, pénzügyi adatfeldolgozás és a kapcsolódó szoftverek az egyéb pénzügyi szolgáltatók részéről;
12. tanácsadói és más járulékos pénzügyi szolgáltatások az 1–11. pontban felsorolt összes tevékenység tekintetében, ezen belül hitelreferencia és -elemzés, befektetés- és portfóliókutatás, illetve -tanácsadás, tanácsadás felvásárlásokkal, vállalati átszervezéssel és stratégiaalkotással kapcsolatban.

A pénzügyi szolgáltatások meghatározásából kizárják a következő tevékenységeket:

- a) központi bankok vagy más közintézmények által monetáris vagy árfolyam-politika céljából kifejtett tevékenységek;
- b) központi bankok, kormányzati szervek vagy közintézmények által a kormány számlájára vagy kezességvállalása mellett folytatott tevékenységek, kivéve akkor, ha e tevékenységeket az állami szervezetekkel versenyezve pénzügyi szolgáltatók is végezhetik;
- c) a kötelező társadalombiztosítás vagy az állami nyugdíjbiztosítás részét képező tevékenységek, kivéve akkor, ha e tevékenységeket az állami szervekkel vagy magánintézményekkel versenyezve pénzügyi szolgáltatók is végezhetik.

**VII. MELLÉKLET****SZELLEMI, IPARI ÉS KERESKEDELMI TULAJDONJOGOK**  
(e megállapodás 75. cikkében említettek szerint)

E megállapodás 75. cikkének (4) bekezdése az alábbi olyan többoldalú egyezményekre vonatkozik, amelyeknek a tagállamok szerződő felei, vagy amelyeket a tagállamok ténylegesen alkalmaznak:

- Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó egyezmény (az 1979-ben módosított 1967. évi stockholmi WIPO-egyezmény);
- Berni egyezmény az irodalmi és művészeti művek védelméről (párizsi okmány, 1971);
- Brüsszeli egyezmény a műholdas műsort hordozó jelek védelméről (Brüsszel, 1974);
- Budapesti szerződés a mikroorganizmusok szabadalmi eljárás céljából történő letétbe helyezésének nemzetközi elismeréséről (1977, módosítva 1980-ban);
- Hágai Megállapodás az ipari minták nemzetközi letétbe helyezéséről (1934-es londoni egyezmény és 1960-as hágai egyezmény);
- Locarnói megállapodás az ipari minták nemzetközi osztályozásának létrehozásáról (Locarnó 1968, módosítva 1979-ben);
- Madridi megállapodás a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról (stockholmi okmány, 1967, módosítva 1979-ben);
- Jegyzőkönyv a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló madridi megállapodáshoz (Madridi jegyzőkönyv, 1989);
- Nizzai megállapodás a védjegyekkel ellátható áruk és szolgáltatások nemzetközi osztályozásáról (genfi okmány, 1977, módosítva 1979-ben);
- Párizsi egyezmény az ipari tulajdon oltalmáról (1979-ben módosított 1967. évi Stockholmi okmány);
- Szabadalmi együttműködési szerződés (Washington, 1970, módosítva 1979-ben és 1984-ben);
- Szabadalmi törvényről szóló szerződés (Genf, 2000);
- Nemzetközi egyezmény az új növényfajták oltalmáról (UPOV-egyezmény, Párizs, 1961, az 1972., 1978. és 1991. évi felülvizsgálatok szerint);
- Egyezmény a hangfelvételek előállítóinak védelmére, hangfelvételeik engedély nélküli sokszorosítása ellen (Hangfelvétel egyezmény, Genf, 1971);
- Nemzetközi egyezmény az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek védelméről (Római egyezmény, 1961);
- Szabadalmak nemzetközi osztályozásra vonatkozó strasbourggi megállapodás (1971 Strasbourg, az 1979-es módosítás szerint);
- Védjegy törvény szerződés (Genf, 1994);
- Bécsi megállapodás a védjegyek képi elemeinek nemzetközi osztályozása létrehozásáról (Bécs, 1973, módosítva 1985-ben);

- A Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) szerzői jogról szóló szerződése (Genf, 1996);
- A Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) előadásokról és hangfelvételekről szóló szerződése (Genf, 1996);
- Európai Szabadalmi Egyezmény;
- A szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló WTO-megállapodás.

1. JEGYZŐKÖNYV  
A FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKNEK  
A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTTI  
KERESKEDELMÉRŐL

### 1. CIKK

1. A Közösség és Montenegró az I. és II. mellékletben felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre a mellékletekben említett feltételekkel összhangban alkalmazza a vámokat, függetlenül attól, hogy korlátozza-e őket vámkontingens vagy sem.

2. A stabilizációs és társulási tanács az alábbiakról határoz:

- a) az e jegyzőkönyv szerinti feldolgozott mezőgazdasági termékek jegyzékének kibővítése,
- b) az I. és II. mellékletben említett vámok módosítása,
- c) a vámkontingensek növelése vagy megszüntetése.

3. A stabilizációs és társulási tanács az e jegyzőkönyv által megállapított vámokat helyettesítheti a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek előállításában ténylegesen felhasznált mezőgazdasági termékeknek a Közösségben és Montenegróban érvényes piaci árai alapján megállapított rendszerrel.

### 2. CIKK

A stabilizációs és társulási tanács határozatával csökkenthetők az 1. cikk alapján alkalmazott vámok:

- a) amikor a Közösség és Montenegró közötti kereskedelemben csökkennek az alaptermékekre alkalmazott vámok, vagy
- b) a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kölcsönös engedményekből származó csökkentésekre adott válaszul.

Az a) pontban elrendelt csökkentéseket az adott feldolgozott mezőgazdasági termékek gyártásánál ténylegesen használt mezőgazdasági termékeknek megfelelő mezőgazdasági alkotóelemre megadott vámra vonatkoztatva kell kiszámítani, és ezt le kell vonni az ezekre a mezőgazdasági alaptermékekre alkalmazott vámból.

### 3. CIKK

A Közösség és Montenegró tájékoztatja egymást a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó termékekkel kapcsolatban elfogadott közigazgatási intézkedésekről. Ezen intézkedéseknek egyenlő elbánást kell biztosítaniuk minden érintett fél számára, és a lehető legegyszerűbbnek és legrugalmasabbnak kell lenniük.



**I. MELLÉKLET****A MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEKNEK  
A KÖZÖSSÉGBE TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ VÁMOK**

A Montenegróból származó, alább felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára nulla vámtétel vonatkozik:

KN-kód (1)	Árumegevezés (2)
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítősanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:
0403 10	– Joghurt: – – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül: – – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban, tejszírtartalma: – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék 0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – Más, tejszírtartalma: 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 – – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék – – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék – – – – 6 tömegszázalékot meghaladó – Más: – – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül: – – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban: 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – Más, tejszírtartalma: 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99 – – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék – – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék – – – – 6 tömegszázalékot meghaladó
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20 10	– – Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal
0405 20 30	– – Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal
0501 00 00	Emberhaj nyersen, mosva vagy zsírtalanítva is; emberhajhulladék
0502	Sertés- és vaddisznószőr és sörte; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr; a sörte vagy a szőr hulladéka:
0505	Madárbőr és más madár rész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka:
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; mindezek pora és hulladéka:
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:
0508 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka
0510 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézsmá; kőrisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva
0511	Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:
0511 99	– Más: – – Más:

KN-kód (1)	Árumegnevezés (2)
0511 99 31	--- Állati eredetű természetes szivacs:
0511 99 39	---- Nyers
0511 99 85	---- Más
ex 0511 99 85	---- Más
0710	---- Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétén is, megerősítő anyaggal is
0710 40 00	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva: – Csemegekukorica
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítósóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:
0711 90 30	– Zöldségfélék:
0903 00 00	---- Csemegekukorica
1212	Matétea
1212 20 00	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a <i>Cichorium intybus sativum</i> fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is): – Tengeri moszat és más alga
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
1302 12 00	– Növényi nedv és kivonat:
1302 13 00	– Édesgyökérből
1302 19	– Komlóból
1302 19 80	– Más:
1302 20	– – – Más
1302 20 10	– Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:
1302 20 90	– Száraz
1302 31 00	– – – Más
1302 32	– Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
1302 32 10	– – Agar-agar
1401	– – Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
1404	– – – Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból
1505	Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg):
1506 00 00	Másutt nem említett növényi eredetű termék:
1515	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):
1515 90	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1515 90 11	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
ex 1515 90 11	– Más:
1516	– – Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik
1516 20	– – – Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik
1516 20 10	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:
1517	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:
1517 10	– – Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”
1517 10 10	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével:
1517 90	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:
1517 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
1517 90 93	– Más:
	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
	– – – Más:
	– – – – Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére

KN-kód (1)	Árumegnevezés (2)
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:
1518 00 10	– Linoxin
1518 00 91	– Más:
1518 00 91	– – Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével
1518 00 95	– – Más:
1518 00 95	– – – Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból
1518 00 99	– – – Más
1520 00 00	Nyers glicerin; glicerinvíz és glicerinlúg
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:
1522 00 10	– Degras
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:
1702 50 00	– Vegytiszta gyümölcscukor
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 10	– – Vegytiszta malátacukor
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül:
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is:
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonattól előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkus (búzadarakása) elkészítve is:
1902 11 00	– Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:
1902 19	– – Tojástartalommal
1902 19 10	– – Más:
1902 19 10	– – – Közönséges búzaliszt- vagy búzakorpa-tartalom nélkül
1902 19 90	– – – Más
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:
1902 20 91	– – Más:
1902 20 91	– – – Főzve
1902 20 99	– – – Más
1902 30	– Más tészta:
1902 30 10	– – Száritva
1902 30 90	– – – Más
1902 40	– Kuszkus (búzadarakása):
1902 40 10	– – Nem elkészítve
1902 40 90	– – Más

KN-kód (1)	Árumegevezés (2)
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszitált vagy hasonló formában
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):
2001 90	– Más:
2001 90 30	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	– – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal
2001 90 60	– – Pálmafacsúcsrügy
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2004 10	– Burgonya:
	– – Más
2004 10 91	– – – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2004 90 10	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével
2005 20	– Burgonya:
2005 20 10	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2005 80 00	– Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
	– Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:
2008 11	– – Földimogyoró:
2008 11 10	– – – Amerikai mogyoróvaj
	– Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:
2008 91 00	– – Pálmafacsúcsrügy
2008 99	– – Más:
	– – – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – – Cukor hozzáadása nélkül:
2008 99 85	– – – – – Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével
2008 99 91	– – – – – Jamgyökér, édes burgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal
2101	Kávét, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtartifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:
2106 10	– Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:
2106 10 20	– – Tejsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal
2106 10 80	– – Más
2106 90	– Más:

KN-kód (1)	Árumegnevezés (2)
2106 90 20	-- Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag-alapúak kivételével, italok előállításához
2106 90 92	-- Més: --- Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal:
2106 90 98	--- Més
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevek kivételével:
2203 00	Malátából készült sör:
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve:
2207	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szesz ital:
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia:
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:
2905 43 00	-- Més többértékű alkoholok:
2905 44	-- Mannit
2905 44 11	-- Szorbit (D-glucit):
2905 44 19	--- Vizes oldatban:
2905 44 91	---- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva
2905 44 99	---- Més
2905 45 00	--- Més:
3301	---- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva
3301 90	---- Més
3301 90 10	--- Glicerín
3301 90 21	--- Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:
3301 90 30	-- Més:
3301 90 90	-- Illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék
3302	-- Kivont oleorezinek
3302 10	-- Édesgyökérből és komlóból
3302 10 10	-- Més
3302 10 21	-- Més
3302 10 29	-- Més
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, melyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:
3302 10	-- Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták
3302 10 10	-- Az italgyártásban használt fajták:
3302 10 21	--- Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:
3302 10 29	---- 0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
3302 10 90	---- Més:
3302 10 92	----- Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal
3302 10 98	----- Més

KN-kód (1)	Árumegevezés (2)
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyek:
3501 10	– Kazein:
3501 10 10	– – Regenerált textilszálak gyártásához
3501 10 50	– – Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével
3501 10 90	– – Más
3501 90	– Más:
3501 90 90	– – Más
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:
3505 10 10	– – Dextrinek
	– – Más átalakított keményítők:
3505 10 90	– – – Más
3505 20	– Enyvek:
3505 20 10	– – 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 30	– – Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 50	– – Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 90	– – Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3809	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):
3809 10	– Keményítőtartalommal:
3809 10 10	– – Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 30	– – Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 50	– – Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 90	– – Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
3823	Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari vagy rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is):
3824 60	– Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével:
	– – Vizes oldatban:
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva
3824 60 19	– – – Más
	– – Más:
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva
3824 60 99	– – – Más

**II. MELLÉKLET**

**A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK  
MONTENEGRÓBA TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ VÁMOK  
(azonnali hatállyal vagy fokozatosan)**

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:					
0403 10	– Joghurt: – – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül: – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:					
0403 10 51	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 53	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 59	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – Más, tejszírtartalma:	80	60	40	20	0
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0
0403 90	– Más: – – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül: – – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban:					
0403 90 71	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 73	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 79	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – Más, tejszírtartalma:	80	60	40	20	0
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém): kenhető tejkészítmények (vajkrém):					
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):					
0405 20 10	– – Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal	90	80	70	60	50
0405 20 30	– – Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal	90	80	70	60	50
0501 00 00	Emberhaj nyersen, mosva vagy zsírtalanítva is; emberhajhulladék	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0502	Sertés- és vaddisznószőr és söрте; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr; a söрте vagy a szőr hulladéka:					
0502 10 00	– Sertés- és vaddisznószőr és söрте és ezek hulladéka	0	0	0	0	0
0502 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0505	Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtleníтve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka:					
0505 10	– Toll, töltelékanyag; pehely:					
0505 10 10	– – Nyers	0	0	0	0	0
0505 10 90	– – Más	0	0	0	0	0
0505 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; ezek pora és hulladéka:					
0506 10 00	– Porc és csont savval kezelve	0	0	0	0	0
0506 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:					
0507 10 00	– Elefántcsont; elefántcsont-hulladék és -por	0	0	0	0	0
0507 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézsmá; kőrisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűтve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva	0	0	0	0	0
0511	Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:					
0511 99	– Más:					
0511 99 31	– – – Állati eredetű természetes szivacs:					
0511 99 31	– – – – Nyers	0	0	0	0	0
0511 99 39	– – – – Más	0	0	0	0	0
0511 99 85	– – – – Más					
ex 0511 99 85	– – – – Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétlen is, megerősítő anyaggal is	0	0	0	0	0
0710	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva:					
0710 40 00	– Csemegekukorica	0	0	0	0	0



KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:					
0711 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:					
0711 90 30	– – Zöldségfélék:					
0711 90 30	– – – Csemegekukorica	0	0	0	0	0
0903 00 00	Matétea	0	0	0	0	0
1212	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a Cichorium intybus sativum fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is):					
1212 20 00	– Tengeri moszat és más alga	0	0	0	0	0
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
1302 12 00	– Növényi nedv és kivonat:					
1302 12 00	– – Édesgyökérből	0	0	0	0	0
1302 13 00	– – Komlóból	0	0	0	0	0
1302 19	– – Más:					
1302 19 80	– – – Más	0	0	0	0	0
1302 20	– Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:					
1302 20 10	– – Száraz	0	0	0	0	0
1302 20 90	– – Más	0	0	0	0	0
1302 31 00	– Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
1302 31 00	– – Agar-agar	0	0	0	0	0
1302 32	– – Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
1302 32 10	– – – Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból	0	0	0	0	0
1401	Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg):					
1401 10 00	– Bambusznád	0	0	0	0	0
1401 20 00	– Rotangnád	0	0	0	0	0
1401 90 00	– Más	0	0	0	0	0
1404	Másutt nem említett növényi eredetű termék:					
1404 20 00	– Gyapothulladék (pamutlinters)	0	0	0	0	0
1404 90 00	– Más	0	0	0	0	0
1505	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):					
1505 00 10	– Nyers gyapjúzsír	0	0	0	0	0
1505 00 90	– Más	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1506 00 00	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	0	0	0	0	0
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:					
1515 90	– Más:					
1515 90 11	– – Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik					
ex1515 90 11	– – Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik	0	0	0	0	0
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:					
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:					
1516 20 10	– – Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”	0	0	0	0	0
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével:					
1517 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:					
1517 10 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0	0	0	0	0
1517 90	– Más:					
1517 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0	0	0	0	0
1517 90 93	– – Más: – – – Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére	0	0	0	0	0
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:					
1518 00 10	– Linoxin	0	0	0	0	0
1518 00 91	– – Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1518 00 95	-- Más: --- Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból	0	0	0	0	0
1518 00 99	--- Más	0	0	0	0	0
1520 00 00	Nyers glicerin; glicerinvíz és glicerinlúg	0	0	0	0	0
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:					
1521 10 00	– Növényi viasz	0	0	0	0	0
1521 90	– Más:					
1521 90 10	-- Cetvelő, finomítva vagy színezve is -- Méhviasz és más rovarviasz, finomítva vagy színezve is:	0	0	0	0	0
1521 90 91	--- Nyers	0	0	0	0	0
1521 90 99	--- Más	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:					
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0	0
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:					
1702 50 00	– Vegytiszta gyümölcscukor	0	0	0	0	0
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva					
1702 90 10	-- Vegytiszta malátacukor	0	0	0	0	0
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül:					
1704 10	– Rágógumi, cukorbevonattal is: -- 60 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):					
1704 10 11	--- Rágógumi, lapka alakú	80	60	40	20	0
1704 10 19	--- Más -- 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):	80	60	40	20	0
1704 10 91	--- Rágógumi, lapka alakú	80	60	40	20	0
1704 10 99	--- Más	80	60	40	20	0
1704 90	– Más:					
1704 90 10	-- 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül	80	60	40	20	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)					2012. és azt követően
		2008	2009	2010	2011		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
1704 90 30	-- Fehér csokoládé	80	60	40	20	0	
	-- Más:						
1704 90 51	---- Massza, beleértve a marcipánt is, legalább 1 kg nettó tömegű kiszerezésben	80	60	40	20	0	
1704 90 55	---- Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka	80	60	40	20	0	
1704 90 61	---- Cukorral bevont termékek	80	60	40	20	0	
	---- Más:						
1704 90 65	----- Gumicukorka és zselécukorka, beleértve a cukorka alakban megjelenő gyümölcsmasszát is	80	60	40	20	0	
1704 90 71	----- Főzött édesség, töltött is	80	60	40	20	0	
1704 90 75	----- Vajas karamellcukorka, égetett cukor és hasonló édességek (toffee)	80	60	40	20	0	
	----- Más:						
1704 90 81	----- Sajtolta tabletta	80	60	40	20	0	
1704 90 99	----- Más	80	60	40	20	0	
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is:						
1803 10 00	– Nem zsírtalanítva	0	0	0	0	0	
1803 20 00	– Teljesen vagy részben zsírtalanítva	0	0	0	0	0	
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj	0	0	0	0	0	
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	0	0	0	0	0	
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer- készítmény:						
1806 10	– Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:						
1806 10 15	-- Szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz- tartalommal	0	0	0	0	0	
1806 10 20	-- Legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóztartalommal	0	0	0	0	0	
1806 10 30	-- Legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóztartalommal	0	0	0	0	0	
1806 10 90	-- Legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz- tartalommal	0	0	0	0	0	
1806 20	– Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:						

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20 10	-- Legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal vagy összesítve legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírtartalommal	0	0	0	0	0
1806 20 30	-- Összesítve legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírtartalommal	0	0	0	0	0
1806 20 50	-- Más:					
1806 20 70	--- Legalább 18 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal	0	0	0	0	0
1806 20 80	--- Tejsokoládé-morzsa	0	0	0	0	0
1806 20 95	--- Csokoládéízű bevonat	0	0	0	0	0
1806 31 00	--- Más	0	0	0	0	0
1806 32	-- Más, tömb, tábla vagy rúd alakban:					
1806 32 10	-- Töltött	80	60	40	20	0
1806 32 90	-- Töltetlen	80	60	40	20	0
1806 90	--- Gabona, gyümölcs vagy diófélék hozzáadásával	80	60	40	20	0
1806 90 11	-- Más	80	60	40	20	0
1806 90 19	-- Más:					
1806 90 31	-- Csokoládé és csokoládés termék:					
1806 90 39	---- Csokoládé, töltött is:					
1806 90 50	---- Alkoholtartalommal	80	60	40	20	0
1806 90 60	---- Más	80	60	40	20	0
1806 90 70	---- Más:					
1806 90 90	---- Töltött	80	60	40	20	0
	---- Töltetlen	80	60	40	20	0
	-- Cukorkaáru és kakaótartalmú cukorhelyettesítő termékből készült cukorkapótló	80	60	40	20	0
	-- Kakaótartalmú kenhető termékek	80	60	40	20	0
	-- Kakaótartalmú készítmények italok készítéséhez	80	60	40	20	0
	-- Más	80	60	40	20	0
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:					
1901 10 00	-- Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve	0	0	0	0	0
1901 20 00	-- Keverék és tészta a 1905 vámtartifaszám alá tartozó pékáruk készítéséhez	0	0	0	0	0
1901 90	-- Más:					
1901 90 11	-- Malátakivonat:					
	--- Legalább 90 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 90 19	--- Más	0	0	0	0	0
1901 90 91	-- Más: --- Tejsír-, szacharóz-, izoglükóz-, gyümölcscukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy kevesebb mint 1,5% tejsír-, 5% szacharóz (beleértve az invertcukrot is) vagy izoglükóz-, 5% gyümölcscukor- vagy keményítőtartalommal, kivéve a 0401–0404 vámartifaszámok alá tartozó árukból készült por alakú élelmiszer-készítményeket	0	0	0	0	0
1901 90 99	--- Más	0	0	0	0	0
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is: – Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:					
1902 11 00	-- Tojástartalommal	0	0	0	0	0
1902 19	-- Más:					
1902 19 10	--- Közönséges búzaliszt- vagy búzakorpa- tartalom nélkül	0	0	0	0	0
1902 19 90	--- Más	0	0	0	0	0
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:					
	-- Más:					
1902 20 91	--- Főzve	0	0	0	0	0
1902 20 99	--- Más	0	0	0	0	0
1902 30	– Más tészta:					
1902 30 10	-- Szárítva	0	0	0	0	0
1902 30 90	-- Más	0	0	0	0	0
1902 40	– Kuskusz (búzadarakása):					
1902 40 10	-- Nem elkészítve	0	0	0	0	0
1902 40 90	-- Más	0	0	0	0	0
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszitált vagy hasonló formában	0	0	0	0	0
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:					
1904 10	– Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer:					
1904 10 10	-- Kukoricából	0	0	0	0	0
1904 10 30	-- Rizsből	0	0	0	0	0
1904 10 90	-- Más:	0	0	0	0	0
1904 20	– Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított gabonapehely vagy puffasztott gabona keverékéből előállított élelmiszer:					

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 20 10	-- Pirítatlan gabonapehely-alapú, müzli típusú készítmény	0	0	0	0	0
	-- Más:					
1904 20 91	--- Kukoricából	0	0	0	0	0
1904 20 95	--- Rizsből	0	0	0	0	0
1904 20 99	--- Más	0	0	0	0	0
1904 30 00	Bulgur búza	0	0	0	0	0
1904 90	-- Más:					
1904 90 10	-- Rizsből	0	0	0	0	0
1904 90 80	-- Más	0	0	0	0	0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:					
1905 10 00	-- Ropogós kenyér („knäckebröt”)	0	0	0	0	0
1905 20	-- Mézeskalács és hasonló:					
1905 20 10	-- 30 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
1905 20 30	-- Legalább 30 tömegszázalék, de kevesebb, mint 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
1905 20 90	-- Legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
1905 31	-- Édes keksz (biscuit); gofri és ostya:					
	-- Édes keksz (biscuit):					
	--- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:					
1905 31 11	---- Legfeljebb 85 gramm nettó tömegű kiszerelésben	0	0	0	0	0
1905 31 19	---- Más	0	0	0	0	0
	--- Más:					
1905 31 30	---- Legalább 8 tömegszázalék tejszírtartalommal	0	0	0	0	0
	---- Más:					
1905 31 91	----- Szendvicskeksz (biscuit)	0	0	0	0	0
1905 31 99	----- Más	0	0	0	0	0
1905 32	-- Gofri és ostya:					
1905 32 05	--- 10 tömegszázalékot meghaladó víztartalommal	0	0	0	0	0
	--- Más					
	---- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy beborítva:					
1905 32 11	---- Legfeljebb 85 gramm tömegű kiszerelésben	0	0	0	0	0
1905 32 19	---- Más	0	0	0	0	0
	---- Más:					
1905 32 91	----- Sózva, töltött is	0	0	0	0	0
1905 32 99	----- Más	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 40	– Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék:					
1905 40 10	– – Kétszersült	0	0	0	0	0
1905 40 90	– – Más	0	0	0	0	0
1905 90	– Más:					
1905 90 10	– – Pászka	0	0	0	0	0
1905 90 20	– – Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1905 90 30	– – – Kenyér, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül, és legfeljebb 5 tömegszázalék cukor-, és legfeljebb 5 tömegszázalék zsirtartalommal, szárazanyagra számítva	0	0	0	0	0
1905 90 45	– – – Biscuit	0	0	0	0	0
1905 90 55	– – – Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott	0	0	0	0	0
	– – – Más:					
1905 90 60	– – – – Édesítőanyag hozzáadásával	0	0	0	0	0
1905 90 90	– – – – Más	0	0	0	0	0
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):					
	– Más:					
2001 90	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. saccharata)	80	60	40	20	0
2001 90 30	– – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	80	60	40	20	0
2001 90 40	– – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	80	60	40	20	0
2001 90 60	– – Pálmafacsúcsrügy	80	60	40	20	0
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével					
	– Burgonya:					
	– – Más					
2004 10	– – – Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2004 10 91	– – – Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:					
2004 90 10	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. saccharata)	80	60	40	20	0
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével					
	– Burgonya:					
	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában					
2005 20	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2005 20 10	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2005 80 00	– Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. saccharata)	80	60	40	20	0
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is: – Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:					



KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2008 11	-- Földimogyoró:					
2008 11 10	--- Amerikai mogyoróvaj	80	60	40	20	0
	-- Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:					
2008 91 00	-- Pálmafacsúcsrügy	80	60	40	20	0
2008 99	-- Más:					
	--- Alkohol hozzáadása nélkül:					
	---- Cukor hozzáadása nélkül:					
2008 99 85	----- Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével	0	0	0	0	0
2008 99 91	----- Jamgyökér, édes burgonya ( <i>batáta</i> ) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávén, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma: -- Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé alapuló készítmények:					
2101 11	-- Kivonat, eszencia és koncentrátum:					
2101 11 11	--- Legalább 95 tömegszázalék kávéalapú szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0	0
2101 11 19	--- Más	0	0	0	0	0
2101 12	-- Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:					
2101 12 92	--- Kávékivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú készítmények	0	0	0	0	0
2101 12 98	--- Más	0	0	0	0	0
2101 20	-- Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és koncentrátum és ezen termékeken, vagy teán vagy matéteán alapuló készítmények:					
2101 20 20	-- Kivonat, eszencia és koncentrátum	0	0	0	0	0
	-- Készítmények:					
2101 20 92	--- Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú	0	0	0	0	0
2101 20 98	-- Más	0	0	0	0	0
2101 30	-- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, és ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma: -- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:					
2101 30 11	--- Pörkölt cikória	0	0	0	0	0
2101 30 19	--- Más	0	0	0	0	0
	-- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé kivonata, eszenciája és koncentrátuma:					
2101 30 91	--- Pörkölt cikóriából	0	0	0	0	0
2101 30 99	--- Más	0	0	0	0	0
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámartifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:					
2102 10	-- Aktív élesztő:					

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)					2012. és azt követően
		2008	2009	2010	2011		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
2102 10 10	-- Élesztőkultúra	80	60	40	20	0	
	-- Sütőélesztő:						
2102 10 31	---- Száritott	80	60	40	20	0	
2102 10 39	---- Más	80	60	40	20	0	
2102 10 90	-- Más	80	60	40	20	0	
2102 20	-- Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő mikroorganizmus:						
	-- Nem aktív élesztő:						
2102 20 11	---- Tabletta, kocka vagy hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiserelésben	0	0	0	0	0	
2102 20 19	---- Más	0	0	0	0	0	
2102 20 90	-- Más	0	0	0	0	0	
2102 30 00	-- Elkészített sütőpor	0	0	0	0	0	
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:						
2103 10 00	-- Szójamártás	0	0	0	0	0	
2103 20 00	-- Paradicsomketchup és más paradicsommártás	0	0	0	0	0	
2103 30	-- Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:						
2103 30 10	---- Mustárliszt és -dara	0	0	0	0	0	
2103 30 90	---- Elkészített mustár	0	0	0	0	0	
2103 90	-- Más:						
2103 90 10	-- Mangóból készült folyékony, fűszeres ízesítő (chutney)	0	0	0	0	0	
2103 90 30	-- Keserű aroma 44,2–49,2 térfogatszázalék közötti alkoholtartalommal, 1,5 és 6 tömegszázalék közötti tárnicsgyökér-(gencián), fűszer- és különböző fűszerkeveréktartalommal, és 4 és 10 tömegszázalék közötti cukortartalommal, legfeljebb 0,5 literes tárolóedényben kiserelve	0	0	0	0	0	
2103 90 90	-- Más	0	0	0	0	0	
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:						
2104 10	-- Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény:						
2104 10 10	---- Száritott	80	60	40	20	0	
2104 10 90	---- Más	80	60	40	20	0	
2104 20 00	-- Homogenizált összetett élelmiszer-készítmény	80	60	40	20	0	
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:						
2105 00 10	-- Tejsírtartalom nélkül vagy az ilyen zsírokból 3 tömegszázaléknál kevesebbet tartalmazó	80	60	40	20	0	
	-- Tejsírtartalma:						
2105 00 91	---- Legalább 3, de 7 tömegszázaléknál kevesebb	80	60	40	20	0	
2105 00 99	---- Legalább 7 tömegszázalék	80	60	40	20	0	
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:						
2106 10	-- Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:						

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 10 20	-- Tejsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	80	60	40	20	0
2106 10 80	-- Más	80	60	40	20	0
2106 90	-- Más:					
2106 90 20	-- Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag-alapúak kivételével, italok előállításához	80	60	40	20	0
	-- Más:					
2106 90 92	--- Tejsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal:	80	60	40	20	0
2106 90 98	--- Más	80	60	40	20	0
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:					
2201 10	-- Ásványvíz és szénsavas víz:					
	-- Természetes ásványvíz:					
2201 10 11	--- Szénsavmentes	90	80	70	60	50
2201 10 19	--- Más	90	80	70	60	50
2201 10 90	-- Más:	90	80	70	60	50
2201 90 00	-- Más	90	80	70	60	50
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtartifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével:					
2202 10 00	-- Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve	90	80	70	60	50
2202 90	-- Más:					
2202 90 10	-- Nem tartalmaz a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó terméket, vagy ezeknek a zsiradékát	90	80	70	60	50
	-- Más, a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó termékekből nyert készítmény, amelynek zsírtartalma:					
2202 90 91	--- Kevesebb mint 0,2 tömegszázalék	90	80	70	60	50
2202 90 95	--- Legalább 0,2 tömegszázalék, de 2 tömegszázaléknál kevesebb	90	80	70	60	50
2202 90 99	--- Legalább 2 tömegszázalék	90	80	70	60	50
2203 00	Malátából készült sör:					
	-- Legfeljebb 10 literes tartályban (palackban):					
2203 00 01	-- Palackban	80	60	40	20	0
2203 00 09	-- Más	80	60	40	20	0
2203 00 10	-- Több mint 10 literes tartályban	80	60	40	20	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve:					
2205 10	– Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):					
2205 10 10	– – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék	80	60	40	20	0
2205 10 90	– – Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18 térfogatszázalékot	80	60	40	20	0
2205 90	– Más:					
2205 90 10	– – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék	80	60	40	20	0
2205 90 90	– – Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18 térfogatszázalékot	80	60	40	20	0
2207	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:					
2207 10 00	– Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	80	60	40	20	0
2207 20 00	– Etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal	80	60	40	20	0
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:					
2208 20	– Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz: – – Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):					
2208 20 12	– – – Konyak	80	60	40	20	0
2208 20 14	– – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 26	– – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 27	– – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 29	– – – Más	80	60	40	20	0
2208 20 40	– – Több mint 2 literes tartályban (palackban):					
2208 20 40	– – – Nyers párlat	80	60	40	20	0
2208 20 62	– – – – Konyak:	80	60	40	20	0
2208 20 64	– – – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 86	– – – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 87	– – – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 89	– – – – Más	80	60	40	20	0
2208 30	– Whisky:					
2208 30 11	– – Bourbon whisky, tartályban (palackban):					
2208 30 11	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 19	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 19	– – Skót whisky:					
2208 30 32	– – – Whisky malátából, tartályban (palackban):					
2208 30 32	– – – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 38	– – – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 52	– – – Kevert whisky tartályban (palackban):					
2208 30 52	– – – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 58	– – – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 58	– – – – Más, tartályban (palackban):					

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				2012. és azt követően
		2008	2009	2010	2011	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 72	---- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 78	---- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	-- Más, tartályban (palackban):					
2208 30 82	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 88	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 40	– Rum és erjesztett cukornádtermékek lepárlásából nyert más szesz:					
	-- Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban)					
2208 40 11	--- Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10%- os tőrészel)	80	60	40	20	0
	--- Más:					
2208 40 31	---- 7,9 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	80	60	40	20	0
2208 40 39	---- Más	80	60	40	20	0
	-- Több mint 2 literes tartályban (palackban):					
2208 40 51	--- Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10%- os tőrészel)	80	60	40	20	0
	-- Más:					
2208 40 91	---- 2 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	80	60	40	20	0
2208 40 99	---- Más	80	60	40	20	0
2208 50	– Gin és holland gin:					
	-- Gin, tartályban (palackban):					
2208 50 11	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 50 19	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	-- Holland gin, tartályban (palackban):					
2208 50 91	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 50 99	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 60	– Vodka:					
	-- Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék alkoholtartalommal tartályban (palackban):					
2208 60 11	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 60 19	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	-- 45,4 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal tartályban (palackban):					
2208 60 91	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 60 99	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 70	– Likőr és szíverősítő:					
2208 70 10	-- Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):	80	60	40	20	0
2208 70 90	-- Több mint 2 literes tartályban (palackban)	80	60	40	20	0
2208 90	– Más:					
	-- Rizspálinka, tartályban (palackban):					
2208 90 11	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 90 19	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	-- Szilva-, körte-, cseresznye- vagy meggy párlat (kivéve a likőrt), tartályban (palackban):					
2208 90 33	--- Legfeljebb 2 literes:	80	60	40	20	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)					2012. és azt követően
		2008	2009	2010	2011		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
2208 90 38	--- Több mint 2 literes:	80	60	40	20	0	
	-- Más szesz, likőr és más szeszestál tartályban (palackban):						
	--- Legfeljebb 2 literes:						
2208 90 41	---- Ouzo	80	60	40	20	0	
	---- Más:						
	----- Párlat (kivéve a likőrt):						
	----- Gyümölcs desztillálásából:						
2208 90 45	----- Calvados	80	60	40	20	0	
2208 90 48	----- Más	80	60	40	20	0	
	----- Más:						
2208 90 52	----- Korn	80	60	40	20	0	
2208 90 54	----- Tequila	80	60	40	20	0	
2208 90 56	----- Más	80	60	40	20	0	
2208 90 69	----- Más szeszestál	80	60	40	20	0	
	--- Több mint 2 literes:						
	---- Párlat (kivéve a likőrt):						
2208 90 71	----- Gyümölcs desztillálásából	80	60	40	20	0	
2208 90 75	----- Tequila	80	60	40	20	0	
2208 90 77	----- Más	80	60	40	20	0	
2208 90 78	----- Más szeszestál	80	60	40	20	0	
	-- Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal, tartályban (palackban):						
2208 90 91	--- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0	
2208 90 99	--- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0	
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:						
2402 10 00	- Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar) és kis alakú szivar (cigarillos) dohánytöltettel	80	60	40	20	0	
2402 20	- Cigaretta dohánytöltettel:						
2402 20 10	-- Szegfűszegtartalommal	80	60	40	20	0	
2402 20 90	-- Más	80	60	40	20	0	
2402 90 00	- Más	80	60	40	20	0	
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia:						
2403 10	- Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:						
2403 10 10	-- Legfeljebb 500 g nettó tömegű kiszerelesben	80	60	40	20	0	
2403 10 90	-- Más	80	60	40	20	0	
	- Más:						
2403 91 00	-- „Homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia)	80	60	40	20	0	
2403 99	-- Más:						
2403 99 10	--- Rágódohány és tubák	80	60	40	20	0	
2403 99 90	--- Más	80	60	40	20	0	
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:						
	- Más többértékű alkoholok:						
2905 43 00	-- Mannit	0	0	0	0	0	

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2905 44	-- Szorbit (D-glucit):					
	---- Vizes oldatban:					
2905 44 11	---- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva	0	0	0	0	0
2905 44 19	---- Más	0	0	0	0	0
	---- Más:					
2905 44 91	---- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva	0	0	0	0	0
2905 44 99	---- Más	0	0	0	0	0
2905 45 00	-- Glicerín	0	0	0	0	0
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:					
	-- Más:					
3301 90	-- Illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék	0	0	0	0	0
3301 90 10	-- Kivont oleorezinek					
3301 90 21	---- Édesgyökérből és komlóból	0	0	0	0	0
3301 90 30	---- Más	0	0	0	0	0
3301 90 90	-- Más	0	0	0	0	0
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, melyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:					
	-- Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták					
	-- Az italgyártásban használt fajták:					
	---- Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:					
3302 10 10	---- 0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal	0	0	0	0	0
	---- Más:					
3302 10 21	---- Tejszír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejszír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3302 10 29	---- Más	0	0	0	0	0
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinényvek:					
	-- Kazein:					
3501 10	-- Regenerált textilszálak gyártásához	0	0	0	0	0
3501 10 10	-- Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével	0	0	0	0	0
3501 10 50	-- Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével	0	0	0	0	0
3501 10 90	-- Más	0	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3501 90	– Más:					
3501 90 90	– – Más	0	0	0	0	0
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:					
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:					
3505 10 10	– – Dextrinek	0	0	0	0	0
	– – Más átalakított keményítők:					
3505 10 90	– – – Más	0	0	0	0	0
3505 20	– Enyvek:					
3505 20 10	– – 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3505 20 30	– – Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3505 20 50	– – Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3505 20 90	– – Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3809	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):					
3809 10	– Keményítőtartalommal:					
3809 10 10	– – Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 30	– – Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 50	– – Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 90	– – Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3823	Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:					
	– Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav:					
3823 11 00	– – Sztearinsav	0	0	0	0	0
3823 12 00	– – Olajsav	0	0	0	0	0
3823 13 00	– – Tallolajzsírsv	0	0	0	0	0
3823 19	– – Más:					
3823 19 10	– – – Desztillált zsírsv	0	0	0	0	0
3823 19 30	– – – Zsírsvpárlat	0	0	0	0	0
3823 19 90	– – – Más	0	0	0	0	0
3823 70 00	– Ipari zsíralkohol	0	0	0	0	0



KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari vagy rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is):					
3824 60	– Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével:					
	– – Vizes oldatban:					
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	0	0	0	0
3824 60 19	– – – Más	0	0	0	0	0
	– – Más:					
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	0	0	0	0
3824 60 99	– – – Más	0	0	0	0	0

2. JEGYZŐKÖNYV  
EGYES BOROKRA VONATKOZÓ KÖLCSÖNÖS PREFERENCIÁLIS  
KERESKEDELMI ENGEDMÉNYEKRŐL, A BOROK, SZESZES ITALOK  
ÉS AZ ÍZESÍTETT BOROK MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS  
ELISMERÉSÉRŐL, OLTALMÁRÓL ÉS ELLENŐRZÉSÉRŐL

## 1. CIKK

E jegyzőkönyv a következő elemekből áll:

- (1) az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv I. melléklete);
- (2) a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv II. melléklete).

## 2. CIKK

Az 1. cikkben említett megállapodások a következőkre alkalmazandók:

- (1) a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 22.04 vámtarifaszáma alá tartozó borok, amelyek friss szőlőből készültek,
  - a) a Közösségből származó bor, amelyet a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> V. címében és a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendeletben<sup>2</sup> említett borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő;vagy
  - b) Montenegróból származó bor, amelyet a montenegrói joggal összhangban lévő borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő. Az említett borászati szabályoknak összhangban kell lenniük a közösségi jogszabályokkal.
- (2) az (1) bekezdésben említett egyezmény 22.08 vámtarifaszáma alá tartozó szeszes italok, amelyek:
  - a) a Közösségből származnak és megfelelnek a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiserelésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1989. május 29-i 1576/89/EGK tanácsi rendeletnek<sup>3</sup> és a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiserelésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1990. április 24-i 1014/90/EGK bizottsági rendeletnek<sup>4</sup>;

<sup>1</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növény-egészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o) módosított rendelet.

<sup>2</sup> HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az 556/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 132., 2007.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>3</sup> HL L 160., 1989.6.12., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

<sup>4</sup> HL L 105., 1990.4.25., 9. o. A legutóbb a 2140/98/EK rendelettel (HL L 270., 1998.10.7., 9. o.) módosított rendelet.

vagy

b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

(3) az (1) bekezdésben említett egyezmény 22.05 vámtarifaszáma alá tartozó ízesített borok, amelyek:

a) a Közösségből származnak és megfelelnek az ízesített bor, az ízesített boralapú italok és az ízesített boralapú koktélok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó általános szabályok meghatározásáról szóló, 1991. június 10-i 1601/91/EGK tanácsi rendeletnek<sup>1</sup>;

vagy

b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

---

<sup>1</sup> HL L 149., 1991.6.14., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

**I. MELLÉKLET**

**MEGÁLLAPODÁS  
A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTT  
AZ EGYES BOROKRA VONATKOZÓ KÖLCSÖNÖS  
PREFERENCIÁLIS KERESKEDELMI ENGEDMÉNYEKRŐL**

1. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Közösségbe irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

KN-kód	Megnevezés [A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően]	Alkalma- zandó vám	Mennyiségek (hl)	
ex 2204 10 ex 2204 21	Minőségi pezsgőbor Bor friss szőlőből	vámmentes	16 000	

2. A Közösség az 1. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére Montenegro nem fizethet exporttámogatást.
3. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Montenegroba irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

Montenegrói vámtarifaszám	Megnevezés [A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelően]	Alkalma- zandó vám	Hatálybalépés mennyiségek (hl)	Éves növekedés (hl)	Különös rendelkezések
ex 2204 10 ex 2204 21	Minőségi pezsgőbor Bor friss szőlőből	vámmentes	1500	1000	(1)

- (1) Az éves növekedés mindaddig alkalmazandó, amíg a kontingens el nem éri a maximális 3 500 hl-t.

4. Montenegro a 3. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére a Közösség nem fizethet exporttámogatást.
5. Az e megállapodás szerint alkalmazandó szabályokat a 3. jegyzőkönyv tartalmazza.
6. Az e megállapodásban előírt engedmények alapján történő borb behozatalhoz az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelettel<sup>1</sup> összhangban

<sup>1</sup> HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növény-egészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

be kell mutatni a tanúsítványt és kísérőokmányt, amely igazolja, hogy a szóban forgó bor megfelel a 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésének. A tanúsítványt és kísérőokmányt a közösen összeállított jegyzékekben szereplő, kölcsönösen elismert hivatalos szervnek kell kiállítania.

7. A Felek e megállapodás hatálybalépését követő három éven belül megvizsgálják annak lehetőségét, hogy egymás számára további engedményeket nyújtsanak, figyelembe véve a szerződő Felek közötti borkereskedelem alakulását.
8. A szerződő Felek biztosítják, hogy a kölcsönösen megadott előnyöket más intézkedések nem teszik kétségessé.
9. A megállapodás működésének módjával kapcsolatban felmerülő problémáról a szerződő Felek bármelyikének kérésére konzultációt kell tartani.

**II. MELLÉKLET**

MEGÁLLAPODÁS  
A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTT  
A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS AZ ÍZESÍTETT BOROK  
MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉRŐL,  
OLTALMÁRÓL ÉS ELLENŐRZÉSÉRŐL

1. CIKK

Célkitűzések

1. A Felek a megkülönböztetés-mentesség és a viszonyosság elve alapján elismerik, oltalmazzák és ellenőrzik az e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek megnevezését az e mellékletben előírt feltételeknek megfelelően.
2. A Felek minden általános és különös intézkedést meghoznak annak biztosítása érdekében, hogy az e mellékletben megállapított kötelezettségek teljesüljenek, és az e mellékletben kitűzött célok megvalósuljanak

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában, kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában:

- a) „származó”, amennyiben a Felek egyikének nevével együtt használják:
  - olyan bor, amelyet az érintett fél területén kizárólag olyan szőlőből állítottak elő, amelyet teljes egészében annak a félnek a területén szüreteltek;
  - olyan szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet az adott fél területén állítottak elő;
- b) az 1. függelékben felsorolt „földrajzi jelzés”: a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (a továbbiakban: a TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jelölés;
- c) „hagyományos kifejezések”: a 2. függelékben meghatározott, hagyományosan használatos megnevezések, amelyek különösen a termelési módra vagy az adott bor minőségére, színére, típusára vagy termőhelyére vagy történetének egy bizonyos eseményére utalnak, és amelyeket az egyik fél jogszabályai és rendelkezései az adott fél területéről származó ilyen bor megnevezésére és kiszerezésére elismernek;
- d) „megegyező nevű”: az eltérő helyeket, eljárásokat vagy dolgokat jelölő azonos vagy annyira hasonló földrajzi jelzések vagy hagyományos kifejezések, hogy azok könnyen összetéveszthetők;
- e) „megnevezés”: a bor, szeszes ital vagy ízesített bor leírására használt szavak, amelyek a címkézésen és a bor, szeszes ital vagy ízesített bor szállítását kísérő okmányokon, a kereskedelmi okmányokon, különösen a számlákon és a szállítóleveleken, valamint a hirdetésekben szerepelnek;
- f) „címkézés”: azon megnevezések és egyéb hivatkozások, jelölések, formatervezési minták, földrajzi jelzések vagy védjegyek, amelyek a borok, szeszes italok és ízesített borok megkülönböztetésére szolgálnak, és amelyek megjelennek a tárolótartályon,

- beleértve annak lezáró eszközét, vagy a tárolótartályhoz csatolt cédulákon, valamint az üvegek nyakát borító burkolatokon is;
- g) „kiszereles”: borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó, a címkézésen, a csomagoláson, a tárolótartályokon, a zárócímkéken, a hirdetésekben és/vagy értékesítési promóciókban használt kifejezések, utalások és hasonlók összessége;
  - h) „csomagolás”: az a védőcsomagolás – mint például a papír, mindenfajta szalmaborítás, kartonpapírok és dobozok –, amelyet egy vagy több tárolótartály szállításánál vagy a végső fogyasztónak történő értékesítésnél használnak fel;
  - i) „termelés”: a borkészítés, szeszesital-készítés és ízesítettbor-készítés teljes folyamata;
  - j) „bor”: kizárólag az e megállapodásban említett szőlőfajtákhoz tartozó, préselt vagy nem préselt friss szőlő vagy szőlőmust teljes vagy részleges alkoholos erjesztésével nyert ital;
  - k) „szőlőfajta”: a *Vitis Vinifera* növény fajtái, bármely olyan jogszabály sérelme nélkül, amelyet valamely fél a különböző szőlőfajtáknak a területén termelt borból történő felhasználására vonatkozóan fogadott el;
  - l) „WTO-megállapodás”: a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló 1994. április 15-i Marrakeshi Megállapodás.

### 3. CIKK

#### Általános behozatali és forgalomba hozatali szabályok

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek behozatala és forgalomba hozatala a szerződő fél területén hatályos jogszabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően történik.



## I. CÍM

A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS ÍZESÍTETT BOROK  
MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS OLTALMA

## 4. CIKK

## Védett nevek

Az 5., 6. és 7. cikkek sérelme nélkül a következők élveznek oltalmat:

- a) a 2. cikkben említett termékek tekintetében:
- a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származása szerinti tagállam nevére vagy az említett tagállamot jelölő bármely más megnevezésre való utalások,
  - az 1. függelék A. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések,
  - a 2. függelék A. részében felsorolt hagyományos kifejezések.
- b) a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok tekintetében:
- a „Montenegró” megnevezésre, vagy az említett országot jelölő bármely egyéb megnevezésre való utalások,
  - az 1. függelék B. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések.

## 5. CIKK

A Közösség tagállamaira és Montenegróra  
utaló nevek oltalma

1. Montenegróban a Közösség tagállamaira és az egy tagállam megnevezésére használt más nevekre való utalásokat a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják az érintett tagállamokból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) a Közösség ezeket kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

2. A Közösségben a Montenegróra és Montenegró megnevezésére használt más nevekre való utalásokat (függetlenül attól, hogy szerepel-e utána egy szőlőfajta neve is) a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) Montenegró ezeket kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

## 6. CIKK

## A földrajzi jelzések oltalma

1. Az 1. függelék A. részében felsorolt, a Közösségre vonatkozó földrajzi jelzések Montenegróban:

- a) a Közösségből származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek; és
- b) kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

2. Az 1. függelék B. részében felsorolt, Montenegróra vonatkozó földrajzi jelzések a Közösségben:

- a) a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek, és
- b) kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

3. A Felek e megállapodásnak megfelelően megtesznek minden szükséges intézkedést a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett, a Felek területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok leírására és kiszerezésére használt megnevezések kölcsönös oltalma érdekében. E célból mindegyik szerződő fél igénybe veszi a TRIPS-megállapodás 23. cikkében említett megfelelő jogi aktusokat annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson és megelőzze, hogy a földrajzi jelzéseket olyan borok, szeszes italok és ízesített borok megnevezésére használják, amelyekre az érintett jelzések vagy megnevezések nem vonatkoznak.

4. A 4. cikkben említett földrajzi jelzéseket kizárólag annak a félnek a területéről származó termékek számára tartják fenn, amelyre vonatkoznak, és csak az adott fél jogszabályaiban és rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett használhatják őket.

5. Az e megállapodásban előírt oltalom különösen tiltja a védett megnevezések használatát olyan borok, szeszes italok és ízesített borok esetében, amelyek nem a feltüntetett földrajzi területről származnak, még abban az esetben is, ha:

- a) feltüntetik a bor, szeszes ital vagy ízesített bor valódi eredetét,
- b) az adott földrajzi jelzést fordításban használják fel,
- c) a megnevezést olyan kifejezések kísérik, mint „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánzat”, „módszer” vagy hasonlók,
- d) a védett megnevezést a Harmonizált Áruleiró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 22.09 vámtarifaszáma alá tartozó termékek esetében bármely módon használják.

6. Amennyiben az 1. függelékben felsorolt földrajzi jelzések megegyező nevűek, az oltalmat mindegyik jelzés vonatkozásában megadják, feltéve, hogy azokat jóhiszeműen használják. A Felek kölcsönösen meghatározzák a használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével a megegyező nevű földrajzi jelzéseket megkülönböztetik egymástól, szem előtt tartva annak szükségességét, hogy az érintett termelőket méltányosan kezeljék, valamint a fogyasztókat ne vezessék félre.

7. Amennyiben az 1. függelékben szereplő földrajzi jelzések valamelyike megegyező nevű egy harmadik ország földrajzi jelzésével, a TRIPS-megállapodás 23. cikkének (3) bekezdését kell alkalmazni.

8. E megállapodás rendelkezései semmiképpen nem sértik egy személy azon jogát, hogy nevét vagy üzleti jogelődje nevét kereskedelmi tevékenysége során használja, kivéve, ha az ilyen név használata a fogyasztók félrevezetését okozza.

9. E megállapodás egyik felet sem kötelezi arra, hogy oltalomban részesítse a másik fél 1. függelékben felsorolt olyan földrajzi jelzését, amely a származási országban nem védett, vagy amelynek védelme megszűnt, vagy amelyet már nem használnak abban az országban.

10. E megállapodás hatálybalépésének időpontjától a szerződő Felek a továbbiakban nem tekintik úgy, hogy az 1. függelékben felsorolt védett földrajzi megnevezések a szerződő Felek hétköznapi nyelvhasználatában a borok, szeszes italok és ízesített borok szokásos megnevezésére használatosak, a TRIPS-megállapodás 24. cikkének (6) bekezdése előírásai szerint.

## 7. CIKK

### A hagyományos kifejezések oltalma

1. A Közösségre vonatkozóan a 2. függelékben felsorolt hagyományos kifejezéseket Montenegróban:
  - a) nem használják a Montenegróból származó bor megnevezésére és kiserelésére; valamint
  - b) a Közösségből származó borok megnevezésére és kiserelésére kizárólag a 2. függelékben felsorolt származású és kategóriájú borokra vonatkozóan, az ott megadott nyelven lehet használni, a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint.
2. Montenegro e megállapodással összhangban megteszi a 4. cikkben említett, a Közösség területéről származó borok megnevezésére és kiserelésére használt hagyományos kifejezések oltalmához szükséges intézkedéseket. E célból Montenegro megfelelő jogi eszközöket biztosít annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson, és megelőzze, hogy a hagyományos kifejezéseket azokra nem jogosult borok megnevezésére használják, olyan esetekben is, ha az ilyen hagyományos kifejezést a „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánzat”, „módszer” vagy hasonló kifejezés kíséri.
3. Egy hagyományos kifejezés oltalmát csak:
  - a) azon nyelv(ek)re kell alkalmazni, amelye(ke)n a 2. függelékben szerepel, fordítására azonban nem; valamint
  - b) azon termékkategóriára kell alkalmazni, amelyre vonatkozóan az a Közösség esetében védett, a 2. függelékben meghatározottaknak megfelelően.
4. A (3) bekezdésben előírt oltalom nem érinti a 4. cikket.

## 8. CIKK

### Védjegyek

1. A szerződő Felek felelős nemzeti és regionális hivatalai visszautasítják az olyan, borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az

e megállapodás I. címének 4. cikke szerint védett földrajzi jelzéssel azonos, hozzá hasonló vagy rá vonatkozó utalásból áll vagy ilyen tartalmaz olyan bor, szeszes ital vagy ízesített bor tekintetében, amely nem rendelkezik ezzel a származással és nem felel meg a használatára vonatkozó irányadó szabályoknak.

2. A Felek felelős hivatalai visszautasítják az olyan, borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás szerint védett hagyományos kifejezésből áll vagy ilyen tartalmaz, ha a szóban forgó bor nem olyan, amely számára a 2. függelékben jelzetteknek megfelelően a hagyományos kifejezést fenntartják.

3. Montenegró elfogadja a szükséges intézkedéseket valamennyi védjegy módosítására annak érdekében, hogy teljes mértékben eltávolítson minden olyan közösségi földrajzi helyre való utalást, amely e megállapodás I. címének 4. cikke alapján védelmet élvez. Valamennyi említett utalást legkésőbb 2008. december 31-ig el kell távolítani.

## 9. CIKK

### Kivitel

A Felek megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben az egyik fél területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok kivitelre kerülnek, és azokat az adott fél területén kívül értékesítik, az említett félnek a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett védett földrajzi jelzéseit, illetve borok esetében a 4. cikk a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett fél hagyományos kifejezéseit nem használják fel a másik fél területéről származó ilyen termékek megnevezésére és kiserelésére.

## II. CÍM

VÉGREHAJTÁS ÉS AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK KÖZÖTTI  
KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS,  
VALAMINT E MEGÁLLAPODÁS IGAZGATÁSA

## 10. CIKK

## Munkacsoport

1. Létrejön egy munkacsoport, amely Montenegró és a Közösség közötti ezen megállapodás 123. cikkének megfelelően létrehozandó mezőgazdasági albizottság égisze alatt működik.
2. A munkacsoport gondoskodik e megállapodás megfelelő működéséről, és megvizsgál minden olyan kérdést, amely a végrehajtás során felmerülhet.
3. A munkacsoport ajánlásokat tehet, tárgyalhat és javaslatokat terjeszthet elő a borszeszesital- és ízesítettbor-ágazaton belül kölcsönös érdeklődésre számot tartó bármely olyan kérdéstről, amely hozzájárulna a megállapodás célkitűzéseinek eléréséhez. A munkacsoport a Felek valamelyikének kérésére a Közösségben és Montenegróban felváltva ül össze a Felek által közös megegyezéssel meghatározott időpontban, helyen és módon.

## 11. CIKK

## A Felek feladatai

1. A Felek közvetlenül vagy a 10. cikkben említett munkacsoporton keresztül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás teljesítésére és működésére vonatkozó valamennyi üggyel kapcsolatban.
2. Montenegró kijelölt képviseleti szerve a Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium. A Közösség kijelölt képviseleti szerve az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága. Képviseleti szervének megváltoztatása esetén az adott fél értesíti erről a másik felet.
3. A képviseleti szerv biztosítja az e megállapodás végrehajtásának biztosításáért felelős valamennyi szerv tevékenységeinek koordinációját.
4. A Felek:
  - a) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával kölcsönösen módosítják az e megállapodás 4. cikkében említett jegyzékeket, hogy figyelembe vegyék a Felek jogszabályainak és rendelkezéseinek módosításait;
  - b) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával közös megegyezéssel döntenek e megállapodás függelékeinek módosításáról. A függelékek az esetnek megfelelően a Felek közötti levélváltásban rögzített időponttól vagy a munkacsoport határozatának időpontjától kezdve minősülnek módosítottak;

- c) közös megegyezéssel meghatározzák a 6. cikk (6) bekezdésében említett gyakorlati feltételeket;
- d) tájékoztatják egymást azon szándékukról, hogy a bor-, szeszesital- és ízesítettbor-ágazatot is érintő új, közérdekű, például a közegészség védelmével vagy fogyasztóvédelemmel kapcsolatos rendeleteket fogadjanak el vagy meglévő rendeleteket módosítsanak;
- e) értesítik egymást az e megállapodás alkalmazását érintő jogszabályi és közigazgatási intézkedésekről és bírósági határozatokról, valamint tájékoztatják egymást az e határozatok alapján elfogadott intézkedésekről.

## 12. CIKK

### E megállapodás alkalmazása és működése

1. A Felek kijelölik a 3. függelékben meghatározott kapcsolattartókat, akik e megállapodás alkalmazásáért és működéséért felelnek.

## 13. CIKK

### Végrehajtás és a Felek közötti kölcsönös segítségnyújtás

1. Ha egy bor, szeszes ital vagy ízesített bor megnevezése vagy kiszemelése – különösen a címkén vagy a hivatalos, illetve kereskedelmi dokumentumokon, valamint a reklámokban – megsérti ezt a megállapodást, a Felek alkalmazzák a szükséges közigazgatási intézkedéseket, és/vagy adott esetben bírósági eljárásokat kezdeményeznek a tisztességtelen verseny leküzdése, illetve a védett nevekkel bármely más módon történő visszaélés megelőzése érdekében.
2. Az (1) bekezdésben említett intézkedéseket és eljárásokat különösen a következő esetekben kell megtenni:
  - a) amennyiben az e megállapodás szerint védett megnevezésű borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó megnevezéseket, megnevezések fordításait, neveket, feliratokat vagy ábrákat használnak közvetlenül vagy közvetve, ami téves vagy félrevezető tájékoztatást ad a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származásáról, jellegéről vagy minőségéről;
  - b) ha csomagolásként olyan tárolóedényeket használnak, amelyek a bor származását illetően félrevezetőek lehetnek.
3. Amennyiben a Felek valamelyike okkal feltételezi, hogy:
  - a) a 2. cikkben meghatározott bor, szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet Montenegróban és a Közösségben értékesítenek vagy értékesítettek, nem felel meg a Közösségben vagy Montenegróban a bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatra vonatkozó szabályoknak, illetve e megállapodásnak; valamint
  - b) ez a meg nem felelés különösen fontos a másik szerződő fél szempontjából, és közigazgatási intézkedéseket és/vagy bírósági eljárásokat vonhat maga után, erről haladéktalanul tájékoztatja a másik fél képviselői szervét.

4. A (3) bekezdésnek megfelelően közlendő információ részletesen bemutatja a fél bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatára vonatkozó szabályok és/vagy e megállapodás betartásának elmulasztását, és mellékelnek hozzá egy olyan hivatalos, kereskedelmi vagy egyéb megfelelő dokumentumot, amely részletesen bemutatja a szükség esetén meghozható közigazgatási intézkedéseket vagy bírósági eljárásokat.

## 14. CIKK

### Konzultációk

1. A Felek konzultációt kezdeményeznek, ha valamelyikük úgy ítéli meg, hogy a másik nem tett eleget az e megállapodás szerinti kötelezettségének.

2. A konzultációt kérő fél a másik fél rendelkezésére bocsátja a szóban forgó eset részletes vizsgálatához szükséges valamennyi információt.

3. Amennyiben azonban a késedelem az emberi egészséget veszélyeztetné vagy a család elleni küzdelmet célzó intézkedések hatékonyságát csökkentené, a megfelelő ideiglenes védintézkedéseket előzetes konzultáció nélkül is meg lehet hozni, feltéve hogy ezen intézkedések meghozatala után haladéktalanul konzultációt tartanak.

4. Ha az (1) és (3) bekezdésben előírt konzultációt követően a Felek nem jutnak megállapodásra, a konzultációt kérő, illetve a (3) bekezdésben említett intézkedéseket meghozó fél e megállapodás 129. cikkével összhangban megfelelő intézkedéseket tehet annak érdekében, hogy lehetővé tegye e megállapodás helyes alkalmazását.

## III. CÍM

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 15. CIKK

## Kis mennyiségek tranzitforgalma

- I. E megállapodás nem vonatkozik azokra a borokra, szeszes italokra és ízesített borokra, amelyek:
- a) árutovábbítás alatt állnak az egyik fél területén, vagy
  - b) az egyik fél területéről származnak, és amelyeket kis mennyiségekben szállítanak a Felek között a II. bekezdésben előírt feltételeknek és eljárásoknak megfelelően.
- II. A borok, szeszes italok és ízesített borok esetében a következő termékek tekintendők kis mennyiségnek:
1. a legfeljebb 5 literes, címkézett és egyszer használatos zárószerkezettel ellátott tartályban lévő mennyiség, amennyiben a teljes szállított mennyiség külön áruszállítmányokba kiserelve sem haladja meg az 50 litert;
  2.
    - a) az utasok személyi poggyászában tartalmát képező, utasonként 30 litert meg nem haladó mennyiség;
    - b) magánszemélyek közötti küldemény részét képező, 30 litert meg nem haladó mennyiség;
    - c) költöző magánszemélyek személyes tulajdonát képező mennyiség;
    - d) a tudományos vagy műszaki kísérletek céljából behozott, 1 hektolitert meg nem haladó bormennyiség;
    - e) a diplomáciai, konzuli vagy hasonló intézmények által a vámmentes kereteken belül behozott mennyiség;
    - f) a nemzetközi forgalomban részt vevő közlekedési eszközökön az élelmiszer-ellátmány részét képező mennyiség.

Az 1. pontban említett mentességi eset nem vonható össze a 2. pontban említett egy vagy több mentességi esettel.

## 16. CIKK

## Meglévő készletek forgalomba hozatala

1. Azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodás hatálybalépésének időpontjában vagy azt megelőzően a Felek belső jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban, de e megállapodás által tiltott módon állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, a készletek kimerüléséig hozhatók forgalomba.
2. Amennyiben a Felek nem fogadják el ezzel ellentétes értelmű rendelkezést, azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodással összhangban állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, de előállításuk, készítésük, megnevezésük és kiserelésük módosítás következtében a továbbiakban nem felel meg a megállapodásnak, a készletek kimerüléséig tovább forgalmazhatók.



## 1. FÜGGELÉK

## OLTALOM ALATT ÁLLÓ NEVEK JEGYZÉKE

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 6. cikkében említettek szerint)

## A. RÉSZ: A KÖZÖSSÉGBEN

## a) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ BOROK

## AUSZTRIA

*1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhely</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

Bergland
Steirerland
Weinland
Wien

**BELGIUM***1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhelyek megnevezései</i>
Côtes de Sambre et Meuse Hagelandse Wijn Haspengouwse Wijn Heuvelandse wijn Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

Vin de pays des jardins de Wallonie Vlaamse landwijn
---

**BULGÁRIA***1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhely</i>	
Асеновград ( <i>Aszenovgrad</i> )	Плевен ( <i>Pleven</i> )
Черноморски район ( <i>Fekete-tengeri régió</i> )	Пловдив ( <i>Plovdiv</i> )
Брестник ( <i>Bresztник</i> )	Поморие ( <i>Pomorie</i> )
Драгоево ( <i>Dragoevo</i> )	Русе ( <i>Rusze</i> )
Евксиноград ( <i>Evkszinograd</i> )	Сакар ( <i>Szakar</i> )
Хан Крум ( <i>Han Krum</i> )	Сандански ( <i>Szandanszki</i> )
Хърсово ( <i>Harszovo</i> )	Септември ( <i>Szeptemvri</i> )
Хасково ( <i>Haszkovo</i> )	Шивачево ( <i>Sivacsevo</i> )
Хисаря ( <i>Hiszarja</i> )	Шумен ( <i>Sumen</i> )
Ивайловград ( <i>Ivajlovgrad</i> )	Славянци ( <i>Szlavjanci</i> )
Карлово ( <i>Karlovo</i> )	Сливен ( <i>Szliven</i> )
Карнобат ( <i>Karnobat</i> )	Южно Черноморие ( <i>a Fekete-tenger déli partvidéke</i> )
Ловеч ( <i>Lovecs</i> )	Стамболово ( <i>Sztambolovo</i> )
Лозица ( <i>Lozica</i> )	Стара Загора ( <i>Sztara Zagora</i> )
Лом ( <i>Lom</i> )	Сухиндол ( <i>Szuhindol</i> )
Любимец ( <i>Ljubimets</i> )	Сунгурларе ( <i>Szungurlare</i> )
Лясковец ( <i>Ljaskovec</i> )	Свищов ( <i>Szvistov</i> )
Мелник ( <i>Melник</i> )	Долината на Струма ( <i>Sztruma-völgy</i> )
Монтана ( <i>Montana</i> )	Търговище ( <i>Targoviste</i> )
Нова Загора ( <i>Nova Zagora</i> )	Върбица ( <i>Varbica</i> )
Нови Пазар ( <i>Novi Pazar</i> )	Варна ( <i>Varna</i> )
Ново село ( <i>Novo Szelo</i> )	Велики Преслав ( <i>Veliki Preszlav</i> )
Оряховица ( <i>Orjahovica</i> )	Видин ( <i>Vidin</i> )
Павликени ( <i>Pavlikeni</i> )	Враца ( <i>Vraca</i> )
Пазарджик ( <i>Pazardzsik</i> )	Ямбол ( <i>Jambol</i> )
Перущица ( <i>Perustica</i> )	

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Дунавска равнина (*Dunai-síkság*)  
Тракийска низина (*Trák-alföld*)

## CIPRUS

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Görögül:		Angolul:	
Meghatározott termőhely	Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)	Meghatározott termőhely	Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης vagy Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames vagy Laona

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Görögül:	Angolul:
Λεμεσός Πάφος Λευκωσία Λάρνακα	Lemesos Pafos Lefkosia Larnaka

## CSEH KÖZTÁRSASÁG

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet a meghatározott alrégió neve)	Alrégió: (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)
Čechy .....	litoměřická mělnická
Morava .....	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

české zemské víno  
moravské zemské víno

## FRANCIAORSZÁG

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Alsace Grand Cru, *utána szerepel egy kisebb földrajzi egység neve*  
Alsace, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Alsace vagy Vin d'Alsace, *utána szerepelhet az „Edelzwicker” kifejezés, vagy egy szőlőfajta és/vagy kisebb földrajzi egység neve is*  
Ajaccio  
Aloxe-Corton  
Anjou, *utána szerepelhet a Val de Loire vagy Coteaux de la Loire, vagy Villages Brissac kifejezés is*  
Anjou, *utána szerepelhet a „Gamay”, „Mousseux” vagy „Villages” kifejezés is*  
Arbois  
Arbois Pupillin  
Auxey-Duresses vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages  
Bandol  
Banyuls  
Barsac  
Bâtard-Montrachet  
Béarn vagy Béarn Bellocq  
Beaujolais Supérieur  
Beaujolais, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Beaujolais-Villages  
Beaumes-de-Venise, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés*  
Beaune  
Bellet vagy Vin de Bellet  
Bergerac  
Bienvenues Bâtard-Montrachet  
Blagny  
Blanc Fumé de Pouilly  
Blanquette de Limoux  
Blaye  
Bonnes Mares  
Bonnezeaux  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauges  
Bordeaux, *utána szerepelhet a Clairnet” vagy „Supérieur” vagy „Rosé” vagy „mousseux” kifejezés*  
Bourg  
Bourgeais  
Bourgogne, *utána szerepelhet a „Clairnet” vagy „Rosé” kifejezés vagy egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Bourgogne Aligoté  
Bourgueil  
Bouzeron  
Brouilly  
Buzet  
Cabardès  
Cabernet d'Anjou  
Cabernet de Saumur  
Cadillac  
Cahors  
Canon-Fronsac  
Cap Corse, *előtte szerepel a „Muscat de” kifejezés*  
Cassis

Cérons  
Chablis Grand Cru, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Chambertin  
Chambertin Clos de Bèze  
Chambolle-Musigny  
Champagne  
Chapelle-Chambertin  
Charlemagne  
Charmes-Chambertin  
Chassagne-Montrachet *vagy* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *vagy* Chassagne-Montrachet  
Côte de Beaune-Villages  
Château Châlon  
Château Grillet  
Châteaumeillant  
Châteauneuf-du-Pape  
Châtillon-en-Diois  
Chenas  
Chevalier-Montrachet  
Cheverny  
Chinon  
Chiroubles  
Chorey-lès-Beaune *vagy* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *vagy* Chorey-lès-Beaune Côte de  
Beaune-Villages  
Clairette de Bellegarde  
Clairette de Die  
Clairette du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Clos de la Roche  
Clos de Tart  
Clos des Lambrays  
Clos Saint-Denis  
Clos Vougeot  
Collioure  
Condrieu  
Corbières, *utána szerepelhet a Boutenac kifejezés*  
Cornas  
Corton  
Corton-Charlemagne  
Costières de Nîmes  
Côte de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Côte de Beaune-Villages  
Côte de Brouilly  
Côte de Nuits  
Côte Roannaise  
Côte Rôtie  
Coteaux Champenois, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Coteaux d'Aix-en-Provence  
Coteaux d'Ancenis, *utána szerepelhet egy szőlőfajta neve is*  
Coteaux de Die  
Coteaux de l'Aubance  
Coteaux de Pierrevert  
Coteaux de Saumur  
Coteaux du Giennois  
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet  
Coteaux du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux du Layon *vagy* Coteaux du Layon Chaume  
Coteaux du Layon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Coteaux du Loir  
Coteaux du Lyonnais  
Coteaux du Quercy  
Coteaux du Tricastin  
Coteaux du Vendômois  
Coteaux Varois  
Côte-de-Nuits-Villages  
Côtes Canon-Fronsac  
Côtes d'Auvergne, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Côtes de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Bourg  
Côtes de Brulhois  
Côtes de Castillon  
Côtes de Duras  
Côtes de la Malepère  
Côtes de Millau  
Côtes de Montravel  
Côtes de Provence, *utána szerepelhet a Sainte Victoire kifejezés is*  
Côtes de Saint-Mont  
Côtes de Toul  
Côtes du Frontonnais, *utána szerepelhet a Fronton vagy Villaudric kifejezés is*  
Côtes du Jura  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Marmandais  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages, *utána szerepelhet a következő közösségek egyike is: Caramany vagy Latour de France vagy Les Aspres vagy Lesquerde vagy Tautavel*  
Côtes du Ventoux  
Côtes du Vivarais  
Cour-Cheverny  
Crémant d'Alsace  
Crémant de Bordeaux  
Crémant de Bourgogne  
Crémant de Die  
Crémant de Limoux  
Crémant de Loire  
Crémant du Jura  
Crépy  
Criots Bâtard-Montrachet  
Crozes Ermitage  
Crozes-Hermitage  
Echezeaux  
Entre-Deux-Mers *vagy* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Ermitage  
Faugères  
Fiefs Vendéens, *utána szerepelhet a „lieu dits” Mareuil, vagy Brem, vagy Vix vagy Pissotte szó is*  
Fitou  
Fixin

Fleurie  
Floc de Gascogne  
Fronsac  
Frontignan  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Gevrey-Chambertin  
Gigondas  
Givry  
Grand Roussillon  
Grands Echezeaux  
Graves  
Graves de Vayres  
Griotte-Chambertin  
Gros Plant du Pays Nantais  
Haut Poitou  
Haut-Médoc  
Haut-Montravel  
Hermitage  
Irancy  
Irouléguy  
Jasnières  
Juliéna  
Jurançon  
L'Etoile  
La Grande Rue  
Ladoix *vagy* Ladoix Côte de Beaune *vagy* Ladoix Côte de Beaune-Villages  
Lalande de Pomerol  
Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Laticières-Chambertin  
Les-Baux-de-Provence  
Limoux  
Lirac  
Lustrac-Médoc  
Loupjac  
Lunel, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*  
Lussac Saint-Émilion  
Mâcon *vagy* Pinot-Chardonnay-Macôn  
Mâcon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Mâcon-Villages  
Macvin du Jura  
Madiran  
Maranges Côte de Beaune *vagy* Maranges Côtes de Beaune-Villages  
Maranges, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Marcillac  
Margaux  
Marsannay  
Maury  
Mazis-Chambertin  
Mazoyères-Chambertin  
Médoc  
Menetou Salon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Mercurey  
Meursault *vagy* Meursault Côte de Beaune *vagy* Meursault Côte de Beaune-Villages  
Minervois

Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Monbazillac  
Montagne Saint-Émilion  
Montagny  
Monthélie *vagy* Monthélie Côte de Beaune *vagy* Monthélie Côte de Beaune-Villages  
Montlouis, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*  
Montrachet  
Montravel  
Morey-Saint-Denis  
Morgon  
Moselle  
Moulin-à-Vent  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Muscadet  
Muscadet Coteaux de la Loire  
Muscadet Côtes de Grandlieu  
Muscadet Sèvre-et-Maine  
Musigny  
Néac  
Nuits  
Nuits-Saint-Georges  
Orléans  
Orléans-Cléry  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Palette  
Patrimonio  
Pauillac  
Pécharmant  
Pernand-Vergelesses *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de  
Beaune-Villages  
Pessac-Léognan  
Petit Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Pineau des Charentes  
Pinot-Chardonnay-Macôn  
Pomerol  
Pommard  
Pouilly Fumé  
Pouilly-Fuissé  
Pouilly-Loché  
Pouilly-sur-Loire  
Pouilly-Vinzelles  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Puisseguin Saint-Émilion  
Puligny-Montrachet *vagy* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *vagy* Puligny-Montrachet Côte de  
Beaune-Villages  
Quarts-de-Chaume  
Quincy  
Rasteau  
Rasteau Rancio  
Régnié  
Reuilly  
Richebourg



Rivesaltes, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*  
Rivesaltes Rancio  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Rosé des Riceys  
Rosette  
Roussette de Savoie, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Roussette du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Ruchottes-Chambertin  
Rully  
Saint Julien  
Saint-Amour  
Saint-Aubin *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages  
Saint-Bris  
Saint-Chinian  
Sainte-Croix-du-Mont  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Émilion  
Saint-Emilion Grand Cru  
Saint-Estèphe  
Saint-Georges Saint-Émilion  
Saint-Jean-de-Minervois, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*  
Saint-Joseph  
Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
Saint-Péray  
Saint-Pourçain  
Saint-Romain *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages  
Saint-Véran  
Sancerre  
Santenay *vagy* Santenay Côte de Beaune *vagy* Santenay Côte de Beaune-Villages  
Saumur Champigny  
Saussignac  
Sauternes  
Savennières  
Savennières-Coulée-de-Serrant  
Savennières-Roche-aux-Moines  
Savigny *vagy* Savigny-lès-Beaune  
Seysssel  
Tâche (La)  
Tavel  
Thouarsais  
Touraine Amboise  
Touraine Azay-le-Rideau  
Touraine Mesland  
Touraine Noble Joue  
Touraine, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*  
Tursan  
Vin de Corse, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Vin d  
Vacqueyras  
Valençay  
Vin d’Entraygues et du Fel  
Vin d’Estaing e Lavedieu  
Vin de Savoie *vagy* Vin de Savoie-Ayze, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*  
Vin Fin de la Côte de Nuits  
Viré Clessé  
Volnay  
Volnay Santenots  
Vosne-Romanée  
Vougeot  
Vouvray, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vin de pays de l’Agenais  
Vin de pays d’Aigues  
Vin de pays de l’Ain  
Vin de pays de l’Allier  
Vin de pays d’Allobrogie  
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
Vin de pays des Alpes Maritimes  
Vin de pays de l’Ardèche  
Vin de pays d’Argens  
Vin de pays de l’Ariège  
Vin de pays de l’Aude  
Vin de pays de l’Aveyron  
Vin de pays des Balmes dauphinoises  
Vin de pays de la Bénovie  
Vin de pays du Bérange  
Vin de pays de Bessan  
Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône  
Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays du Calvados  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Cathare  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes, *utána szerepelhet a Mont Bouquet kifejezés is*  
Vin de pays Charentais, *utána szerepelhet az Ile de Ré vagy Ile d’Oléron vagy Saint-Sornin kifejezés is*  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de la Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d’Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Montélimar  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux de Tannay  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche-Comté, *utána szerepelhet a Coteaux de Champlitte kifejezés is*  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers  
Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive, *utána szerepelhet a Val d'Orbieu, vagy Coteaux du Termenès vagy Côtes de Lézignan kifejezés is*  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des Hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault

Vin de pays de l'Île de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du Jardin de la France, *utána szerepelhet a Marches de Bretagne vagy Pays de Retz kifejezés is*  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Mayenne  
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caume  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord, *utána szerepelhet a Vin de Domme kifejezés is*  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays des Portes de Méditerranée  
Vin de pays de la Principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de la Sainte Baume  
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais, *utána szerepelhet a Coteaux de Chalosse, vagy Côtes de L'Adour, vagy Sables Fauves vagy Sables de l'Océan kifejezés is*  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la Vallée du Paradis  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

## NÉMETORSZÁG

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhelyek megnevezései (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Ahr.....	Walporzheim /Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken.....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer vagy Mosel vagy Saar vagy Ruwer....	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe.....	Nahetal
Pfalz.....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße Südliche Weinstraße
Rheingau.....	Johannisberg
Rheinhessen.....	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale- Unstrut.....	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg Thüringen Elstertal
Sachsen.....	Meißen
Württemberg.....	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Landwein	Tafelwein
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau

Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mosel
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

## GÖRÖGORSZÁG

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely</i>	
<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου -Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτονα	Slopes of Melitona

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Mesogia, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Κρωπίας vagy Ρετσίνα Κορωπίου, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Kropia vagy Retsina Koropi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Markopoulou, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Megara, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Παιανίας vagy Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Peania vagy Retsina of Liopesi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Pallini, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Pikermi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Σπάτων, <i>utána szerepelhet az Attikής szó is</i>	Retsina of Spata, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Θηβών, <i>utána szerepelhet a Βοιωτίας szó is</i>	Retsina of Thebes, <i>utána szerepelhet a Viotias szó is</i>
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Gialtra, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Ρετσίνα Καρύστου, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Karystos, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Halkida, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλιτσας	Regional wine of Vilitza
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese – Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion – Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia – Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes – Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete – Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi – Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia – Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσσήμβριας	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia – Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini – Pallinotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese – Peloponnisiakos

<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos – Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Regional wine of Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Regional wine of Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos – Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros – Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανίων	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Regional wine of Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Regional wine of Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros – Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Regional wine of Slopes of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>vagy</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace – Thrakikos <i>vagy</i> Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo – Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus – Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia – Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos



<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	Regional wine of Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Regional wine of Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνος	Regional wine of Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Regional wine of Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Regional wine of Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Regional wine of Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Regional wine of Kastoria

## MAGYARORSZÁG

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely</i>	<i>Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i) Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Marcali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke vagy Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i) Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalom vagy Móraalmi Pusztamérges(-i)
Eger vagy Egri.....	Debrő(-i), <i>utána szerepelhet: Andornaktálya(-i) vagy Demjén(-i) vagy Egerbakta(-i) vagy Egerszalók(-i) vagy Egerszólát(-i) vagy Felsőtárkány(-i) vagy Kerecsend(-i) vagy Maklár(-i) vagy Nagytálya(-i) vagy Noszvaj(-i) vagy Novaj(-i) vagy Ostoros(-i) vagy Szomolya(-i) vagy Aldebrő(-i) vagy Feldebrő(-i) vagy Tófalu(-i) vagy Verpelét(-i) vagy Kompolt(-i) vagy Tarnaszentmária(-i)</i>
Etyek-Buda(-i).....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i) Kőszegi Kunság(-i).....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente vagy Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza vagy Kecskemét-Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente vagy Tisza menti

Mátra(-i) Mór(-i) Pannonhalma (Pannonhalmi) Pécs(-i).....	Versend(-i) <i>Szigetvár(-i)</i> Kapos(-i)
Szekszárd(-i) Somló(-i)..... <i>Sopron(-i)</i> ..... Tokaj(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi Kőszeg(-i) Abaujszántó(-i) <i> vagy </i> Bekecs(-i) <i> vagy </i> Bodrogkeresztúr(-i) <i> vagy </i> Bodrogkisfalud(-i) <i> vagy </i> Bodrogolaszi <i> vagy </i> Erdőbénye(-i) <i> vagy </i> Erdőhorváti <i> vagy </i> Golop(-i) <i> vagy </i> Herceggút(-i) <i> vagy </i> Legyesbénye(-i) <i> vagy </i> Makkoshotyka(-i) <i> vagy </i> Mád(-i) <i> vagy </i> Mezőzombor(-i) <i> vagy </i> Monok(-i) <i> vagy </i> Olaszliszka(-i) <i> vagy </i> Rátka(-i) <i> vagy </i> Sárazsadány(-i) <i> vagy </i> Sárospatak(-i) <i> vagy </i> Sátoraljaújhely(-i) <i> vagy </i> Szege <i> vagy </i> Szegilong(-i) <i> vagy </i> Szerencs(-i) <i> vagy </i> Tarcal(-i) <i> vagy </i> Tállya(-i) <i> vagy </i> Tolcsva(-i) <i> vagy </i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási Völgység(-i)
Villány(-i).....	Siklós(-i), <i>utána szerepelhet:</i> Kisharsány(-i) <i> vagy </i> Nagyharsány(-i) <i> vagy </i> Palkonya(-i) <i> vagy </i> Villánykövesd(-i) <i> vagy </i> Bisse(-i) <i> vagy </i> Csarnóta(-i) <i> vagy </i> Diósvizlő(-i) <i> vagy </i> Harkány(-i) <i> vagy </i> Hegyszentmárton(-i) <i> vagy </i> Kistótfalu(-i) <i> vagy </i> Márfa(-i) <i> vagy </i> Nagytótfalu(-i) <i> vagy </i> Szava(-i) <i> vagy </i> Túrony(-i) <i> vagy </i> Vokány(-i)

## OLASZORSZÁG

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>
Albana di Romagna
Asti <i> vagy </i> Moscato d' Asti <i> vagy </i> Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d' Acqui <i> vagy </i> Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, <i>utána szerepelhet:</i> Colli Aretini <i> vagy </i> Colli Fiorentini <i> vagy </i> Colline Pisane <i> vagy </i> Colli Senesi <i> vagy </i> Montalbano <i> vagy </i> Montespertoli <i> vagy </i> Rufina
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Forgiano
Franciacorta
Gattinara
Gavi <i> vagy </i> Cortese di Gavi
Ghemme
Greco di Tufo
Montefalco Sagrantino
Montepulciano d' Abruzzo Colline Tramane
Ramandolo
Recioto di Soave
Sforzato di Valtellina <i> vagy </i> Sfursat di Valtellina

Soave superiore  
 Taurasi  
 Valtellina Superiore, *utána szerepelhet:* Grumello vagy Inferno vagy Maroggia vagy Sassella vagy  
 Stagafassli vagy Vagella  
 Vermentino di Gallura vagy Sardegna Vermentino di Gallura  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vino Nobile di Montepulciano

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Aglianico del Taburno vagy Taburno  
 Aglianico del Vulture  
 Albugnano  
 Alcamo vagy Alcamo classico  
 Aleatico di Gradoli  
 Aleatico di Puglia  
 Alezio  
 Alghero vagy Sardegna Alghero  
 Alta Langa  
 Alto Adige vagy dell'Alto Adige (Südtirol vagy Südtiroler), *utána szerepelhet:*  
 – Colli di Bolzano (Bozner Leiten),  
 – Meranese di Collina vagy Meranese (Meraner Hugel vagy Meraner),  
 – Santa Maddalena (St.Magdalener),  
 – Terlano (Terlaner),  
 – Valle Isarco (Eisacktal vagy Eisacktaler),  
 – Valle Venosta (Vinschgau)  
 Ansonica Costa dell'Argentario  
 Aprilia  
 Arborea vagy Sardegna Arborea  
 Arcole  
 Assisi  
 Atina  
 Aversa  
 Bagnoli di Sopra vagy Bagnoli  
 Barbera d'Asti  
 Barbera del Monferrato  
 Barbera d'Alba  
 Barco Reale di Carmignano vagy Rosato di Carmignano vagy Vin Santo di Carmignano vagy Vin Santo  
 Carmignano Occhio di Pernice  
 Bardolino  
 Bianchetto del Metauro  
 Bianco Capena  
 Bianco dell'Empolese  
 Bianco della Valdinievole  
 Bianco di Custoza  
 Bianco di Pitigliano  
 Bianco Pisano di S. Torpè  
 Biferno  
 Bivongi  
 Boca  
 Bolgheri e Bolgheri Sassicaia  
 Bosco Eliceo  
 Botticino  
 Bramaterra  
 Breganze  
 Brindisi  
 Cacc'e mmitte di Lucera  
 Cagnina di Romagna  
 Caldaro (Kalterer) vagy Lago di Caldaro (Kalterersee), *utána szerepelhet a „Classico” szó is*  
 Campi Flegrei

Campidano di Terralba *vagy* Terralba *vagy* Sardegna Campidano di Terralba *vagy* Sardegna Terralba  
Canavese  
Candia dei Colli Apuani  
Cannonau di Sardegna, *utána szerepelhet a* Capo Ferrato *vagy* Oliena *vagy* Nepente di Oliena Jerzu  
Capalbio  
Capri  
Capriano del Colle  
Carema  
Carignano del Sulcis *vagy* Sardegna Carignano del Sulcis  
Carso  
Castel del Monte  
Castel San Lorenzo  
Casteller  
Castelli Romani  
Cellatica  
Cerasuolo di Vittoria  
Cerveteri  
Cesanese del Piglio  
Cesanese di Affile *vagy* Affile  
Cesanese di Olevano Romano *vagy* Olevano Romano  
Cilento  
Cinque Terre *vagy* Cinque Terre Sciacchetrà, *utána szerepelhet a* Costa de sera, *vagy* Costa de Campu *vagy*  
Costa da Posa *kifejezés is*  
Circeo  
Cirò  
Cisterna d’Asti  
Colli Albani  
Colli Altotiberini  
Colli Amerini  
Colli Berici, *utána szerepelhet a* „Barbarano” *szó is*  
Colli Bolognesi, *utána szerepelhet a* Colline di Riposto, *vagy* Colline Marconiane, *vagy* Zola Predona, *vagy*  
Monte San Pietro, *vagy* Colline di Oliveto, *vagy*  
Terre di Montebudello *vagy* Serravalle *szó is*  
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto  
Colli del Trasimeno *vagy* Trasimeno  
Colli della Sabina  
Colli dell’Etruria Centrale  
Colli di Conegliano, *utána szerepelhet a* Refrontolo *vagy* Torchiato di Fregona *kifejezés is*  
Colli di Faenza  
Colli di Luni (*Regione Liguria*)  
Colli di Luni (*Regione Toscana*)  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e di Canossa  
Colli d’Imola  
Colli Etruschi Viterbesi  
Colli Euganei  
Colli Lanuvini  
Colli Maceratesi  
Colli Martani, *utána szerepelhet a* Todi *szó is*  
Colli Orientali del Friuli, *utána szerepelhet a* Cialla *vagy* Rosazzo *szó is*  
Colli Perugini  
Colli Pesaresi, *utána szerepelhet a* Focara *vagy* Roncaglia *szó is*  
Colli Piacentini, *utána szerepelhet a* Vigoleno, *vagy* Gutturnio, *vagy* Monterosso Val d’Arda, *vagy*  
Trebbianino Val Trebbia *vagy* Val Nure *kifejezés is*  
Colli Romagna Centrale  
Colli Tortonesi  
Collina Torinese  
Colline di Levante  
Colline Lucchesi

Colline Novaresi  
Colline Saluzzesi  
Collio Goriziano *vagy* Collio  
Conegliano-Valdobbiadene, *utána szerepelhet a* Cartizze *szó is*  
Conero  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Controguerra  
Copertino  
Cori  
Cortese dell'Alto Monferrato  
Corti Benedettine del Padovano  
Cortona  
Costa d'Amalfi, *utána szerepelhet a* Furore, *vagy* Ravello *vagy* Tramonti *szó is*  
Coste della Sesia  
Delia Nivolelli  
Dolcetto d'Acqui  
Dolcetto d'Alba  
Dolcetto d'Asti  
Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba *vagy* Diano d'Alba  
Dolcetto di Dogliani *superior vagy* Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Donnici  
Elba  
Eloro, *utána szerepelhet a* Pachino *szó is*  
Erbaluce di Caluso *vagy* Caluso  
Erice  
Esino  
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone  
Etna  
Falerio dei Colli Ascolani *vagy* Falerio  
Falerno del Massico  
Fara  
Faro  
Frascati  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo *vagy* Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Gabiano  
Galatina  
Galluccio  
Gambellara  
Garda (*Regione Lombardia*)  
Garda (*Regione Veneto*)  
Garda Colli Mantovani  
Genazzano  
Gioia del Colle  
Girò di Cagliari *vagy* Sardegna Girò di Cagliari  
Golfo del Tigullio  
Gravina  
Greco di Bianco  
Greco di Tufo  
Grignolino d'Asti  
Grignolino del Monferrato Casalese  
Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia  
I Terreni di Sanseverino  
Ischia  
Lacrima di Morro *vagy* Lacrima di Morro d'Alba  
Lago di Corbara  
Lambrusco di Sorbara  
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro  
Lambrusco Mantovano, *utána szerepelhet az* Oltrepò Mantovano *vagy* Viadanese-Sabbionetano *kifejezés is*  
Lambrusco Salamino di Santa Croce  
Lamezia  
Langhe  
Lessona  
Leverano  
Lison Pramaggiore  
Lizzano  
Loazzolo  
Locorotondo  
Lugana (*Regione Veneto*)  
Lugana (*Regione Lombardia*)  
Malvasia delle Lipari  
Malvasia di Bosa *vagy* Sardegna Malvasia di Bosa  
Malvasia di Cagliari *vagy* Sardegna Malvasia di Cagliari  
Malvasia di Casorzo d'Asti  
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
Mandrolisai *vagy* Sardegna Mandrolisai  
Marino  
Marmetino di Milazzo *vagy* Marmetino  
Marsala  
Martina *vagy* Martina Franca  
Matino  
Melissa  
Menfi, *utána szerepelhet a* Feudo, *vagy* Fiori *vagy* Bonera *szó is*  
Merlara  
Molise  
Monferrato, *utána szerepelhet a* Casalese *szó is*  
Monica di Cagliari *vagy* Sardegna Monica di Cagliari  
Monica di Sardegna  
Monreale  
Montecarlo  
Montecompatri Colonna *vagy* Montecompatri *vagy* Colonna  
Montecucco  
Montefalco  
Montello e Colli Asolani  
Montepulciano d'Abruzzo  
Monteregio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Monti Lessini *vagy* Lessini  
Morellino di Scansano  
Moscadello di Montalcino  
Moscato di Cagliari *vagy* Sardegna Moscato di Cagliari  
Moscato di Noto  
Moscato di Pantelleria *vagy* Passito di Pantelleria *vagy* Pantelleria  
Moscato di Sardegna, *utána szerepelhet a* Gallura, *vagy* Tempio Pausania *vagy* Tempio *szó is*  
Moscato di Siracusa  
Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Moscato di Sorso *vagy* Moscato di Sennori  
*vagy* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Sardegna Moscato di Sorso  
*vagy* Sardegna Moscato di Sennori  
Moscato di Trani  
Nardò  
Nasco di Cagliari *vagy* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba  
Nettuno  
Nuragus di Cagliari *vagy* Sardegna Nuragus di Cagliari  
Offida  
Oltrepò Pavese  
Orcia  
Orta Nova  
Orvieto (*Regione Umbria*)  
Orvieto (*Regione Lazio*)  
Ostuni  
Pagadebit di Romagna, *utána szerepelhet a Bertinoro szó is*  
Parrina  
Penisola Sorrentina, *utána szerepelhet a Gragnano, vagy Lettere vagy Sorrento szó is*  
Pentro di Isernia *vagy* Pentro  
Pergola  
Piemonte  
Pietraviva  
Pinerolese  
Pollino  
Pomino  
Pornassio *vagy* Ormeasco di Pornassio  
Primitivo di Manduria  
Reggiano  
Reno  
Riesi  
Riviera del Brenta  
Riviera del Garda Bresciano *vagy* Garda Bresciano  
Riviera Ligure di Ponente, *utána szerepelhet a Riviera dei Fiori, vagy Albenga vagy Albenganese, vagy Finale, vagy Finalese vagy Ormeasco szó is*  
Roero  
Romagna Albana spumante  
Rossese di Dolceacqua *vagy* Dolceacqua  
Rosso Barletta  
Rosso Canosa *vagy* Rosso Canosa Canusium  
Rosso Conero  
Rosso di Cerignola  
Rosso di Montalcino  
Rosso di Montepulciano  
Rosso Orvietano *vagy* Orvietano Rosso  
Rosso Piceno  
Rubino di Cantavenna  
Ruchè di Castagnole Monferrato  
Salice Salentino  
Sambuca di Sicilia  
San Colombano al Lambro *vagy* San Colombano  
San Gimignano  
San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)  
San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)  
San Severo  
San Vito di Luzzi  
Sangiovese di Romagna  
Sannio  
Sant'Agata de Goti  
Santa Margherita di Belice  
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
Sant'Antimo  
Sardegna Semidano, *utána szerepelhet a Mogoro szó is*  
Savuto  
Scanzo *vagy* Moscato di Scanzo  
Scavigna

Sciacca, *utána szerepelhet a Rayana szó is*  
 Serrapetrona  
 Sizzano  
 Soave  
 Solopaca  
 Sovana  
 Squinzano  
 Strevi  
 Tarquinia  
 Teroldego Rotaliano  
 Terracina, *előtte szerepelhet a „Moscato di” kifejezés is*  
 Terre dell’Alta Val Agri  
 Terre di Franciacorta  
 Torgiano  
 Trebbiano d’Abruzzo  
 Trebbiano di Romagna  
 Trentino, *utána szerepelhet a Sorni, vagy Isera, vagy d’Isera, vagy Ziresi vagy dei Ziresi kifejezés is*  
 Trento  
 Val d’Arbia  
 Val di Cornia, *utána szerepelhet a Suvereto szó is*  
 Val Polcevera, *utána szerepelhet a Coronata szó is*  
 Valcalepio  
 Valdadige (Etschaler) *(Regione Trentino Alto Adige)*  
 Valdadige (Etschtaler), *utána szerepelhet a Terra dei Forti (Regione Veneto) kifejezés is*  
 Valdichiana  
 Valle d’Aosta vagy Vallée d’Aoste, *utána szerepelhet: Arnad-Montjovet vagy Donnas vagy*  
     *Enfer d’Arvier vagy Torrette vagy*  
     *Blanc de Morgex et de la Salle vagy Chambave vagy Nus szó is*  
 Valpolicella, *utána szerepelhet a Valpantena szó is*  
 Valsusa  
 Valtellina  
 Valtellina superiore, *utána szerepelhet a Grumello, vagy Inferno,*  
     *vagy Maroggia, vagy Sassella vagy Vagella szó is*  
 Velletri  
 Verdicario  
 Verdicchio dei Castelli di Jesi  
 Verdicchio di Matelica  
 Verduno Pelaverga *vagy Verduno*  
 Vermentino di Sardegna  
 Vernaccia di Oristano *vagy Sardegna Vernaccia di Oristano*  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vernacia di Serrapetrona  
 Vesuvio  
 Vicenza  
 Vignanello  
 Vin Santo del Chianti  
 Vin Santo del Chianti Classico  
 Vin Santo di Montepulciano  
 Vini del Piave *vagy Piave*  
 Vittorio  
 Zagarolo

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Allerona  
 Alta Valle della Greve  
 Alto Livenza *(Regione veneto)*  
 Alto Livenza *(Regione Friuli Venezia Giulia)*  
 Alto Mincio  
 Alto Tirino  
 Arghillà



Barbagia  
Basilicata  
Benaco bresciano  
Beneventano  
Bergamasca  
Bettona  
Bianco di Castelfranco Emilia  
Calabria  
Camarro  
Campania  
Cannara  
Civitella d'Agliano  
Colli Aprutini  
Colli Cimini  
Colli del Limbara  
Colli del Sangro  
Colli della Toscana centrale  
Colli di Salerno  
Colli Ericini  
Colli Trevigiani  
Collina del Milanese  
Colline del Genovesato  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Savonesi  
Colline Teatine  
Condoleo  
Conselvano  
Costa Viola  
Daunia  
Del Vastese *vagy* Histonium  
Delle Venezie (*Regione Veneto*)  
Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Dugenta  
Emilia *vagy* dell'Emilia  
Epomeo  
Esaro  
Fontanarossa di Cerda  
Forlì  
Fortana del Taro  
Frusinate *vagy* del Frusinate  
Golfo dei Poeti La Spezia *vagy* Golfo dei Poeti  
Grottino di Roccanova  
Isola dei Nuraghi  
Lazio  
Lipuda  
Locride  
Marca Trevigiana  
Marche  
Maremma toscana  
Marmilla  
Mitterberg *vagy* Mitterberg tra Cauria e Tel *vagy* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll  
Modena *vagy* Provincia di Modena  
Montenetto di Brescia  
Murgia  
Narni  
Nurra

Ogliastra  
Osco *vagy* Terre degli Osci  
Paestum  
Palizzi  
Parteolla  
Pellaro  
Planargia  
Pompeiano  
Provincia di Mantova  
Provincia di Nuoro  
Provincia di Pavia  
Provincia di Verona *vagy* Veronese  
Puglia  
Quistello  
Ravenna  
Roccamonfina  
Romangia  
Ronchi di Brescia  
Ronchi Varesini  
Rotae  
Rubicone  
Sabbioneta  
Salemi  
Salento  
Salina  
Scilla  
Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro *vagy* Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana *vagy* Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Valcamonica  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vallagarina (*Regione Veneto*)  
Valle Belice  
Valle del Crati  
Valle del Tirso  
Valle d'Itria  
Valle Peligna  
Valli di Porto Pino  
Veneto  
Veneto Orientale  
Venezia Giulia  
Vigneti delle Dolomiti *vagy* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vigneti delle Dolomiti *vagy* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

**LUXEMBURG***Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet a település vagy a település részeinek neve)</i>	<i>A település vagy a település részeinek megnevezése</i>
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

**MÁLTA***I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Island of Malta.....	Rabat Mdina vagy Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo.....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Máltaiul:</i>	<i>Angolul:</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

## PORTUGÁLIA

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Alenquer Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda Bairrada Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos Bucelas Carcavelos Colares Dão, <i>utána szerepelhet a Nobre kifejezés is</i> .....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, <i>előtte szerepelhet a Vinho do vagy Moscatel do kifejezés is</i> .....	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior Alcobaça Ourém
Encostas d' Aire.....	
Graciosa Lafões Lagoa Lagos Lourinhã Madeira <i>vagy</i> Madère <i>vagy</i> Madera <i>vagy</i> Vinho da Madeira <i>vagy</i> Madeira Weine <i>vagy</i> Madeira Wine <i>vagy</i> Vin de Madère <i>vagy</i> Vino di Madera <i>vagy</i> Madeira Wijn Madeirense Óbidos Palmela Pico Portimão Port <i>vagy</i> Porto <i>vagy</i> Oporto <i>vagy</i> Portwein <i>vagy</i> Portvin <i>vagy</i> Portwijn <i>vagy</i> Vin de Porto <i>vagy</i> Port Wine <i>vagy</i> Vinho do Porto	

Ribatejo.....	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar
Setúbal, <i>előtte szerepelhet a Moscatel, illetve utána szerepelhet a Roxo kifejezés is</i>	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes.....	Chaves Planalto Mirandês Valpaços
Vinho Verde.....	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)	Alrégió:
Açores Alentejano Algarve Beiras.....	Beira Alta Beira Litoral

## ROMÁNIA

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)	Alrégió
Aiud Alba Iulia Babadag Banat, <i>utána szerepelhet a.....</i>	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu
Banu Mărăcine Bohotin Cernătești – Podgoria Cotești Cotnari	

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió</i>
Crișana, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Biharia Diosig Șimleu Silvaniei
Dealu Bujorului Dealul Mare, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlei Valea Călugărească Zorești
Drăgășani Huși, <i>utána szerepelhet a</i> ..... Iana Iași, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Vutcani  Bucium Copou Uricani
Lechința Mehedinți, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniș Murfatlar, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Cernavodă Medgidia
Nicorești Odobești Oltina Panciu Pietroasa Recaș Sâmburești Sarica Niculițel, <i>utána szerepelhet a</i> ..... Sebeș – Apold Segarcea Ștefănești, <i>utána szerepelhet a</i> ..... Târnave, <i>utána szerepelhet a</i> .....	Tulcea  Costești Blaj Jidvei Mediaș

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Colinele Dobrogei Dealurile Crișanei Dealurile Moldovei, <i>vagy</i> .....	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Hușilor Dealurile Iașilor Dealurile Tutovei Terasele Siretului
Dealurile Munteniei Dealurile Olteniei	

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Dealurile Sătmăruului Dealurile Transilvaniei Dealurile Vrancei Dealurile Zarandului Terasele Dunării Viile Caraşului Viile Timişului	

## SZLOVÁKIA

*Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

<i>Meghatározott termőhely (Utána a „vinohradnícka oblasť” kifejezés szerepel)</i>	<i>Alrégió: (Utána szerepelhet a meghatározott termőhely neve) (utána a „vinohradnícky rajón” kifejezés szerepel)</i>
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínský Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Dolanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský
Nitrianska.....	Záhorský Nitrianský Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský
Stredoslovenská.....	Zlatomoravecký Fiľakovský Gemerský Hontianský Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický

<i>Meghatározott termőhely (Utána a „vinogradnicka oblast” kifejezés szerepel)</i>	<i>Alrégió: (Utána szerepelhet a meghatározott termőhely neve) (utána a „vinogradnický rajón” kifejezés szerepel)</i>
Tokaj / -ská / -sky / -ské.....	Čerhov Černochoh Malá Třňa Slovenské Nové Mesto Velká Bara Velká Třňa Viničky
Východoslovenská.....	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

## SZLOVÉNIA

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)</i>
Bela krajina vagy Belokranjec Bizeljsko-Sremič vagy Sremič-Bizeljsko Dolenjska Dolenjska, cviček Goriška Brda vagy Brda Haloze vagy Haložan Koper vagy Koprčan Kras Kras, teran Ljutomer-Ormož vagy Ormož-Ljutomer Maribor vagy Mariborčan Radgona-Kapela vagy Kapela Radgona Prekmurje vagy Prekmurčan Šmarje-Virštanj vagy Virštanj-Šmarje Srednje Slovenske gorice Vipavska dolina vagy Vipavec vagy Vipavčan

### 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Podravje Posavje Primorska
----------------------------------





<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Penedés Pla de Bages Pla i Llevant Priorato Rías Baixas.....	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil Cañamero
Ribeiro Ribera del Duero Ribera del Guardiana.....	Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja
Ribera del Júcar Rioja.....	Tierra de Barros
Rueda Sierras de Málaga.....	Alavesa Alta
Somontano Tacoronte-Acentejo.....	Baja Serranía de Ronda
Tarragona Terra Alta Tierra de León Tierra del Vino de Zamora Toro Uclés Utiel-Requena Valdeorras Valdepeñas Valencia.....	Anaga
Valle de Güímar Valle de la Orotava	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino
Valles de Benavente (Los) Vinos de Madrid.....	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora Yecla	

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite  
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena  
Vino de la Tierra de Cangas  
Vino de la Terra de Castelló  
Vino de la Tierra de Castilla  
Vino de la Tierra de Castilla y León  
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra  
Vino de la Tierra de Córdoba  
Vino de la Tierra de Desierto de Almería  
Vino de la Tierra de Extremadura  
Vino de la Tierra Formentera  
Vino de la Tierra de Gálvez  
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste  
Vino de la Tierra de Ibiza  
Vino de la Tierra de Illes Balears  
Vino de la Tierra de Isla de Menorca  
Vino de la Tierra de La Gomera  
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra  
Vino de la Tierra de Los Palacios  
Vino de la Tierra de Norte de Granada  
Vino de la Tierra Norte de Sevilla  
Vino de la Tierra de Pozohondo  
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax  
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza  
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas  
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles  
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord  
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz  
Vino de la Tierra de Valdejalón  
Vino de la Tierra de Valle del Cinca  
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca  
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense  
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

## EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

### *1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

English Vineyards  
Welsh Vineyards

### *2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

England vagy Berkshire  
Buckinghamshire  
Cheshire  
Cornwall  
Derbyshire  
Devon  
Dorset  
East Anglia

Gloucestershire  
Hampshire  
Herefordshire  
Isle of Wight  
Isles of Scilly  
Kent  
Lancashire  
Leicestershire  
Lincolnshire  
Northamptonshire  
Nottinghamshire  
Oxfordshire  
Rutland  
Shropshire  
Somerset  
Staffordshire  
Surrey  
Sussex  
Warwickshire  
West Midlands  
Wiltshire  
Worcestershire  
Yorkshire  
Wales *vagy* Cardiff  
Cardiganshire  
Carmarthenshire  
Denbighshire  
Gwynedd  
Monmouthshire  
Newport  
Pembrokeshire  
Rhondda Cynon Taf  
Swansea  
The Vale of Glamorgan  
Wrexham

## b) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ SZESZES ITALOK

## 1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel  
Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel  
Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel  
Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel  
Ron de Málaga  
Ron de Granada  
Rum da Madeira

## 2. a) Whisky

Scotch Whisky  
Irish Whisky  
Whisky español  
(E megnevezések kiegészíthetők a „malt” vagy „grain” kifejezésekkel)

## 2. b) Whiskey

Irish Whiskey  
Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey  
(Ezek a megnevezések kiegészíthetők a „Pot Still” kifejezéssel.)

## 3. Gabonapárlat

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise  
Korn  
Kornbrand

## 4. Borpárlat

Eau-de-vie de Cognac  
Eau-de-vie des Charentes  
Cognac  
(A „Cognac” megnevezés kiegészíthető az alábbi kifejezések egyikével:  
– Fine  
– Grande Fine Champagne  
– Grande Champagne  
– Petite Champagne  
– Petite Fine Champagne  
– Fine Champagne  
– Borderies  
– Fins Bois  
– Bons Bois)

Fine Bordeaux  
Armagnac  
Bas-Armagnac  
Haut-Armagnac  
Ténarèse  
Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine  
Eau-de-vie de vin de Bourgogne  
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey  
Eau-de-vie de vin de Savoie  
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire  
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône  
Eau-de-vie de vin originaire de Provence  
Eau-de-vie de Faugères / Faugères  
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc  
Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare  
Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)  
Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja  
Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie  
Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya  
Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe  
Бургаска Мускатова ракия / Bourgaska Muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas  
Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja  
Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol  
Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya  
Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo  
Vinars Târnave  
Vinars Vaslui  
Vinars Murfatlar  
Vinars Vrancea  
Vinars Segarcea

## 5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής /Brandy of Attica  
Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand  
Weinbrand Dürnstein  
Karpatské brandy speciál

6. Törkölypárlat

Eau-de-vie de marc de Champagne vagy  
Marc de Champagne  
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine  
Eau-de-vie de marc de Bourgogne  
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey  
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie  
Marc de Bourgogne  
Marc de Savoie  
Marc d'Auvergne  
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire  
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône  
Eau-de-vie de marc originaire de Provence  
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc  
Marc d'Alsace Gewürztraminer  
Marc de Lorraine  
Bagaceira do Minho  
Bagaceira do Douro  
Bagaceira da Beira Interior  
Bagaceira da Bairrada  
Bagaceira do Oeste  
Bagaceira do Ribatejo  
Bagaceiro do Alentejo  
Bagaceira do Algarve  
Orujo gallego  
Grappa  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese / Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda / Grappa di Lombardia  
Grappa trentina / Grappa del Trentino  
Grappa friulana / Grappa del Friuli  
Grappa veneta / Grappa del Veneto  
  
Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete  
Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia  
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly  
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos  
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise  
Ζιβανία / Zivania  
Pálinka

## 7. Gyümölcspárlat

Schwarzwälder Kirschwasser  
Schwarzwälder Himbeergeist  
Schwarzwälder Mirabellenwasser  
Schwarzwälder Williamsbirne  
Schwarzwälder Zwetschgenwasser  
Fränkisches Zwetschgenwasser  
Fränkisches Kirschwasser  
Fränkischer Obstler  
Mirabelle de Lorraine  
Kirsch d'Alsace  
Quetsch d'Alsace  
Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot / Südtiroler  
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano / Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino / Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand  
Bošacka Slivovica  
Szatmári Szilvapálinka  
Kecskeméti Barackpálinka  
Békési Szilvapálinka  
Szabolcsi Almapálinka



Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya

Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămârzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

8. Alma- és körteborpárlat

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Tárnic (encián) párlat

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Gyümölcs párlat

Pacharán

Pacharán navarro

11. Borókaízesítésű párlatok

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever  
Péket de Wallonie  
Steinhäger  
Plymouth Gin  
Gin de Mahón  
Vilniaus Džinas  
Spišská Borovička  
Slovenská Borovička Juniperus  
Slovenská Borovička  
Inovecká Borovička  
Liptovská Borovička

12. Köményízésítésű szeszes italok

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit  
Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13. Ánizsízésítésű szeszes italok

Anis español  
Évoça anisada  
Cazalla  
Chinchón  
Ojén  
Rute  
Oúço / Ouzo

14. Likőr

Berliner Kümmel  
Hamburger Kümmel  
Münchener Kümmel  
Chiemseer Klosterlikör  
Bayerischer Kräuterlikör  
Cassis de Dijon  
Cassis de Beaufort  
Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis português  
Finnish berry / Finnish fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör  
Jägertee / Jagertee / Jagatee  
Allažu Kimelis  
Čepkelių  
Demänovka Bylinný Likér  
Polish Cherry  
Karlovarská Hořká

15. Szeszes italok

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch / Swedish Punch  
Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka  
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland  
Polska Wódka/ Polish Vodka  
Laugarício Vodka  
Originali Lietuviška Degtinė  
Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej /  
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass  
Latvijas Dzidrais  
Rīgas Degvīns  
LB Degvīns  
LB Vodka

17. Keserű ízű szeszes italok

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam  
Demänovka bylinná horká

c) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK

Nürnbergi Glühwein  
Pelin  
Thüringer Glühwein  
Vermouth de Chambéry  
Vermouth di Torino

## B. RÉSZ: MONTENEGRÓBAN

## a) MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ BOROK

*1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok**Meghatározott termőhely**Alrégió (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)*

Crnogorsko primorje

Boko-kotorski  
Budvansko-barski  
Ulcinjnski  
Grahovsko-nudoski

Crnogorski basen Skadarskog jezera

Podgorički  
Crmnički  
Riječki  
Bjelopavlički  
Katunski

## 2. FÜGGELÉK

A KÖZÖSSÉGI BOROKRA HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSEK  
ÉS MINŐSÉGI MEGJELÖLÉSEK JEGYZÉKE

(a 7. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 7. cikkében említettek szerint)

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
---------------------------	----------------	--------------	-------

CSEH KÖZTÁRSASÁG			
pozdní sběr	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>
archivní víno	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>
panenskéé víno	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>

NÉMETORSZÁG			
Qualitätswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Német</i>
Auslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Beerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Eiswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kabinett	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Spätlese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Trockenbeerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Landwein	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Hock	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Klassik / Classic	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Riesling-Hochgewächs	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Weißherbst	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Winzersekt	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Német</i>

GÖRÖGORSZÁG			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Όίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Görög</i>
Όίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	<i>Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Τοπικός Όίνος (vins de pays)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αγρέπαυλη (Agrepaυlis)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αμπέλι (Ampeli)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αμπελώνας (εσ) (Ampelonas ès)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>

Αρχοντικό (Archontiko)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Κάβα <sup>1</sup> (Cava)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Görög
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor</i>	Görög
Κάστρο (Kastro)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Κτήμα (Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Λιαστός (Liasτος)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Μετόχι (Metochi)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Νάμα (Nama)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Νυχτέρι (Nychteri)	<i>Σαντορίνη</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Görög
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög

<sup>1</sup> A „cava” megnevezés 1493/1999/EK tanácsi rendeletben előírt oltalma nem érinti a bizonyos m. t. minőségi pezsgőknél alkalmazandó „Cava” földrajzi jelzés oltalmát.

Πύργος (Pyrgos)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Görög</i>
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Görög</i>
Βερντέα (Verntea)	<i>Ζάκυνθος</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Vinsanto	<i>Σαντορίνη</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Görög</i>

SPANYOLORSZÁG			
Denominacion de origen (DO)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Denominacion de origen calificada (DOCa)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino dulce natural	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino generoso	<i>1</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino generoso de licor	<i>2</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Tous</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Añejo	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Spanyol</i>
Añejo	<i>DO Malaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Chacoli / Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Clásico	<i>DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>

<sup>1</sup> Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (8) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

<sup>2</sup> Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (11) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.



Cream	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Criadera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Criaderas y Soleras	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Crianza	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Dorado	<i>DO Rueda DO Malaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Fino	<i>DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Fondillon	<i>DO Alicante</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Gran Reserva	<i>Minden m. t. minőségi bor Cava</i>	<i>M. t. minőségi bor M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Spanyol</i>
Lágrima	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Noble	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Spanyol</i>
Noble	<i>DO Malaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Oloroso	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Pajarete	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Pálido	<i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Rancio	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Raya	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Superior	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Trasañejo	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>

Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Viejo	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>

FRANCIAORSZÁG			
Appellation d'origine contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Appellation contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Vin de pays	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Ambré	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Château	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Clairnet	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Clos	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Cru Bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Cru Classé, éventuellement précédé de : Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>

Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Grand Cru	<i>Champagne</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Hors d'âge	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Passe-tout-grains	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Premier Cru	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Primeur	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Rancio	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>

<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>M. t. minőségi bor,</i>	<i>Francia</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vendanges tardives</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>

<b>OLASZORSZÁG</b>			
<i>Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.</i>	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i>	<i>Olasz</i>
<i>Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.</i>	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i>	<i>Olasz</i>
<i>Vino Dolce Naturale</i>	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
<i>Inticazione geografica tipica (IGT)</i>	<i>mind</i>	<i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Olasz</i>

Landwein	<i>Bolzano autonóm tartomány földrajzi jelzéssel ellátott bora</i>	<i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Német</i>
Vin de pays	<i>Az Aosta régió földrajzi jelzéssel ellátott bora</i>	<i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Francia</i>
Alberata o vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Olasz</i>
Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>	<i>Olasz</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Chiaretto	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Classico	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Est !Est ! !Est ! ! !	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>

Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Garibaldi Dolce (ou GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>M. t. minőségi bor, qualityn semi-sparkling wine psr</i>	<i>Olasz</i>
Italia Particolare (ou IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
London Particolar (ou LP ou Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Passito	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>

Recioto	<i>DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Olasz</i>
Riserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>	<i>Olasz</i>
Scelto	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sforzato, Sfursät	<i>DO Valtellina</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Superiore	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi pezsgő, M. t. minőségi gyöngyöző bor, M. t. minőségi likőrbor,</i>	<i>Olasz</i>
Superiore Old Marsala (ou SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Vendemmia Tardiva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Verdolino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Vergine	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell Etruria Centrale</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Fiore	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Novello o Novello	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>

Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	<i>DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vivace	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>

CIPRUS			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Μονή (Moni)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>

LUXEMBURG			
Marque nationale	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Appellation contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Appellation d'origine contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Vin de pays	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Grand premier cru	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Premier cru	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>



Vin classé	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Château	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgó</i>	<i>Francia</i>

MAGYARORSZÁG			
minőségi bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
különleges minőségű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
aszú ... puttonyos, a 3-6 számokkal kiegészítendő	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
aszúszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
tájbor	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Magyar</i>
bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
késői szüretelésű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
válogatott szüretelésű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
muzeális bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
siller	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor, és m. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>

AUSZTRIA			
Qualitätswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Auslese / Auslesewein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Beerenauslese (wein)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Eiswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Schilfwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Strohwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Trockenbeerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Landwein	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	
Ausstich	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Auswahl	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Bergwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Klassik / Classic	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Erste Wahl	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Hausmarke	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>

Heuriger	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Jubiläumswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Reserve	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Sturm	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Német</i>

PORTUGÁLIA			
Denominação de origem (DO)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Vinho doce natural	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Vinho regional	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Colheita Seleccionada	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Escolha	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Fino	<i>DO Porto DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Garrafeira	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Leve	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor Estremadura és Ribatejano DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Portugál</i>

Reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Reserva velha (or grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Super reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Portugál</i>
Superior	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Vintage	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>

## SZLOVÉNIA

Penina	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Szlovén</i>
pozná trgatev	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
jagodni izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
suhi jagodni izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
ledeno vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
arhivsko vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
mlado vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>

## SZLOVÁKIA

forditáš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
mášlaš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
výber ... puťnový, completed by the numbers 3-6	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>

## BULGÁRIA

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
регионално вино (Regional wine)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>

<i>Ново</i> ( <i>young</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i> <i>Földrajzi jelzéssel ellátott</i> <i>asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премииум ( <i>premium</i> )	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott</i> <i>asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Резерва ( <i>reserve</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i> <i>Földrajzi jelzéssel ellátott</i> <i>asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премииум резерва ( <i>premium reserve</i> )	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott</i> <i>asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Специална резерва ( <i>special reserve</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Специална селекция (special selection)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Колекционно ( <i>collection</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премииум оук, или първо зареждане в бъчва ( <i>premium oak</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Беритба на презряло грозде ( <i>vintage of overripe grapes</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Розенталер ( <i>Rosenthaler</i> )	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>

## ROMÂNIA

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Vin cu indicație geografică	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott</i> <i>asztali bor</i>	<i>Román</i>
Rezervă	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Vin de vinotecă	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>

## 3. FÜGGELÉK

## A KAPCSOLATTARTÓK JEGYZÉKE

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 12. cikkében említettek szerint)

## a) Montenegró részéről

Mrs. Ljiljana Simovic, nemzetközi együttműködési tanácsadó

Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management (Mezőgazdasági,  
Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium)  
Government of the Republic of Montenegro (A Montenegrói Köztársaság Kormánya)  
Rimski trg 46, 81000 Podgorica  
Tel: +382 81 48 22 71;  
Fax: +382 81 23 43 06  
Email: ljiljanas@mn.yu; radanad@mn.yu

## b) A Közösség részéről

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Agriculture and Rural Development (Mezőgazdasági és  
Vidékfejlesztési Főigazgatóság)  
Directorate B International Affairs II (B Igazgatóság, Nemzetközi Ügyek II.)  
Head of Unit B.2 Enlargement (Osztályvezető, B.2 Bővítés)  
B-1049 Bruxelles/Brüsszel  
Belgium  
Telefonszám: +32 2 299 11 11  
Fax: +32 2 296 62 92  
E-mail : AGRI EC Montenegro wine trade

3. JEGYZŐKÖNYV  
A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK  
MEGHATÁROZÁSÁRÓL, VALAMINT A KÖZÖSSÉG  
ÉS MONTENEGRÓ ÁLTAL KÖTÖTT  
JELEN MEGÁLLAPODÁS RENDELKEZÉSEINEK  
ALKALMAZÁSA TERÉN ZAJLÓ  
KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL

## TARTALOMJEGYZÉK

I. CÍM	ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK
1. cikk	Fogalommeghatározások
II. CÍM	A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA
2. cikk	Általános követelmények
3. cikk	Kumuláció a Közösségben
4. cikk	Kumuláció Montenegróban
5. cikk	Teljes egészében előállított termékek
6. cikk	Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek
7. cikk	Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás
8. cikk	Minősítési egység
9. cikk	Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok
10. cikk	Készletek
11. cikk	Semleges elemek
III. CÍM	TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK
12. cikk	A területiség elve
13. cikk	Közvetlen szállítás
14. cikk	Kiállítások
IV. CÍM	VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG
15. cikk	A vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma
V. CÍM	SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS
16. cikk	Általános követelmények
17. cikk	Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás
18. cikk	Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány
19. cikk	Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása
20. cikk	Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kibocsátott vagy kiállított származási igazolás alapján
21. cikk	Könyvelés szerinti elkülönítés
22. cikk	A számlanyilatkozat kiállításának feltételei
23. cikk	Elfogadott exportőr
24. cikk	A származási igazolás érvényessége
25. cikk	A származási igazolás benyújtása
26. cikk	Részletekben történő behozatal

27. cikk A származási igazolás alóli mentességek
28. cikk Igazoló okmányok
29. cikk A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése
30. cikk Eltérések és alaki hibák
31. cikk Euróban kifejezett összegek
- VI. CÍM KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK
32. cikk Kölcsönös segítségnyújtás
33. cikk A származási igazolások ellenőrzése
34. cikk A viták rendezése
35. cikk Büntetések
36. cikk Vám szabad területek
- VII. CÍM CEUTA ÉS MELILLA
37. cikk E jegyzőkönyv alkalmazása
38. cikk Különös feltételek
- VIII. CÍM ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK
39. cikk E jegyzőkönyv módosításai



## Mellékletek felsorolása

- I. melléklet: Bevezető megjegyzések a II. mellékletben foglalt listához
- II. melléklet: A nem származó anyagokon végrehajtandó olyan megmunkálások vagy feldolgozások jegyzéke, amelyek eredményeként az előállított termék elérheti a származó minősítést
- III. melléklet: Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem mintája
- IV. melléklet: A számlanyilatkozat szövege
- V. melléklet: A 3. és 4. cikkben foglalt kumulációba nem tartozó termékek

## Együttes nyilatkozatok

Együttes nyilatkozat az Andorrai Hercegséget illetően

Együttes nyilatkozat a San Marino Köztársaságot illetően

## I. CÍM

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 1. CIKK

## Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „előállítás”: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést vagy az egyedi műveleteket is;
- b) „anyag”: a termék előállítása során felhasznált bármilyen összetevő, nyersanyag, alkatrész vagy rész, stb.;
- c) „termék”: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- d) „árak”: az anyagok és a termékek egyaránt;
- e) „vámérték”: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (WTO-egyezmény a vámérték megállapításáról) VII. cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi megállapodás szerint megállapított érték;
- f) „gyártelepi ár”: a termékért a Közösségben vagy Montenegróban annak a gyártónak a gyártelepen fizetett ár, akinek a vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve, hogy az ár magában foglalja az összes felhasznált anyag értékét, levonva abból az előállított termék kivitelekor visszatérítendő vagy visszatéríthető belső adókat;
- g) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkori vámértéke, illetve ha ez nem ismert, és nem határozható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Montenegróban fizetett első megállapítható ár;
- h) „a származó anyagok értéke”: az ilyen anyagok értéke, a g) pont meghatározásának értelemszerű alkalmazásával;
- i) „hozzáadott érték”: a gyártelepi ár, melyből levonásra kerül minden egyes beépített anyag vámértéke, amelyek a 3. és 4. cikkben említett egyéb országokból származnak, illetve amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Montenegróban fizetett első megállapítható ár;
- j) „árucsoport” és „vámtarifaszám”: a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszert – e jegyzőkönyvben „Harmonizált Rendszer” vagy „HR” – alkotó nomenklatúrában használt árucsoportok és vámtarifaszámok (négy számjegyű kód);
- k) „tartozó”: valamely termék vagy anyag adott vámtarifaszám alá történő besorolására vonatkozik;
- l) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket egyidejűleg szállítanak egy exportőrtől egy címzett részére, vagy amelynek az exportőrtől a címzethez történő szállítása egyetlen fuvarokmánnyal, illetve ilyen okmány hiányában egyetlen számlával történik;
- m) „területek”: a felségvizeket is magukban foglalják.

## II. CÍM

## A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

## 2. CIKK

## Általános követelmények

1. A megállapodás alkalmazása során a következő termékeket kell a Közösségből származó termékeknek tekinteni:
  - a) teljes egészében a Közösségben előállított termékek az 5. cikk értelmében;
  - b) olyan termékek, amelyek előállítására a Közösség területén, de nem teljes egészében ott előállított anyagok felhasználásával került sor, feltéve, hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a Közösség területén.
  
2. A megállapodás alkalmazása során a következő termékeket kell Montenegróból származó termékeknek tekinteni:
  - a) az 5. cikk értelmében teljes egészében Montenegróban előállított termékek;
  - b) olyan termékek, amelyek előállítására Montenegróban, de nem teljes egészében ott előállított anyagok felhasználásával került sor, feltéve, hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Montenegróban.

## 3. CIKK

## Kumuláció a Közösségben

1. A 2. cikk (1) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek a Közösségből származó termékeknek minősülnek, ha azokat a Közösségben állítják elő olyan anyagokból, amelyek Montenegróból, a Közösségből vagy az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában<sup>1</sup> részt vevő bármely országból vagy területről származnak, vagy amelyeket olyan anyagokból állítanak elő, amelyekre az EK-Törökország Társulási Tanács 1/95 határozata<sup>2</sup> alkalmazandó, feltéve, hogy a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

---

<sup>1</sup> Az Általános Ügyek Tanácsa 1997. áprilisi következtetéseiben és a Nyugat-Balkán országaival megvalósított stabilitási és társulási folyamat megteremtéséről szóló 1999. májusi bizottsági közleményben meghatározottak szerint.

<sup>2</sup> Az EK-Törökország Társulási Tanács 1995. december 22-i 1/95 határozata nem alkalmazandó az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott mezőgazdasági termékekre, valamint az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság között az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásban meghatározott szén- és acéltermékekre.

2. Amennyiben a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül a Közösségből származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) bekezdésben említett bármely egyéb országból származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, az előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amely esetében a legmagasabb a Közösségben történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.
3. Az (1) bekezdésben említett országok vagy területek valamelyikéből származó olyan termékek, amelyek nem mennek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson a Közösség területén, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak vagy területeknek valamelyikébe exportálják azokat.
4. Az e cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, amennyiben:
  - a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikke szerinti preferenciális kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és területek, valamint a rendeltetési ország között;
  - b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet;és
  - c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), illetve Montenegróban az ország saját eljárásai szerint közzétették.

Az e cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

A Közösség az Európai Bizottságon keresztül tájékoztatja Montegrót a megállapodások részleteiről, valamint a vonatkozó származási szabályairól, amelyeket az (1) bekezdésben hivatkozott egyéb országokkal vagy területekkel kapcsolatosan alkalmaznak.

Az V. mellékletben szereplő termékek nem tartoznak az e cikkben foglalt kumulációba.

#### 4. CIKK

##### Kumuláció Montenegróban

1. A 2. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek Montenegróból származó termékeknek minősülnek, ha azokat Montenegróban állítják elő olyan anyagokból, amelyek a Közösségből, Montenegróból vagy az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában<sup>1</sup> részt vevő bármely országból vagy területről származnak, vagy amelyeket olyan anyagokból állítanak elő, amelyekre az EK-Törökország

---

<sup>1</sup> Az Általános Ügyek Tanácsa 1997. áprilisi következtetéseiben és a Nyugat-Balkán országaival megvalósított stabilitási és társulási folyamat megteremtéséről szóló 1999. májusi bizottsági közleményben meghatározottak szerint.

Társulási Tanács 1/95 határozata<sup>1</sup> alkalmazandó, feltéve, hogy a Montenegróban végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben a Montenegróban végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül Montenegróból származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) bekezdésben említett bármely egyéb országból származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, a létrejött vagy előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amelynél a legmagasabb a Montenegróban történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.

3. Az (1) bekezdésben említett országok vagy területek valamelyikéből származó olyan termékek, amelyek nem mennek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson Montenegro területén, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak vagy területeknek valamelyikébe exportálják azokat.

4. Az e cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, amennyiben:

- a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikke szerinti preferenciális kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és területek, valamint a rendeltetési ország között;
  - b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet;
- és
- c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), illetve Montenegróban az ország saját eljárásai szerint közzétették.

Az e cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

Montenegro az Európai Bizottságon keresztül tájékoztatja a Közösséget a megállapodások részleteiről, ideértve azok hatálybalépésének idejét és a vonatkozó származási szabályokat is, amelyeket az (1) bekezdésben említett egyéb országokkal vagy területekkel kapcsolatosan alkalmaznak.

Az V. mellékletben szereplő termékek nem tartoznak az e cikkben foglalt kumulációba.

---

<sup>1</sup> Az EK-Törökország Társulási Tanács 1995. december 22-i 1/95 határozata nem alkalmazandó az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott mezőgazdasági termékekre, valamint az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság között az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásban meghatározott szén- és acéltermékekre.

## 5. CIKK

## Teljes egészében előállított termékek

1. Az alábbiakat kell olyan terméknek tekinteni, amelyet teljes egészében a Közösség területén vagy Montenegróban állítottak elő:

- a) az érintett országok földjéből vagy a hozzájuk tartozó tengerfenékről kinyert ásványi termékek;
- b) az ott betakarított növényi termények;
- c) az ott született és felnevelt élő állatok;
- d) az ott nevelt élő állatokból származó termékek;
- e) az ott folytatott vadászból vagy halászból származó termékek;
- f) a tengeri halászat termékei és a Közösség vagy Montenegró vízi járműi által a felségvizeik határain kívül a tengerből kinyert egyéb termékek;
- g) feldolgozó hajóikon a kizárólag az f) pontban említett termékekből előállított termékek;
- h) kizárólag nyersanyagok visszanyerésére hasznosítható, ott összegyűjtött használt cikkek, beleértve a használt gumiabroncsokat újrafutózásra vagy hulladékként való hasznosításra;
- i) az ott végzett feldolgozási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;
- j) a felségvizeiken kívüli tengerfenék talajából vagy altalajából kinyert termékek, feltéve, hogy kizárólagos joggal bírnak az abból a talajból vagy altalajból történő kitermelésre;
- k) a kizárólag az a)–j) pontban meghatározott termékekből ott előállított áruk.

2. Az (1) bekezdés f) és g) pontjában használt „hajóik” és „feldolgozó hajóik” kifejezést csak olyan hajókra és feldolgozó hajókra kell alkalmazni, amelyek:

- a) a Közösség valamely tagállamában vagy Montenegróban vannak bejegyezve és nyilvántartva;
  - b) a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak a zászlaja alatt hajóznak;
  - c) legalább 50%-ban a Közösség valamely tagállama vagy Montenegró állampolgárainak, vagy egy olyan vállalkozásnak a tulajdonában állnak, amelynek a székhelye ezen országok valamelyikében van; amelynek az igazgatója vagy igazgatói, az igazgatótanácsi vagy felügyelőbizottsági elnöke, valamint e bizottságok tagságának a többsége a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgára; továbbá, ahol – társulások vagy korlátolt felelősségű társaságok esetében – a tőke legalább felerészben ezen államok, közttestületek vagy az említett államok állampolgárainak a tulajdonát képezi;
  - d) amelyeknek a parancsnoka és tisztjei a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgárai;
- és
- e) amelyeknek az esetében a legénység legalább 75%-a a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgára.

## 6. CIKK

## Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

1. A 2. cikk alkalmazásában a nem teljes egészében létrejött vagy előállított termékeket akkor kell kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottként tekinteni, ha a II. melléklet jegyzékében meghatározott feltételek teljesülnek.

A fent említett feltételek az e megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi termék tekintetében feltüntetik a nem származó anyagokon az előállítás során kötelezően végrehajtandó megmunkálást vagy feldolgozást, amely csak az ilyen anyagokra vonatkozik. Ebből következik, hogy ha egy termék előállítása során olyan terméket használnak fel, amely a jegyzékben szereplő feltételek teljesítése révén megszerezte a származó minősítést, az ezt felhasználó termékre vonatkozó feltételek rá nézve nem alkalmazhatók, és figyelmen kívül kell hagyni azokat a nem származó anyagokat, amelyek felhasználására a termék előállítása folyamán esetleg sor került.

2. Az (1) bekezdéstől függetlenül azok a nem származó anyagok, amelyeket a jegyzékben meghatározott feltételeknek megfelelően egy adott termék gyártásában nem szabad felhasználni, ennek ellenére felhasználhatók, feltéve, hogy:

- a) összsértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át;
- b) e bekezdés alkalmazásával a nem származó anyagok legnagyobb értékére a jegyzékben megadott százaléktételeket nem haladják meg.

Ez a bekezdés a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportja alá tartozó termékek esetében nem alkalmazható.

3. Az (1) és a (2) bekezdést a 7. cikk rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.

## 7. CIKK

### Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. A (2) bekezdés sérelme nélkül a származó termék minősítés megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni a következőket, függetlenül attól, hogy a 6. cikk követelményei teljesülnek-e:

- a) a szállítás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek;
- b) csomagok szétbontása és összeállítása;
- c) mosás, tisztítás; por, oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;
- d) textíliák vasalása vagy gyúrtelenítése;
- e) egyszerű festési és fényezési műveletek;
- f) gabonafélék és rizs hántolása, részleges vagy teljes fehéritése, fényezése és glazúrozása;
- g) cukor színezését vagy formázását szolgáló műveletek;
- h) gyümölcs- dió- és zöldségfélék hámozása, kimagozása, feltörése és kifejtése;
- i) élezés, egyszerű köszörülés vagy egyszerű vágás;
- j) szitálás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás (ideértve a készletek összeállítását is);
- k) egyszerű palackozás, üvegekbe, zsákokba, ládába, dobozokba helyezés, lapokon vagy táblákon való rögzítés stb., és minden más egyszerű csomagolási művelet;
- l) jelölések, címkék, logók és más hasonló megkülönböztető jelzések elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;
- m) termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül; cukor vegyítése bármely más anyaggal;
- n) árucikkek alkatrészeinek egyszerű összeszerelése teljes kész terméké, vagy termékek szétválasztása részekre;
- o) az a)–n) pontokban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
- p) állatok levágása.

2. Annak megállapítása során, hogy a terméken végzett megmunkálást vagy feldolgozást az (1) bekezdés értelmében nem kielégítőnek kell-e tekinteni, az adott terméken akár a Közösség területén, akár Montenegróban végrehajtott összes műveletet együttesen kell vizsgálni.

## 8. CIKK

### Minősítési egység

1. E jegyzőkönyv rendelkezései alkalmazásának szempontjából a minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nómenklatúrája segítségével történő besorolás meghatározásakor alapegységnek kell tekinteni.

Ebből következik, hogy:

- a) ha egy cikkek csoportjából vagy összeállításából álló terméket a Harmonizált Rendszer feltételei szerint egyetlen vámtarifaszám alá sorolnak be, a termék egésze alkotja a minősítési egységet;
- b) ha egy szállítmány számos azonos, a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá tartozó termékből áll, minden egyes terméket külön kell figyelembe venni e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor.

2. Amennyiben a harmonizált rendszer 5. általános szabálya szerint a csomagolást a besorolás szempontjából a termék részének kell tekinteni, azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

## 9. CIKK

### Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

A berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel együtt szállított olyan tartozékok, amelyek a szokásos berendezés részét képezik és belefoglaltatnak a berendezés, gép, készülék vagy jármű árába, vagy amelyeket nem számláznak le külön, a kérdéses berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel egynek kell tekinteni.

## 10. CIKK

### Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerint a készleteket akkor kell származónak tekinteni, ha a készletet alkotó összes termék is származó. Mindazonáltal, olyan esetekben, amikor valamely készlet származó és nem származó termékeket egyaránt tartalmaz, a készletet a maga egészében származónak kell tekinteni, ha a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át.



## 11. CIKK

## Semleges elemek

Annak eldöntéséhez, hogy valamely termék származó-e, az előállítás során felhasznált alábbi tételek származási helyét nem szükséges vizsgálni:

- a) energia és tüzelőanyag;
- b) üzem és berendezése;
- c) gépek és szerszámok;
- d) olyan áruk, amelyek a termék végső összetételébe nem épülnek be, és azokat nem is arra szánták.

## III. CÍM

## TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

## 12. CIKK

## A területiség elve

1. A 3. és 4. cikkben, valamint e cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezések kivételével a II. címben meghatározott, a származó helyzet megszerzésére vonatkozó feltételeknek megszakítás nélkül teljesülniük kell a Közösségben és Montenegróban.

2. A 3. és 4. cikkben foglaltak kivételével, amennyiben a Közösségből vagy Montenegróból más országba exportált származó árukat visszaszállítják, azokat nem származónak kell tekinteni, kivéve ha a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítható, hogy:

- a) a visszaszállított áruk megegyeznek a kivitt árukkal;
- és
- b) nem mentek keresztül az adott országban vagy kivitelük során a jó állapotban való megőrzéshez szükséges meghaladó műveleteken.

3. A származó minősítésnek a II. cím alatt felsorolt feltételekkel összhangban történő megszerzését nem befolyásolja az a megmunkálás vagy feldolgozás, amelyet a Közösségen vagy Montenegrón kívül a Közösségből vagy Montenegróból exportált anyagokkal végeztek, majd oda ismételen behozták, feltéve, hogy:

- a) az említett anyagokat teljes egészében a Közösségben vagy Montenegróban állították elő, vagy a kivitel előtt olyan megmunkálást vagy feldolgozást végeztek rajtuk, amely túlmegy a 7. cikkben említett műveleteken;

és

- b) a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy
  - i. az újból behozott árukat az exportált anyagok megmunkálásával vagy feldolgozásával állították elő;

és

- ii. a Közösségen vagy Montenegrón kívül az e cikk előírásainak betartása mellett a teljes hozzáadott érték nem haladja meg a származó minősítésre pályázó végtermék gyártelepi árának 10%-át.

4. A (3) bekezdés alkalmazásában a származó minősítés megszerzéséhez a II. cím alatt felsorolt feltételek nem alkalmazhatók a Közösségen vagy Montenegrón kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra. Olyan esetekben azonban, amikor a végtermék származó helyzetének a meghatározásához a II. mellékletben szereplő jegyzék szabályai közül olyannak az alkalmazására kerül sor, amely a beépített összes nem származó anyag maximális értékét határozza meg, az érintett fél területén beépített nem származó anyagok teljes értéke a Közösségen vagy Montenegrón kívül az e cikk rendelkezéseinek alkalmazása mellett megszerzett teljes hozzáadott értékkel együtt nem haladhatja meg a megállapított százalékos értéket.

5. A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazásában a „teljes hozzáadott érték” fogalmát úgy kell érteni, hogy az a Közösségen vagy Montenegrón kívül felmerülő összes költséget felöleli, ideértve az ott beépített anyagok értékét is.

6. A (3) és (4) bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak az olyan termékekre, amelyek nem tesznek eleget a II. mellékletben szereplő listában felsorolt feltételeknek, vagy amelyeket a 6. cikk (2) bekezdésében rögzített általános tolerancia alkalmazása mellett lehet csak kielégítően megmunkálni vagy feldolgozottként tekinteni.

7. A (3) és (4) bekezdés rendelkezései a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjaiban szereplő termékekre nem vonatkoznak.

8. Minden olyan megmunkálást vagy feldolgozást, amelyre ennek a cikknek a rendelkezései vonatkoznak, és amelyre a Közösségen vagy Montenegrón kívül kerül sor, a passzív feldolgozásra vonatkozó intézkedések vagy más hasonló intézkedések alapján kell elvégezni.

### 13. CIKK

#### Közvetlen szállítás

1. Az e megállapodásban előírt preferenciális elbánás kizárólag olyan termékekre vonatkozik, amelyek megfelelnek e jegyzőkönyv követelményeinek, és amelyeket közvetlenül a Közösség és Montenegró között vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országokon vagy területeken keresztül szállítanak. Ugyanakkor az egyetlen szállítmányt alkotó termékek átszállíthatók más területeken keresztül is -adott esetben átrakodással vagy ideiglenes raktározással az adott területeken –, feltéve hogy a tranzitország vagy raktározás szerinti ország vámhatóságának felügyelete alatt maradnak, és a kirakodáson, újbóli berakodáson és a jó állapotuk megőrzésére irányuló bármilyen műveleten kívül semmilyen más műveleten nem esnek át.

Csővezetéken lehet származó termékeket a Közösség vagy Montenegró területén kívül eső területeken keresztül szállítani.

2. Az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesítését az importáló ország vámhatóságaihoz benyújtott következő okmányokkal kell bizonyítani:

- a) egységes fuvarokmány, amely kiterjed a exportáló országból a tranzitországon keresztül történő áthaladásra; vagy
- b) a tranzitország vámhatóságai által kiállított igazolás, amely:
  - i. pontos leírást ad a termékekről;

- ii. tartalmazza a termékek lerakásának és újbóli felrakásának az időpontját, és, ahol az alkalmazható, az igénybe vett hajók vagy egyéb szállítóeszközök nevét;
  - és
  - iii. tanúsítja a termékek tranzitorszámban való tartózkodásának feltételeit; vagy
- c) a fentiek hiányában bármilyen bizonyító erejű okmány.

#### 14. CIKK

##### Kiállítások

1. Azok a származó termékek, amelyeket kiállítás céljából a 3. és 4. cikkben említett országoktól vagy területektől eltérő országba vagy területre küldtek, majd a kiállítást követően a Közösségbe vagy Montenegróba irányuló behozatal céljából értékesítettek, behozataluk alkalmával jogosultak e megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekre, amennyiben a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy:

- a) ezeket a termékeket egy exportőr a Közösségből vagy Montenegróból küldte a kiállítást rendező országba és ott kiállította azokat;
- b) a termékeket ez az exportőr a Közösség vagy Montenegró területén levő személy részére értékesítette vagy más módon adta tovább;
- c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána elszállították, ugyanabban az állapotban, ahogy azokat a kiállításra küldték;

és

- d) a termékeket a kiállításra történő kiszállításuk után nem használták semmilyen más célra, mint a kiállításon történő bemutatásra.

2. A származási igazolást a V. cím rendelkezéseinek megfelelően kell kiállítani vagy kiadni, és azt a szokásos módon kell benyújtani a behozatali ország vámhatóságainak. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Ahol szükséges, külön írásos bizonyíték benyújtása követelhető meg azokról a feltételekről, amelyek alapján a termékeket kiállították.

3. Az (1) bekezdést kell alkalmazni minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélra, külföldi termékek boltokban vagy üzlethelyiségekben való értékesítése céljából szerveznek, és amelynek során a termékek vámfelügyelet alatt maradnak.

#### IV. CÍM

##### VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG

#### 15. CIKK

##### A vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma

1. A Közösségből, Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett országok vagy területek valamelyikéből származó termékek előállítására során felhasznált olyan nem származó anyagokra, amelyekre az V. címben foglalt rendelkezéseknek megfelelően származási igazolást állítanak vagy adnak ki, semmiféle vámvisszatérítés vagy vámmentesség nem alkalmazható a Közösségben vagy Montenegróban.

2. Az (1) bekezdésben szereplő tilalom a Közösség területén vagy Montenegróban folyó gyártás során felhasznált anyagokra, valamint az alkalmazott vámilletékek vagy az azonos hatású díjak részleges vagy teljes visszatérítésével, elengedésével vagy meg nem fizetésével kapcsolatos minden intézkedésre vonatkozik, amennyiben a szóban forgó visszatérítés, vámelengedés vagy a vámilleték meg nem fizetése, kifejezetten vagy gyakorlatilag, az ilyen anyagokból előállított termékek exportja, nem pedig azok hazai használatra történő visszatartása során érvényesül.
3. A származási igazolás hatálya alá tartozó termékek exportőre a vámhatóságok kérésére bármikor köteles benyújtani minden szükséges okmányt annak bizonyítására, hogy az érintett termékek előállításában felhasznált nem származó anyagok tekintetében visszatérítésre nem került sor, valamint hogy az ilyen anyagokra vonatkozó valamennyi vámot és azonos hatású díjat megfizették.
4. Az (1)–(3) bekezdés rendelkezéseit a 8. cikk (2) bekezdése szerinti csomagolás, a 9. cikk szerinti tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok, és a 10. cikk szerinti, készletet alkotó termékek tekintetében alkalmazni kell, amennyiben e tételek nem származók.
5. Az (1), (2), (3) és (4) bekezdések rendelkezései kizárólag olyan anyagok tekintetében alkalmazandók, amelyekre e megállapodás vonatkozik. Továbbá nem zárják ki a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazását, amely az e megállapodás rendelkezéseivel összhangban történő kivitel esetében alkalmazandó.

## V. CÍM

### SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

#### 16. CIKK

##### Általános követelmények

1. A Közösségből származó termékek a Montenegróba történő behozatalkor, és a Montenegróból származó termékek a Közösségbe történő behozatalkor részesülnek az e megállapodás által biztosított előnyökből, amennyiben azokhoz bemutatják:
  - a) az EUR.1 szállítási bizonyítványt, amelynek mintáját a III. melléklet tartalmazza; vagy
  - b) a 22. cikk (1) bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által a számlán, szállítólevélen vagy más, az érintett termék azonosítására alkalmas, kellően részletezett leírást tartalmazó kereskedelmi okmányon kiadott nyilatkozatot (a továbbiakban: számlanyilatkozat); a számlanyilatkozat szövegét a IV. melléklet tartalmazza.
2. Az (1) bekezdéstől eltérve a 27. cikkben meghatározott esetekben a jegyzőkönyv szerinti származó termékek anélkül részesülnek az e megállapodás szerinti kedvezményekben, hogy a fent említett okmányok benyújtására szükség lenne.

#### 17. CIKK

##### Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatósága bocsátja ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelemre.

2. E célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, amelyek mintáit a III. melléklet tartalmazza. Ezeket a formanyomtatványokat e megállapodás nyelveinek egyikén kell kitölteni, az exportáló ország hazai joga rendelkezéseinek megfelelően. Kézírással történő kitöltés esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni. Az árumegnevezést az e célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, egy vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.

3. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőrnek az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállító exportáló ország vámhatóságainak kérésére bármikor be kell nyújtania minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termékek származó helyzetét, valamint az e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését.

4. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a Közösség egy tagállamának vagy Montenegrónak a vámhatósága adja ki, amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

5. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadó vámhatóság megtesz minden szükséges intézkedést a termékek származó minősítésének és e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének ellenőrzésére. E célból jogukban áll bármely bizonyítékot bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. Továbbá biztosítják, hogy a (2) bekezdésben említett formanyomtatványok megfelelően legyenek kitöltve. Különösen ellenőrzik, hogy az árumegnevezésre fenntartott helyet mindenfajta hamis kiegészítés lehetőségét kizárva töltötték-e ki.

6. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának dátumát a bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.

7. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóság kiállítja és az exportőr rendelkezésére bocsátja, amint a tényleges kivitel megtörténik vagy az biztosított.

## 18. CIKK

### Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány

1. A 17. cikk (7) bekezdésétől függetlenül az EUR.1 szállítási bizonyítvány kivételesen az adott termékek kivitele után is kibocsátható, ha:

a) a kivitelkor tévedés, nem szándékos mulasztás vagy különleges körülmények miatt nem állították ki;

vagy

b) a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítják, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállították, de technikai okokból a behozatalkor nem fogadták el.

2. Az (1) bekezdés végrehajtásához az exportőrnek jeleznie kell kérelmében azon termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.

3. A vámhatóságok csak akkor állíthatják ki utólag az EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha ellenőrizték, hogy az exportőr kérelmében foglalt adatok megegyeznek a megfelelő okmányokban foglaltakkal.
4. Az utólagosan kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítványt az alábbi angol nyelvű szöveggel kell érvényesíteni:  
„ISSUED RETROSPECTIVELY”
5. A (4) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

## 19. CIKK

### Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány eltulajdonítása, elveszítése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kiállító vámhatóságtól kérelmezheti, hogy a hatóság birtokában lévő kiviteli okmányok alapján másodlatot állítson ki.
2. Az ily módon kibocsátott másodlatot az alábbi angol szóval kell érvényesíteni:  
„DUPLICATE”
3. A (2) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.
4. A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátásának dátumát, és a másodlat ettől a naptól érvényes.

## 20. CIKK

### Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kibocsátott vagy kiállított származási igazolás alapján

Amikor a származó termékeket a Közösség területén vagy Montenegróban vámhivatal ellenőrzése alá helyezik, az eredeti származási igazolást egy vagy több EUR.1 szállítási igazolással lehet helyettesíteni, hogy az adott termékek egészét vagy azoknak csupán egy részét a Közösség vagy Montenegró területén belül más helyre lehessen szállítani. A helyettesítő EUR.1 szállítási bizonyítvány(oka)t az a vámhivatal állítja ki, amelynek ellenőrzése alá helyezték a termékeket.

## 21. CIKK

### Könyvelés szerinti elkülönítés

1. Amennyiben az azonos és felcserélhető származó és nem származó anyagok elkülönített raktározása jelentős költséggel vagy nehézséggel járna, a vámhatóságok az

érintettek írásos kérelmére engedélyezhetik az úgynevezett „könyvelés szerinti elkülönítés” módszerének alkalmazását az ilyen raktározás alkalmazása során.

2. E módszernek biztosítania kell egy bizonyos referencia-időszakon keresztül, hogy a „származónak” tekinthető termékek száma megegyezzen azzal a számmal, amelyet a raktározás fizikai elválasztásával nyertek volna.

3. A vámhatóságok adhatnak ilyen engedélyt a szükségesnek ítélt feltételek betartása mellett.

4. E módszer nyilvántartására és alkalmazására a termék előállításának helye szerinti országban alkalmazandó általános számviteli alapelvek szerint kerül sor.

5. E könnyítés kedvezményezettje a helyzettől függően kiállíthat, vagy kérelmezhet származási igazolást a termékek azon mennyiségére, amely származónak tekinthető. A vámhatóságok kérésére a kedvezményezettnek nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a készleteket hogyan kezelték.

6. A vámhatóság a felhatalmazás alkalmazását figyelemmel kíséri, és azt bármikor visszavonhatja, ha a kedvezményezett bármilyen formában szabálytalanul él a felhatalmazással, vagy nem tesz eleget az e jegyzőkönyvben meghatározott feltételek bármelyikének.

## 22. CIKK

### A számlanyilatkozat kiállításának feltételei

1. A 16. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett számlanyilatkozatot kiállíthatja:

a) a 23. cikk értelmében az elfogadott exportőr,

vagy

b) egy vagy több csomagból álló és 6 000 EUR összértéket meg nem haladó, származó terméket tartalmazó bármely szállítmány exportőre.

2. Számlanyilatkozatot akkor lehet kiállítani, ha az érintett termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett országokból vagy területekről származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.

3. A számlanyilatkozatot kiállító exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló ország vámhatóságának kérelmére bármikor bemutassa az érintett termék származó minősítését, valamint e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló megfelelő okmányokat.

4. Az exportőr a számlanyilatkozatot – amelynek szövegét a IV. melléklet tartalmazza – a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra rágépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, az említett mellékletben meghatározott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország hazai joga rendelkezéseinek megfelelően állítja ki. Ha a nyilatkozatot kézírással töltik ki, tintát és nyomtatott betűket kell használni.

5. A számlanyilatkozaton szerepelnie kell az exportőr eredeti, kézzel írt aláírásának. A 23. cikk értelmében elfogadott exportőrnek azonban nem szükséges ezeket a nyilatkozatokat aláírnia, amennyiben az exportáló ország vámhatóságánál írásos formában kötelezettséget vállal arra, hogy minden őt megjelölő számlanyilatkozatért ugyanúgy teljes felelősséget vállal, mintha azokat saját kezűleg aláírta volna.

6. A számlanyilatkozatot az exportőr az érintett termékek kivitelekor vagy azt követően állíthatja ki, azzal a feltétellel, hogy azt a termékek behozatalát követően legkésőbb két éven belül bemutatja az importáló országban.

## 23. CIKK

### Elfogadott exportőr

1. Az exportáló ország vámhatóságai engedélyezhetik bármely exportőrnek (a továbbiakban: elfogadott exportőr), aki gyakran szállít e megállapodás hatálya alá tartozó termékeket, hogy az érintett termékek értékétől függetlenül számlanyilatkozatot állítson ki. Az ilyen felhatalmazás megszerzése iránt érdeklődő exportőrnek a vámhatóságokat kielégítő összes olyan biztosítékot meg kell adni, ami a termékek származóvá történő minősítésének, valamint az e jegyzőkönyvben foglalt követelmények teljesítésének az ellenőrzéséhez szükséges.

2. A vámhatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel adhatják meg az elfogadott exportőr státuszt.

3. A vámhatóság az elfogadott exportőrnek vámfelhatalmazási számot ad, amelyet fel kell tüntetni a számlanyilatkozaton.

4. A vámhatóság nyomon követi, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja fel a felhatalmazást.

5. A vámhatóság bármikor visszavonhatja a felhatalmazást. Így kell eljárnia abban az esetben, ha az elfogadott exportőr már nem nyújtja az (1) bekezdésben említett garanciákat, már nem teljesíti a (2) bekezdésben említett feltételeket, vagy más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

## 24. CIKK

### A származási igazolás érvényessége

1. A származási igazolás a kiviteli országban történő kiállítás napjától számított négy hónapig érvényes, és azt ezen időszak alatt be kell nyújtani a behozatali ország vámhatóságának.

2. Az importáló ország vámhatóságának az (1) bekezdésben meghatározott bemutatási határidő után benyújtott származási igazolásokat akkor lehet elfogadni a preferenciális elbánás alkalmazásának céljából, ha ezen okmányok megállapított határidőre történő benyújtását kivételes körülmények akadályozták meg.

3. A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatósága akkor fogadhatja el a származási igazolást, ha a termékeket az említett határidő előtt benyújtották.



## 25. CIKK

## A származási igazolás benyújtása

A származási igazolásokat az importáló ország vámhatóságai részére az ezen országban alkalmazandó eljárásoknak megfelelően kell benyújtani. Az említett hatóság előírhatja, hogy a származási igazolásról fordítást kell készíteni, és megkövetelheti azt is, hogy a behozatali nyilatkozathoz csatolják az importőr arra vonatkozó megállapítását, miszerint a termékek eleget tesznek az e megállapodás végrehajtása szempontjából megkívánt feltételeknek.

## 26. CIKK

## Részletekben történő behozatal

Olyan esetben, amikor az importőr kérésének és az importáló ország vámhatósága által meghatározott feltételeknek megfelelően, a Harmonizált Rendszer 2(a) általános szabályának értelmében, a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztálya, vagy a 7308 és a 9406 vámtarifaszáma alá tartozó termékeket szétszerelt vagy nem összeszerelt állapotban, részletekben importálják, az ilyen termékekre vonatkozóan egyetlen származási igazolást kell a vámhatósághoz az első részlet behozatalakor benyújtani.

## 27. CIKK

## A származási igazolás alóli mentességek

1. A magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött, vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származási igazolás benyújtása nélkül származó termékeként kell vámkezelni, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be és e jegyzőkönyv feltételeinek megfelelő termékként jelentették be azokat, továbbá nem fér kétség ahhoz, hogy ez a nyilatkozat megfelel a valóságnak. A postán küldött termékek esetében ezt a nyilatkozatot a CN22/CN23 jelű vámnyilatkozaton, vagy az eme okmányhoz csatolt papírlapon lehet megtenni.
2. Az esetenkénti és kizárólag a címzett, az utas vagy családjuk személyes használatára szánt termékek behozatala nem tekinthető kereskedelmi behozatalnak, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem szolgálnak kereskedelmi célokat.
3. A fentiekén túlmenően e termékek összértéke kis csomagok esetében nem haladhatja meg az 500 EUR-t, az utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében pedig az 1 200 EUR-t.

## 28. CIKK

## Igazoló okmányok

A 17. cikk (3) bekezdésében és a 22. cikk (3) bekezdésében említett, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy számlanyilatkozattal kísért termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb

országokból vagy területekről származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek, többek között a következőkből állhatnak:

- a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a beszállító által az érintett áruk beszerzése érdekében végrehajtott eljárásokról, amely például elszámolásaiban vagy belső könyvelésében található;
- b) olyan okmányok, amelyek a felhasznált anyagok származási minősítését igazolják, és amelyeket a Közösségben vagy Montenegróban bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a hazai jognak megfelelően használják fel;
- c) olyan okmányok amelyek az anyagoknak a Közösségben vagy Montenegróban történő megmunkálását vagy feldolgozását igazolják, és amelyeket a Közösségben vagy Montenegróban bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a hazai jognak megfelelően használják fel;
- d) a Közösségben vagy Montenegróban ennek a jegyzőkönyvnek megfelelően - vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikében az ebben a jegyzőkönyvben foglaltakkal azonos származási szabályoknak megfelelően – kiállított vagy kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítvány vagy számlanyilatkozat, amely igazolja a felhasznált anyagok származó helyzetét;
- e) a Közösségen vagy Montenegrón kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra vonatkozó megfelelő bizonyíték a 12. cikk alkalmazásakor, amely igazolja, hogy az abban a cikkben foglalt követelmények teljesültek.

## 29. CIKK

### A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr köteles legalább három évig megőrizni a 17. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
2. A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három évig megőrizni e számlanyilatkozat másolatát, valamint a 22. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
3. A kiviteli ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kibocsátotta, köteles legalább három évig megőrizni a 17. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet.
4. A behozatali ország vámhatósága köteles legalább három évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat.

## 30. CIKK

### Eltérések és alaki hibák

1. A származási igazoláson szereplő adatok és a termékek behozatalához szükséges vámkezelés elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi a származási igazolást eleve érvénytelenné vagy semmissé, ha hitelt érdemlően megállapítást nyer, hogy ez az okmány megfelel a bemutatott termékeknek.
2. Az olyan nyilvánvaló alaki hibák, mint például a származási igazoláson előforduló gépelési hibák, nem vezetnek szükségyszerűen az okmányok visszautasításához, ha ezek a hibák nem olyan jellegűek, hogy kétségesse tennék az okmányon tett nyilatkozat helyességét.

## 31. CIKK

## Euróban kifejezett összegek

1. A 22. cikk (1) bekezdése b) pontja és a 27. cikk (3) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazása érdekében azokban az esetekben, amikor a termékeket eurótól eltérő pénznemben számlázzák, a Közösség tagállamai és Montenegró, valamint a 3. és 4. cikkben említett más országok vagy területek nemzeti valutájában kifejezett, az euróban kifejezett összegekkel egyenértékű összegeket évente kell rögzíteni.
2. Egy szállítmány a 22. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy a 27. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti kedvezményben a kiállított számla pénzneme alapján részesülhet, az érintett ország által meghatározott összegeknek megfelelően.
3. A felhasználandó, bármely adott nemzeti pénznemben kifejezett összegek megegyeznek az október első munkanapján az euróban kifejezett összegek ilyen valutában számított értékével. Az összegeket október 15-ig kell az Európai Bizottsággal közölni, és azok a következő év január 1-jétől alkalmazandók. A vonatkozó összegekről az Európai Bizottság az összes érintett országot tájékoztatja.
4. Az egyes országok az euróban kifejezett összeg nemzeti pénznemre történő átszámítása eredményeként keletkező összeget kerekíthetik akár felfelé, akár lefelé. A kerekített összeg 5%-ot meghaladó mértékben nem térhet el az átszámítással kapott összegtől. Az egyes országok változtatás nélkül is megtarthatják az euróban kifejezett összeg nemzeti pénznemben kifejezett egyenértékét, amennyiben – a (3) bekezdésben előírt éves kiigazítás időpontjában – ennek az összegnek az átváltása a kerekítések előtt nem haladja meg a 15%-os emelkedést a nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték tekintetében. A nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték változtatás nélkül megtartható, ha az átváltás csökkenést eredményez az egyenérték tekintetében.
5. Az euróban kifejezett összegeket a Közösség vagy Montenegró kérésére a stabilizációs és társulási bizottság vizsgálja felül. A felülvizsgálat során a stabilizációs és társulási bizottság megfontolás tárgyává teszi, hogy kívánatos-e az érintett korlátok hatását reálértékben továbbra is fenntartani. Ebből a célból úgy határozhat, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

## VI. CÍM

## KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

## 32. CIKK

## Kölcsönös segítségnyújtás

1. A közösségi tagállamok és Montenegró vámhatóságai az Európai Bizottságon keresztül megküldik egymásnak a vámhivatalaikban az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításához használt bélyegzők mintáit, valamint az e bizonyítványok és számlanyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságaik címét.

2. E jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Közösség és Montenegró az illetékes vámigazgatásokon keresztül segítik egymást az EUR.1 szállítási bizonyítványok és a számlanyilatkozatok valódiságának, valamint az ezen okmányokon megadott információk helyességének ellenőrzésében.

### 33. CIKK

#### A származási igazolások ellenőrzése

1. A származási igazolások utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor kell elvégezni, ha az importáló ország vámhatóságainak alapos okuk van kételkedni az ilyen okmányok valódiságában vagy az érintett termékek származó minősítésében, illetve e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítésében.

2. Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása érdekében az importáló ország vámhatóságai visszaküldik az EUR.1 szállítási bizonyítványt és -ha benyújtották -a számlát, a számlanyilatkozatot vagy ezen okmányok másolatát az exportáló ország vámhatóságainak, szükség szerint megadva a vizsgálat okát. Az ellenőrzésre irányuló kérelem alátámasztásaként ugyancsak meg kell küldeni minden olyan rendelkezésre álló okmányt és információt, amely a származási igazoláson megadott információk helytelen voltára utalnak.

3. Az ellenőrzést az exportáló ország vámhatóságai végzik el. E célból jogukban áll bármely bizonyítékot bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.

4. Ha az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik az érintett termékekre vonatkozó preferenciális elbánást, az importőrnek felajánlják a termékek kiadását a szükségesnek ítélt elővigyázatossági intézkedések mellett.

5. Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat a lehető legrövidebb időn belül tájékoztatni kell ezen ellenőrzés eredményeiről. Az eredményeknek világosan jelezniük kell, hogy az okmányok valódiak-e, valamint hogy az adott termékek a Közösségből, Montenegrből, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikéből származónak tekinthetők-e, és hogy teljesítik-e a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

6. Amennyiben alapos gyanúra okot adó esetekben az ellenőrzés iránti kérelem napjától számított 10 hónapon belül nem érkezik válasz, vagy ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a szóban forgó okmány valódiságának vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérelmet előterjesztő vámhatóságok – kivéve ha kivételes körülmények állnak fenn – visszautasítják a preferenciális elbánásra való jogosultságot.

### 34. CIKK

#### A viták rendezése

Ha a 33. cikk szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ellenőrzés végrehajtásáért felelős

vámhatóságok között nem lehet rendezni, vagy ha ezek a jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatos kérdést vetnek fel, az ilyen vitákat a stabilizációs és társulási bizottság elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló ország vámhatóságai között felmerülő valamennyi vita az említett ország jogrendszerének a hatálya alá tartozik.

### 35. CIKK

#### Büntetések

Minden olyan személyt, aki olyan okmányt állít vagy állíttat ki, amely különböző termékek részére a preferenciális elbánás biztosítása céljából helytelen információkat tartalmaz, büntetéssel kell sújtani.

### 36. CIKK

#### Vámszabad területek

1. A Közösség és Montenegró minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a származási igazolás mellett kereskedelem tárgyát képező olyan termékek, amelyek szállítás közben igénybe veszik a területükön lévő vámszabad területeket, ne legyenek más termékekkel kicserélhetők, valamint, hogy az állapotromlás megelőzéséhez szükséges szokásos eljáráson kívül semmilyen más művelet végrehajtására ne kerülhessen sor rajtuk.

2. Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, olyan esetekben amikor a Közösség területéről vagy Montenegróból származó termékeket származási igazolás fedezete mellett vámszabad területekre hoznak be, és ezek a termékek ott valamilyen kezeléssel vagy feldolgozással mennek keresztül, az exportőr kérésére az érintett hatóságok, amennyiben a végrehajtott kezelés vagy feldolgozás az e jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések betartása mellett történt, új EUR.1 szállítási bizonyítványt adnak ki.

## VII. CÍM

### CEUTA ÉS MELILLA

### 37. CIKK

#### E jegyzőkönyv alkalmazása

1. A 2. cikkben használt „Közösség” kifejezés nem vonatkozik Ceutára és Melillára.

2. A Montenegróból származó termékek, amikor azokat Ceutába és Melillába importálják, minden szempontból ugyanolyan vámeljárással részesülnek, mint amelyet a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság Európai Közösségekhez való csatlakozási okmánya 2. jegyzőkönyve alapján a Közösség vámterületéről származó termékek esetében

alkalmaznak. Az e megállapodás hatálya alá tartozó, és Ceutából és Melillából származó termékek importja esetében Montenegró ugyanolyan vámeljárást köteles alkalmazni, mint amelyet a Közösségből behozott és onnan származó termékek esetében alkalmaz.

3. A (2) bekezdésnek a Ceutáról és Melilláról származó termékek tekintetében történő alkalmazása érdekében ezt a jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni, a 38. cikkben meghatározott különös feltételekre is figyelemmel.

### 38. CIKK

#### Különös feltételek

1. Feltéve, hogy azokat a 13. cikk rendelkezéseinek megfelelően közvetlenül szállították, a következők tekintendők:

(1) Ceutáról és Melilláról származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Ceután és Melillán előállított termékek;
- b) azok a Ceután és Melillán előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
  - i.) az említett termékek a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül;
  - vagy
  - ii.) ezek a termékek Montenegróból vagy a Közösségből származó termékek, feltéve, hogy olyan megmunkálásnak vagy feldolgozásnak vetették azokat alá, amely túlmutat a 7. cikkben említett műveleteken.

(2) Montenegróból származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Montenegróban előállított termékek;
- b) azok a Montenegróban előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
  - i.) az említett termékek a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül;
  - vagy
  - ii.) ezek a termékek Ceutából és Melillából, vagy a Közösségből származó termékek, feltéve, hogy olyan megmunkálásnak vagy feldolgozásnak vetették azokat alá, amely túlmutat a 7. cikkben említett műveleteken.

2. Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.

3. Az exportőrnek vagy meghatalmazott képviselőjének az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatában vagy a számlanyilatkozatokon fel kell tüntetnie a „Montenegró” és a „Ceuta és Melilla” szavakat. Ezen felül a Ceutáról és Melilláról származó termékek esetében ezt az EUR.1 szállítási bizonyítvány 4. rovatában vagy a számlanyilatkozaton is jelezni kell.

4. E jegyzőkönyvnek Ceuta és Melilla területén való alkalmazásáért a spanyol vámhatóságok felelnek.

VIII. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

39. CIKK

E jegyzőkönyv módosításai

A stabilizációs és társulási tanács határozhat az e jegyzőkönyvben foglalt rendelkezések módosításáról.

## I. MELLÉKLET

## BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A II. MELLÉKLETBEN FOGLALT LISTÁHOZ

## 1. megjegyzés:

A lista azokat a feltételeket sorolja fel, amelyek minden termék esetében követelményként jelentkeznek ahhoz, hogy a 6. cikk értelmében kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottak lehessen tekinteni.

## 2. megjegyzés:

- 2.1. A lista első két oszlopa az előállított terméket ismerteti. Az első oszlop megadja a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifa- vagy árucsoportszámot, a második oszlop pedig a rendszerben e vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árukról ad leírást. Az első két oszlopban szereplő minden egyes bejegyzéssel kapcsolatban a 3. vagy a 4. oszlop tartalmaz szabályt. Abban a néhány esetben, amikor az első oszlopban lévő számot egy „ex” szó előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban meghatározott részére vonatkozik.
- 2.2. Amennyiben az 1. oszlopban vámtarifaszámok csoportja vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlop a termékeket általános kifejezésekkel nevezi meg, a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály mindazokra a termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszámjai vagy az 1. oszlopban összevont vámtarifaszámok valamelyike alá tartoznak.
- 2.3. Amennyiben a listában egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, minden egyes francia bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének megnevezését, amelyre a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály vonatkozik.
- 2.4. Amennyiben az első két oszlopban szereplő tételre mind a 3., mind a 4. oszlop meghatároz egy szabályt, az exportőr választhat, hogy a 3. vagy a 4. oszlopban ismertetett szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nincs megadva származási szabály, a 3. oszlopban megadott szabályt kell alkalmazni.

## 3. megjegyzés:

- 3.1. A 6. cikkben szereplő rendelkezéseket, amelyek a más termékek előállításához használt olyan termékekre vonatkoznak, amelyek megszerezték a származó minősítést, attól függetlenül kell alkalmazni, hogy ennek a minősítésnek a megszerzésére abban az üzemben került-e sor, ahol ezeket a termékeket felhasználják, vagy valamely szerződő fél másik üzemében.

Például:

Egy 8407 vámtarifaszám alá tartozó gép, amelyre vonatkozóan a szabály megállapítja, hogy a beépített nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40%-át, az ex 7224 vámtarifaszám alá tartozó „egyéb, kovácsolással durván alakított ötvözött acél”-ból készül.

Amennyiben ezt az anyagot nem a Közösség területéről származó ingotból kovácsolták, ez az anyag a jegyzékben az ex 7224 vámtarifaszámra megadott szabály alapján már megszerezte a származó minősítést. A kovácsdarab ekkor származónak számíthat a motor értékalkulációjában, függetlenül attól, hogy ugyanabban a gyárban vagy a



Közösségben egy másik gyárban állították-e elő. A nem származó ingot értékét a nem származó anyagok értékének összesítése során így tehát nem kell már figyelembe venni.

- 3.2. A listán szereplő szabály a megkövetelt legkisebb mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást képviseli, több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; fordított esetben, az ennél alacsonyabb szintű megmunkálás vagy feldolgozás nem tud származó minősítést biztosítani. Így tehát, ha valamely szabály lehetővé teszi, hogy az előállítás egy bizonyos szintjén nem származó anyagot használjanak fel, az ilyen anyag felhasználása az előállításnak egy korábbi szakaszában megengedett, a későbbi szakaszában viszont már nem az.
- 3.3. A 3.2. megjegyzés sérelme nélkül, amikor valamely szabály az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból” kifejezést használja, akkor a bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag (még a termékkel azonos leírással, azonos vámtarifaszám alatt szereplő anyagok is) felhasználható, figyelembe véve természetesen azokat a konkrét korlátozásokat, amelyek az adott szabályban ugyancsak szerepelhetnek.

Mindazonáltal, az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, ideértve a ... vámtarifaszám alatt szereplő egyéb anyagokat is” vagy az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, ideértve a termékkel azonos vámtarifaszám alatt szereplő egyéb anyagokat is” azt jelenti, hogy bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, kivéve a lista 2. oszlopában a termékre megadott leírással azonos leírásút.

- 3.4. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egynél több anyagból is elő lehet állítani, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ebből nem következik, hogy mindegyik anyagot fel kell használni.

Például:

Az 5208–5212 vámtarifaszámok alatt szereplő szövetekre vonatkozó szabály megállapítja, hogy azok előállításához természetes szálak használhatók, valamint, hogy – az egyéb anyagok mellett – vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt használni kell; használható akár az egyik, akár a másik, akár pedig mindkettő.

- 3.5. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, a feltétel nyilvánvalóan nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek jellegüknél fogva nem felelhetnek meg a szabálynak. (A textiliákra vonatkozóan lásd az alábbi 6.2. megjegyzést.)

Például:

Az 1904 vámtarifaszám alá tartozó élelmiszerekre vonatkozó szabály, amely kifejezetten kizárja a gabona és származékai használatát, nem tiltja az ásványi sók, vegyi anyagok és más olyan adalékanyagok használatát, amelyek nem gabonából előállított termékek.

Ez azonban nem vonatkozik az olyan termékekre, amelyek – noha a jegyzékben meghatározott konkrét anyagokból nem gyárthatók – egy ugyanilyen természetű anyagból a gyártásnak egy korábbi szakaszában előállíthatók.

Például:

Az ex 62. árucsoport alá tartozó egyik olyan ruházati cikk esetében, amelyet nem szövött anyagokból állítanak elő, ha az ilyen osztályba tartozó ruházati cikkhez

kizárólag nem származó fonalat szabad használni, nem lehet nem szövött textilanyagból kiindulni – még abban az esetben sem, ha nem szövött anyagokat szokásos körülmények között nem lehet fonalból előállítani. Ilyen esetben a kiinduló anyag rendszerint a fonal előtti, azaz a rost állapot.

- 3.6. Ha a lista valamely szabályában két százaléktérteket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére, akkor e százaléktérteket nem lehet összeadni. Más szóval, a felhasznált összes nem származó anyag maximális értéke semmiképpen nem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléktérteket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó egyes százalékos arányokat sem.

#### 4. megjegyzés:

- 4.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a mesterséges és szintetikus szálaktól eltérő szálakra vonatkozik. Használata a fonás előtti szakaszok jelölésére korlátozott, a hulladékot is ideértve, és – hacsak más kikötés nincs – a kártolt, fésült vagy más módon feldolgozott, de nem megfont szálakat öleli fel.
- 4.2. A „természetes szálak” fogalma a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, továbbá az 5101–5105 vámtarifaszámok alá tartozó gyapjúszálat, a finom és durva állati szőrt, az 5201–5203 vámtarifaszámok alá tartozó pamutszálat, valamint az 5301–5305 vámtarifaszámok alá tartozó egyéb növényi szálat foglalja magában.
- 4.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papír előállítására szolgáló anyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papírszálak vagy – fonalak előállítására felhasználható, az 50–63. árucsoportba nem sorolt anyagok megnevezésére szolgálnak.
- 4.4. A listában használt „szintetikus vagy mesterséges vágott szálak” kifejezés az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

#### 5. megjegyzés:

- 5.1. Amennyiben a jegyzék egy adott termékével kapcsolatban erre a megjegyzésre hivatkoznak, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók az e termék előállítása során felhasznált textilanyagokra, amelyek együttesen a felhasznált textilanyagok teljes tömegének legfeljebb 10%-át teszik ki. (Lásd még az alábbi 5.3. és 5.4. megjegyzést is.)
- 5.2. Az 5.1. megjegyzésben említett tolerancia azonban csak az olyan vegyes termékek esetében alkalmazható, amelyek két vagy több alapvető textilanyagból készültek.

Az alapvető textilanyagok a következők:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papír előállítására szolgáló anyagok és papír,
- len,
- valódi kender,

- juta és más textilháncsrost,
- szizál és az Agave nemhez tartozó más növények rostjai,
- kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű textilrost,
- szintetikus végtelen szálak,
- mesterséges végtelen szálak,
- áramvezető végtelen szál,
- szintetikus vágott műszál polipropilénből,
- szintetikus vágott műszál poliészterből,
- szintetikus vágott műszál poliamidból,
- szintetikus vágott műszál poliakrilnitrilből,
- szintetikus vágott műszál poliimidből,
- szintetikus vágott műszál politetrafluor-etilénből,
- szintetikus vágott műszál poli(fenilén-szulfid)-ből,
- szintetikus vágott műszál poli(vinil-klorid)-ből,
- egyéb szintetikus vágott műszál,
- mesterséges vágott műszál viszkózból,
- egyéb mesterséges vágott műszál,
- rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- rugalmas poliészter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonal), amelyek egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmaznak,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó más termékek.

Például:

Az 5205 vámtarifaszám alá tartozó olyan fonal, amely az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült, kevert fonal. Ezért az olyan nem származó szintetikus vágott szál, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy vegyi anyagból vagy textilipari pépből kell gyártani) akkor használható fel, ha az összsúlya a fonal súlyának legfeljebb a 10%-át teszi ki.

Például:

Az 5112 vámtarifaszám alá tartozó olyan gyapjúsövet, amelyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúfonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült szintetikus fonalból készítettek, kevert szövet. Tehát az olyan szintetikus fonal, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy vegyi anyagból vagy textilipari pépből kell gyártani), vagy olyan gyapjúsövet, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy nem kártolt vagy fésült, vagy fonásra másként elő nem készített természetes szálakból kell gyártani), vagy a két anyag kombinációja akkor használható, ha azok összsúlya nem haladja meg a szövet súlyának a 10%-át.

Például:

Az 5802 vámtarifaszám alá tartozó olyan tűzött textilszövet, amelyet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből állítottak elő, csak akkor számít kevert terméknek, ha a pamutszövet maga is két különálló vámtarifaszám alá tartozó fonalból álló kevert szövet, vagy ha a felhasznált pamutfonalak maguk is keverték.

Például:

Ha a szóban forgó tűzött szövet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, a felhasznált két fonal nyilvánvalóan két különböző textil alapanyag, így a tűzött szövet ennek megfelelően kevert termék.

- 5.3. A „rugalmas poliéter szegmensekkel előállított poliuretán fonal, paszományozott is” megnevezéshez tartozó fonalat tartalmazó termék esetén ez a tolerancia e fonal tekintetében 20%.
- 5.4. Az olyan termékek esetében, amelyek „egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfóliamagból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot” tartalmaznak, ez a tolerancia 30% az érintett szalagban.

6. megjegyzés:

- 6.1. Amennyiben a listában erre a megjegyzésre történik hivatkozás, az érintett konfekcionált termékekre a jegyzék 3. oszlopában meghatározott szabálynak nem megfelelő textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, azzal a feltétellel, hogy a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartoznak, és hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8%-át.
- 6.2. A 6.3. megjegyzés sérelme nélkül, az 50–63. árucsoportba nem tartozó anyagok szabadon felhasználhatók a textiltermékek előállítása során, textiltartalmuktól függetlenül.

Például:

Ha a lista valamely szabálya azt írja elő, hogy egy bizonyos textiltermék (például nadrág) előállításához fonalat kell használni, ez nem akadályozza meg a fémrészek - például gombok – használatát, mivel a gombok nem sorolandók az 50–63. árucsoportba. Ugyanilyen okoknál fogva, ez a szabály nem zárja ki a villámzárak használatát, noha a villámzárak rendszerint textilanyagot is tartalmaznak.

- 6.3. Amennyiben százalékos szabály érvényes, az 50–63. árucsoportba nem tartozó anyagokat figyelembe kell venni a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításakor.

7. megjegyzés:

- 7.1. Az ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszám alkalmazásában a „különleges eljárások” a következők:
  - a) vákuumdesztilláció;
  - b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
  - c) krakkolás;
  - d) reformálás;
  - e) extrakció szelektív oldószerrel;
  - f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsavhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; szintelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
  - g) polimerizáció;

- h) alkilezés;
  - i) izomerizálás.
- 7.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszám alkalmazásában a „meghatározott eljárások” a következők:
- a) vákuumdesztilláció;
  - b) átdestillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
  - c) krakkolás;
  - d) reformálás;
  - e) extrakció szelektív oldószerrel;
  - f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, ólummal vagy kénsavhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; szintelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
  - g) polimerizáció;
  - h) alkilezés;
  - ij) izomerizálás;
  - k) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetében, hidrogénnel történő kéntelenítés, amelynek eredményeként a kezelt termék kéntartalma legalább 85 térfogatszázaléka redukálódik (ASTM D 1266-59 T módszer);
  - l) csak a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetében paraffinmentesítés a szűréstől eltérő művelettel;
  - m) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetében, hidrogénnel több mint 20 bar nyomáson és több mint 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljáráson kívül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajoknak hidrogénnel történő további kezelése (pl. hidrogénkikészítés vagy szintelenítés), különösen a szín és a stabilitás céljából, azonban nem számít különleges eljárásnak;
  - n) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében atmoszférikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a termékeknek az ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve, kevesebb mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;
  - o) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetében, a gázolajok és fűtőolajok kivételével, kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel;
  - p) csak az ex 2712 vámtarifaszám alá (a súlyát tekintve 0,75%-nál kevesebb olajat tartalmazó vazelin, ozokerit, lignitviasz vagy tőzegviasz, paraffinviasz kivételével) tartozó nyerstermékek esetében, olajmentesítés frakcionált kristályosítással.
- 7.3. Az ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902, valamint ex 3403 vámtarifaszámok alkalmazásában, az egyszerű eljárások, például a tisztítás, dekantálás, sóeltávolítás, vízelválasztás, szűrés, színezés, jelölés, a kéntartalom megállapítása különböző kéntartalmú termékekkel történő keverés révén, vagy az e vagy ehhez hasonló műveletek bármilyen kombinációja nem eredményeznek származást.

## II. MELLÉKLET

**A NEM SZÁRMAZÓ ANYAGOKON VÉGREHAJTANDÓ  
OLYAN MEGMUNKÁLÁSOK VAGY FELDOLGOZÁSOK JEGYZÉKE,  
AMELYEK EREDMÉNYEKÉNT AZ ELŐÁLLÍTOTT TERMÉK  
ELÉRHETI A SZÁRMAZÓ MINŐSÍTÉST**

A listán említett termékek nem mindegyike szerepel feltétlenül e megállapodásban.  
E megállapodás egyéb részeit is szükséges tehát áttanulmányozni.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
1. árucsoport	Élő állatok	Az 1. árucsoport alá tartozó állatoknak teljes egészében előállítottaknak kell lenni	
2. árucsoport	Hús és élelmezési célra alkalmas belsőségek	Előállítás, amelyben a 1. és 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
3. árucsoport	Halak és rákok, puhatestű és más gerinctelen víziállatok	Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
ex 4. árucsoport  0403	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer; kivéve: Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás, amelyben a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított  Előállítás, amelyben: – a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított, – a 2009 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált gyümölcs (az ananász, zöld citrom és a grapefruit-lé kivételével) származó és – a 17. árucsoport alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi értékének a 30%-át	
ex 5. árucsoport  ex 0502	Másutt nem említett állati eredetű termékek; kivéve:  Kikészített sertés- és vaddisznósör, sörte	Előállítás, amelyben a 5. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított A sörte és a szőr tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése	
6. árucsoport	Élő fák és egyéb növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonló; vágott virágok és díszítőlombozat	Előállítás, amelyben: – a 6. árucsoport alá tartozó összes felhasznált termék teljes egészében előállított, és – a felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók	Előállítás, amelyben a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék, citrusfélék vagy a dinnyefélék héja	Előállítás, amelyben: – a felhasznált összes gyümölcs és dióféle teljes egészében előállított, és – a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi értékének a 30%-át	
ex 9. árucsoport	Kávész, tea, matétea és fűszerek, kivéve:	Előállítás, amelyben a 9. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
0901 0902 ex 0910	Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé Tea, aromásítva is Fűszerkeverékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
10. árucsoport	Gabonafélék	Előállítás, amelyben a 10. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
ex 11. árucsoport  ex 1106	Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin, búzasikér; kivéve:  Liszt, dara és por a 0713 vámtarifaszám alá tartozó szárított, kifejtett hüvelyes zöldségből	Előállítás, amelyben a 0714 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált gabonaféle, élelmezési célra alkalmas növény, gyökér és gumó, illetőleg gyümölcs teljes egészében előállított A 0708 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése	
12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari és gyógynövények, szalma és takarmány	Előállítás, amelyben a 12. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
1301  1302	Sellak; természetes mézga, gyanta, mézgyanta és oleorezin (például balzsam)  Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is: – Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is – Más	Előállítás, amelynek során a 1301 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át  Előállítás módosítatlan nyálkából és dúsítóból  Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
14. árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra; másutt nem említett növényi termékek	Előállítás, amelyben a 14. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
ex 15. árucsoport  1501  1502	Állati vagy növényi zsír és olaj, és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; kivéve: Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 és a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével – Zsír csontokból vagy hulladékból  – Más  Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0203-as, 0206 és 0207 vámtarifaszám alá tartozóakat, illetve a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontokat Előállítás a 0203 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy élelmezési célra alkalmas belsőségből, vagy a 0207 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból és élelmezési célra alkalmas belsőségből	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
1504	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zsír csontokból vagy hulladékból</li> <li>– Más</li> </ul> <p>Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Szilárd frakciók</li> <li>– Más</li> </ul>	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0201, 0202, 0204 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontból</p> <p>Előállítás, amelyben a 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított</p>	
ex 1505	Finomított lanolin	Előállítás a 1505 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúsírból	
1506	<p>Más állati zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Szilárd frakciók</li> <li>– Más</li> </ul>	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az 1506 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve</p> <p>Előállítás, amelyben a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított</p>	
1507–1515	<p>Növényi olajok és ezek frakciói</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Szójabab- földimogyoró- pálma- kókuszdió-(kopra-), pálmamagbél- babassu- tung- (kínaifa-) és oiticicaolaj, mirtuszviasz és japánviasz, jobjobaolaj frakciói és olajok műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével</li> <li>– Szilárd frakciók, a jobjobaolaj szilárd frakcióinak kivételével</li> <li>– Más</li> </ul>	<p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás az 1507–1515 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagból</p> <p>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében előállított</p>	
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve	<p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált termék teljes egészében előállított, és</li> <li>– a felhasznált összes növényi eredetű anyag teljes egészében előállított. Az 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszámok alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók</li> </ul>	
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:	<p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a 2. és a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított, és</li> <li>– a felhasznált összes növényi eredetű anyag teljes egészében előállított. Az 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszámok alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók</li> </ul>	



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
16. árucsoport	Húsból, halból, vagy rákból, puhatestűből, valamint más gerinctelen víziállatból készült termékek	Előállítás: – az 1. árucsoport alá tartozó állatokból, és/vagy – amelyben a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	vagy
ex 17. árucsoport	Cukrok és cukorárúk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 1701	Nád- vagy répacukor és vegytisztá szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
1702	Más cukor, beleértve a vegytisztá tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és gyümölcs-cukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül, mûméz, természetes mézzel keverve is, égetett cukor: – Vegytisztá maltóz és fruktóz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az 1702 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	
	– Más cukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag származó	
ex 1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva örleményből, keményítóból vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó árúkból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:  – Malátakivonat	Előállítás a 10. árucsoportba tartozó gabonafélékből	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
1902	<p>– Más</p> <p>Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, canelloni; kuszkus (búzadarakása) elkészítve is:</p> <p>– 20 tömegszázalékot nem meghaladó hús-, belseg-, hal-, rák- vagy puhatestű-tartalommal</p> <p>– 20 tömegszázalékot meghaladó hús-, belseg-, hal-, rák- vagy puhatestű-tartalommal</p>	<p>Előállítás:</p> <p>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</p> <p>– amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p> <p>Előállítás, amelyben az összes felhasznált gabonaféle és azok származékai (a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében előállított</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált gabonaféle és azok származékai (a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében előállított, továbbá</p> <p>– a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított</p>	
1903	<p>Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek keményítőből pehely, szemcse, gyöngy, átszítált vagy hasonló formában</p>	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve az 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítőt</p>	
1904	<p>Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlmény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve</p>	<p>Előállítás:</p> <p>– a z1806 vámtarifaszám alá tartozóak kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból,</p> <p>– amelyben az összes felhasznált gabonaféle és liszt (a durumbúza és a <i>Zea indurata</i> kukorica, valamint ezek származékai kivételével) teljes egészében előállított, továbbá</p> <p>– amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p>	
1905	<p>Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék</p>	<p>Előállítás a 11. árucsoport alá tartozóak kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>	
ex 20. árucsoport ex 2001  ex 2004 és ex 2005	<p>Zöldségféléből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények, kivéve: Yamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva</p> <p>Burgonya liszt, dara vagy pelyhesített formában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva</p>	<p>Előállítás, amelyben az összes felhasznált gyümölcs, dióféle és más növényrész teljes egészében előállított</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
2006	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcshéj, püré és krém gyümölcshéj vagy diófélékből, főzettel készítve, cukorral vagy más édesítősanyag hozzáadásával is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 2008	– Diófélék, cukor vagy alkohol hozzáadása nélkül  – Mogoróvaj; gabonaalapú keverékek; Pálmafacsücsrügy; kukorica – Más, kivéve a más módon főzött, nem gőzölt vagy vízben nem forrázott gyümölcsök és diófélék, cukor hozzáadása nélkül, fagyasztva	Előállítás, amelynek során a 0801, 0802 és 1202–1207 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált származó dióféle és olajos mag értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60%-át Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2009	Gyümölcsle (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 21. árucsoport	Különféle ehető készítmények; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matétea alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája, koncentrátuma:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben az összes cikória teljes egészében előállított	
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár: – Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék  – Mustárliszt és -dara, elkészített mustár	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A mustárliszt vagy -dara, vagy elkészített mustár azonban felhasználható Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2002–2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldség kivételével	
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 22. árucsoport	Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelyben a felhasznált összes szőlő, vagy szőlőszármazék teljes egészében előállított	
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevelek kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át, továbbá – amelyben a felhasznált összes gyümölcs (az ananász, a zöld citrom és grépfrút kivételével) származó	
2207	Nem denaturált etilalkohol, legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal	Előállítás: – a 2207 és 2208 vámtarifaszám kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, továbbá – amelyben az összes felhasznált szőlő vagy szőlőből származó anyag teljes egészében előállított, vagy, ha a felhasznált összes többi anyag már eleve származó, térfogatszázalékban megadva legfeljebb 5% rizspálinka használható	
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szesz ital	Előállítás: – a 2207 és 2208 vámtarifaszám kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, továbbá – amelyben az összes felhasznált szőlő vagy szőlőből származó anyag teljes egészében előállított, vagy, ha a felhasznált összes többi anyag már eleve származó, térfogatszázalékban megadva legfeljebb 5% rizspálinka használható	
ex 23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2301	Bálnaliszt; emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdac (pellet) halból vagy rákból és rákfélékből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatokból	Előállítás, amelyben a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
ex 2303	Kukoricakeményítő előállításánál keletkező maradék (kivéve az áztatólé-koncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot	Előállítás, amelyben az összes felhasznált kukorica teljes egészében előállított	
ex 2306	Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, 3%-ot meghaladó olívaolaj-tartalommal	Előállítás, amelyben a felhasznált összes olíva teljes egészében előállított	
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, amelyben: – a felhasznált összes gabonaféle, cukor vagy melasz, hús vagy tej származó, továbbá – a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	
ex 24. árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló; kivéve:	Előállítás, amelyben a 24. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
2402  ex 2403	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból Fogyasztási dohány	Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó	vagy
ex 25. árucsoport	Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2504	Természetes kristályos grafit, dúsított széntartalommal, tisztítva és örlve	A széntartalom dúsítása, a nyers kristályos grafit tisztítása és örlése	
ex 2515	Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A márvány fűrészeléssel vagy másként legfeljebb 25 cm vastag darabokra vágása (még abban az esetben is, ha az már eleve fűrészelve van)	
ex 2516	Gránit, porfir, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A kő fűrészeléssel vagy másként legfeljebb 25 cm vastag darabokra vágása (még abban az esetben is, ha az már eleve fűrészelve van)	
ex 2518 ex 2519	Kalcinált dolomit Zúzott természetes magnézium-karbonát (magnezit), légmentesen lezárt konténerekben, és magnézium-oxid, vegyileg tisztán is, az olvasztott magnézián és a kiégetett (szinterezett) magnézián kívül	A nem kalcinált dolomit kalcinálása Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható	
ex 2520	Gipsz kifejezetten fogászati célra	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2524 ex 2525	Természetes azbesztszálak Csillámpor	Előállítás azbeszt-koncentrátumból A csillám vagy csillámhulladék örlése	
ex 2530	Földfestékek, kalcinálva vagy por alakban	A földfestékek kalcinálása vagy örlése	
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamu	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei, bitumenes anyagok, ásványi viaszok, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2707	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert olajok, amelyekben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, ha legalább 65 térfogatszázalékuk 250 °C hőmérsékleten átdestillál (beleértve a könnyűbenzin és benzol keverékét is), energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása (*) vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2709	Bitumenes ásványokból előállított nyersolaj	A bitumenes anyagok roncsoló lepárlása	

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelynek ez az olaj lényeges alkotórésze; olajhulladék	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup>	vagy
2711	Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén	Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(2)</sup>
2712	Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(3)</sup>
2713	Ásványolajkoksz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka	Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(4)</sup>
2714	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő	Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(5)</sup>

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
2715	Természetes aszfaltot, természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup> vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	vagy
ex 28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok, szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldféméből, radioaktív elemekből vagy izotópokból, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2805	Kevert fém („Mischmetal”)	Előállítás elektrolízissel vagy hőkezeléssel, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2811	Kéntrioxid	Előállítás kéndioxidból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2833	Aluminium-szulfát	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2840	Nátriumperborát	Előállítás dinátrium-tetraborát-pentahidrátból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2852	Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjeinek, halogenidjeinek, peroxidjainak és peroxisavainak higanyvegyületei; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, a 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	Belső éterek és ezek halogén-szulfo- nitro- vagy nitrozoszarmazékainak higanyvegyületei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek higanyvegyületei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, a 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	Nukleinsavak és sóik higanyvegyületei; vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, 2932, 2933 és 2934 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok összértéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	Nafténsavak, ezek vízben oldhatatlan sóinak és észtereinek higanyvegyületei  Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át  Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 2901	Aciklikus szénhidrogének, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup> vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
ex 2902	Ciklánok, ciklének (az azulének kivül), benzol, toluol, xilolok, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(2)</sup> vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
ex 2905	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol fémalkoholátjai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. Az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
2915	Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halidjai, peroxidjai és peroxisavai; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 2932	– Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
2933	– Ciklikus acetálok és belső félacetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszámazékai Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2934	Nukleinsavak és sóik, vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2939	Mákszalma-koncentrátum, amely legalább 50 tömegszázalék alkaloidot tartalmaz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932, a 2933 és a 2934 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3002	Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók, valamint módosult immunológiai termékek biotechnológiai eljárással előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek: – Két vagy több alkotóelemből álló termékek, amelyeket terápiás vagy megelőzési célból keverték össze, vagy ezen célból össze nem kevert termékek, kimért adagokban vagy formában, vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben  – Más – – Emberi vér  – – Állati vér terápiás vagy megelőzési célra előkészítve	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át  Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át  Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
3003 és 3004	<p>-- Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobin és a szérumglobulin kivételével</p> <p>-- Hemoglobin, vérglobulin és szérumglobulin</p> <p>-- Más</p> <p>Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével):</p> <p>- A 2941 vámtarifaszám alá tartozó amikacinból előállítva</p> <p>- Más</p>	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át</p> <p>Előállítás:</p> <p>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, továbbá</p> <p>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p>	<p>vagy</p>
ex 3006	<p>Az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 4. k) pontjában meghatározott gyógyszerhulladék</p> <p>- Steril sebészeti vagy fogászati tapadásgátlók, a nem felszívódók is:</p> <p>- műanyagból</p> <p>- textíliából</p>	<p>Előállítás a termék eredeti besorolása szerinti származását meg kell tartani</p> <p>Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át<sup>(5)</sup></p> <p>Előállítás (7):</p> <p>- természetes szálakból,</p> <p>- nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy</p> <p>- vegyi anyagokból vagy textílpépből</p>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át</p>

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– otomia esetén történő használatra szánt eszköz	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	vagy
ex 31. árucsoport	Trágyázószerek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3105	A nitrogén, foszfor és kálium közül két vagy három trágyázóelemet tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószerek; más trágyázószerek; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve: – nátriumnitrát – kalciumciánamid – káliumszulfát – kálium-magnézium-szulfát	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 32. árucsoport	Cserző- vagy színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek és lakkok; gitt és masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3201	Tanninok és sóik, étereik, észterek és más származékaik	Előállítás növényi eredetű cserzőkivonatból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3205	Színes lakkfestékek; az árucsoportba tartozó megjegyzések 3. pontjában meghatározott színes lakkfestékek alapú készítmények <sup>(1)</sup>	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vámtarifaszám kivételével. A 3205 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve az e vámtarifaszám alatt különböző „csoportok”-ba <sup>(2)</sup> tartozó anyagokat is. A termékével azonos csoportba tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

<sup>1</sup> A 32. árucsoportba tartozó 3. megjegyzés értelmében ezek az anyagok színezéséhez használatosak, vagy a színező készítmények előállításához adalékként használt készítmények, kivéve, ha már a 32. árucsoport egy másik vámtarifaszám alá sorolták be őket.

<sup>2</sup> „Csoport”-nak kell tekinteni a vámtarifaszám bármely részét, amelyet pontos vessző választ el a többi résztől.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő vagy polírozó anyagok, gyertyák és hasonló termékek, mintázópaszta, „fogászati viasz” és gipsz alapú fogászati készítmények; kivéve: Kenőanyag-készítmények 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3403		Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup> vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3404	Műviaszok és elkészített viaszok: – Paraffin alapú, ásványolajviasz, bitumenes ásványi anyagból nyert viasz, paraffingacs, izzasztott préselt paraffinviasz alapú  – Más	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve: – az 1516 vámtarifaszám alá tartozó viasz jellegű hidrogénezett olajok, – vegyileg meg nem határozott zsírsavak vagy ipari zsíralkoholok, amelyek hasonlóak a 3823 vámtarifaszám alá tartozó viaszokhoz; – a 3404 vámtarifaszám alá tartozó anyagok Ezek az anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek: – Észterezett és étevezett keményítők  – Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3505 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, az 1108 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3507	Másutt nem említett elkészített enzimek	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
36. árucsoport	Robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufák; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 37. árucsoport	Fényképészeti vagy mozgófényképészeti termékek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
3701	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton vagy a textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is: – Azonnal előhívó film színesfényképészethez, csomagolva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
3702	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton vagy a textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó film tekercsben:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
3704	Megvilágított, de nem előhívott fényképészeti lemez, film, papír, karton és textil	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701–3704 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 38. árucsoport	A vegyipar különféle termékei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 3801	– Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródokhoz	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
	– Legalább 30 tömegszázalékban grafit és kőolaj keverékéből álló grafit, paszta formában	Előállítás, amelynek során a 3403 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 3803	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 3805	Tisztított szulfátterpentin alkohol	A nyers szulfátterpentinalkohol tisztítása desztillálással vagy finomítással	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3806	Észtergyanta	Előállítás gyantasavból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
ex 3807	Faszurok (fakátrány szurok)	Fakátrány desztillációja	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
3808	Rovarölők, patkányirtók, gombaölők, gyomirtók, csirázásgátló termékek, és növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, a kiskereskedelembe szokásos formában vagy csomagolásban kiserelve, vagy mint készítmények vagy készáruk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, és kénygyertya, légyfogó papír)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3809	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, szintartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószer és páccanyagok)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3810	Fémfelület-marató szerek; folyósítószer és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó- vagy hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztőelektródák vagy -pálcák mag és bevonó anyagai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, korróziógátló készítmények és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz (beleértve a benzint is) vagy egyéb, hasonló céllal használt folyadékokhoz: – Kenőolaj-adalékok kőolaj- vagy bitumenes ásványokból nyert olajtartalommal  – Más	Előállítás, amelynek során a 3811 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3812	Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi- vagy műanyaglágyítók; Antioxidáns készítmények és egyéb gumi- vagy műanyag-stabilizátorok	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3813	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltógránátok	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3814	Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- vagy festékeltávolítók	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
3818	Elektronikai célokra kémiai elemekkel átitatott korong, ostya vagy hasonló forma; kémiai vegyületekkel átitatott anyagok elektronikai célokra	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
3819	Hidraulikus fékfolyadék és más folyadék hidraulikus hajtóműhöz, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3820	Fagyásgátló és jegesedésgátló készítmények	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
Ex 3821	Elkészített táptalajok mikroorganizmusok (beleértve a vírusokat és hasonlók is) vagy növényi, emberi vagy állati sejtek fenntartására	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3822	Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek, elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek hordozón is, a 3002 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; tanúsítvánnyal ellátott referenciaanyagok	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3823	Ipari monokarboxil-zsírsvav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol: – Ipari monokarboxil-zsírsvav; finomításból nyert olajsav:  – Ipari zsíralkohol	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3823 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is): – Az e vámtarifaszám alá tartozók közül a következők:  -- Természetes gyantatartalmú termékeken alapuló elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz -- Nafténsavak, ezek vízben oldhatatlan sói és észterei -- Szorbit, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó kivételével: -- Kőolajsulfonátok az alkálifémek, az ammónium vagy az etanol-aminok kőolajsulfonátjai kivételével; bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és ezek sói -- Ioncserélők -- Getter vákuumsövekhez -- Alkáli vasoxid gáztisztításhoz -- Ammóniákvíz és a gáztisztítás folyamán kimerült oxid -- Szulfonafténsavak, vízben oldhatatlan sóik és észterei -- Kozma- és Dippel-olaj; -- Különböző anionokat tartalmazó sókeverékek -- Zselatin alapú másolópaszta papír vagy textil alapra is	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	– Más	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3901–3915	Műanyagok alapanyag formájában, hulladék, forgács és törmelék; kivéve az ex 3907 és 3912 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak: – Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>1</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3907	– Más  – Polikarbonátból és akrilnitril-butadiénsztirol kopolimerből (ABS) készült kopolimer	Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>2</sup> Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat is használni lehet, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át <sup>(3)</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3912	– Poliészter  Másutt nem említett cellulóz és kémiai származékai, alapanyag formájában	Előállítás, amelynek során az összes, a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-átés/vagy a előállítás tetrabromo-(biszfenol A)-polikarbonátból történik Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3916–3921	Műanyag félgyártmányok és árucikkek; kivéve az ex 3916, ex 3917, ex 3920 és ex 3921 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak: – Sík termékek, amelyek feldolgozottsági foka meghaladja a felületi megmunkálást vagy a négyzetesre vágást (a négyzetet is beleértve); egyéb termékek, amelyek feldolgozottsági foka meghaladja az egyszerű felületkezelést	Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

<sup>1</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>2</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>3</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Más: – – Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>(1)</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– – Más	Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>(2)</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3916 és ex 3917	Profil és cső	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3920	– Ionomer lap vagy film	Előállítás hőre lágyuló parciális sóból, amely fémionokkal, főleg cink- és nátriumionokkal részben semlegesített etilén és metakrilsav kopolimere	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Regenerált cellulóz, poliamid vagy polietilén lap	Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
ex 3921	Fémezett műanyag fólia	Előállítás kevesebb mint 23 mikron vastagságú, különösen átlátszó poliészterfóliából <sup>(3)</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3922–3915	Műanyag cikkek	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 40. árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4001	Rétegelt kreppgumi lap lábbelihez	Természetes gumilemezek laminálása	
4005	Vulkanizálatlan gumikeverék alapanyag formában vagy lap, lemez vagy szalag alakban	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke, a természetes gumi kivételével, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag: – Újrafutózott tömör vagy kisnyomású gumi légabroncs	A használt gumiabroncsok újrafutóztatása	

<sup>1</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>2</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>3</sup> Az alábbi fóliák számítanak különösen átlátszónak, amelyek optikai tompítása a Gardner Hazemeter ASTM-D 1003-16 módszerrel (azaz Hazefactor) kevesebb, mint 2%.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4011 és 4012 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	vagy
ex 4017	Keménygumiból készült áruk	Előállítás keménygumiból	
ex 41. árucsoport	Nyersbőr (a szörme kivételével) és kikészített bőr; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4102	Juh- és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh- és báránybőrrel	
4104–4106	Szörtelen vagy gyapjú nélküli, cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem megmunkálva	A cserzett bőr újracserzése vagy Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4107, 4112 és 4113	Szörtelen, cserzés vagy kérgezés után tovább kikészített bőr, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4104–4113 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
ex 4114	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr	Előállítás a 4104–4106, a 4107, a 4112 vagy a 4113 vámtarifaszám alá tartozó anyagból, feltéve hogy összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
42. árucsoport	Bőrárak; nyerges- és szíjgyártóárak; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 43. árucsoport	Szörme és műszörme; ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4302	Cserzett vagy kikészített szörme, összeállítva: – Lap, kereszt és más hasonló formák	A nem összeállított cserzett vagy kikészített szörme fehéritése vagy festése a vágáson és összeállításon felül	
4303	– Más Ruházati cikkek, ruházati tartozékok és más szörmeárak	Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörmeből Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó, nem összeállított, cserzett vagy kikészített szörmeből	
ex 44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4403	Gömbfa, négy oldalán durván faragva	Előállítás gömbfából, kérgezten is, vagy pusztán durvára faragva	
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés	
ex 4408	Furnérlap (beleértve a rétegelt fa szeletelésével készített is), és rétegelt lemez legfeljebb 6 mm vastagságban, lapolva, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Lapolás, csiszolás, gyalulás vagy végillesztés	
ex 4409	Fa, bármelyik széle vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is:		

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Csiszolt vagy végillesztéssel összeállított – Szegélyléc és gyöngyléc	Csiszolás vagy végillesztés Peremezés vagy mintázás	vagy
ex 4410 -ex 4413	Szegélyléc és gyöngyléc, beleértve a padló szegélylécet és más szegélylemezt is	Peremezés vagy mintázás	
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás méretre nem vágott falemezből	
ex 4416	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei	Előállítás hasított dongákból, a két főfelület fűrészelésén túl nem megmunkálva	
ex 4418	– Ács- és épületasztalos-ipari termék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Üreges fapanel és zsindegy azonban felhasználható	
ex 4421	– Szegélyléc és gyöngyléc Gyufaszál, cipész faszeg vagy facsap	Peremezés vagy mintázás Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó fadrót kivételével	
ex 45. árucsoport	Parafa és parafa áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4503	Természetes parafából készült áru	Előállítás a 4501 vámtarifaszám alá tartozó parafából	
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófüből és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4811	Vonalazott, margózott vagy négyzethalós papír és karton	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
4816	Karbonpapír, önmásolópapír, és más másoló- vagy átirópapír (a 4809 vámtarifaszám alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiszerelve is	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
4817	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4818	Toalett-(WC-) papír	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
ex 4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózzszálból álló szövedékből	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4820	Írótümb	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4823	Más papír, karton, cellulózvatta és cellulózzszálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 49. árucsoport	Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépirásos szövegek és tervrajzok; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4909	Nyomatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
4910	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is: – Nem papír vagy karton alapú öröknaptár vagy cserélhető lapos naptár	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
ex 50. árucsoport	Selyem, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is), kártolt vagy fésült	A selyemhulladék kártolása vagy fésülése	
5004 – ex 5006	Selyemfonal és selyemhulladékból készült fonal	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – egyéb, nem kártolt, fésült vagy fonásra másként előkészített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból: – Gumifonalat tartalmazó – Más	Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup>  Előállítás <sup>(3)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
		vagy	
		A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 51. árucsoport	Gyapjú, finom és durva állati szőr; Lószőr fonal és szövet; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5106–5110	Gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	
5111–5113	Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből: – Gumifonalat tartalmazó  – Más	Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup>  Előállítás <sup>(3)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 52. árucsoport	Pamut; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
5204–5207	Pamutfonal és cérna	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	vagy
5208–5212	Pamutszövet: – Gumifonalat tartalmazó  – Más	Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup>  Előállítás <sup>(3)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 53. árucsoport	Más növényi textilszálak, papírfonal és papírfonalból szőtt szövet; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5306–5308	Fonal más növényi textilszálból; papírfonal	Előállítás <sup>(4)</sup> : – kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	
5309–5311	Szövet más növényi textilstrostból; szövet papírfonalból: – Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>(5)</sup>	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Más	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kókuszrostfonalból, – jutafonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőögztítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	vagy
5401–5406	Fonal, szál és cérna végtelen műszálból	Előállítás <sup>(2)</sup> : – kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	
5407 és 5408	Végtelen műszálból készült szövet – Gumifonalat tartalmazó – Más	Előállítás egyágú fonalból <sup>(3)</sup> Előállítás <sup>(4)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőögztítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5501–5507	Vágott műszálak	Előállítás vegyi anyagból vagy textilpépből	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
5508–5511	Szintetikus vagy mesterséges vágott szálból készült fonal és varrócérna	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálabból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	vagy
5512–5516	Szövet vágott műszálból: – Gumifonalat tartalmazó  – Más	Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup>  Előállítás <sup>(3)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálabból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsinag, kötél, hajókötél és kábel, valamint ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás <sup>(4)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálabból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	
5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is: – Tűnemez	Előállítás <sup>(5)</sup> : – természetes fonalból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből Azonban: – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szál, vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen fonal vagy vágott fonal értéke minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, ha értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
5604	<p>– Más</p> <p>Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó textilszál, -szalag és hasonlók gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy burkolva:</p> <p>– Gumifonal és zsineg, textilanyaggal bevonva</p> <p>– Más</p>	<p>Előállítás<sup>(1)</sup>:</p> <p>– természetes szálakból,</p> <p>– mesterséges, kazeinből előállított vágott műszálból, vagy</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonálból és zsinegből</p> <p>Előállítás<sup>(2)</sup>:</p> <p>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</p> <p>– papír előállítására szolgáló anyagból</p>	vagy
5605	<p>Fémezett fonal, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó olyan textilszálból, szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémsíkkal vagy fémporral kombináltak vagy fémmel bevontak</p>	<p>Előállítás<sup>(3)</sup>:</p> <p>– természetes szálakból,</p> <p>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</p> <p>– papír előállítására szolgáló anyagból</p>	
5606	<p>Paszományozott fonal, az 5404 és az 5405 vámtarifaszám alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva (az 5605 vámtarifaszám alá tartozó fonal és paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a a pelyhes zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal</p>	<p>Előállítás<sup>(4)</sup>:</p> <p>– természetes szálakból,</p> <p>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</p> <p>– papír előállítására szolgáló anyagból</p>	
57. árucsoport	<p>Szőnyegek és más textil padlóborítók:</p> <p>– Tűnemezből</p>	<p>Előállítás<sup>(5)</sup>:</p> <p>– természetes fonálból, vagy</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>Azonban:</p> <p>– az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál,</p> <p>– az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szál, vagy</p> <p>– az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen fonal vagy vágott fonal értéke minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, ha értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</p> <p>Jutaszövet hátoldalként felhasználható</p>	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez		
(1)	(2)	(3)	(4)	
	<p>– Más nemezből</p> <p>– Más</p>	<p>Előállítás<sup>(1)</sup>:</p> <p>– nem kártolt, nem fésülve vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, vagy</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>Előállítás<sup>(2)</sup>:</p> <p>– kókuszrost- vagy jutafonalból,</p> <p>– szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonalból,</p> <p>– természetes fonalból, vagy</p> <p>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból</p> <p>Jutaszövet hátoldalként felhasználható</p>	vagy	
ex 58. árucsoport	<p>Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; kivéve:</p> <p>– Gumifonallal kombinált</p> <p>– Más</p>	<p>Előállítás egyágú fonalból<sup>(3)</sup></p> <p>Előállítás<sup>(4)</sup>:</p> <p>– természetes szálakból,</p> <p>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p>		
5805	<p>Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tüvarrással (pl. pontöltéssel, keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is</p>	<p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>		
5810	<p>Hímzés méteráruban, szalagban, vagy mintázott darabokban</p>	<p>Előállítás:</p> <p>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</p> <p>– amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p>		
5901	<p>Szövetek mézgéval vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket külső könyvborítónak vagy hasonló célokra használnak; pauszvász; előkészített festővász; kalapvász (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez</p>	<p>Előállítás fonalból</p>		

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
5902	Kerékköpeny kordszövet magas szakítószilárdságú nejlon- vagy más poliamid, poliészter vagy viszkóz műselyem fonalból: – Legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal – Más	Előállítás fonalból	
5903	Textilszövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy laminálva, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó szövetek kivételével	Előállítás vegyi anyagból vagy textilpépből Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	Előállítás fonalból <sup>(1)</sup>
5904	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is		
5905	Textil falborító: – Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnált, bevont, beborított vagy laminált szövet – Más	Előállítás fonalból	Előállítás <sup>(2)</sup> :  – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át
5906	Gumizott textilszövet, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó kivételével: – Kötött vagy hurkolt kelmék  – Szintetikus végtelen szálból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal – Más	Előállítás fonalból	Előállítás <sup>(3)</sup> :  – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből Előállítás vegyi anyagból

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított textilszövet; festett kanavász színházi vagy stúdió- (műtermi) díszletek, vagy hasonlók számára	Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	vagy
5908	Textilalapanyagból szőtt, font vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához vagy hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is: – Fehérizzású gázharisnya, impregnált – Más	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnya-szövetből Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5909–5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek: – Polírozó korong vagy -gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, nemezéből készített kivételével – Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, papírgyártásnál vagy más műszaki céllal általánosan használt, csőszerű vagy végtelenített egyszeres vagy többszörös láncc- és/vagy vetülékfonallal, vagy laposszövésű, többszörös láncc- és/vagy vetülékfonallal szőtt textilszövet, nemezelve, impregnálva vagy bevonva is	Előállítás fonalból vagy a 6310 vámtarifaszám alá tartozó textilhulladékból vagy rongyból Előállítás <sup>(1)</sup> : – kókuszrostfonalból, – a következő anyagokból: – politetrafluor-etilén fonalból <sup>(2)</sup> , – fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonalból, – m-feniléndiaminból és izoftálsavból polikondenzációval előállított aromás poliamid szálból készült szintetikus fonalból, – politetrafluor-etilén monofilból <sup>(3)</sup> , – poli(p-fenilén tetraftalamid) szintetikus textilszálból álló fonalból, – fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból, <sup>4</sup> – poliészterből, valamint tereftálsav és 1,4-ciklohexandimetanol és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

<sup>3</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

<sup>4</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Más	Előállítás <sup>(1)</sup> : – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	vagy
60. árucsoport	Kötött vagy hurkolt kelmék	Előállítás <sup>(2)</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	
61. árucsoport	Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok: – Két vagy több formára vágott vagy mindjárt formára készített kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve – Más	Előállítás fonalból <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>  Előállítás <sup>(5)</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	
ex 62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; kivéve: Női, leányka és csecsemőruha, valamint csecsemőruha és tartozékai, hímzéssel	Előállítás fonalból <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>  Előállítás fonalból <sup>(8)</sup> vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>9</sup>	
ex 6210 és ex 6216	Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből	Előállítás fonalból <sup>(10)</sup> vagy Előállítás nem bevont szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>(11)</sup>	
6213 és 6214	Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:		

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>5</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>6</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>7</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>8</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>9</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>10</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>11</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
6217	– Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>(3)</sup>	vagy
	– Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> vagy A kikészítést nyomás követi, amelyhez legalább két előkészítő vagy két befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mercerizálás, hőrögztetés, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a 6213 és a 6214 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált nem nyomott áruk összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
	Más konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vámtarifaszám alá tartozók kivételével: – Hímzett	Előállítás fonalból <sup>(6)</sup> vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>(7)</sup>	
	– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből	Előállítás fonalból <sup>(8)</sup> vagy Előállítás nem bevont szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>(9)</sup>	
	– Közbelés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
– Más	Előállítás fonalból <sup>(10)</sup>		
ex 63. árucsoport 6301–6304	Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és használt textiláru; rongy; kivéve: Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>3</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>6</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>7</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>8</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>9</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>10</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Nemezéből, nem szőtt textíliából	Előállítás <sup>(1)</sup> : – természetes fonalból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	vagy
	– Más: – – Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> vagy Előállítás hímzés nélküli anyagból (a kötött vagy hurkolt kivételével) feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– – Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására	Előállítás <sup>(6)</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla; szörfvitorla, vagy szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk: – Nem szőtt textíliából	Előállítás <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> : – természetes fonalból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	
	– Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>	
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta vagy hasonló textiltermékek készítésére szolgáló, szövettől és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiszerezésben	A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
ex 64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 6406 vámtarifaszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítások kivételével	
6406	Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>3</sup> A kötött vagy hurkolt kelméből (formára kiszabott vagy közvetlenül alakra kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gumizott kötött vagy hurkolt cikkek esetében lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>4</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>5</sup> A kötött vagy hurkolt kelméből (formára kiszabott vagy közvetlenül alakra kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gumizott kötött vagy hurkolt cikkek esetében lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>6</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>7</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>8</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>9</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>10</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 65. árucsoport  6505	Kalap és más fejfedők, valamint ezek részei; kivéve:  Kalap és más fejfedő kötött vagy hurkolt kelméből vagy csipkéből, nemezből vagy más textilanyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>(1)</sup>	
Ex 6506	Kalap és más fejfedő nemezből, a 6501 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezkorongból előállítva, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>(2)</sup>	
ex 66. árucsoport  6601	Esernyők, napernyők, sétatokok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek részei; kivéve: Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
67. árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, emberhajból készült áruk	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 68. árucsoport  ex 6803  ex 6812  ex 6814	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; kivéve: Palakőből vagy agglomerált palából készült áru Azbesztből készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát alapú keverékekből készült áru Csillámból készült áru, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is, papír- karton- vagy más anyagátétten	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás megmunkált palakőből  Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  Előállítás megmunkált csillámból (az agglomerált és rekonstruált csillámot is beleértve)	
69. árucsoport	Kerámiatermékek	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 70. árucsoport  ex 7003, ex 7004 és ex 7005 7006   7007 7008	Üveg és üvegárúk; kivéve:  Üveg fényvisszaverődést gátló réteggel A 7003, 7004 vagy a 7005 vámtarifaszám alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fúrva, zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve: – Dielektromos vékony filmmel bevont, a SEMII szabványának megfelelő félvezető minőségű üveglapból készült szubsztrátum <sup>(3)</sup> – Más  Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből Többretegű szigetelőüveg	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból  Előállítás a 7006 vámtarifaszám alá tartozó nem bevont üveglap szubsztrátumokból  Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	

<sup>1</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>2</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>3</sup> SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
7009 7010 7013 ex 7019	Üvegtükrök, beleértve a visszapiillantó tükröt is, keretezve is Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, lombik, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy csomagolására; befűzőüveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből  Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 vagy 7018 vámtarifaszám alá tartozók kivételével)  Üvegrostból készült áru (a fonal kivételével)	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy A kézi munkával készült fűvott üveg kézi díszítése (a szitanyomás kivételével), feltéve, hogy a felhasznált kézi készítésű fűvott üveg összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás: – színezetlen pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott száלבól, vagy – üvegyapotból	
ex 71. árucsoport  ex 7101  ex 7102, ex 7103 és ex 7104  7106, 7108 és 7110         ex 7107, ex 7109 és ex 7111  7116	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémekkel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutáncatok, érmék; kivéve: Természetes vagy tenyésztett gyöngy, osztályozva és a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve Drágakő vagy féldrágakő megmunkálva (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) Nemesfém:  – Megmunkálatlan         – Félgyártmány vagy por alakban  Nemesfémekkel plattírozott nem nemesfém, félgyártmány  Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás megmunkálatlan drágakőből vagy féldrágakőből   Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 7106, 7108 és 7110 vámtarifaszám alá tartozókat vagy A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása vagy A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek ötvözése egymással vagy nem nemesfémekkel Előállítás megmunkálatlan nemesfémekből Előállítás nemesfémekkel plattírozott nem nemesfémekből, megmunkálatlanul Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
7117	Ékszerutánzat	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás nemesfémrel nem plattírozott vagy bevont nem nemesfém részekből, feltéve, hogy a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 72. árucsoport	Vas és acél, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7207	Félkész termék vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7208–7216	Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7217	Huzal vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből	
ex 7218, 7219 - 7222	Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből	
ex 7224, 7225 - 7228	Félkész termék, síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekeresben; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fűrőrúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7206, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7229	Huzal más ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből	
ex 73. árucsoport	Vas- vagy acéláruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7301	Szádpalló	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7302	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, sinaljzat (keresztkenyél), csatlakozólemez, sinsaru, befogópófa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kenyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból	Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
ex 7307	Több részből álló csőszerelvény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)	A kovácsdarabok esztergálása, fűrése, dörzsárázása, menetvágása, lesorjázása és homokfűvése, feltéve hogy a felhasznált kovácsdarabok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
7308  ex 7315	Szerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. hid és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból Hóllánc	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvas, idomvas és szelvény nem használható fel  Előállítás, amelynek során a 7315 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	vagy
ex 74. árucsoport	Réz és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapott réz)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7402	Finomítatlan réz; rézanód elektrolizises finomításhoz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan: – Finomított réz  – Rézötvözet és más elemeket is tartalmazó finomított réz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás finomított, megmunkálatlan rézből vagy rézhulladékból és -törmelékéből	
7404	Rézhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7405	Segédötvözet (mesterötvözet)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7501–7503	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkel-oxid és a nikkelkohászat más közbeeső terméke; megmunkálatlan nikkel; nikkelhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
7601	Megmunkálatlan alumínium	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmeléből hőkezeléssel vagy elektrolízissel	
7602	Alumíniumhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7616	Alumínium gyártmányok, az alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve) és a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban az alumíniumhuzalból és a terpesztett alumíniumhálóból készített drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, betonháló és hasonló anyag (a végtelenített szalagot is beleértve) felhasználható; és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
77. árucsoport	A Harmonizált Rendszerben történő későbbi felhasználásra fenntartva		
ex 78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7801	Megmunkálatlan ólom: – Finomított ólom – Más	Előállítás „kohóólomból” vagy „finomítatlan ólomból” Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7802 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékot azonban nem lehet felhasználni	
7802	Ólomhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7901	Megmunkálatlan cink	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7902 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékot azonban nem lehet felhasználni	
7902	Cinkhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 80. árucsoport	Őn és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8001	Megmunkálatlan őn	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8002 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékét azonban nem lehet felhasználni	
8002 és 8007	Őnhulladék és -törmelék, más áru őnből	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk: – Más nem nemes fém, megmunkált; és ezekből készült áruk  – Más	Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 82. árucsoport	Szerszámok, eszközök, evőeszközök, kanál és villa nem nemesfém; mindezek részei nem nemesfém; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
8206	A 8202–8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vámtarifaszám alá tartozó szerszámok a kiskereskedelemben szokásos kiszerelt készletben	Előállítás a 8202–8205 kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8202–8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat azonban be lehet foglalni a készletbe, ha az összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámhoz vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafúrásához vagy talajfúrásához való szerszámot is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8208	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8211	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkést is), a 8208 vámtarifaszám alá tartozó kés kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfém; készült késpenge és nyél azonban felhasználható	
8214	Másutt nem említett késművesáru (pl. hajnyíró gép, mérszárosbárd, konyhai bárd, aprító- és darabolókés, papírvágó kés); manikűr- vagy pedikűrkészlet és felszerelés (körömreszelő is)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfém; készült nyél azonban felhasználható	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8215	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfémről készült nyél azonban felhasználható	vagy
ex 83. árucsoport	Másutt nem említett különféle áruk nem nemesfémről; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 8302	Más vasalás, veret, szerelvény és hasonló áru épülethez, és automatikus ajtócsukó	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8302 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	
ex 8306	Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémről	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8306 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át	
ex 84. árucsoport	Atomreaktor, kazán, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
ex 8401	Nukleáris fűtőanyagelem	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból <sup>(1)</sup>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8402	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8403 és ex 8404	Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vámtarifaszám alá tartozó kazán kivételével és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8403 és 8404 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át
8406	Gőzturbina (víz- vagy más gőz üzemi)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy földízel)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8409	Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vámtarifaszám alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

<sup>1</sup> Ez a szabály 2005. december 31-ig alkalmazandó.

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8411	Sugárhajtású gázturbina, légszavas gázturbina és más gázturbina	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8412	Más erőgép és motor	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8413	Forgódugattyús térfogatkiszorításos szivattyú	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8414	Ipari ventilátor és hasonló ventilátorok	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és más hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8419	Fa- papíripari rostanyag- papír és kartonipari gépek	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8420	Kalander vagy más hengerlógép, és ezekhez való henger, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8423	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenyséű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8425–8428	Emelő, mozgató, be- vagy kirakó gép	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8429	Önjáró buldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger: – Úthenger  – Más	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át  Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8430	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fűrésására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8431	Kizárólag vagy elsősorban az úthenger alkatrésze	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8439	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8441	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
Ex 8443	Nyomatók irodai gépekhez (például automatikus adatfeldolgozó gépek, szövegszerkesztő gépek stb.)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8444–8447	E vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8448	A 8444 és 8445 vámtarifaszám alá tartozó gépek segédgépei	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8452	Varrógép, a 8440 vámtarifaszám alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű: – Varrógép (csak zárt öltésű) motor nélkül legfeljebb 16 kg tömegű fejjel, vagy motorral legfeljebb 17 kg tömegű fejjel  – Más	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, – (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok összértékét, és – a felhasznált szálfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet már származó Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8456–8466	A 8456–8466 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgépek és gépek, valamint alkatrészeik és tartozékaik	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8469–8472	Irodai gépek (pl. írógépek, számológépek, automatikus adatfeldolgozó gépek, sokszorosítógépek, fűzőgépek)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8480	Öntődei formázószekrény fémöntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8484	Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és hasonló kötőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kiserelve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban; mechanikus tömítőelem	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8486	<p>– Bármilyen anyagot anyagleválasztással megmunkáló szerszámgép, ha lézer- vagy más fény- vagy foton sugárral, ultrahanggal, elektromos kisüléssel elektrokémiai, elektronsugaras, ionsugaras vagy plazmasugaras eljárással működik:</p> <p>– nyíró, hajlító, hajtogató, redőző, simító, egyengető, lyukasztó vagy rovátkáló szerszámgép (beleértve a présgépet is) fém megmunkálására</p> <p>– szerszámgép kő, kerámia, beton, azbesztcement vagy hasonló ásványi anyag, vagy üveg hidegmegmunkálására</p> <p>– a 8456, 8462 és 8464 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgéphez kizárólag vagy elsősorban használt alkatrész és tartozék</p> <p>– olyan jelölő eszközök, amelyek mintát létrehozó készülékek és fényvédő réteggel bevont anyagból sablon vagy hajszálvonal-hálózatos lemez készítésére használatosak; ezek alkatrészei és tartozékai</p> <p>– öntőformák, fröccsöntéshez vagy kompressziós öntéshez</p> <p>– egyéb emelő, mozgató, be- vagy kirakógép</p> <p>– kizárólag vagy elsősorban a 8428 vámtarifaszám alá tartozó gépek alkatrészei</p> <p>– fényképezőgép nyomólemez vagy henger készítésére használt mintát létrehozó készülékek, amelyek fényvédő réteggel bevont anyagból sablon vagy hajszálvonal-hálózatos lemez készítésére használatosak; ezek alkatrészei és tartozékai</p>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</p> <p>Előállítás:</p> <p>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,</p> <p>– amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</p>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p>
8487	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó, televíziós kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: <p>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</p> <p>– amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</p>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8501	Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével]	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8502	Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8501 és a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
ex 8504	Tápegység az automatikus adatfeldolgozó gépekhez	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
ex 8517	Emberi hang, kép vagy egyéb adat továbbítására és vételére szolgáló egyéb készülékek, beleértve a vezetékes vagy vezeték nélküli hálózatok (mint a helyi vagy a nagy kiterjedésű hálózat) hírközlő berendezéseit a 84.43, 85.25, 85.27 vagy 85.28 vámtarifaszám alá tartozó hangtovábbító vagy vevőkészülékek kivételével	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
ex 8518	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8519	Hangfelvevő vagy -lejátszó készülék	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8521	Videofelvevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8522	Kizárólag vagy elsősorban a 8519–8521 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8523	Felvétel nem tartalmazó lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tároló eszközök és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, beleértve a matricát és a mesterlemezt lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével;	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	<p>– Felvételt tartalmazó lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tároló eszközök és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, beleértve a matricát és a mesterlemez lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével;</p> <p>– a két vagy több integrált elektromos áramkörrel rendelkező proximity kártyák és „intelligens kártyák”</p> <p>– „intelligens kártyák” egy integrált áramkörrel</p>	<p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– a fenti határon belül, a 8523 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át</p> <p>vagy</p> <p>A diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört a félvezető szubsztrátumon a megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki), függetlenül attól, hogy összeszerelést és/vagy tesztelést a 3. és a 4. cikkekben nem említett országban végeztek</p> <p>Előállítás:</p> <p>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</p> <p>amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át;</p>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át</p>
8525	Rádió- vagy televízióműsor-adókészülék, -vevőkészülékkel vagy hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamerák (felvevők), digitális fényképezőgépek és videokamera-felvevők;	<p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</p>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8526	Radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék	<p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</p>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8527	Rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával kombinálva is, közös házban:	<p>Előállítás, amelyben:</p> <p>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</p> <p>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</p>	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8528	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Monitorok és kivetítők, beépített televízióvevő-készülék nélkül; kizárólag vagy elsősorban a 8471 vámtarifaszám alá tartozó automatikus adatfeldolgozó rendszerben használatos</li> <li>– más monitor és kivetítő, beépített televízióvevő-berendezés nélkül; televíziós adás vételére alkalmas készülék</li> <li>– rádióműsor vevőkészüléket, hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magába foglaló is</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és</li> <li>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át</p>
8529	<p>Kizárólag vagy elsősorban a 8525–8528 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrészei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kizárólag vagy elsősorban képfelvevő vagy -lejátszó készülékkel való használatra alkalmas</li> <li>– kizárólag vagy elsősorban a 8471 vámtarifaszám alá tartozó automatikus adatfeldolgozó rendszerekben kizárólagosan vagy elsődlegesen használt monitor és kivetítő, beépített televízió-berendezés nélkül</li> <li>– Más</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> </ul> <p>amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át;</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és</li> <li>– az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át</p>
8535	<p>1 000 V-nál nagyobb feszültségű elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék</p>	<p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és</li> <li>– a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át</p>
8536	<p>Legfeljebb 1 000 V feszültségű elektromos áramkör összekapcsolására vagy védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– optikai szálból álló nyalábokhoz vagy kábelekhöz való csatlakozók</li> <li>– – műanyagból</li> <li>– – kerámiából, vasból vagy acélból</li> <li>– – rézből</li> </ul>	<p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és</li> <li>– a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át</li> </ul> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>– amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át</li> </ul>	<p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át</p>

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8537	Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vámtarifaszám alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, és numerikus vezérlésű készülék, a 8517 vámtarifaszám alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
ex 8541	Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz; a csipekre még nem vágott egyben levő félvezető szelet kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
ex 8542	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet – Monolitikus integrált áramkörök	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át vagy A diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört a félvezető szubsztrátumon a megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki), függetlenül attól, hogy összeszerelést és/vagy tesztelést a 3. és a 4. cikkeken nem említett országban végeztek	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
	– gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték, csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8545	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmel vagy anélkül	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8547	Szigetelőszerviz elektromos géphez, készülékhez vagy berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belsőmenetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfém-ből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozó darabjai	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8548	Primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor selejtje és hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 86. árucsoport	Vasúti mozdonyok vagy villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti vagy villamosvágány-tartozékok, és -felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) közlekedési jelzőberendezés; kivéve:	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8608	Vasúti és villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) ellenőrző, jelző- vagy biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; kivéve:	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8709	Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az idetartozó jármű alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8710	Harcokcsi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverzettel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotoros kerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi: – Dugattyús, belső égésű motorral, amelynek hengerűrtartalma		

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
	-- 50 cm <sup>3</sup> -nél kisebb	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át
	-- 50 cm <sup>3</sup> -t meghaladó	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8712	Kerékpár golyóscsapágy nélkül	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8714 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8715	Gyermekkocsi és alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8716	Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű gépjármű hajtás nélkül; mindezek alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók és ezek részei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 8804	Forgó (rotáló) ejtőernyő	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8805	Légi jármű-indító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék vagy hasonló fékezőszerkezet; repülőképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
89. árucsoport	Hajók, csónakok és más úszószerkezetek	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8906 vámtarifaszám alá tartozó hajótesteket azonban nem lehet felhasználni	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át



HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
9001	Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel, a 8544 vámtarifaszám alá tartozó kivételével; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9004	Szemüveg, védőszemüveg és hasonló, látásjavító, védő- vagy más szemüveg	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 9005	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más optikai teleszkóp és ezek foglalata; a prizmás csillagászati távcsövek és ezek foglalata kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és – ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9006	Fényképezőgép (a mozgófényképezési kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és – ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9007	Mozgóképfelvevő (kamera) és -vetítő, hangfelvevő vagy hanglejtszó készülékkel vagy anélkül	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és – ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképvetítő is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és – ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9014	Más navigációs eszköz és készülék	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9015	Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9016	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9017	Rajzoló- jelölő- vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vámtarifaszám alá nem besorolható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrúd és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9018	Orvosi, sebészeti, fogászati vagy állatorvosi műszer és készülék, szcintigráf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék: – Fogorvosi szék fogászati felszereléssel felszerelve  – Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 9018 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át  Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9019	Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozó készülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ózon- oxigén- és aerosolterápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9020	Más légzőkészülék és gázálarc, sem mechanikus részekkel, sem cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9024	Keményiség- szakító-nyomásmasszilárdság- rugalmasságvizsgáló gép és készülék vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9025	Fajsúlymérő és hasonló, folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer és pszichrométer, regisztrálóval is, és mindezek egymással kombinálva is	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
9026	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiségmérő), a 9014, 9015, 9028 vagy 9032 vámtarifaszám alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9027	Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő- hang- és fénymennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási-időmérő is); mikrotom (metszetkészítő)	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9028	Gáz, folyadék vagy áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is: – Alkatrész és tartozék  – Más	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át  Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
9029	Fordulatszámoló, termék számláló, taxióra, kilométerszámláló, lépésszámláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy 9015 vámtarifaszám alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9030	Oszilloszkóp, spektrumanalizátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék, a 9028 vámtarifaszám alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa- béta- gamma- röntgen- kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9031	Ebben az árucsoportban másutt nem említett mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9032	Automata szabályozó- vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
9033	A 90. árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés (ebben az árucsoportban másutt nem említett) alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 91. árucsoport	Órák és kisórák és ezek alkatrészei; kivéve:	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9105	Más óra	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9109	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9110	Komplett kisóraszerkezet vagy óraszerkezet, nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes kisóraszerkezet vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers kisóraszerkezet vagy óraszerkezet	Előállítás, amelyben: – az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti határértéken belül a 9114 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9111	Tok kisóraszerkezethez és ennek részei	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9112	Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek részei	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9113	Szija, szalag és karkötő karórához és ezek alkatrésze: – Nem nemesfémből, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémmel plattírozott fémből is – Más	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
92. árucsoport	Hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
93. árucsoport	Fegyverek és löszerek; ezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 94. árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; másutt nem említett lámpák és világítófelszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonló; előre gyártott épületek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9401 és ex 9403	Nem nemesfém-ből készült, nem párnázott, legfeljebb 300 g/m <sup>2</sup> tömegű pamutszövetet tartalmazó bútor	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozó, felhasználásra kész pamutszövetből, ha: – az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át, és – valamennyi egyéb felhasznált anyag származó, és nem a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
9405	Lámpa és világítófelszerelés, beleértve a keresőlámpát és spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonlók, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9406	Előre gyártott épület	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve: Más játék; kicsinyített méretű (»méretarányos«) modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle kirakós játék (puzzle)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 9503			
ex 9506	Golfütő és alkatrészei	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A golfütőfejek készítéséhez azonban durván megmunkált tömbök felhasználhatók	
ex 96. árucsoport	Különböző áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 9601 és ex 9602	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült áru	Előállítás azonos vámtarifaszám alá tartozó „megmunkált” faragásra alkalmas anyagból	
ex 9603	Seprű, kefe és ecset (a nyest- és a mókusszörből készült seprűk és hasonlók és kefék kivételével) kézi működtetésű, mechanikus padlóseprű motor nélkül, szobafestőpárna és -henger, gumibetűes törölő és nyeles felmosó	Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9605	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz	A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez	
(1)	(2)	(3)	(4)
9606	Gomb, franciakapocs, patentkapocs és patent, gombtest és ezek más részei; nyers gomb	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	vagy
9608	Golyóstoll, filc- és más, szivacsvégű toll és jelző; töltőtoll, rajzoló toll és egyéb toll; másoló töltőtoll (átíró toll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ceruzahosszabbító és hasonló; mindezek részei (beleértve a kupakot és a klipszet is), a 9609 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó tollhegy vagy tollhegycsúcs azonban felhasználható	
9612	Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal – lenyomatkészítésre – átitatva, orsón vagy kazettában is; bélyegzőpárna, dobozzal is, átitatva vagy sem	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 9613	Öngyújtó, piezoelektromos gyújtóval	Előállítás, amelynek során a 9613 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 9614	Pipa és pipafej	Előállítás durván megmunkált tömbből	
97. árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

## III. MELLÉKLET

AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY  
ÉS AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI  
KÉRELEM MINTÁJA

## Nyomtatási utasítások

1. Minden egyes bizonyítvány mérete 210x297 mm; hosszirányban legfeljebb –5 mm, illetve +8 mm tűrés megengedett. A felhasznált papír fehér írópapír, amely nem tartalmaz mechanikus pépet, és tömege legalább 25 g/m<sup>2</sup>. Nyomtatott zöld guilloche-mintájú háttere legyen, amely szemmel láthatóvá tesz bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást.
2. A szerződő Felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák, vagy az általuk elfogadott nyomdákban állíttassák elő. Ez utóbbi esetben a bizonyítványokon fel kell tüntetni az ilyen engedélyt. Minden egyes bizonyítványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, vagy a nyomda azonosítására szolgáló jelnek. Sorszámot is tartalmaznia kell, akár nyomtatva, akár nem, melynek alapján azt azonosítani lehet.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. Exportőr (Név, teljes cím, ország)	EUR.1 No A 000.000		
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (Választható)	2. (Írja be a megfelelő ország vagy országsoportok vagy területek nevét)		
	..... és ..... <b>közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány</b>		
	4. Származási ország, országsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országsoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (Választható)	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája <sup>(1)</sup> ; Árumegevezés	9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m <sup>3</sup> stb.)	10. Számlák (Választható)	
11. VÁMHIRVATAL IGAZOLÁSA <i>A nyilatkozat igazolása</i> Export okmány <sup>(2)</sup> ..... számú vámnyilatkozat Típusa ..... Vámhivatal ..... Kibocsátó ország vagy terület ..... Bélyegző ..... Kelet és helye ..... ..... (aláírás)	12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek. Kelet és helye ..... ..... (aláírás)		

<sup>(1)</sup> Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

<sup>(2)</sup> Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület előírásai ezt megkövetelik.



13. ELLENŐRZÉS KÉRÉSE	14. ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE
	Az ellenőrzés szerint a bizonyítványt <sup>(1)</sup> <input type="checkbox"/> a feltüntetett vámhivatal adta ki, és az abban szereplő adatok pontosak. <input type="checkbox"/> nem felel meg a hitelességi és pontossági követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket).
Kérjük, ellenőrizték a jelen bizonyítvány hitelességét és pontosságát. ..... (hely és kelet) Bélyegző ..... (aláírás)	..... (hely és kelet) Bélyegző ..... (aláírás) (1) Írjon x-et a megfelelő négyzetbe.

### MEGJEGYZÉSEK

1. A bizonyítványban nem lehet törlést alkalmazni vagy a szavakat felülírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges helyes adatok beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kiállító személy lássa el kézjegyével, és ezt a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságainak igazolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő árumegnevezések között nem maradhat üres hely, és minden árumegnevezést sorszám előzzen meg. A legutolsó bejegyzést követően szorosan egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt mezőt egy átlós vonallal húzza át oly módon, hogy az lehetetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.
3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz szükséges elegendő részletességgel.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)	<b>EUR.1</b> No <b>A</b> 000.000		
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
3. <b>Címzett</b> (név, teljes cím, ország) (Választható)	2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét)		
	..... és ..... közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány		
	4. <b>Származási ország, országcsoport vagy terület</b>	5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b>	
6. <b>Szállítási adatok</b> (Választható)	7. <b>Megjegyzések</b>		
8. <b>Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája<sup>(1)</sup> Árumegnevezés</b>	9. <b>Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m<sup>3</sup> stb.)</b>	10. <b>Számlák</b> (Választható)	

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

## AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátoldalon felsorolt áruk exportőre,  
KIJELENTEM, hogy a hátoldalon feltüntetett áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási követelményeinek;  
MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon körülményeket, melyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek:

.....  
.....  
.....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat<sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóság kérése alapján rendelkezésre bocsátom azon okmányokat, amelyeket a jelen bizonyítvány kiállításához megkövetelnek, és vállalom, hogy szükség esetén az említett eljárásra jogosult hatóság betekinthesse belső nyilvántartásaimba, és ellenőrizheti a fenti áruk előállításának műveleteit; KÉREM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

.....  
(hely és kelet)

.....  
(aláírás)

<sup>1</sup> Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

## IV. MELLÉKLET

## A SZÁMLANYILATKOZAT SZÖVEGE

Az alább megadott szövegű számlanyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A lábjegyzeteket azonban nem kell lemásolni.

## Bolgár változat

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

## Spanyol változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

## Cseh változat

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

## Dán változat

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

## Német változat

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

## Észt változat

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

## Görög változat

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

## Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

## Francia változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

## Olasz változat

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

## Lett változat

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...<sup>(2)</sup>.

## Litván változat

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

## Magyar változat

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

## Máltai változat

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

## Holland változat

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>(2)</sup>.

## Lengyel változat

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

## Portugál változat

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

## Román változat

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

## Szlovák változat

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

## Szlovén változat

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

## Finn változat

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita<sup>(2)</sup>.

## Svéd változat

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

## Montenegrói változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovim dokumentom (carinsko odoborenje br..<sup>(1)</sup>) izjavljuju da, osim u slučaju kada je drugačije naznačeno, ovi proizvodi su ...<sup>(2)</sup> preferencijalno porijekla.

- 
- (1) Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a helyet üresen kell hagyni.
  - (2) A termék eredetét fel kell tüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.
  - (3) Ezek feltüntetése kihagyható, ha az információ szerepel magán az okmányon.
  - (4) Amennyiben az exportőr számára nem írják elő az aláírást, az aláírás alóli mentesítés az aláíró neve alóli mentesítést is magában foglalja.

## V. MELLÉKLET

A 3. ÉS 4. CIKKBEN FOGLALT KUMULÁCIÓBA  
NEM TARTOZÓ TERMÉKEK

KN-kód	Árumegevezés
1704 90 99	Más cukorkaáru kakaótartalom nélkül:
1806 10 30 1806 10 90	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény – Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával: – – Legalább 65, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal – legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal
1806 20 95	– Más készítmény kakaótartalommal tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben: – – Más – – – Más
1901 90 99	Maláta kivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy maláta kivonattól előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz – más – – más (maláta kivonat kivételével) – – – más
2101 12 98	Kávén alapuló más készítmények.
2101 20 98	Teán vagy matéteán alapuló más készítmények
2106 90 59	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény – más – – más
2106 90 98	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény: – más (fehérjekoncentrátumtól és texturált fehérjétől különböző) – – más – – – más
3302 10 29	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmények italgyártáshoz: – Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták – – Az italgyártásban használt fajták: – – – Egy italajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények: – – – – 0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal – – – – Más: – – – – – Tejsír- szacharóz- izoglukóz- szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír- 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglukóz- 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal – – – – – Más

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

az Andorrai Hercegségről

1. Az Andorrai Hercegségből származó, a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportjába tartozó termékeket – e megállapodás szerint – Montenegró a Közösségből származó terméknek ismeri el.
2. Az említett termékek származó helyzetének meghatározása céljából a
3. jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni.

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

San Marino Köztársaságról

1. A San Marino Köztársaságból származó termékeket – e megállapodás szerint – Montenegró a Közösségből származó terméknek ismeri el.
2. Az említett termékek származó helyzetének meghatározása céljából a
3. jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni.



4. JEGYZŐKÖNYV  
A SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSRÓL

## 1. CIKK

### Cél

E jegyzőkönyv ösztönözni kívánja a Felek közötti együttműködést a szárazföldi szállítás, különösen az átmenő forgalom területén, és e célból biztosítani kívánja, hogy a Felek területei között zajló és a területeiken áthaladó közlekedést e jegyzőkönyv valamennyi rendelkezésének teljes körű és kölcsönös alkalmazásával összehangoltan fejlesszék.

## 2. CIKK

### Hatály

1. Az együttműködés kiterjed a szárazföldi szállításra, különösen a közúti, vasúti és a kombinált szállításra, és magában foglalja a megfelelő infrastruktúrát is.
2. Ezzel összefüggésben, e jegyzőkönyv hatálya különösen a következőkre terjed ki:
  - közlekedési infrastruktúra valamelyik Fél területén a jegyzőkönyv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges mértékben,
  - kölcsönös piacra jutás a közúti közlekedés területén,
  - elengedhetetlenül szükséges jogi és közigazgatási támogató intézkedések, beleértve a kereskedelmi, adózási, szociális és technikai intézkedéseket is,
  - együttműködés a környezetvédelmi szükségleteknek megfelelő közlekedési rendszer kifejlesztésében,
  - rendszeres információcsere a Felek közlekedéspolitikáinak fejleményeiről, különös tekintettel a közlekedési infrastruktúrára.

## 3. CIKK

### Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „közösségi átmenő forgalom”: a Közösségben székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás a Közösség valamelyik tagállamába irányuló vagy onnan induló útvonalon, amely montenegrói területen halad át;
- b) „montenegrói átmenő forgalom”: Montenegróban székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás, amely Montenegróból indul, áthalad a Közösség területén, és rendeltetési helye egy harmadik ország, illetve harmadik országból induló áru fuvarozás, amelynek rendeltetési helye Montenegró;
- c) „kombinált szállítás”: áruszállítás, amelynek során a tehergépjármű, a pótkocsi, a félpótkocsi (vontatóegységgel vagy anélkül), a csereszekrény vagy a legalább 20 láb hosszú konténer az út kezdeti vagy befejező szakaszában közutat vesz igénybe, a másik szakaszban pedig vasutat vagy belvízi vagy tengeri utat vesz igénybe, amennyiben ez a szakasz meghaladja a 100 km-t légvonalban, továbbá a jármű az út kezdeti, illetve befejező, közúti szakaszát:

az áru felrakódásának helye és a legközelebbi alkalmas vasúti berakodó állomás között teszi meg a kezdeti szakasz esetében, illetve a legközelebbi alkalmas vasúti kirakodó állomás és az áru kirakódásának helye között teszi meg a befejező szakasz esetében, vagy  
a belvízi vagy tengeri berakodó vagy kirakodó kikötőtől légvonalban 150 km-t meg nem haladó sugarú körön belül teszi meg.

## INFRASTRUKTÚRA

### 4. CIKK

#### Általános rendelkezés

A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy kölcsönösen összehangolt intézkedéseket fogadnak el a multimodális közlekedési infrastruktúra kialakítása érdekében, amely létfontosságú eszköz a Montenegrón keresztül történő árufuvarozást érintő problémák megoldásában, különösen a horvát határt Barral, a bosznia-hercegovinai határt az albán határral, a szerb határt Misicivel, valamint a szerb határon Ribaravinát Baccal összekötő 1, 2b, 4, illetve 6 sz. közúti útvonalakon; a Podgoricát az albán határral és a szerb határt Barral összekötő 2., illetve 4. sz. vasúti útvonalakon; Bar kikörójében és Podgorica repülőterén, amelyek a regionális közlekedési főhálózat egy részét alkotják, az egyetértési nyilatkozat 5. cikkében említettek szerint.

### 5. CIKK

#### Tervezés

A Közösségnek és Montenegrónak különös érdeke azon regionális multimodális közlekedési hálózat kialakítása Montenegró területén, amely Montenegró és a délkelet-európai régió igényeit látja el, és kiterjed a fő közúti és vasúti útvonalakra, belvízi utakra, belvízi kikötőkre, kikötőkre, repülőterekre és a hálózat más lényeges szállítási módjaira. Ezt a hálózatot a délkelet-európai közlekedési infrastruktúra főhálózat fejlesztéséről szóló egyetértési nyilatkozat határozza meg, amelyet a régió miniszterei és az Európai Bizottság 2004 júniusában írtak alá. A hálózat kialakítását és a prioritások kiválasztását az egyes aláírók képviselőiből álló irányítóbizottság végzi el.

### 6. CIKK

#### Pénzügyi szempontok

1. A Közösség e megállapodás 116. cikke alapján pénzügyi hozzájárulást nyújthat az 5. cikkben említett szükséges infrastrukturális munkálatokhoz. E pénzügyi hozzájárulásra az Európai Beruházási Bank által nyújtott hitelen, és egyéb, további kiegészítő forrásokat biztosító finanszírozási formákon keresztül kerülhet sor.

2. A munka felgyorsítása érdekében az Európai Bizottság lehetőség szerint törekszik arra, hogy ösztönözze a kiegészítő források, mint például az egyes tagállamok kétoldalú megállapodásokon alapuló beruházásainak, illetve az állami vagy magánfinanszírozások igénybevételét.

## VASÚTI ÉS KOMBINÁLT SZÁLLÍTÁS

### 7. CIKK

#### Általános rendelkezések

A Felek elfogadják azokat a kölcsönösen összehangolt intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy fejlesszék és elősegítsék a vasúti közlekedést és kombinált szállítást, mint olyan eszközt, amely biztosítja, hogy a jövőben a kétoldalú szállításaik és a Montenegrón áthaladó árutovábbításaik fő hányadát fokozottan környezetbarát feltételek mellett bonyolítsák le.

### 8. CIKK

#### Az infrastruktúrával kapcsolatos különleges szempontok

A montenegrói vasút modernizálásának részeként meg kell tenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a rendszert alkalmassá tegyék a kombinált szállításra, különös tekintettel a terminálok és az alagutak méreteinek kiépítésére, valamint a kapacitásépítésre, amelyekhez jelentős beruházások szükségesek.

### 9. CIKK

#### Támogató intézkedések

A Felek megtesznek minden szükséges intézkedést a kombinált szállítás fejlődésének ösztönzése érdekében.

Az intézkedések célja:

- a kombinált szállítás igénybevételének ösztönzése a felhasználók és feladók körében,
- kombinált szállítási mód versenyképességének javítása a közúti szállítással szemben, különösen a megfelelő jogszabályi keretek között a Közösség vagy Montenegró új kombinált szállítási projektjeinek pénzügyi támogatásán keresztül,
- a kombinált szállítás alkalmazásának ösztönzése nagy távolságokon és különösen a csereszekrények, konténerek és félpótkocsik használatának és általában a kíséret nélküli szállításnak az elősegítése,

- a kombinált szállítás sebességének és megbízhatóságának javítása, különösen:
- a konvojok gyakoriságának növelése a feladók és a felhasználók igényeivel összhangban,
- a várakozási idő csökkentése a terminálokon és a terminálok hatékonyságának növelése,
- a megközelítési útvonalakon lévő akadályok megszüntetése megfelelő módszerekkel, és ezáltal a kombinált szállításokhoz való hozzáférés javítása,
- szükség esetén a különleges szállítóeszközök tömegének, méreteinek és műszaki jellemzőinek harmonizálása, különösen azért, hogy biztosítsák a vasúti nyomtávval való szükségszerű kompatibilitást, és a forgalom szintje által megkövetelt mértékben összehangolt lépéseket tegyenek az ilyen szállítóeszközök rendelése és üzembe helyezése érdekében,
- valamint általánosan minden más megfelelő intézkedés megtétele.

## 10. CIKK

### A vasút szerepe

Az államok és a vasúti társaságok megfelelő hatásköreivel összefüggésben a Felek mind a személyszállítás, mind pedig az áruszállítás tekintetében ajánlásokat fogalmaznak meg, hogy vasúti társaságaik:

- kétoldalú vagy többoldalú kapcsolatok, illetve nemzetközi vasúti szervezetek keretében működjenek együtt valamennyi területen, különös tekintettel a szállítási szolgáltatások minőségének és biztonságosságának javítására,
- közösen próbálják meg létrehozni a vasúti társaságok szervezeti rendszerét, hogy ezáltal – a tisztességes verseny feltételei szerint és a felhasználók ilyen jellegű választási szabadságának meghagyásával – ösztönözzék a feladókat arra, hogy a közút helyett vasúton küldjék szállítmányaikat, különösen árutovábbítás esetében,
- készítsék elő Montenegrónak a vasút fejlesztésével kapcsolatos közösségi vívmányok végrehajtásában és jövőbeli alakításában való részvételét.

## KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

## 11. CIKK

### Általános rendelkezések

1. A szállítási piacokra való kölcsönös bejutás tekintetében a Felek megállapodnak, hogy kezdetben és a (2) bekezdés sérelme nélkül fenntartják a Közösség egyes tagállamai és Montenegró között létrejött kétoldalú megállapodásokon vagy más meglévő kétoldalú okmányokon, illetve – az ilyen megállapodások vagy okmányok hiányában – az 1991-es tényleges helyzeten alapuló rendszert.

A 12. cikkben előírtak szerint a Közösség és Montenegró között a közúti szállítási piachoz való hozzáférésről, valamint a 13. cikk (2) bekezdése szerint a közúti adózásról szóló megállapodás megkötéséig azonban Montenegró együttműködik a Közösség tagállamaival e kétoldalú megállapodások módosításában, azzal a céllal, hogy ezeket e jegyzőkönyvvel összhangba hozzák.

2. A Felek megállapodnak abban, hogy ezen megállapodás hatálybalépésének napjától korlátlan hozzáférést biztosítanak a közösségi átmenő forgalom számára Montenegrón, illetve a montenegrói átmenő forgalom számára a Közösségen keresztül.

3. Amennyiben a (2) bekezdés alapján biztosított jogok következtében a közösségi fuvarozók átmenő forgalma annyira megnövekedik, amely a közúti közlekedési infrastruktúrát és/vagy a forgalom folyamatosságát súlyosan károsítja, vagy annak veszélyével fenyeget az 5. cikkben említett forgalmi tengelyeken, és hasonló körülmények mellett problémák merülnek fel a montenegrói határokhoz közel fekvő közösségi területen, az ügyet e megállapodás 121. cikkével összhangban a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztik. Amennyiben az ilyen károk korlátozása vagy enyhítése érdekében szükséges, a Felek rendkívüli ideiglenes, megkülönböztetésmentes intézkedéseket javasolhatnak.

4. Amennyiben az Európai Közösség olyan szabályokat állapít meg, amelyek az Európai Unióban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművek által okozott szennyezés csökkentésére és a forgalombiztonság javítására irányulnak, akkor hasonló rendszert kell alkalmazni azokra a Montenegróban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművekre is, amelyekkel a Közösség területén kívánnak közlekedni. A stabilizációs és társulási tanács határoz a szükséges részletes szabályokról.

5. A Felek tartózkodnak minden olyan egyoldalú intézkedéstől, amely a Közösség és Montenegró fuvarozói vagy járművei közötti hátrányos megkülönböztetéshez vezethet. Mindkét szerződő fél megtesz minden olyan lépést, amely a másik szerződő fél területére irányuló vagy területén áthaladó közúti szállítás elősegítéséhez szükséges.

## 12. CIKK

### Piacra jutás

A Felek vállalják, hogy a nemzeti szabályozásuk szerint végzett és elsőbbséget élvező közös munkájuk során a következőkre törekednek:

- olyan cselekvési irányvonal kialakítása, amely várhatóan elősegíti a szerződő Felek igényeinek megfelelő, illetve egyrészt a közösségi belső piac kiteljesítésével és a közös közlekedéspolitika megvalósításával, másrészt Montenegró gazdaság- és közlekedéspolitikájával összeegyeztethető közlekedési rendszer fejlődését,
- végleges rendszer kialakítása, amely a viszonyosság elve alapján szabályozza a szerződő Felek között a közúti fuvarozási piacokra való jövőbeni bejutást.

## 13. CIKK

## Adózás, autópályadíjak és egyéb díjak

1. A Felek elfogadják, hogy a közúti járművek adóztatásának, valamint az autópályadíjak és egyéb díjak kivetésének mindkét fél részéről megkülönböztetésmentesen kell történnie.
2. A Felek tárgyalásokat kezdeményeznek azzal a céllal, hogy a lehető legrövidebb időn belül megállapodásra jussanak a közúti adózás kérdésében a Közösség által ezen a területen elfogadott szabályok alapján. Az említett megállapodás célja elsősorban az, hogy biztosítsa a határon áthaladó forgalom szabad áramlását, fokozatosan megszüntesse a Felek által alkalmazott közúti adózási rendszerek közötti eltéréseket, és kiküszöbölje a verseny ilyen eltérésekből fakadó torzulásait.
3. A (2) bekezdésben megemlített tárgyalások lezárásáig a Felek megszüntetik a Közösség és Montenegró fuvarozói közötti megkülönböztetést a nehéz tehergépjárművek üzemeltetésére és/vagy birtoklására, továbbá a Felek területén folytatott fuvarozási tevékenységre kivetett adók és díjak tekintetében. Montenegró vállalja, hogy kérésre tájékoztatja az Európai Bizottságot az általa alkalmazott adók, autópályadíjak és más díjak összegéről, valamint kiszámításuk módszeréről.
4. A (2) bekezdésben és a 12. cikkben említett megállapodás megkötéséig e megállapodás hatálybalépését követően csak előzetes konzultációs eljárás keretében lehet bármilyen változtatást javasolni a Montenegró területén áthaladó közösségi átmenő forgalomra felszámítható díjtételek, autópályadíjak és egyéb díjak tekintetében, beleértve a beszedésükre alkalmazott rendszereket is.

## 14. CIKK

## Tömegek és méretek

1. Montenegró elfogadja, hogy a tömegekre és méretekre vonatkozó közösségi szabványoknak megfelelő közúti járművek szabadon és e tekintetben akadályok nélkül közlekedhetnek az 5. cikkben említett útvonalakon. Az érvényes montenegrói szabványokat nem teljesítő közúti járművekre az e megállapodás hatálybalépését követő hat hónap során olyan különleges, nem megkülönböztető díjak vethetők ki, amelyek tükrözik a többlet-tengelyterhelés által okozott kár mértékét.
2. Montenegró törekedni fog arra, hogy pénzügyi lehetőségei szerint az útépitésre vonatkozó hatályos rendeleteit és szabványait az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik évig összhangba hozza a Közösség irányadó jogszabályaival, továbbá a javasolt határidőn belül jelentős erőfeszítéseket tesz az 5. cikkben említett meglévő útvonalak javítására ezen új szabályok és szabványok figyelembevételével.

## 15. CIKK

## Környezetvédelem

1. A környezet védelme érdekében a Felek a nehéz tehergépjárművek gáz- és részecskekibocsátása és megengedett zajszintje tekintetében a védelem magas szintjét biztosító szabványok bevezetésére törekednek.

2. Annak érdekében, hogy egyértelmű információkkal lássák el az ipart és ösztönözzék az összehangolt kutatást, programozást és gyártást, ezen a területen kerülni kell az eltérést jelentő nemzeti szabványok alkalmazását.

A nemzetközi megállapodásokban megállapított környezetvédelmi szabványoknak megfelelő járművek minden további korlátozás nélkül közlekedhetnek a Felek területén.

3. Az új szabványok bevezetése céljából a Felek együttműködnek a fent említett célkitűzések megvalósítása érdekében.

## 16. CIKK

## Szociális szempontok

1. Montenegró összehangolja a közúti árufuvarozó személyzet képzésére vonatkozó jogszabályait az EK szabványaival, különös tekintettel a veszélyes áruk szállítására.

2. Montenegró mint a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodás szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolja a vezetési időre, a gépkocsivezetők pihenőidejére és a személyzet összetételére vonatkozó politikáikat, figyelembe véve a szociális jogszabályok jövőbeli fejlődését ezen a területen.

3. A Felek együttműködnek a közúti fuvarozásra vonatkozó szociális jogszabályok végrehajtása terén.

4. A Felek a kölcsönös elismerés céljából biztosítják a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezésére vonatkozó jogszabályaik egyenértékűségét.

## 17. CIKK

## A forgalomra vonatkozó rendelkezések

1. A Felek megosztják egymással tapasztalataikat és jogszabályaik összehangolására törekednek annak érdekében, hogy a csúcsidőszakok (hétfvégék, ünnepnapok és idegenforgalmi idények) forgalmát javítsák.



2. A Felek általában véve támogatják egy közúti forgalmi információs rendszer bevezetését, fejlesztését és az erre vonatkozó együttműködést.
3. Törekednek a romlandó áruk, az élőállatok és a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó jogszabályaik harmonizálására.
4. A Felek ugyancsak törekednek a gépkocsivezetőknek biztosítandó műszaki segítségnyújtás, a forgalomra és a turistákat érintő egyéb kérdésekre vonatkozó alapvető információk terjesztése, valamint a segélyhívó szolgáltatások – köztük a mentőszolgálatok – összehangolására.

## 18. CIKK

### Közúti közlekedésbiztonság

1. Montenegró az e megállapodás hatálybalépését követő második év végéig összehangolja a közúti közlekedésbiztonságra, különösen a veszélyes áruk szállítására vonatkozó jogszabályait a Közösség megfelelő előírásaival.
2. Montenegró mint a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás (ADR) szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a veszélyes áruk szállítására vonatkozó politikáikat.
3. A Felek együttműködnek a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó jogszabályaik végrehajtásában, különös tekintettel a vezetői engedélyekre és a közúti balesetek számának csökkentésére irányuló intézkedésekre.

## AZ ALAKISÁGOK EGYSZERŰSÍTÉSE

### 19. CIKK

#### Az alakiságok egyszerűsítése

1. A Felek megállapodnak abban, hogy egyszerűsítik a vasúti és közúti áruforgalmat, mind a kétoldalú, mind a tranzitforgalom tekintetében.
2. A Felek megállapodnak abban, hogy tárgyalásokat kezdeményeznek egy olyan megállapodás megkötése céljából, amely megkönnyíti az árufuvarozással kapcsolatos ellenőrzéseket és alakiságokat.
3. A Felek megállapodnak, hogy a szükséges mértékben együttesen lépnek fel és támogatják további egyszerűsítő intézkedések elfogadását.

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## 20. CIKK

## A hatály kiterjesztése

Amennyiben valamelyik fél az e jegyzőkönyv alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján arra a következtetésre jut, hogy az egyéb intézkedések, amelyek nem tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá, az összehangolt európai közlekedéspolitikai érdekeit szolgálják, és elősegíthetik különösen az átmenő forgalom problémájának megoldását, erre vonatkozóan javaslatot terjeszt a másik fél elé.

## 21. CIKK

## Végrehajtás

1. A Felek közötti együttműködést e megállapodás 123. cikkével összhangban létrehozandó külön albizottság keretében végzik.
2. Az albizottság elsősorban:
  - a) együttműködési terveket készít a vasúti és a kombinált fuvarozás, a közlekedéssel kapcsolatos kutatás és a környezetvédelem területén;
  - b) elemzi az e jegyzőkönyvben foglalt határozatok alkalmazását, és ajánlásokat fogalmaz meg a stabilizációs és társulási tanács számára az esetlegesen felmerülő problémák megfelelő megoldására;
  - c) e megállapodás hatálybalépését követően két évvel helyzetértékelést készít az infrastruktúrafejlesztéssel és a szabad átmenő forgalom hatásaival kapcsolatban;
  - d) összehangolja a nemzetközi közlekedés és különösen az átmenő forgalom megfigyelését, előrejelzését, valamint az ezekkel kapcsolatos egyéb statisztikai munkákat.

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

1. A Közösség és Montenegró tudomásul veszi, hogy 2006. november 9-től<sup>1</sup> a nehéz tehergépjárművek típusjóváahagyása céljából a Közösségben jelenleg elfogadott gáz- és zajkibocsátási határértékek a következők<sup>2</sup>:

Az ESC-vizsgálaton (állandósult állapotban végzett vizsgálati ciklus) és az ELR-vizsgálaton (állandó motorfordulatszámokon alkalmazott terhelési fokozatok sorozatából álló vizsgálati ciklus) mért határértékek:

		Szén-monoxid tömege	Szén-hidrogének tömege	Nitrogén-oxidok tömege	Részecskék tömege	Füst
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m <sup>-1</sup>
B1 sor	Euro IV	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

Az európai nem stacionárius ciklus (ETC) szerint mért határértékek:

		Szén-monoxid tömege	Nem metán szén-hidrogének tömege	Metán tömege	Nitrogén-oxidok tömege	Részecskék tömege
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH <sub>4</sub> ) (a) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) (b) g/kWh
B1 sor	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

- a) Csak a földgázüzemű motorok.  
b) Nem alkalmazandó a gáz tüzelőanyagú motorokra.

2. A Közösség és Montenegró a jövőben törekednek arra, hogy a modern kibocsátáscsökkentési technológiák és a jobb minőségű üzemanyagok felhasználásán keresztül csökkentsék a gépjárművek kibocsátásait.

<sup>1</sup> 2005. szeptember 28-i 2005/55/EK irányelv a járművek hajtására használt kompressziós gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyezőrészecskék kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 275., 2005.10.20., 1.o.)

<sup>2</sup> Ezeket a határértékeket aktualizálni fogják a vonatkozó irányelvekben előírtaknak, és azok lehetséges jövőbeni felülvizsgálatának megfelelően

5. JEGYZŐKÖNYV  
AZ ACÉLIPARNAK NYÚJTOTT  
ÁLLAMI TÁMOGATÁSRÓL

1. A Felek elismerik annak szükségét, hogy Montenegró megfelelő módon foglalkozzon az acélipari ágazatát érintő szerkezeti hiányosságokkal annak érdekében, hogy ezen iparának globális versenyképességét biztosítsa.
2. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii. pontjában meghatározott követelményekre hivatkozva – a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatások I. mellékletében meghatározott – acélipar számára nyújtott állami támogatás összeegyeztethetőségének értékelése az EK szerződés 87. cikkének az acélipari ágazatra való alkalmazásából eredő kritériumok – a másodlagos jogszabályokat is beleértve – alapján történik.
3. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii. pontjában foglalt rendelkezéseknek az acélipar tekintetében való alkalmazása céljából a Közösség elismeri, hogy e megállapodás hatálybalépését követő öt éven át Montenegró a nehézségekkel küzdő acélgyártó vállalkozások számára kivételesen szerkezetátalakítási célú állami támogatást nyújthat, feltéve, hogy:
  - a) ez a támogatás a szerkezetátalakítási időszak végén a kedvezményezett cégek rendes piaci körülmények közötti életképességéhez vezet, és
  - b) az ilyen támogatás összege és intenzitása csak arra korlátozódik, ami feltétlenül szükséges az életképesség helyreállításához, valamint a támogatás adott esetben fokozatosan csökken,
  - c) Montenegró olyan szerkezetátalakítási programokat terjeszt elő, amelyek az átfogó racionalizáláshoz kapcsolódnak, amely magában foglalja a nem hatékony kapacitás bezárását. Valamennyi olyan acélgyártó vállalkozás, amely a szerkezetátalakítási támogatás kedvezményezettje lehetőség szerint biztosítja azokat a kiegyenlítő intézkedéseket, amelyek a támogatás által előidézett piaci torzulást ellensúlyozzák.
4. Montenegró értékelés céljából az Európai Bizottsághoz benyújtja nemzeti szerkezetátalakítási programját, valamint a szerkezetátalakítási támogatásban részesülő egyes vállalkozások egyedi üzleti terveit, amelyek bizonyítják, hogy a fenti feltételek teljesülnek.

Az egyedi üzleti terveket Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatósága értékeli és hagyja jóvá annak tekintetében, hogy megfelelnek-e ezen jegyzőkönyv (3) bekezdésének.

Az Európai Bizottság megerősíti, hogy a nemzeti szerkezetátalakítási program megfelel a (3) bekezdésben foglalt követelményeknek.
5. Az Európai Bizottság – az illetékes nemzeti hatóságokkal, különösen Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatóságával szorosan együttműködve – ellenőrzi a tervek végrehajtását.

Ha az ellenőrzés jelzi, hogy e megállapodás aláírásának időpontját követően a kedvezményezettnek a nemzeti szerkezetátalakítási programban jóvá nem hagyott támogatást, illetve acélipari vállalatoknak a nemzeti szerkezetátalakítási programban nem szereplő bármilyen szerkezetátalakítási támogatást nyújtottak, Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatóságának biztosítania kell az ilyen támogatások visszatérítését.

6. Kérésre a Közösség technikai segítséget nyújt Montenegrónak a nemzeti szerkezetátalakítási program és az egyedi üzleti tervek elkészítésében.
7. Az állami támogatások tekintetében a Felek biztosítják a teljes átláthatóságot. Különösen a montenegrói acélgyártás számára nyújtott állami támogatások, valamint a szerkezetátalakítási program és az üzleti tervek végrehajtása tekintetében kell teljes és folyamatos információcserét biztosítani.
8. A stabilizációs és társulási tanács figyelemmel kíséri a fenti (1)–(4) bekezdésben megállapított követelmények végrehajtását. E célból a stabilizációs és társulási tanács végrehajtási szabályokat javasolhat.
9. Amennyiben valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy a másik fél konkrét gyakorlata összeegyeztethetetlen e jegyzőkönyv feltételeivel, és ha ez a gyakorlat sérti vagy sértheti az előbbi fél érdekeit, vagy jelentős kárt okoz belföldi iparának, ez a fél megfelelő intézkedéseket hozhat a versenyügyi kérdésekkel foglalkozó albizottság keretében folytatott konzultációt követően, vagy az ilyen konzultációra történő előterjesztést követő 30 munkanap elteltével.

6. JEGYZŐKÖNYV  
VÁMÜGYEKBE TÖRTÉNŐ  
KÖLCSÖNÖS  
KÖZIGAZGATÁSI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSRÓL

## 1. CIKK

### Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „vámjogszabályok”: a szerződő Felek területén alkalmazandó olyan jogi vagy közigazgatási rendelkezések, amely a behozatalt, a kivitelt, az áruk továbbítását és vámeljárást alá helyezését szabályozzák, beleértve a Felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket;
- b) „megkereső hatóság”: a szerződő Felek egyike által erre a célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amely e jegyzőkönyv alapján segítséget kér;
- c) „megkeresett hatóság”: a szerződő Felek egyike által e célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amelyhez e jegyzőkönyv alapján segítségért folyamodnak;
- d) „személyes adatok”: egy azonosított vagy azonosítható magánszemélyre vonatkozó valamennyi információ;
- e) „vámjogszabályok megsértése”: a vámjogszabályok bármely megsértése vagy erre tett kísérlet.

## 2. CIKK

### Hatály

1. A szerződő Felek hatáskörükön belül, az e jegyzőkönyvben megállapított módon és feltételek mellett segítséget nyújtanak egymásnak a vámjogszabályok helyes alkalmazásának biztosításában, különösen a vámjogszabálysértések megelőzése, kivizsgálása és leküzdése révén.

2. A vámügyi segítségnyújtás - e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően - kiterjed a szerződő Felek bármely közigazgatási hatóságára, amely hatáskörrel rendelkezik e jegyzőkönyv alkalmazására. Ez nem sérti a kölcsönös bűnügyi jogsegély szabályait. A kölcsönös segítségnyújtás az igazságügyi hatóságok megkeresésére gyakorolt hatáskörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha az ilyen információ közlését e hatóság engedélyezi.

3. E jegyzőkönyv nem vonatkozik a vámok, adók vagy bírságok behajtására irányuló segítségnyújtásra.

## 3. CIKK

### Segítségnyújtás megkeresés alapján

1. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság minden olyan fontos információt megad, amely a vámjogszabályok megfelelő alkalmazásának biztosítását lehetővé teszi, ideértve az ilyen jogszabályok megsértésére vonatkozóan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatos információkat is.

2. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság tájékoztatja azt a következőkről:

- a) a szerződő Felek egyikének területéről exportált árukat megfelelően importálták-e a másik fél területére, megjelölve -ahol lehetséges -az árukra alkalmazott vámeljárást;



b) a szerződő Felek egyikének területére importált árukat megfelelően exportálták-e a másik fél területéről, megjelölve – ahol lehetséges – az árukra alkalmazott vámeljárást.

3. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság, saját jogszabályaival vagy szabályozási rendelkezéseivel összhangban, megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy különös felügyeletet gyakoroljon:

- a) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;
- b) olyan helyek felett, ahol az áruk összeszerelése oly módon történt vagy történhet, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- c) oly áruk felett, amelyeket olyan módon szállítanak vagy szállíthatnak, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- d) olyan szállítóeszközök felett, amelyeket oly módon használnak vagy használhatnak, hogy alapos okkal feltételezhető, hogy ezeket a vámjogszabályok megsértéséhez akarják felhasználni.

#### 4. CIKK

##### Önkéntes segítségnyújtás

A szerződő Felek, saját kezdeményezésük alapján, valamint jogi és szabályozási rendelkezéseikkel összhangban, segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben ezt a vámjogszabályok megfelelő alkalmazása érdekében szükségesnek tartják, különösen akkor, ha az alábbiakra vonatkozó információ birtokába jutnak:

- a) olyan cselekmények, amelyek sértik vagy sérthetik a vámjogszabályokat, és amelyek a másik szerződő fél érdeklődésére számot tarthatnak;
- b) vámjogszabályok megsértése során alkalmazott új eszközök és módszerek;
- c) vámjogszabályok megsértésében közismerten érintett áruk;
- d) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;
- e) közlekedési eszközök, amelyekkel kapcsolatban alapos okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályok megsértéséhez használták, használják vagy használhatják.

#### 5. CIKK

##### Kézbesítés, értesítés

A megkereső hatóság kérése alapján a megkeresett hatóság jogi vagy szabályozási rendelkezéseinek megfelelően minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy:

- a) valamennyi olyan iratot kézbesítsen, vagy
- b) minden olyan határozatról értesítést adjon, amely a megkereső hatóságtól származik, és e jegyzőkönyv hatálya alá tartozik, a megkeresett hatóság területén lakó vagy ott letelepedett címzettnek.

A dokumentumok kézbesítésére vagy a határozatokról való értesítésre irányuló megkereséseket írásban kell benyújtani a megkeresett hatóság hivatalos nyelvén vagy az említett hatóság által elfogadott nyelven.

## 6. CIKK

### A segítségnyújtás iránti megkeresések alakja és tartalma

1. Az e jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell megtenni. A megkereséshez mellékelni kell azon iratokat, amelyek a kérés teljesítéséhez szükségesek. Amennyiben a helyzet sürgőssége úgy kívánja, a szóbeli megkeresések is elfogadhatók, ezeket azonban haladéktalanul írásban is meg kell erősíteni.
2. Az (1) bekezdés szerinti megkeresések a következő információkat tartalmazzák:
  - a) a megkereső hatóság megnevezése;
  - b) a kért intézkedés;
  - c) a megkeresés tárgya és oka;
  - d) az érintett jogi vagy szabályozási rendelkezések és más jogi előírások;
  - e) azon természetes vagy jogi személyeknek lehetőség szerint minél pontosabb és átfogóbb megjelölése, akik ellen a vizsgálat irányul;
  - f) a vonatkozó tények és a már végrehajtott vizsgálatok összefoglalása.
3. A megkeresést a megkeresett hatóság egyik hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadott nyelven kell benyújtani. Ez a követelmény nem vonatkozik az (1) bekezdés szerint a megkereséshez csatolt okmányokra.
4. Ha egy megkeresés nem felel meg a fent megállapított formai követelményeknek, a megkeresés helyesbítését vagy kiegészítését lehet kérni; ez idő alatt óvintézkedéseket lehet elrendelni.

## 7. CIKK

### A megkeresések végrehajtása

1. A segítségnyújtás iránti megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóság, saját hatáskörében és a rendelkezésére álló erőforrásokkal úgy jár el, mintha saját nevében vagy ugyanezen szerződő fél egy másik hatóságának megkeresésére járna el, megadva a már rendelkezésre álló információkat, elvégezve a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedve azok elvégzéséről. E rendelkezést bármely más olyan hatóságra is alkalmazni kell, amelyhez a megkeresett hatóság a megkeresést továbbította, amikor az utóbbi maga nem járhat el.
2. A segítségnyújtás iránti megkereséseket a megkeresett szerződő fél jogszabályainak vagy szabályozó rendelkezéseinek megfelelően kell teljesíteni.
3. Az egyik szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői -a másik érintett szerződő fél beleegyezésével és az utóbbi által megállapított feltételeknek megfelelően -jelen lehetnek a megkeresett hatóság vagy az (1) bekezdésnek megfelelően bármely más érintett hatóság hivatalában, a vámjogszabályokat megsértő vagy esetlegesen megsértő műveleteknek minősülő tevékenységekre vonatkozó információk megszerzése érdekében, amelyekre a megkereső hatóságnak e jegyzőkönyv alkalmazásában szüksége van.
4. Valamely érintett szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői a másik érintett szerződő fél egyetértésével és általa megállapított feltételek mellett, jelen lehetnek a másik fél területén végrehajtott vizsgálatoknál.

## 8. CIKK

## Az információk közlésének formája

1. A megkeresett hatóság a vizsgálat eredményét írásban közli a megkereső hatósággal, mellékelve a vonatkozó okmányokat, hiteles másolatokat vagy egyéb dokumentumokat.
2. Ezen információt számítógépes formában is lehet közölni.
3. Az eredeti dokumentumokat kizárólag kérésre adják át olyan esetekben, amikor a hitelesített másolatok nem kielégítőek. Az eredeti példányokat a lehető leghamarabb vissza kell küldeni.

## 9. CIKK

## Kivételek a segítségnyújtási kötelezettség alól

1. A segítségnyújtás megtagadható vagy bizonyos feltételek vagy követelmények teljesítéséhez köthető azon esetekben, amikor valamely fél úgy ítéli meg, hogy az e jegyzőkönyv alapján történő segítségnyújtás:
  - a) sértheti Montenegró vagy valamely tagállam szuverenitását, amelytől e jegyzőkönyv alapján a jogsegélyt kérték; vagy
  - b) sértheti a közrendet, közbiztonságot vagy más alapvető érdeket, különösen a 10. cikk (2) bekezdésében említett esetekben; vagy
  - c) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sérthet.
2. A segítségnyújtást a megkeresett hatóság elhalaszthatja annak alapján, ha az megzavar egy folyamatban lévő nyomozást, büntetőeljárást vagy pert. Ilyen esetben a megkeresett hatóság konzultál a megkereső hatósággal annak meghatározása érdekében, hogy a megkeresett hatóság által szabott feltételek mellett nyújtható-e segítség.
3. Amennyiben a megkereső hatóság olyan segítségnyújtásért folyamodik, amelyet megkeresés esetén saját maga nem tudna biztosítani, megkeresésében felhívja a figyelmet e tényre. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt arról, hogy miként válaszol a megkeresésre.
4. Az (1) és a (2) bekezdésben említett esetekben a megkeresett hatóság döntését és annak indoklását késedelem nélkül közölni kell a megkereső hatósággal.

## 10. CIKK

## Információcsere és titoktartás

1. Az e jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információk bizalmas vagy korlátozott jellegűek, az egyes szerződő Felek által alkalmazott szabályoktól függően. Az információk a hivatali titoktartási kötelezettség körébe tartoznak, valamint az információt fogadó szerződő fél hasonló információkra vonatkozó hatályos jogszabályai és a Közösség hatóságaira vonatkozó megfelelő rendelkezések szerinti védelmet élvezik.

2. Személyes adatokat csak akkor lehet közölni, ha az annak átvételére jogosult szerződő fél vállalja az ilyen jellegű adatok legalább ugyanolyan szintű védelmét, mint amit az adott eset vonatkozásában az adatokat rendelkezésre bocsátó szerződő fél biztosít. E célból a szerződő Felek közlik egymással az alkalmazható szabályaikra vonatkozó információkat, beleértve adott esetben a Közösség tagállamaiban hatályos jogszabályokat is.

3. Az e jegyzőkönyv alapján szerzett információknak a vámjogszabályok megsértése miatt indított igazságügyi vagy közigazgatási eljárásban való felhasználását e jegyzőkönyv alkalmazásában történő felhasználásnak kell tekinteni. Ezért a szerződő Felek az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően megszerzett információkat és a megtekintett okmányokat bizonyítékként felhasználhatják jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint bírósági eljárásokban és vádemelés céljára. Az ilyen jellegű felhasználásról értesíteni kell azt az illetékes hatóságot, amelyik az információkat szolgáltatatta vagy a dokumentumokhoz való hozzáférést engedélyezte.

4. A megszerzett információkat kizárólag e jegyzőkönyv alkalmazásában lehet felhasználni. Amennyiben a szerződő Felek egyike az ilyen információt más célokra kívánja felhasználni, ehhez meg kell szereznie az információt biztosító hatóság előzetes írásos beleegyezését. Az ilyen felhasználás az utóbbi hatóság által meghatározott korlátozások hatálya alá esik.

## 11. CIKK

### Szakértők és tanúk

A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó bírósági vagy közigazgatási eljárásokban – az adott felhatalmazás keretei között – szakértőként vagy tanúként megjelenjen a másik szerződő fél igazságszolgáltatása előtt, és az eljáráshoz szükséges tárgyakat, dokumentumokat vagy azok hitelesített másolatait bemutassa. Az idézésben különösen meg kell jelölni, hogy mely igazságügyi vagy közigazgatási hatóság előtt kell megjelennie a tisztviselőnek és ott milyen ügyekben, milyen címen és milyen minőségben hallgatják meg.

## 12. CIKK

### A segítségnyújtás költségei

A szerződő Felek lemondanak minden egymással szembeni követelésükről az e jegyzőkönyv alapján felmerült költségek megtérítése tekintetében, kivéve, adott esetben, a szakértők és a tanúk, valamint a nem közszolgálatban foglalkoztatott tolmácsok és fordítók költségeit.

## 13. CIKK

### Végrehajtás

1. E jegyzőkönyv végrehajtásával egyrésztől Montenegró vámhatóságait, másrésztől az Európai Bizottság illetékes szolgálatait, és adott esetben a tagállamok vámhatóságait bízzák

meg. E hatóságok döntenek a megállapodás alkalmazásához szükséges valamennyi gyakorlati rendelkezésről és intézkedésről, figyelembe véve a hatályos szabályokat, különösen az adatvédelem terén. Ajánlásokat tehetnek az illetékes szerveknek azokról a módosításokról, amelyeket e jegyzőkönyvben szükségesnek tartanak.

2. A szerződő Felek konzultálnak egymással, és folyamatosan tájékoztatják egymást az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően elfogadott részletes végrehajtási szabályokról.

## 14. CIKK

### Egyéb megállapodások

1. Figyelembe véve a Közösség és tagállamai megfelelő illetékességét, e jegyzőkönyv rendelkezései:

- a) nem érintik a szerződő Felek bármely más nemzetközi egyezmény vagy megállapodás szerinti kötelezettségeit;
- b) az egyes tagállamok és Montenegró között megkötött vagy megköthető kölcsönös segítségnyújtásról szóló megállapodásokhoz viszonyítva kiegészítő jellegűnek tekintendők; valamint
- c) nem érintik az Európai Bizottság illetékes szolgálatai és a tagállamok vámhatóságai között az e jegyzőkönyv alapján kapott, a Közösség számára esetleg jelentőséggel bíró információk közlését szabályozó közösségi rendelkezéseket.

2. Az (1) bekezdés rendelkezései ellenére, e jegyzőkönyv rendelkezései elsőbbséget élveznek a tagállamok és Montenegró között már megkötött vagy megköthető, a kölcsönös segítségnyújtásról szóló bármely kétoldalú megállapodás rendelkezéseivel szemben, amennyiben az utóbbi rendelkezései összeegyeztethetetlenek e jegyzőkönyv rendelkezéseivel.

3. E jegyzőkönyv alkalmazhatóságára vonatkozó kérdések tekintetében a szerződő Felek konzultációt folytatnak egymással a felmerült kérdés megoldására e megállapodás 119. cikkével létrehozott stabilizációs és társulási bizottság keretén belül.

7. JEGYZŐKÖNYV  
VITARENDEZÉS

## VITARENDEZÉS

## I. FEJEZET

## CÉLKITŰZÉS ÉS HATÁLY

## 1. CIKK

## Célkitűzés

E jegyzőkönyvnek az a célja, hogy a Felek között felmerülő vitákat elkerülje, illetve rendezze azzal a szándékkal, hogy kölcsönösen elfogadható megoldások szülessenek.

## 2. CIKK

## Hatály

E jegyzőkönyv rendelkezései csak azon viták tekintetében alkalmazandók, amelyek a következő rendelkezések értelmezését vagy alkalmazását érintik, beleértve azt az esetet is, ha az egyik fél megítélése szerint a másik fél által elfogadott intézkedés, illetve a másik fél cselekvésének hiánya e rendelkezések szerinti kötelezettségeinek megszegését jelenti:

- a) IV. cím (Az áruk szabad mozgása), kivéve a 33., 40. cikkeket és a 41. cikk (1), (4) és (5) bekezdését (amennyiben ezen érintett intézkedéseket a 41. cikk (1) bekezdése alapján fogadták el), valamint a 47. cikket;
- b) V. cím (A munkavállalók mozgása, letelepedés, szolgáltatásnyújtás, tőke mozgás):
  - II. fejezet – Letelepedés (52–56. és 58. cikk)
  - III. fejezet – Szolgáltatásnyújtás [59–60. cikk és a 61. cikk (2) és (3) bekezdése]
  - IV. fejezet – Folyó kifizetések és tőke mozgás [62. cikk és a 63. cikk, a (4) bekezdés első albekezdésének második mondata kivételével]
  - V. bekezdés – Általános rendelkezések (65–71. cikk);
- c) VI. cím (Jogsabályok közlése, jogérvényesítés és versenyszabályok):
  - 75. cikk (2) bekezdése (szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon), valamint a 76. cikk (1) bekezdése, (2) bekezdésének első albekezdése, valamint (3)–(6) bekezdése (közbeszerzés).

## II. FEJEZET

## VITARENDEZÉSI ELJÁRÁSOK

## I. SZAKASZ – VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁS

## 3. CIKK

## A választottbírói eljárás kezdeményezése

1. Ha a Felek nem tudták a jogvitát rendezni, az e megállapodás 130. cikkében foglalt feltételek szerint a panaszos fél választottbírói testület létrehozása iránt írásos kérelmet

nyújthat be ahhoz a félhez, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint a stabilizációs és társulási bizottsághoz.

2. Kérelmében a panaszos fél köteles feltüntetni a vita tárgyát és megfelelő esetben a másik fél által elfogadott intézkedést vagy elmulasztott cselekvést, amely megítélése szerint sérti a 2. cikkben említett rendelkezéseket.

#### 4. CIKK

##### A választottbírói testület összetétele

1. A választottbírói testület három választottbíróból áll.

2. A választottbírói testület létrehozása iránti kérelemnek a stabilizációs és társulási bizottsághoz történő benyújtásának napjától számított 10 napon belül a Felek egyeztetést folytatnak a választottbírói testület összetételéről való megállapodás érdekében.

3. Abban az esetben, ha a (2) bekezdésben megszabott időn belül a Felek nem tudnak megállapodni a választottbírói testület összetételében, akkor a Felek bármelyike jogosult a stabilizációs és társulási bizottság elnökét, vagy az általa meghatalmazott személyt felkérni, hogy a 15. cikk alapján létrehozott jegyzékből sorsolás útján válassza ki mindhárom tagot, egyet azon személyek közül, akiket a panaszos fél javasolt, egyet azon személyek közül, akiket az fél javasolt, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint egy tagot azon választottbírák közül, akiket a Felek választottak ki azzal a céllal, hogy ellássák az elnöki tisztséget.

Amennyiben a Felek megállapodnak a választottbírói testület egy vagy több tagja tekintetében, a még hiányzó tagokat is ugyanezen eljárással összhangban kell kijelölni.

4. A stabilizációs és társulási bizottság elnöke a Felek képviselőinek jelenlétében választja ki a választottbírákat.

5. A választottbírói testület létrehozásának dátuma az a nap, amikor a testület elnökét tájékoztatják a három választottbírónak a Felek közös megegyezése alapján történő kinevezéséről, illetve esettől függően az a nap, amikor megtörténik a három választottbíró kiválasztása a (3) bekezdéssel összhangban.

6. Ha a Felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbíró nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor a Felek konzultálnak, és amennyiben sikerül megállapodniuk, a kérdéses választottbíró a (7) bekezdésnek megfelelően kiválasztott választottbíróval cserélik fel. Ha a Felek a választottbíró kicserélésének szükségességében nem tudnak megállapodni, akkor ezt az ügyet a választottbírói testület elnöke elé terjesztik, akinek a döntése végleges.

Ha a Felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbírói testület elnöke nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor ezt az ügyet az elnöki tisztség ellátása céljából kiválasztott választottbírók egyike elé terjesztik, akinek a nevét – mindkét fél képviselőjének jelenlétében – a stabilizációs és társulási bizottság elnöke, vagy az általa meghatalmazott személy sorsolja ki, hacsak a Felek másképpen nem állapodnak meg.



7. Ha egy választottbíró az eljárásban nem tud részt venni, visszalép vagy a (6) bekezdés rendelkezései szerint leváltották, akkor a helyettesítő választottbíró öt napon belül ki kell választani az eredeti választottbíró kiválasztásánál alkalmazott eljárás lefolytatásával. Ennek az eljárásnak a lefolytatásáig a választottbírói eljárást fel kell függeszteni.

## 5. CIKK

### A választottbírói testület ítélete

1. A választottbírói testület ítéletét a testület felállításának napjától számított 90 napon belül közli a Felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Ha a választottbírói testület elnöke úgy ítéli meg, hogy ezt a határidőt nem tudja betartani, akkor köteles erről a stabilizációs és társulási bizottságot és a Feleket a késedelem okainak feltüntetésével írásban tájékoztatni. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 120 napnál később.

2. Sürgős esetekben, beleértve a romlandó árukat érintő eseteket is, a választottbírói testület köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy ítéletét a testület felállításának a napjától számított 45 napon belül meghozza. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 100 napnál később. A választottbírói testület a felállításának napjától számított 10 napon belül előzetes ítéletet hozhat azzal kapcsolatosan, hogy sürgősnek ítéli-e az esetet.

3. Az ítélet rögzíti a megállapított tényállást, e megállapodás ide vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazhatóságát, a megállapított tényeket alátámasztó indokolást és a határozat végkövetkeztetéseit. Az ítélet ajánlásokat tartalmazhat az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében elfogadandó intézkedésekről.

4. A panaszos fél bármikor visszavonhatja panaszát a választottbírói testület elnökének, a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött írásos értesítésben, mielőtt a választottbírói testület ítéletét közli a Felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Az ilyen visszavonás nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy ugyanazon ügyel kapcsolatosan egy későbbi időpontban új panaszt terjeszthessen elő.

5. A választottbírói testület mindkét fél kérésére 12 hónapot meg nem haladó időtartamra bármikor felfüggeszti munkáját. A 12 hónapos időszak letelte után a választottbírói testület felállítására vonatkozó felhatalmazás megszűnik, ez azonban nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy egy későbbi időpontban ugyanazon ügyel kapcsolatosan új választottbírói testület felállítását kérelmezze.

## II. SZAKASZ – AZ ÍTÉLETNEK VALÓ MEGFELELÉS

## 6. CIKK

A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés

Mindegyik fél megteszi a szükséges intézkedéseket, amelyek a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükségesek, és a Felek törekszenek arra, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez szükséges idővel kapcsolatban megállapodjanak.

## 7. CIKK

Az ítéletben foglaltaknak való megfelelés ésszerűen elvárható időtartamon belül

1. A választottbírói testület ítéletének a Felekkel történő közlésétől számított legkésőbb 30 napon belül a panaszos fél köteles a másik felet tájékoztatni arról az időtartamról (a továbbiakban: ésszerűen elvárható időtartam), amelyre szüksége lesz az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez. Mindkét fél törekszik az ésszerűen elvárható időtartam vonatkozásában a megállapodás elérésére.

2. Ha a Felek nem értenek egyet a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges ésszerűen elvárható időtartamban, akkor a panaszos fél – az (1) bekezdés szerinti értesítést követő 20 napon belül – felkérheti a stabilizációs és társulási bizottságot az eredeti választottbírói testület újbóli összehívására az ésszerűen elvárható időtartam meghatározása céljából. A választottbírói testület a kérelem benyújtását követő 20 napon belül közli ítéletét.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor az e jegyzőkönyv 4. cikkében előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet Felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 20 nap.

## 8. CIKK

A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata

1. Az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, köteles a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot tájékoztatni azokról az intézkedésekről, amelyeket a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés céljából tett.

2. Abban az esetben, ha a Felek között nézeteltérés támad azzal kapcsolatban, hogy az (1) bekezdés szerint bejelentett valamelyik intézkedés megfelel-e a 2. cikkben említett rendelkezéseknek, a panaszos fél az eredeti választottbírói testület döntését kérheti e tekintetben. Az ilyen kérelemben magyarázattal kell szolgálnia arra vonatkozóan, az adott intézkedés miért nem felel meg e megállapodásnak. Az újraösszehívást követően a választottbírói testület az újra felállításának a napjától számított 45 napon belül hozza meg ítéletét.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet Felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.

## 9. CIKK

### Ideiglenes jogorvoslatok az ítéletben foglaltaknak való nem megfelelés esetén

1. Abban az esetben, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt nem jelent be olyan intézkedéseket, amelyeket a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, illetve ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a 8. cikk (1) bekezdése szerint bejelentett intézkedés nem felel meg az adott fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek, akkor a panaszos fél felszólítására köteles ideiglenes kártalanításra javaslatot tenni.

2. Ha a kártalanítással kapcsolatosan a Felek az ésszerűen elvárható időtartam végétől, illetve a választottbírói testület által a 8. cikk szerint hozott ítélettől (amely kimondja, hogy a hozott intézkedés nem felel meg e megállapodásnak) számított 30 napon belül nem tudnak megállapodásra jutni, akkor a panaszos fél – a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött értesítést követően – jogosult e jegyzőkönyv 2. cikkében említett rendelkezések értelmében nyújtott előnyök alkalmazását a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékéig felfüggeszteni. A panaszos fél az értesítés napjától számított 10 nap elteltével kezdheti meg a felfüggesztés alkalmazását, kivéve, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották a (3) bekezdés rendelkezései szerint választottbírói eljárást kérelmezett.

3. Abban az esetben, ha a fél megítélése szerint, aki ellen a panaszt benyújtották, a felfüggesztés szintje nem egyenértékű a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékével, akkor a (2) bekezdésben említett 10 napos időszak lejáratá előtt az eredeti választottbírói testület elnökétől írásban kérelmezheti az eredeti választottbírói testület újbóli összehívását. A választottbírói testület a kérelem benyújtásának napjától számított 30 napon belül közli a Felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal a kedvezmények felfüggesztésének szintjével kapcsolatosan hozott ítéletét. A kedvezmények felfüggesztését a választottbírói testület ítéletének meghozataláig nem szabad megkezdeni, és a felfüggesztésnek meg kell felelnie a választottbírói testület ítéletének.

4. A kedvezmények felfüggesztése ideiglenes jellegű, és csak addig alkalmazható, amíg az e megállapodást sértő intézkedéseket vissza nem vonják vagy nem módosítják olyan módon, hogy megfeleljenek e megállapodásnak, vagy amíg a Felek a vitatott kérdésben megoldást nem találnak.

## 10. CIKK

### A kedvezmények felfüggesztése után az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata

1. Az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, értesíti a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot bármely olyan intézkedésről, amelyet a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, valamint a panaszos fél által alkalmazott kedvezmények felfüggesztésének megszüntetése iránti kérelméről.

2. Ha a bejelentés benyújtásának napjától számított 30 napon belül a Felek nem jutnak megállapodásra annak tekintetében, hogy e megállapodásnak megfelelő-e a bejelentett intézkedés, a panaszos fél írásban kérheti az eredeti választottbírói testület elnökét, hogy határozzon az ügyben. Az ilyen jellegű kérelmeket a másik félhez és a stabilizációs és társulási bizottsághoz egyidejűleg el kell juttatni. A választottbírói testület ítéletét a kérelem benyújtását követő 45 napon belül közlik a Felekkel. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések valamelyike nem felel meg e megállapodásnak, akkor meghatározhatja, hogy a panaszos fél a kedvezmények felfüggesztését az eredeti vagy attól különböző szinten folytathatja-e. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a végrehajtás érdekében tett intézkedések valamelyike megfelel e megállapodásnak, a kedvezmények felfüggesztését megszüntetik.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.

### III. SZAKASZ – KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

#### 11. CIKK

##### Nyilvános meghallgatás

A választottbírói testület ülései nyilvánosak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban meghatározott feltételek szerint, kivéve, ha a választottbírói testület saját kezdeményezésre vagy a Felek kérésére másképp nem dönt.

#### 12. CIKK

##### Információszolgáltatás és technikai tanácsadás

A választottbírói testület az egyik fél felkérésére vagy saját kezdeményezésére bármiféle olyan forrásból beszerezhet információkat, amelyeket az eljárás szempontjából megfelelőnek ítél. A választottbírói testület továbbá szükség esetén jogosult szakértői véleményeket is igénybe venni. Minden ilyen módon megszerzett információt mindkét féllel közölni kell, és ezekkel kapcsolatban észrevételeket lehet tenni. Az érdekelt Felek jogosultak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban rögzített feltételeknek megfelelően „amicus curiae” okfejtéseket eljuttatni a választottbírói testülethez.

#### 13. CIKK

##### Az értelmezésre vonatkozó alapelvek

A választottbírói testületek e megállapodás rendelkezéseit a nemzetközi közjog általánosan elfogadott értelmezési szabályai szerint értelmezik, ideértve a szerződések jogáról szóló Bécsi Egyezményt is. A közösségi vívmányokat nem értelmezik. Az a tény, hogy egy rendelkezés tartalmát tekintve azonos az Európai Közösséget létrehozó szerződés egyik rendelkezésével, az adott rendelkezés értelmezése során nem döntő.

## 14. CIKK

## A választottbírói testület határozatai és ítéletei

1. A választottbírói testület valamennyi határozatát, beleértve az ítéleteket is, szótöbbséggel hozza meg.
2. A választottbírói testület valamennyi ítélete kötelező a Felek számára. Az ítéleteket közölni kell a Felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal, amely az ítéleteket a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi, kivéve, ha egyhangúlag nem dönt az ellenkezőjéről.

## III. FEJEZET

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 15. CIKK

## A választottbírák jegyzéke

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított hat hónapon belül létrehoz egy olyan 15 személyből álló jegyzéket, akik készek választottbíróként tevékenykedni, és alkalmasak erre. A Felek mindegyike öt személyt választ ki, hogy választottbíróként tevékenykedjenek. A Felek megállapodnak öt személyben, akik a választottbírói testület elnökeként fognak eljárni. A stabilizációs és társulási bizottság biztosítja, hogy a jegyzék mindig 15 személyből álljon.
2. A választottbírák megfelelő szaktudással és tapasztalattal rendelkeznek a jog, a nemzetközi jog, a közösségi jog és/vagy a nemzetközi kereskedelem terén. A választottbírák függetlenek, egyéni minőségükben járnak el és nincsenek kapcsolatban egyetlen szervezettel vagy kormánnyal sem, illetve nem fogadnak el utasítást egyetlen szervezettől vagy kormánytól sem, valamint megfelelnek a 18. cikkben említett magatartási kódexnek.

## 16. CIKK

Kapcsolat a Kereskedelmi Világszervezetben való  
részvétel alapján fennálló kötelezettségekkel

Montenegrónak a Kereskedelmi Világszervezethez (a továbbiakban: WTO) való későbbi csatlakozása esetén a következők alkalmazandók:

- a) Ezen jegyzőkönyv szerint felállított választottbírói testületek nem döntenek az egyes Feleknek a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló egyezmény szerinti jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő vitákban.
- b) A Felek azon joga, hogy e jegyzőkönyv jogviták rendezésével kapcsolatos rendelkezéseihez folyamodjanak, nem érinti a WTO keretében alkalmazott intézkedések érvényesíthetőségét, a jogviták rendezését célzó intézkedéseket is beleértve. Ugyanakkor azonban ha egy fél egy bizonyos intézkedéssel kapcsolatosan e

- jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdése vagy a WTO szerint jogvita rendezésére irányuló eljárást kezdeményezett, e fél ugyanazzal az üggyel kapcsolatosan a másik fórumon nem kezdeményezhet eljárást mindaddig, amíg az első eljárás le nem zárult. E bekezdés alkalmazásában egy jogvita rendezésére irányuló eljárást abban az esetben kell a WTO-egyezmény szerint kezdeményezettnek tekinteni, ha az egyik fél a WTO-egyezményben foglalt Vitarendezés szabályairól és eljárásáról szóló Egyetértés 6. cikke értelmében választottbírói testület felállítását kérte.
- c) E jegyzőkönyv nem akadályozza meg a Feleket abban, hogy a kötelezettségeknek a WTO-Vitarendezési Testülete által jóváhagyott felfüggesztését végrehajtsa.

## 17. CIKK

### Határidők

1. Az e jegyzőkönyvben meghatározott valamennyi határidőt naptári napokban kell számítani, annak a cselekménynek vagy ténynek a bekövetkezését követő naptól kezdődően, amellyel kapcsolatosan a határidőt alkalmazzák.
2. Az e jegyzőkönyvben említett valamennyi határidő a Felek kölcsönös megállapodásával meghosszabbítható.
3. A választottbírói testület elnöke bármelyik fél indokolt kérésére, illetve saját kezdeményezésére meghosszabbíthatja az e jegyzőkönyvben említett határidők bármelyikét.

## 18. CIKK

### Eljárási szabályok, magatartási kódex és e jegyzőkönyv módosítása

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított hat hónapon belül meghatározza a választottbírói testületi eljárás során követendő eljárási szabályokat.
2. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított hat hónapon belül az eljárási szabályokat kiegészíti a magatartási kódexszel, amely garantálja a választottbírók függetlenségét és pártatlanságát.
3. A stabilizációs és társulási bizottság határozhat e jegyzőkönyv módosításáról.

8. JEGYZŐKÖNYV  
MONTENEGRÓ  
KÖZÖSSÉGI PROGRAMOKBAN  
VALÓ RÉSZVÉTELÉNEK ÁLTALÁNOS ELVEI

### 1. CIKK

Montenegró részt vehet a következő közösségi programokban:

- a) a Közösség és Szerbia és Montenegró között, Szerbia és Montenegrónak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveiről kötött keretmegállapodás<sup>1</sup> mellékletében felsorolt programok,
- b) a 2005. július 27. után létrehozott vagy megújított programok, amelyek Montenegró részvételéről rendelkező nyitó záradékot tartalmaznak.

### 2. CIKK

Montenegró az Európai Unió általános költségvetéséhez pénzügyi hozzájárulást nyújt, azoknak a konkrét programoknak megfelelően, melyekben részt vesz.

### 3. CIKK

Montenegró képviselői a Montenegrót érintő pontokat illetően megfigyelőként részt vehetnek a Montenegró által pénzügyileg támogatott programok felügyeletéért felelős irányító-bizottságokban.

### 4. CIKK

Montenegró résztvevői által benyújtott projektekre és kezdeményezésekre, amennyire lehetséges, a tagállamokra érvényesülővel azonos feltételek, szabályok és eljárások vonatkoznak.

### 5. CIKK

Montenegrónak az egyes programokban való részvételére vonatkozó kikötéseket és feltételeket, különösen a fizetendő pénzügyi hozzájárulást a Közösség nevében eljáró Európai Bizottság, valamint Montenegró közötti megállapodás határozza meg egyetértési nyilatkozat formájában.

Amennyiben Montenegró az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló, 2006. július 17-i 1085/2006/EK tanácsi rendelet<sup>2</sup> értelmében vagy Montenegrónak közösségi külső segítségnyújtást biztosító – a jövőben elfogadott – hasonló rendelet értelmében közösségi külső segítségnyújtást kér, a közösségi támogatás Montenegró általi felhasználásának feltételeit egy finanszírozási megállapodásban határozzák meg.

### 6. CIKK

Az egyetértési nyilatkozat a Közösség pénzügyi szabályozásával összhangban előírja, hogy a pénzügyi ellenőrzéseket az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) és az Európai Közösségek Számvevőszéke által, vagy ezek felügyelete alatt végezzék el.

---

<sup>1</sup> HL L 192., 2005.7.22., 29. o.

<sup>2</sup> HL L 210., 2006.7.31., 82. o.



Az Európai Bizottság, az OLAF és a Számvevőszék számára a Közösségben székhellyel rendelkező kedvezményezettek vagy ajánlattevők tekintetében fennálló hatásköreikkel azonos hatáskörök megadására felhatalmazó részletes rendelkezéseket hoznak a pénzügyi ellenőrzésről, igazgatási intézkedésekről, szankciókról és beszédéről.

## 7. CIKK

A stabilizációs és társulási tanács legkésőbb három évvel e megállapodás hatálybalépése után, és azt követően háromévente felülvizsgálhatja e jegyzőkönyv végrehajtását Montenegró egy vagy több közösségi programban való tényleges részvétele alapján.

## ZÁRÓOKMÁNY

Az alábbiak meghatalmazottjai:

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,

MÁLTA,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

az Európai Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az Európai Unióról szóló szerződés szerződő felei, a továbbiakban: a tagállamok, és

az EURÓPAI KÖZÖSSÉG és az EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,  
a továbbiakban a Közösség,

egyrésről, és

a MONTENEGRÓI KÖZTÁRSASÁG meghatalmazottai,  
a továbbiakban: Montenegró,

másrésről,

akik Luxembourgban 2007. év október havának tizenötödik napján találkoztak az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről Montenegró közötti stabilizációs és társulási megállapodás, a továbbiakban: e megállapodás, aláírása céljából, a következő szövegeket fogadták el:

e megállapodást, illetve I–VII. mellékletét, azaz:

- I. melléklet (21. cikk) – a Közösségből származó ipari termékekre vonatkozó montenegrói vámengedmények
- II. melléklet (26. cikk) – A „baby beef” termékek meghatározása
- III. melléklet (27. cikk) – a Közösségből származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó montenegrói vámengedmények
- IV. melléklet (29. cikk) – a Montenegróból származó halászati termékekre vonatkozó közösségi engedmények
- V. melléklet (30. cikk) – a Közösségből származó halászati termékekre vonatkozó montenegrói engedmények
- VI. melléklet (52. cikk) – Letelepedés: pénzügyi szolgáltatások
- VII. melléklet (75. cikk) – Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok

és az alábbi jegyzőkönyveket:

- 1. jegyzőkönyv (25. cikk) – Feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelem
- 2. jegyzőkönyv (28. cikk) – Borok és szeszes italok
- 3. jegyzőkönyv (44. cikk) – A „származó termékek” fogalmának meghatározása és az közgazdasági együttműködés módszerei
- 4. jegyzőkönyv (61. cikk) – Szárazföldi szállítás

5. jegyzőkönyv (73. cikk) – Az acéliparnak nyújtott állami támogatás
6. jegyzőkönyv (99. cikk) – Vámügyekben történő kölcsönös közigazgatási segítségnyújtás
7. jegyzőkönyv (129. cikk) – Vitarendezés
8. jegyzőkönyv (132. cikk) – Montenegró közösségi programokban való részvételének általános elvei

A tagállamok és az Európai Közösség, valamint a Montenegrói Köztársaság meghatalmazottjai elfogadták és mellékelték e záróokmányhoz az alábbi együttes nyilatkozat szövegeit:

Együttes nyilatkozat a 75. cikkhez

Montenegró meghatalmazottai tudomásul vették az ezen záróokmányhoz csatolt alábbi nyilatkozatot:

A Közösség és tagállamai nyilatkozata

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

*(Aláírások)*

## EGYÜTTES NYILATKOZATOK

Együttes nyilatkozat a 75. cikkhez

A Felek megállapodnak abban, hogy e megállapodás alkalmazásában a szellemi és ipari tulajdon magában foglalja különösen a szerzői jogot, ideértve a számítógépes programok szerzői jogait és a szomszédos jogokat, valamint az adatbázisokhoz, a szabadalmakhoz, beleértve a kiegészítő oltalmi tanúsítványokat is, az ipari mintákhoz, a védjegyekhez és szolgáltatási jegyekhez, integrált áramkörök topográfiáihoz, a földrajzi árujelzőkhöz fűződő jogokat, ideértve az eredetmegjelöléseket, valamint a növényfajta-oltalmi jogokat.

A kereskedelmi tulajdonjogok védelme magában foglalja különösen az ipari tulajdon oltalmáról szóló Párizsi Egyezmény 10bis cikkében említett, tisztességtelen verseny elleni védelmet és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS-megállapodás) 39. cikkében említett, fel nem fedett információk védelmét.

A Felek továbbá megállapodnak abban, hogy e megállapodás 75. cikk (3) bekezdésében említett védelem szintje magában foglalja a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>1</sup> előírt intézkedések, eljárások és jogorvoslatok hozzáférhetőségét is.

---

<sup>1</sup> HL L 157., 2004.4.30., 45. o. Helyesbített változat: HL L 195., 2004.6.2., 16. o.

## A Közösség és tagállamai nyilatkozata

Tekintettel arra, hogy a Közösség a 2007/2000/EK rendelet alapján a kivételes kereskedelmi intézkedésekben az EU stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó más országokat – ideértve Montenegrót – is részesíti, ezért a Közösség és tagállamai kijelentik, hogy:

e megállapodás 35. cikkének alkalmazásában az egyoldalú önálló kereskedelmi intézkedések közül azokat, amelyek kedvezőbbek, alkalmazni kell a Közösség által e megállapodásban biztosított szerződéses kereskedelmi engedményeken felül, amíg az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló, 2000. szeptember 18-i 2007/2000/EK rendelet<sup>1</sup> alkalmazandó;

különösen a kombinált nomenklátúra 7. és 8. árucsoportjába tartozó termékek esetében, amelyek vonatkozásában a közös vámtarifa értékvám és specifikus vám alkalmazását írja elő, a 26. cikk (2) bekezdésének vonatkozó rendelkezésétől eltérve a csökkentés a specifikus vámra is vonatkozik.

---

<sup>1</sup> HL L 240., 2000.9.23., 1. o., a legutóbb az 530/2007/EK tanácsi rendelettel (HL L 125., 2007.5.15., 1. o.) módosított rendelet.

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik – többek között – a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárának** megjelentetéséről.

A Határozatok Tárát szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezeres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2008. évre: 26 460 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcímen.

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

### HATÁROZATOK TÁRA

című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

2008. évi előfizetési díj egy évre: 26 460 Ft áfával.

fél évre: 13 230 Ft áfával.

Csekket kérek a befizetéshez.

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!*

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

### ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékozási forrás.

A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek – ideértve az önkormányzati rendeleteket is –, alkotmánybírósági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szaktárcák közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62., Pf. 357) vagy a 318-6669 faxszámán.

2008. évi éves előfizetés díja: 6552 Ft áfával; féléves előfizetés: 3276 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcímen.

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás



A Magyar Közlöny szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével. A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Petrétei József. A szerkesztésért felelős: dr. Tordai Csaba. Budapest V., Kossuth tér 1–3.  
Kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.  
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónál  
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.  
Előfizetésben terjeszti a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó a FAMA ZRt. közreműködésével.  
Telefon: 235-4554, 266-9290/240, 241 mellék. Terjesztés: tel.: 317-9999, 266-9290/245 mellék.  
Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny  
Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgá-  
latán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.  
2008. évi éves előfizetési díj: 121 212 Ft. Egy példány ára: 250 Ft 16 oldal terjedelemig, utána +8 oldalanként +215 Ft.



**HU ISSN 0076—2407**

08.1276 – Nyomja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.

Előfizetési bankszámlaszám: MKB Bank 10300002–20377199–70213285